UNIVERSIDAD DE GRANADA
Facultad de Ciencias Políticas y Sociología

ANEXO DOCUMENTAL

El cine etnográfico en España y la colonización del imaginario

Mª Dolores Fernández-Figares Romero de la Cruz

Granada, 2000

T
126
2

EL CINE ETNOGRÁFICO EN ESPAÑA Y LA COLONIZACIÓN DEL IMAGINARIO

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA
BIBLIOTECA
GRANADA

ANEXO DOCUMENTAL

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
GRANADA
N.º Documento 6133777784
N.º Copia 24302338.

Tesis presentada por:
MªDolores Fernández-Fígares Romero de la Cruz

Dirigida por: Dr. Jose Antonio González Alcantud

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

ÍNDICE

ANEXO Nº 1: Entrevista a Iñigo de Aranzadi

ANEXO Nº 2: Entrevista a Cecilia Bartolomé

ANEXO Nº 3: Curriculum vitae de José López Clemente. Entrevista a José López Clemente

ANEXO Nº 4: Entrevista a Donato Ndongo Bidyogo

ANEXO Nº 5: Entrevista a Carlos González Echegaray

ANEXO Nº 6: 1ª Entrevista a Francisco Zamora

ANEXO Nº 7: 2ª Entrevista a Francisco Zamora

ANEXO Nº 8: Entrevista a Manuel Salinas

ANEXO Nº 9: Carta de Segismundo Pérez de Pedro

ANEXO Nº 10: Filmografía de Manuel Hernández Sanjuán. Entrevista a Manuel Hernández Sanjuán

ANEXO Nº11: Tertulia de antiguos residentes en Guinea Ecuatorial

ANEXO Nº 12: Relación de películas proyectadas en Santa Isabel

ANEXO Nº 13: Indiae Orientalis Pars VI. Icones

ANEXO Nº 14: Guiones y documentos de Hermic Films

ANEXO Nº 1

ANEXO Nº 1

Entrevista con Iñigo de Aranzadi, poeta, estudioso de la cultura fang, periodista que fue director del periódico "Poto-poto" en Bata, de 1952 a 1962. Autor de "En el bosque fang" Editorial Nueva Atenas, Madrid 1981 y "Cosas del bosque fang". Ayuntamiento de Madrid, 1998.

- Eso ¿qué año fue?
- Eso fue el año ochenta y tres, ochenta y cuatro.
- Estaba entonces Obiang. El congreso ese de cultura africana ¿fue en Guinea?
- En Guinea, en Santa Isabel.
- Organizado por quién?
- Por el Ministerio, España, por ellos y por España.
- Ah, porque entonces había buena relación?
- Sí...
- Era cuando estaba Donato allí y tal
- Donato sabrá de eso, pregúntale. Pues el Ministerio de Asuntos Exteriores mandó a cada uno de los congresistas un ejemplar de "En el bosque fang". Los congresistas llegaron a Guinea y lo primero que hicieron fue ... porque claro, naturalmente cogieron mi libro, lo leyeron y les interesó porque es un estudio antropológico, en forma de novela, pero un estudio antropológico del pueblo fang, de la etnia, mas que del... Y resulta que Iñigo de Aranzadi no estaba allí. Me habían negado el visado. ¿Por qué me habían negado el visado? pues porque entonces estaba de ministro de Cultura un individuo, esto no lo grabes...

.....

- ¿Hay algún antropólogo verdadero, que podamos llamar, que haya hecho trabajo de campo serio allí, aparte de usted, por supuesto? Porque allí se hablaba mucho de los que iban a las expediciones, en la revista de Archivos del IDEA se habla de "expedición antropológica" y tal. ¿Pero esos eran antropólogos?
- Sí eran antropólogos. Allí fue un chico que se llamaba Esteban Fabregat, que decía que era antropólogo, pero claro, puede ser un individuo muy preparado y yo no dudo de que este chico estuviera preparado, pero iba con ideas demasiado fijas y al estudio de un trabajo de campo no se puede ir con ideas fijas. Hay que ir totalmente en blanco y lo que venga recibirlo, condensarlo, pasarlo de un cedazo a otro y ir purificándolo, pero sin ideas fijas.
- ¿Y cómo no luego, dado que había hecho usted tantas investigaciones, cómo no hizo una tesis sobre Antropología, en vez de hacerla sobre Genealogía?
- La voy a hacer sí, porque en aquel momento no... Lo que pasa es que a mí lo que me da mucha pereza es hacer la tesis. Porque el libro de la adivinanza podría haber sido una tesis perfecta y entonces me da mucha pereza, no por la cosa de trabajo, sino porque tengo que ir allí y me da miedo.
- Pero si el trabajo de campo ya lo tiene hecho...
- ¿Dónde está hecho? Tengo muchísimas cosas sobre cosas de allí pero para hacer una cosa definida tendría que ir a buscarlo. Por ejemplo, yo empecé a hacer un diccionario etnográfico fang y entonces a explicar todas las cosas y cada una de las cosas, pero desde un punto de vista científico. Pero me falta trabajo de campo sobre aquello. Lo hice, tengo muchas cosas, pero no, no. A mí me hace falta pasarme un par de años en el bosque fang, en el bosque de Guinea o en el bosque del Camerún, o de Gabón. Pero me da miedo por una razón muy sencilla: yo he tardado treinta años, desde que vine aquí,

en el año sesenta y nueve vine aquí, dejé Guinea y he tardado treinta años en curarme y en quedarme más o menos purificado de mis filarias y de mis paludismos, de mis parasitosis y todas esas cosas. Muy bien, ya han pasado esos treinta años y ahora estoy perfectamente, pero no me puedo arriesgar ahora a coger otra serie de cosas porque a mí no me quedan treinta años para curarme, claro, así que, por eso me da miedo. Y por supuesto, si yo voy al bosque a hacerlo, al bosque bosque. Si voy a Santa Isabel quizá no, quizá no, pero al bosque bosque por supuesto, por supuesto que voy a coger de todo, de todo, y no tengo derecho a administrar tan mal mi salud. Pero me gustaría, me gustaría mucho y lo necesito. Si yo tuviera dinero suficiente o hubiera algún mecenas que viera esto y que me dijera bueno estoy dispuesto a ayudarte me traería a cuatro ancianos de allí, que sé quiénes son y me pasaría aquí con ellos y en fin, sería estupendo, porque claro la información de ellos me la dan exactamente igual allá que aquí. Siempre mejor allá, porque allí los puedo llevar al sitio, mira he visto esto cómo te parece y tal. Pero es difícil.

- O sea que lo de la llamada de África es verdad?

- Sí, por supuesto, por supuesto que la llamada de África es verdad. Mira, yo al día siguiente, al día siguiente no, en el momento de llegar sentí una gran emoción. Estaba entrando con el barco en el puerto de Santa Isabel, ¿eh? Ya era el olor, un olor distinto, era un ambiente distinto, era un aire distinto, era una .... no sé, un hábitat diferente. Y yo me encontraba muy a gusto, muy a gusto. El olor era tan profundo que a veces me desagradaba porque hacía, era en el mes de Agosto, era plena seca y hacía muchísimo calor, no, eran lluvias, hacía muchísimo calor y me acuerdo que los camareros que me sirvieron en el comedor de Juan o Joaquín Gasca, que era un aragonés que hacía muy bien las comidas y esas cosas pues olían mucho a sudor y a mí el olor a sudor siempre me ha producido olor a suciedad, se me ha traducido como olor a suciedad y era una cosa que me echaba para atrás pero luego prescindí de eso y no volví a oler, no volví a oler.

- Es curioso porque sin embargo en España no interesaba el tema. Ha habido muy pocos que han sentido esa llamada de África en España, curiosamente, eso por qué puede ser?

- Bueno no sé por qué, pero hay quien siente la llamada de África. Yo sentí la llamada de África, la sentí desde niño, la sentí desde niño y la sentí desde jovencito. La prueba es que cuando yo terminé la llamada instrucción premilitar superior, la I.P.S., de la milicia universitaria, cuando pedí para ir a destino pedí camelleros nómadas del Drach, no pedí el regimiento América numero 3 que está en Pamplona. Pedí lo más lejos que había y además en el desierto y me dijeron que no.

- ¿El desierto llama lo mismo que la selva?

- Ya lo creo. Puede ser que más, puede ser que más, yo no lo sé, pero puede ser que más, o puede ser que tanto, o puede ser que de distinta manera, pero llamar llama, porque yo he conocido a los hijos del desierto, a los militares que han vivido en esto y son unos forofos. La prueba es que tienes ahí al general Villegas que puso África a su hija. Y sienten ese amor africano, esa pasión. Y yo estando en Melilla, pues fíjate tú, en Melilla fue donde publiqué, donde escribí mi primer libro, "Mientras despierta la noche", que se subtitulaba "Poemas en Marruecos" y yo tengo un poema en el que declaro mi amor a aquello, y a aquello lo llamo yo África y era Melilla, vamos, era la zona del Rif. Tengo un poema de amor a África en ese libro. Yo pedí quedarme allí, porque quería hacer Antropología en Marruecos y le escribí a Tomás García Figueras, pero claro Tomás García Figueras recibió una carta de un chaval de veinticuatro años, que se quiere quedar aquí, porque tal, cual, ni me contestó! ni me contestó. Y yo me vine a la península, me coloqué en el Instituto Nacional de Colonización, estuve haciendo labor de ingeniería y en 1952 gané un concurso-oposición para ir allá, para ir a Guinea y me fui a

Guinea, me fui a Guinea. Y entonces, Guinea es que es muy fácil de amar, es muy fácil de amar, el desierto también, pero el bosque es una fuerza terrible la que te atrae hasta arrastrarte.
- Tenías espíritu de cazador?
- No, no, no, no, porque no he servido yo nunca para cazar. La prueba es que cuando yo llegué a Guinea en Agosto del 52, cogí un camión y me llevaron a la finca de Otto Kroner, que era un cazador profesional y cazaba elefantes, gorilas, tal. Lo primero que hicieron fue colocarme una linterna en la frente, porque llegué a la noche, después de las seis de la tarde ya era de noche y nos fuimos a la frontera de una finca con el bosque, que era de donde venían todos los animales del bosque a comer pues en los cacaotales. Y yo recuerdo que, en fin, yo era buen tirador, me dieron un rifle. Llegamos allí, vi unos ojos que me miraban y yo vi los ojos más grandes y apunté entre los dos ojos y disparé pero por lo visto tenía la mira baja, la mira descalibrada, lo que fuera y en vez de pegar entre los dos ojos le pegué a la garganta y era un antílope, un antílope lebrel que con el tiro en la garganta duró media hora balando y nadie tuvo el coraje suficiente para matarlo y a mí aquellos balidos se me han quedado toda la vida. No volví a coger un rifle, en la vida volví a coger un rifle. Me decían los cazadores: tenías que haber salido al día siguiente a cazar. Es que no me interesaba cazar, porque para qué ibas a cazar, para qué ibas a matar a un bicho? Si es para comer pues bien, pero si es para... Y entonces no he vuelto a cazar, no he vuelto a disparar un tiro más que un día que me vino no se si era una negrita o un negrito diciéndome señor, que hay un águila que se está comiendo a las gallinas. Era un águila pescadora, era un bicho grande, y entonces yo cogí la escopeta y escopeta sí tenía siempre y pistola y cosas de esas, no las usaba nunca pero las tenía allí. Cogí la pistola y fui al sitio en donde estaba dispuesto a echarse sobre las gallinas, le pegué un tiro y la descolgué y allí se quedó. Toda mi experiencia cinegética ha sido esa, no he vuelto a cazar. He ido de elefantes, pero con mi máquina de fotos. Entre otras cosas porque los cazadores son muy celosos y entonces les gusta ir si pueden solos porque quieren ellos ser los que cacen.

..... Interviene en la conversación Marisa, la mujer de Aranzadi: - Ahora, yo te digo una cosa también. Que Guinea una de las partes que tenían encanto, el paisaje era una maravilla y todo lo que quieras, pero los blancos que estaban en Guinea eran superiores al resto y era un nivel alto y entonces la gente...
- Eso es interesante.
- No, que dices, Guinea, Guinea, y es que allí eras como un dios.
- ¿Para los negros?
- Para los negros. Y eso también es un gancho terrible para el hombre.
- Sentir su superioridad.
- Eso es. Y además con un nivel alto de dinero todos, aunque sean...
- Esa es una observación muy interesante.
- Yo es lo que le he dado vueltas a Guinea, porque el paisaje muy bien tu ahora vas a Guinea y es otra Guinea, ¿comprendes? es otra Guinea.
- El blanco ya no se siente superior.
- Al revés.
- Por eso no quiere saber nada de África.
- África te tira, porque es que nosotros hemos plantado un seto y a los tres días ya teníamos el seto hecho, es una fuerza la que hay que no cabe duda, pero otra de las cosas es esa, el que el blanco era como un dios.
Aranzadi:- Era superior a lo que es aquí.

Marisa : - Aquí es, fíjate tú en Madrid, por eso dicen "cabeza de ratón". Ese es otro de los ganchos de Guinea, de aquella Guinea. Yo es lo que he ...
- O sea que es un poco malvada, es un gancho malvado, de la parte malvada, de la soberbia del ser humano.
Aranzadi:- Claro, claro, claro.
Marisa: - Eso es, eso es. Yo le he dado muchas vueltas, el gancho de Guinea, pues sí, tenía, porque ya te digo que tenía una fuerza terrible.
Aranzadi: - El gancho de Guinea es que allí eras un massa.
Marisa: - Eso es.
Aranzadi: - Allí eras un massa, siendo el hombre más humilde, en el trabajo más humilde...
Marisa: - Algunos no sabían leer.
Aranzadi:- Había gente que no sabía leer y le llamaban "señor", o masa, masa.
Marisa:- Masa, masa.
Aranzadi:- Y eso le hacía sentirse importante.
Marisa: -Tenía servidores, ¿entiendes?
Aranzadi:- Y el más humilde de los trabajadores blancos tenía sus servidores negros. Tenía tres o cuatro boys o criados.
Marisa: -Y eso es un gancho muy grande.
Aranzadi: - Y eso era una cosa para, en fin, la gente cuando venía aquí, estaba deseando volver porque allí se vivía de otra manera, allí vivías como un señor que aquí tuviese una gran fortuna. Eso es.

.....fin de entrevista.....

ANEXO Nº 2

ANEXO Nº 2

Entrevista a Cecilia Bartolomé, directora de cine, 19 de Julio de 1999, en su casa de Pozuelo de Alarcón, Madrid.

...Bueno, pues cuando quieras...Para mí el cine... hay una secuencia que tuve que quitar con gran dolor de mi corazón, porque no cabía y ni siquiera la pudimos rodar en la película. Es una escena de lo que era el Cine Marfil, en la isla, concretamente. En la capital de Guinea, en Santa Isabel, había dos cines, el Marfil y el Cine Jardín. Pero el Jardín lo tenían más que nada para europeos, estaba en el centro de la ciudad, era un cine de verano, los dos eran de verano, de una sola planta y allí estaban los blancos y delante, había unas cuantas filas donde iban algunos negros. Pero separación total de razas, por supuesto. Pero el cine Marfil, que estaba más lejos, más en el extrarradio, que fue donde tuvo lugar luego el juicio de Macías, tenía una estructura muy peculiar: tenía como una especie de anfiteatro, con unos palcos así a los lados, pero todo con sillas de madera y abajo, todo lo que es el patio de butacas, todo esto al aire libre, ojo, era donde se sentaban abajo los negros y arriba los blancos. Los niños íbamos mucho al cine Marfil porque era donde ponían las de aventuras y además nos gustaba más ir al cine Marfil. Digamos que estaban abajo los negros y arriba un montón de chiquillería blanca en el anfiteatro este de arriba. Mi recuerdo más grande era la pasión con la que se vivía el cine por parte de los negros. Trajeron, que las compró este empresario que tú me has hablado...

- Sí, Manuel Salinas.

- Compró dos películas, compró la copia, físicamente, para quedárselas él para pasarlas todas las semanas, por lo menos un día a la semana, o cada dos semanas las pasaba. Una era "La Reina de Cobra" aquella película de los años cuarenta de María Montes, tipo "Ladrón de Bagdad". Y la otra era "El Mártir del Gólgota". "El Mártir del Gólgota" la ponían continuamente porque los misioneros lo aconsejaban, porque los negros decían que ellos creían porque lo habían visto en el cine. Que ellos creían en la religión esta de los cristianos, y creían en Jesucristo porque lo habían visto de verdad en el mismísimo cine, o sea lo habían sacado en el cine, o sea que esto había existido de verdad. Y era algo, era un acto de fe entrar a ver "El Mártir del Gólgota" y llorar con aquello, bueno, más que en una procesión, más que en un acto religioso. Esa es una de las cosas que yo siempre recuerdo del impacto tan grande que había y el entusiasmo... Y todo ese patio de butacas, lleno hasta los topes de cabecitas negras que nosotros desde arriba veíamos, era de absoluta fascinación.

Bueno, por supuesto para nosotros imagínate lo que era vivir en el culo del mundo y lejos de todo ese mundo que se nos había sacado de él y un contacto con otro planeta que no fuera Guinea, porque sobre todo en nuestro caso, los isleños, y bueno, en el continente peor porque estaban rodeados de bosque. Vives en un ambiente en el cual en mi caso era una isla, pero en el continente era una selva impenetrable, con lo cual tu única fuente de comunicación.... actualmente tienes Internet y tienes un montón de cosas, pero en aquellos momentos no había televisión, no había nada,. la radio era radio local. Funcionaba un servicio de radiotelegramas o no sé qué para casos de urgencias y llegaba un avión a la semana que traía el correo, en plan rápido y en plan normal, cuando yo hice los primeros viajes a África, un barco que tardaba diecinueve días, y que traía las latas de las películas, con un retraso fastuoso, te puedes imaginar. En ese contexto, claro, el cine

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA BIBLIOTECA GRANADA

era nuestra única vía y realmente quizá por ese alejamiento del mundo de aquí del cine fue por lo que yo me decidí a ser directora de cine, porque viendo un Nodo de aquella época, un Imágenes, vi un reportaje sobre la Escuela de Cine, que allí se podían dirigir películas, se aprendía a dirigir películas, era como estudiar para Medicina. Y cuando me di cuenta que esa cosa fascinante que era el cine se podía aprender en una Escuela, en un sitio, yo tenía catorce años, entonces ya todo mi afán fue esca..., venirme a España a estudiar cine a la Escuela esa de Cine que había en Madrid, porque para mí era algo tan remoto, tan fastuoso, que yo pensaba que eso era inalcanzable. Y bueno, fue muy bonito, porque yo descubrí... a mí me gustaba contar historias, y en los largos viajes de barco hacíamos funciones de teatro y me inventaba cuentos escenificados y estoy dirigiendo cosas desde los once años en los viajes de barco. Mi primera función la dirigí con once años en un viaje en barco que nos cogió un tifón y nos aburríamos muchísimo y al final los niños que no estábamos mareados, como es lógico y montamos aquella representación. Desde siempre era una cosa... y cuando descubrí que además se podía hacer cine. Luego ya empezaron a llegar las primeras cámaras, de ocho milímetros, o lo que teníamos acceso a material. Y ya cuando pude tener en mis manos una cámara que había unas de nueve milímetros y medio, que también las utilicé, de ocho milímetros... aquello fue ya... empezaron a llegar cámaras y así.

- Había gente que grababa?

- Claro, empezamos a rodar allí cosas, porque el material venía de Norteamérica, como era puerto libre, teníamos... Mi padre, la primera nevera, creo recordar, mi padre dijo que la compró en el año 49 o 50, la primera nevera eléctrica. Cuando yo era pequeñita y venía a España y les contaba que en mi casa había una nevera que hacía el hielo, no había que meter hielo, sino que hacía hielo, mis primas me acusaban de que yo era una fantasiosa y me estaba inventando mentiras, porque aquí hasta prácticamente los sesenta, que yo recuerde, las neveras se ponía el hielo dentro, no había neveras eléctricas. Y esto vino porque al ser puerto franco, (no se podía importar, era toda la época, hasta no sé qué año, la autarquía, aquí duró hasta el 52 me parece a mí, o cincuenta y tres, no sé qué año fue) entonces aquello sin embargo fue un puerto libre, siempre, como Canarias. Entonces allí llegaba material...Allí los alimentos eran mejores porque el aceite de oliva, que se exportaba todo aquí allí llegaba y entraba a buen precio y aquí en España no había estaba todo con estraperlos y con historias.

- ¿Tu padre era médico, como el de la película?

- No, mi padre era delegado de Enseñanza. Pero tenía cosas en común. Mi padre respondía a una especie de... como diría yo...de forma de ser parecida, lo podríamos encuadrar dentro del personaje de Don Gonzalo, en cierta manera. No tiene nada que ver pero sí tiene que ver en cuanto al talante este por un lado muy católico, muy tradicional, y muy no sé qué, pero al mismo tiempo muy paternalista, liberal paternalista con respecto a los negros. Que es lo que yo he querido también un poco contar en la película: que habían dos talantes muy diferentes: el talante de los Paco Romeros para entendernos, que era esta especie de racismo puro y duro pero que...

- Esos monos...

- Esos monos... Pero que luego en el fondo, cuando ya eres un poco mayor y analizas las cosas te planteas donde está, el racismo cuál es, qué tipo de racismo de los dos realmente es peor, si el racismo de estos tipos como los camioneros, o como los Paco Romeros de la película, que le dicen tú pedazo de chimpancé pero luego lo tienen sentado a su lado y pueden estar de tú a tú y se pueden tomar una copa incluso pueden ver a una mujer con las tetas al aire y decir qué buena está esa tía, es decir la catalogan como mujer, o las personas como mi padre, que cuando las mujeres andaban desnudas por abajo de casa,

ese hecho es cierto, los sostenes, todo eso es real totalmente. Y mi padre que además era delegado de censura, al ser delegado de enseñanza era el jefe de censura de todo el territorio..

- Incluidas las películas.

- Incluidas las películas. Mi padre que no le gustaba gran cosa el cine se tenía que ver todo el cine, porque había que hacer una doble censura, la de España y luego la censura para Guinea.

- Yo tenía entendido que la hacían los curas.

- No, había un cura, había un militar y había no se quién más y mi padre, como inspector delegado de Enseñanza, que era el presidente un poco de la Junta de Censura. Pero se daba la casualidad de que el padre Pérez, por ejemplo, que era el que iba allí porque le gustaba mucho el cine, era como el padre López de mi película, era un bonachón, un misionero totalmente surrealista, que montaba procesiones y se llevaba a los niños de excursión y que era un personaje fascinante, el padre Pérez era un pedazo de pan. Era mucho más estricto mi padre o los otros, el que había militar, que era un oficial de Marina, como censor, bueno había tres o cuatro personas, pero vamos, presididas por mi padre. Y se tenían que tragar todos los libros, todas las películas y todo. Con lo cual mi padre que era un hombre que sin gustarle, le gustaba leer pero tampoco una cosa excesivamente, a él le gustaban las matemáticas, por ejemplo, le gustaban otras cosas y era un excelente profesor de matemáticas. pero sin embargo tuvo que adquirir por narices una cultura ...

- Enciclopédica...

- Enciclopédica, porque se lo tenía que leer todo. Además dos veces, porque a mi madre le gusta mucho el cine. Entonces por las noches la única distracción era ir al cine. Mi madre se iba al cine por las noches, a la sesión de las diez, después de la cena o íbamos con ella. Después de cenar iban al cine ellos siempre, o a jugar una partida de cartas con los amigos... pero siempre, dos o tres veces por semana al cine con lo cual mi padre tenía que repetir la película que ya se había visto para censura...

- Ya sabía cómo terminaba además...

- Ya sabía cómo terminaba.

- ¿Con qué criterios seleccionaba las películas?

- Nada que atañera, que hablara de cualquier problema relacionado con África o con los negros. O sea, esas cosas que hago yo como de chiste en la película, que dicen "pero bueno si es para condenar las matanzas, que estos han matado, lo están condenando... Sí, sí, pero lo cuentan". Nada que aludiera a una revuelta negra, nada que aludiera a un problema de esclavitud, o de esclavismo, nada que aludiera a ningún problema en que los blancos quedaban mal parados por cualquier problema. Era una censura colonial.

- Se tenía en cuenta lo que iban a pensar los negros, más que los blancos...

- Exactamente. No dar ideas. Lo que pudieran pensar. Primero no desprestigiar al blanco. Tienes que tener en cuenta primero la situación social. Nada que hablara por ejemplo de igualdad de derechos, nada. Por un problema muy sencillo, porque no había igualdad de derechos. O sea, había esa especie de halo de paternalismo que te decía antes que veía en mi padre. Habían unas categorías sociales. Tengo por ahí, mi hermano me hizo un análisis de todo esto que es bastante bueno, lo adjuntamos para la prensa. En primer lugar estaban los negros emancipados, entonces estos tenían casi todos los derechos del europeo, o sea por ejemplo podían comprar y vender, podían contraer matrimonio, en el último período podían incluso frecuentar los clubes nuestros, de los blancos pero, como digo al principio de la película, las relaciones amorosas interraciales hasta bastante más tarde no estaban permitidas o por lo menos no se consentían. O sea

por ejemplo no se permitía que en una película hubiera una relación, bueno igual que en América a fin de cuentas, entre un blanco y una negra, o viceversa, entre dos personas de distinta raza. Pero esos eran los que tenían más derechos, ojo. Por ejemplo un emancipado negro podía ir a una escuela de niños blancos, sus hijos, pero él no se atrevería nunca a besar un niño blanco...

- No lo podían tocar?

- No podían tocar en principio a un niño blanco, o a un blanco, vamos, podían darle la mano, darle un apretón en la espalda, pero vamos. Eso hablo de los emancipados que es los que tenían los mismos, se consideraban que estaban con igualdad derechos que los europeos. Luego estaban los nativos, los normales, los africanos normales. Estas personas eran consideradas menores de edad, es decir sus derechos estaban limitados, no podían comprar ni vender...

- El Patronato de Indígenas, ¿no?

- Exactamente, el Patronato de Indígenas sí.

- que teóricamente decían que era para protegerlos...

- Verdaderamente los tenían protegidísimos. Niño que nacía niño que tenía cuatro hectáreas de terreno, suficiente para vivir, por esto el nivel económico...El control total de sanidad, control total de todo tipo, cada tres meses tenían que pasar un control de sanidad preventivo, gratuito por supuesto...las mujeres iban a parir al hospital, vamos, con un trapo puesto encima, porque todo se lo daban ahí en el hospital, incluyendo vestir al recién nacido. O sea era un proteccionismo, pero un proteccionismo como hacemos nosotros con la niñita que nos ha parido (se refiere a la niña negra protagonista de la película, una joven actriz cubana), es decir, de meterla bajo el control de la directora de casting, que la controle y que la cuide, mandarle dinero, protegerla. Estamos en ese paternalismo, por supuesto esta niña hace lo que le da la gana en Cuba, ya quisieran los negros de Guinea haber podido hacer lo que les daba la gana. No podían contraer matrimonio, no podían vender ni comprar, bueno, hazte la idea de que eran lo que éramos las mujeres a fin de cuentas hasta hace poco tiempo. O sea todo tenía que ser bajo tutela, que el Patronato autorizara, que el Patronato dejara de autorizar... Estaba la ley seca, no podían consumir alcohol.

Por lo tanto cualquier película que aludiera a que los negros eran libres para consumir alcohol, que había un negro que le contestaba de mala manera a un blanco, que había una sociedad racista en una película de época en la que se hablaba de que los blancos estaban maltratando a los negros, o que los negros eran esclavos o hablar de esclavitud. Porque esto no era esclavitud esto era simplemente que eran menores, eran limitados y que había que protegerlos de ellos mismos, como a un niño. Entonces ese concepto había que mantenerlo en el cine, cualquier cosa que atentara contra ese concepto automáticamente era censurada. Esta es la censura que había en cine. Luego en tercer lugar, más aún, más grave todavía, esta era la tercera categoría social era la de los nigerianos, la de los braceros. Esto era esclavitud pura y dura. Estos no tenían absolutamente ningún derecho, estos venían en barcazas, los traían en barcazas desde Camerún.

-¿los traían a la fuerza?

- No, no. Venían de allí porque eran de poblados miserables de Calabar, de Biafra, de estos lugares, entonces los contrataban por un tanto alzado y venían a trabajar en las fincas. Los nativos de la isla no trabajaban en las fincas, en los campos.

-¿No querían trabajar?

- No, no querían porque además tenían sus fincas ellos. Casi todos los nativos tenían sus fincas.

- Estamos hablando de la isla, no del continente.
- En el continente era diferente un poco pero también por el estilo. Es decir, lógicamente las tribus más del interior y todo esto, entre los Fang las cosas cambiaban algo, pero realmente había un proteccionismo muy fuerte. En el continente pues sí que en la industria maderera trabajarían más, algunas gentes, pero habitualmente no trabajaban mucho en las fincas, las fincas las tenían ellos sus propias fincas habitualmente. Porque con una finca pequeña de cuatro hectáreas, que era lo que se solía dar se podía vivir perfectamente, pasa lo mismo que Cuba, que con un pedacito así de tierra cultivas la comida para una familia. Entonces ellos tenían sus propias finquitas, ellos trabajaban en su campo o bien en profesiones, estudiaban algo, eran administrativos, o entraban al servicio doméstico, o cosas de estas. Ahora, lo que es trabajar en un régimen de semiesclavitud, puesto que venían, puesto que venían sin papeles, con una especie de papeles por dos años, que nunca tenían en su poder. Ellos no podían...los metían en unos barracones, trabajaban en la finca y a los dos años eran inmediatamente devueltos para que no adquirieran ningún tipo de derechos. Esta categoría social, que eran los braceros eran despreciados incluso por los propios negros. Algunos de ellos conseguían evadir esto y entrar a trabajar y firmar un contrato con algún europeo, un contrato en regla, que es el caso del criado Silvano de mi película, que era nuestro cocinero realmente, que se llamaba Silvano, efectivamente y tuvimos algunos criados que eran nigerianos o cameruneses, que estos su salvación estaba en escaparse de esta especie de semiesclavitud de los braceros en las fincas. Estaban en barracones, aislados totalmente de todos, o sea que ellos no podían...
- Eso creó una especie de lumpen ¿no?
- Exactamente, un lumpen que al mismo tiempo estaban allí, les daban su ración diaria de comida...
- No iban al cine, por ejemplo...
- No, no esos no, esos vivían totalmente aislados en las fincas. Por lo menos en la isla y en el continente ya no te lo puedo decir con exactitud porque yo allí no viví y estaba bastante lejos, es que la isla está enfrente de Camerún y el continente estaba muchísimo más abajo, estaba al lado de Gabón. Entonces de la vida del continente hay cosas que ignoro de aquel período. Como además la película la centré en la isla tampoco me documenté mucho para ello.
- Estuviste allí hasta qué año, hasta el sesenta?
- Hasta el sesenta y algo, sesenta y dos, sesenta y tres.
- ¿Con cuántos años te viniste?
- Con casi diecinueve años o por ahí.
- O sea que lo tienes muy...
- Yo por eso tuve la suerte con respecto a mis hermanos, que llegué ya con un cierto conocimiento, como para poder comparar y como para poder asimilar una diferencia, aunque yo fuera muy pequeña, asumir el trauma ... o sea mi hermano pequeño nació allí, luego, no conoció otra cosa, pero eso de cogerte un barco un buen día y que te enchufen en ese sitio, y que te encuentres de repente trasplantada a otro lugar de alguna manera, que es lo que quiero contar en la película, yo sí que lo viví, y algunos de mis hermanos, los dos últimos uno de ellos fue siendo un bebé casi, de un año y pico y el otro mi madre llegó embarazada, nació allí ya. Estos no tienen memoria ninguna de ese traslado, que es como un impacto. Luego ellos, los chicos se marcharon muy pronto, con dieciséis años o así, se establecieron inmediatamente en España, luego los chicos con quince, o dieciséis años no son lo bastante adultos como para captar. Con lo cual mis hermanos ya ese mundo, esa sociedad de la juventud, del casino, de los bares, de los clubes de los bailes

de gala, de todo esto, tampoco la han vivido ellos. Mi hermana, tengo solamente una hermana, se fue con catorce años, ingresó en la Institución Teresiana y no volvió nunca más por Guinea y mis hermanos se fueron todos para hacer la reválida de sexto, que no se podía hacer en Guinea y no volvieron. Yo volví porque como tenía metido en el coco que yo quería hacer esto del cine, les dije a mis padres que no quería estudiar ninguna carrera, que quería terminar el peritaje mercantil, que yo lo estaba haciendo simultáneamente con el bachiller y estuve interna haciendo reválida de sexto en España, pero terminé la reválida con quince años, me volví a Guinea para estudiar por libre lo que me quedaba de peritaje mercantil con mira de encontrar trabajo, en aquella época había trabajo, no como ahora, afortunadamente y con el peritaje mercantil podías ponerte a trabajar en un banco, en cualquier sitio y entonces poderme venir, trabajar en algo y poderme meter en la Escuela de Cine. Pero mi padre no me lo consintió, por supuesto yo terminé peritaje mercantil, no pude, y ya en uno de los viajes intenté ingresar en la Escuela de Cine. Entonces dije claramente que quería estudiar una carrera, que yo quería estudiar ingeniero industrial y entonces vine, hice un viaje a España, estuve aquí un año y pico, y en vez de hacer ingeniero industrial me metí en la Escuela de Cine, en Interpretación, porque no tenía la edad para hacer dirección, ni de lejos y me metí con dieciséis o diecisiete años en la Escuela de Cine. Hasta que mi padre se enteró, que estaba en una reunión de la UNESCO, en el Congo y vino zumbando desde el Congo, me agarró de la oreja y me llevó de nuevo a Guinea y me tuvo allí y por eso te digo que me establecí aquí cuando ya estaba cerca de los veinte años. Y claro, esto me permitió que el año y medio último, los dos últimos años que yo estuve en Guinea, antes de venirme aquí y entrar en la Escuela de Cine, me permitió coger esa otra faceta de la gente joven y ver un poco una serie de realidades que mientras había sido pequeña no las había visto. En ese aspecto me considero afortunada porque he tenido unas experiencias que ni mis hermanos varones, bueno el pequeño por ejemplo se fue de Guinea con quince o dieciséis años, cuando mis padres dejaron África, tampoco llegó a pillar... Es decir, mis hermanos tienen un recuerdo, incluso el pequeño, de un niño que ha nacido en África y que se ha criado hasta la adolescencia, con lo cual todo es mucho más nebuloso. Porque yo sí que viví mucho el salto, los choques entre una cultura y otra y esto me dio una cierta perspectiva para fijarme en las cosas y el deseo de poder contar algún día esto. Solamente que fue materia reservada durante veinte años y no se podía tocar este tema hasta muy recientemente y ya cuando se pudo tocar el tema yo fue cuando le metí mano pero....

- Tú tenías esa película en la cabeza siempre...

- Yo siempre quise hacer una película sobre temas de allí que me fascinaba todo aquel mundo y veía que no se hacía nada, que lo único que yo había visto de África fue *"La puerta entornada"* y *"Piedra de Toque"*, es lo único y algún documental de esos antiguos que tú dices, algo de eso sí que conseguí yo ver en Guinea, recuerdo nebulosamente, siendo yo muy pequeña. pero no recuerdo nada más y aquí en España no se veía nada y , claro, era un pasado que se había borrado, que no existía. Y a mí me preocupaba tantísimo. Luego me comentaba un periodista que es que tengo obsesión por la amnesia histórica y es posible , que me preocupa mucho cómo borramos, como borra la sociedad elementos del pasado. El otro día en una entrevista en televisión me vino una realizadora, no, una guionista era de "Sabor a ti", que me llamaron para el programa de Ana Rosa Quintana y me dijo que aparte de que le había gustado mucho la película es que había descubierto una cosa que ella no sabía que había existido nunca, que es como si hubiera descubierto, que en España había así como un marciano que llegó a no sé dónde, a la Luna, que ella nunca pensó que España podía haber tenido una colonia en

África, que podían haber pasado esas cosas en África y que el franquismo podía haberse instalado en África. Porque mi padre fue el autor de las modificaciones de las letras de las canciones, por ejemplo.
- Lo de "Montañas nevadas"...
- Por "selvas tropicales". Eso fueron inventos de mi padre...
- ¿sí?
- Porque con los chicos de la Escuela Superior Indígena, porque desfilaban y claro los himnos de la Falange de aquel momento, eran del Frente de Juventudes, igual que aquí, pero claro, a aquellos chicos no podías tenerlos cantando montañas nevadas y todas esas historias entonces hizo las adaptaciones para que aquello no sonara tan absurdo ni tan surrealista como ya era de por sí.
- Los guineanos con los que yo he hablado hablan muy bien de la Escuela Superior Indígena, porque, y hoy he encontrado un texto que escribió Heriberto Ramón, que tu padre sería colaborador de él, ¿no?
- Fue el antecesor de mi padre.
- Claro, exactamente.
- El fue el antecesor de mi padre que escribió algunos libros de texto, para la escuela y para la escuela superior y todo esto. Yo creo que fue el antecesor. Mi padre llegó allí en el año cuarenta y nueve.
- La Escuela Superior Indígena, el decreto creo que es del cuarenta y cinco. El dice que había que formar una élite, que había que formar, dice, "una pequeña aristocracia".
- La Escuela Superior era un centro donde se educaban gratuitamente en régimen de internado, chicos y chicas, las chicas estaban internas, por supuesto en la residencia de las misioneras y los chicos tenían allí sus dormitorios, sus comedores y todo en la propia escuela superior. Mi casa estaba justo al lado de la Escuela Superior, mi padre era el director de ella, por supuesto, aparte de ser inspector de enseñanza, el cargo acarreaba, aparte de la censura, ser director de la Escuela Superior y allí se les formaba para administrativos y para maestros. Indudablemente fue un centro formativo importante, porque los muchachos bubis, concretamente, también había muchos fang, pero los muchachos bubis se formaban allí.
- Y luego los traían aquí a estudiar?
- Una vez que habían terminado los estudios podían pasar a ser maestros o a ser administrativos.
- El padre de Paco Zamora era maestro, por ejemplo.
- Podían pasar.
- Tienes que ver otra película de estos que se llama "La Gran Cosecha", seguro que sale tu padre, porque sale muchísimo una entrega de títulos.
- Ah, pues seguro, mi padre entregaba los títulos.
- Tienes que verla. Hay una escena preciosa, que tiene una calidad de imagen, eran buenísimos. El texto es para morirte y hay una entrega de diplomas.
- Yo tengo por ahí fotos de mi padre entregando diplomas, efectivamente.
- Se llama "La Gran Cosecha" y es todo sobre educación. Hay copia, yo la vi en la moviola.
- Sobre educación, ah, pues seguramente. ¿Donde la conseguiste?
- En la Filmoteca.
- Aquí en la Filmo. Ah, pues llamaré yo un día de estos a Fermina a ver que me pase unas cosas de estas, porque yo... mi hermano sí que se vio muchísimo material cuando fue a rodar lo de Iradier y de allí sacó, claro muchísimo material para el rodaje de Iradier y claro él aplicaba al tema de la colonización, del invento de. Es que todo lo que hizo

España en África fue absolutamente surrealista. A mí lo que más me divertía era el hecho que yo conocía sobre las colonias, porque iba con frecuencia, a mi me cogió, ya cuando tienes quince o dieciséis años una chica ya es mucho más madura y entonces mis padres me mandaban con unos amigos que vivían en Camerún, me pasaba una temporada practicando francés en Camerún y tal. Entonces yo tuve una especie de posibilidad de contacto con las otras colonias, que mis hermanos no tuvieron, por ejemplo. Entonces, la diferencia era tan abismal, de lo que era el colonialismo puro y duro de las grandes colonias inmensas de Inglaterra, del Reino Unido, o de Francia, de todo esto, o de los belgas no te quiero decir. Eran territorios inmensos, y eran organizaciones burocráticas complejísimas y aquello nuestro como era una cosa pequeñita, como de andar por casa, todo aquello funcionaba de una forma anárquica y surrealista y totalmente...

- Como casero...

- Sí, sí, todo muy casero. Pues era la diferencia que hay entre Hitler y Franco, para entendernos, o sea, entre la magnitud de las masas, aquellos desfiles fastuosos y aquí estos cutres del Frente de Juventudes marcando el paso de mala manera. Es esa diferencia entre... Yo cuando rodé... Yo he rodado unos documentales, dos películas sobre la transición española y tuvimos que en los desfiles paramilitares de Fuerza Nueva y tal tuvimos que en montaje arreglarlos un poco, porque, a mí me divertía muchísimo, porque decían, derecha, atención, y tal y todos se equivocaban de pie y entonces a mí aquello me hacía muchísima gracia, pero entonces mi hermano me decía que no que esta gente era la que luego te podía estar pegando golpes, o que luego podían andar con las muñequeras, que había que presentarlo como una fuerza de la dictadura, o un intento de relanzar la dictadura y que si lo poníamos de cachondeo, el humor y todo esto, aun así tenemos que pensar que bueno eso ya no hay quien lo salve, hay cosas ya que eran absolutamente surrealistas.

Y el sonidista era el mismo que rodó "La batalla de Chile" en Chile con Patricio Guzmán y les cogió todo el golpe de Pinochet, a mi hermano lo repatriamos y al cámara lo mataron o está desaparecido y el sonidista consiguió exiliarse y venirse aquí a España y el director también. Fue el sonidista de estas películas nuestras y contaban ellos, igual que mi hermano la diferencia tan grande de rodar lo que fue la transición, el momento del socialismo en Chile de Allende y la amenaza, porque la película terminó justo con el golpe, la amenaza de involucionista, que en Chile triunfó y aquí en España afortunadamente no. Rodábamos, teníamos el mismo criterio realmente, estábamos intentando hacer un análisis, esto que tú buscas, un análisis sociológico, económico y político de la transición de este país de la dictadura a la democracia. Entonces, al hacer esto nos encontrábamos que este país es esperpéntico. Y decían aquellos es que no tiene que ver, decía Bernardo, aquí vamos a rodar la cosa más seria del mundo, vamos a rodar un acto, un plante de los tractoristas en Zamora, que toman Zamora los tractoristas, la policía llega de los pueblos vecinos a cargar, traen policía de fuera, la policía de Zamora no quiere intervenir y aquello puede acabar a hostias, vamos. Pues automáticamente, tenemos el esperpento. Decíamos, no se puede hacer nada, es que todo absolutamente, vamos a lo grotesco, porque ya cuando estaba terminando el follón, habían tirado botes de humo y se había montado una, llega un cura borracho, oliendo a anís que tiraba de espaldas, con una sotana vieja, sucia y abotonada, pero un hombre joven y decía yo es que vengo del cementerio y empezaba a gritar "Vivan las fuerzas públicas!", que parecía que las llamaba putas, no sé, "Vivan las fuerzas públicas!, Viva Cristo Rey!" en medio de los tractoristas, cuando ya se marchaban los policías que habían sacado los botes de humo. Te puedes imaginar la que se montó allí, los tractoristas que lo querían hostiar, el cura que decía: "bueno, bueno, yo digo viva por todos, yo también digo viva, vivan

ustedes". Usted es un lameculos, usted es un no se qué, porque está usted solo, que si no... Mira, la escena es, te lo juro, el esperpento total.

- Buñueliana...

- Buñueliana total, dices tú, pero bueno, no nos lo podíamos creer, nosotros no estábamos buscándolo, salía. Y decía el otro chico "aquí en España haces una cosa muy dramática y automáticamente se convierte en una cosa... y al revés estás contando una cosa con unas viejecitas contando unas cosas surrealistas sobre los fusilamientos de después de la guerra civil y todo esto y de repente llega otro vejete y empieza a contar y cuenta cómo su padre entregó a uno de sus hijos, porque tenía que elegir entre un hijo que lo buscaban y que había escapado y sencillamente dijo "mi hermano saltó por las traseras y entonces le dijeron o nos das a tu hijo o te cogemos y te fusilamos a los otros tres, y entonces mi padre fue a por mi hermano y lo entregó". Te quedas acojonada...

.....

(Hay una interrupción. Se reanuda la conversación, hablando Cecilia de una compañera)

...Que se fue a España. Era tan burra y no hablaba, mmmm, estaba así en clase, era una especie de gato, de mono, ese mono negro, tal. Su padre la mandó a España a un internado para desasnarla un poco y a ver si salía. Su hermana era una chica muy brillante, Marina, Mariana era una chica muy brillante, muy estudiosa, estudió una carrera en España, esa fue diferente. Y Mari Cruz, un buen día volvió por allí, justo cuando yo me venía para acá, para España y volvió convertida en una tía guapísima, muy estilosa, un bellezón y se casó con un blanco. Entonces, todos nos quedamos, un tío más bien dudoso, medio pirata, medio tal, y todos nos hicimos cruces y en aquel momento todo el mundo consideró que cuando un blanco se casaba con una negra, bueno, que aquello era el comienzo del fin. Por eso yo quise marcarlo un poco...

- Era como tirarse...

- Era ya un momento en el cual... los blancos, por supuesto se acostaban con las negras.

- Pero no se casaban

- Pero a un blanco no se le ocurría casarse. Ya empezaban a haber matrimonios mixtos, pero de blancas. Que llegaba el médico Watson, el doctor Watson, que era un radiólogo el mejor radiólogo que había en la isla, se había casado con una chica blanca aquí en España cuando estudiaba, después de acabar la carrera y tenía hijos mulatos. Donato en su novela última cuenta que este chico que es abogado estudia aquí y tal, se casa aquí. O sea estos chicos que estudiaban carreras, que pertenecían a las familias de la oligarquía de allí, que eran familias muy ricas, con muchísimo dinero, los Jones, toda esta gente, a veces sus hijos ni siquiera pisaban Guinea.O sea los Jones yo me reía, ese anuncio que hay por ahí de unos vascos hablando con acento vasco un negro con acento catalán , unos anuncios de televisión no es tan exótico, aunque pueda parecer, lo hacen como un chiste, pero no es así, porque yo me imagino que los Jones que nacieron en Euskadi y que nunca jamás fueron a Guinea hablarán con acento vasco, joé y a lo mejor son de ETA. Te puedes imaginar.

-¿Cuánto tiempo llevan en el país Vasco?

- Los hijos nacieron allí y se criaron allí varios de los hijos. Yo ni siquiera los llegué a conocer. Yo tenía un chaval, un compañero mío de clases que me hablaba de su hermano que nunca había llegado a estar allí, porque se había criado con un tío, con una tía, no se qué. Yo se que había miembros de la familia de los Jones que habían nacido en España y que nunca habían ido por Guinea. Entonces esos chicos criados en el País

Vasco, con qué iban a hablar, con acento vasco, ya me contarás, si ni siquiera habían pisado África.
- Eso es interesante, yo cuando termine con esto me gustaría investigar sobre esas élites guineanas en España, qué ha sido de ellas.
- Sabes además de dónde proceden, que es lo más bonito, ¿no? de los barcos negreros.
- Claro, eran los barcos negreros, que los liberaban los ingleses.
- Cuando los ingleses los liberaban eran de origen bien cubano, o bien de origen indefinido, por eso adoptaron apellidos ingleses y eran protestantes. Hubo otros que venían más bien de Cuba, estos eran católicos y tenían apellidos los Balboa por ejemplo, apellidos castellanos. Pero todos tenían en común una cosa: que para los negros africanos se les consideraba apátridas y este es el problema que yo pongo en la película, que no lo pude contar porque era demasiado complicado para contarlo en una película de ficción, digamos,: el padre de ella realmente, el problema por el que infringen un tabú, por el que es expulsado y por el que se considera que es castigada de alguna forma la hija, de la gran Aba, es que para ellos estos eran apátridas, eran gente sin tribu, no tenían lazos de sangre, porque eran gente que se habían dejado en la isla, les habían dado las posesiones en la isla, tenían el poder económico, eran la oligarquía local, pero no tenían raíces ningunas, no podían decir, soy bubi, soy kombe, soy pámue, soy benga, soy... no eran de ningún sitio.
- Estos que tenían apellidos ingleses, españoles...
- Estos Jones, Dugan, Balboa.
- Eran una oligarquía, una aristocracia...
- Una aristocracia sin raíces, justamente.
- Y rechazada...
- Y rechazada por los nativos. Porque ellos no eran bubis. Vamos a ver, ellos no se mezclaban con un bubi porque a los bubis consideraban que era la tribu más primitiva, no te digo con pámue, con un fang o con un isleño.Con un fang ya, los fang eran ya, en los últimos, los que se consideraban los más.... Era la tribu más pura, más primitiva, más auténticamente africana. Donato es fang, el actual gobierno es fang, es la tribu mayoritaria. Entonces, los fernandinos, les llamaban fernandinos porque acabaron en la isla de Fernando Poó sencillamente, no pertenecían a ninguna tribu, porque como los ingleses no los pudieron devolver a sus sitios de origen y venían cada uno de sitios diferentes, entonces cada uno pertenecía a tribus distintas y como muchos de ellos perdieron hasta la noción de su propio origen, no sabían de dónde provenían. Les soltaron en la isla y allí les dieron para, los protegieron, les dieron unas fincas, los colocaron allí y formaron la élite local de la que nació...
- Y el franquismo los apoyó también.
- El franquismo se apoyó en ellos.
- La concesión de electricidad era de Maximiliano Jones...
- Exactamente.
- Que decía Salinas "todas las cosas que llevan los negros las llevan mal. Funcionaba fatal".
- La luz se cortaba, iba y venía, subía y bajaba. Es que luego está la cuestión de esto. Pero bueno, estamos en la misma. Por cierto que este Salinas es protagonista de unos episodios que a mí me impactaron mucho cuando yo era pequeñina, y es que su primera mujer murió al dar a luz y yo aún recuerdo que fue la primera vez que las mujeres, señoras blancas fueron a un entierro, porque murió con el bebé, al dar a luz y entonces iban los dos ataúdes juntos, el del niñito y el ataúd de ella y era la primera mujer, del periodo aquel, porque antes se habían muerto a montones, pero la primera señora así del

estilo de mi madre, que moría de parto. Allí la verdad es que los partos eran muy fáciles y no había complicaciones y a esta mujer no sé lo que le pasó. Y entonces fueron todas las señoras y es una imagen que yo recuerdo de que cuando moría alguien allí generalmente era un señor un poco mayor... La muerte no estaba presente entre nosotros, entre los niños blancos, no se veía, no había entierros casi ninguno, quizá porque la edad, es que la edad límite para llegar a Guinea en aquella época eran treinta y cinco años y claro lo que a mí me parecían señores mayores eran hombres que no habían podido ir a Guinea o mujeres mayores de treinta y cinco años. Alguno que había llegado con treinta y cinco años y se había ido haciendo mayor, luego te vacunaban contra todo y no había enfermedades de las españolas. Los niños éramos sanísimos, no teníamos tos ferina, ni sarampión, ni gripes, resfriados ni nada de esto y contra todo lo demás estábamos vacunados y tomábamos quinina por un tubo, pues los niños nunca estaban enfermos. Eso de los niños moqueando que si el resfriado, que si la tos, que si el sarampión, que si la varicela, todo esto nosotros no lo teníamos, éramos unos niños sanísimos.

- Ni adultos tampoco se ponían enfermos?

- Adultos tampoco claro, porque tampoco había nada, el resfriado, la gripe, el no se qué, he cogido la faringitis, lo que la gente se pone habitualmente enferma en España, todo eso no existía. Claro que cuando entraba un virus de aquellos la mortandad podía ser abismal. Entró una vez un virus de sarampión y los niños blancos lo pasaron, como estaban más o menos inmunizados, por herencia, por genes, por herencia genética los niños españoles lo aguantaron, españoles o europeos pero los niños negros y los adultos cayeron como chinches. Pasó como la viruela en América que se diezmaron poblaciones enteras, son enfermedades que al no tener ningún tipo de defensas, cuando entraba un virus de estos, por eso había la cuarentena, el barco quedaba en cuarentena fuera del muelle, y hasta que no entraban los prácticos de sanidad, nos vacunaban a los blancos y hasta el momento que comprobaban que no llevábamos portadores de ninguna enfermedad no podíamos salir de allí, había una cuarentena para poder entrar. Nos tenían allí una serie de horas interceptados. Y en los aviones nos pasaban a Sanidad y nos dejaban allí un poco en observación.

- Eso sí mejoró mucho, ¿verdad? la Sanidad en la época de la colonia, es lo que salva todo el mundo...

- En la sanidad realmente no había enfermedades. Yo lo que sí recuerdo es que allí no había gente enferma.

- Ahí consiguieron maravillas, hay que reconocerlo...

- Imagínete un país en el cual a todos los habitantes del país cada tres meses se les obliga a un chequeo, análisis de sangre de cabo a rabo preventivo.

- Eso solo se puede hacer con una dictadura.

- Con una dictadura y un país pequeñito. Doscientas mil personas, como puede ser Soria.

- Y aquí en España cómo se veía. Yo estoy empezando a pensar que al español no le importa nada el Otro, el sentimiento de alteridad de que hay otras culturas, el exotismo, no ha sentido nunca curiosidad por...

- No, no, nada.

- ¿Tú eso cómo lo percibías?. Porque cuando dijeras que venías de África te verían como una persona muy rara ¿no?

- Sí, como una cosa curiosa, una cosa exótica totalmente. Y cuando contaba cosas de allí, ya te digo, me tomaban por mentirosa muchas veces. Por ejemplo, mis padres, que eran terriblemente conservadores, bastante conservadores, al llegar aquí tenían reputación de ser ultraliberales. Porque claro, lo que sí que te daba es una riqueza que

aquí no existía. Los niños y las personas que nos criamos allí tuvimos el contacto, no solamente con los africanos, sino con culturas muy distintas, incluso europeas. Es muy diferente que tú estés con ingleses, que mi padre que era un católico de estos fervientes de repente que en viaje en barco viajáramos con el pastor protestante, que tenían dos niños y nos ponían a todos los niños juntos.

- ¿De dónde venía?

- De allí. Había muchos pastores protestantes también.

-¿Todavía?

-Sí claro. En Fernando Poó y en el continente, este me parece que venía del continente. Habían pastores protestantes, había musulmanes muchísimos. Había animistas, por supuesto, el animismo estaba mezclado con el catolicismo o con cualquier otra religión.

- ¿Y se toleraba por parte de los misioneros?

- Sí, sí, claro, estaba toleradísimo. Estaba todo tolerado...

- Por un lado había doble censura, y por otro...

- Sí, pero había una tolerancia. Ah, y luego, los hindúes, los hindúes lógicamente tenían su religión. Y luego había muchísimos sirios, todo el comercio estaba en manos de hindúes, de sirios y de libaneses. Pues allí había hindúes, que no sé de qué, eran de la zona de Bengala, no se muy bien a qué corresponden, si eran budhistas, o eran del hinduismo, no se muy bien, estaban luego los sirios y tal, de origen musulmán, aunque esos eran menos, la mayoría eran cristianos, pero cristianos también de la Iglesia ortodoxa, tampoco eran los católicos... Toda esta mezcolanza...

- Me llama mucho la atención...

- Todo eso te hacía ver las cosas de otra manera. Me acuerdo que las niñas libanesas y esto venían con nosotras a la iglesia, éramos hijas de María, entonces ellos mantienen algunos ritos, a su aire, pero como no había iglesia ortodoxa, se integraban con la católica, tenían que pedir dispensas y varias cosas. Te encontrabas con que las cosas te daban una especie de amplitud de miras. Mi padre decía fíjate con lo bondadoso que es el hombre más bueno que he conocido, lástima que sea protestante, porque fíjate. Claro, para mi padre era como vejatorio que esa persona tan espiritual y de tal bondad que era el pastor protestante, no me acuerdo si era el de Mikomeseng o cuál era, aquel señor que era verdaderamente un ser angélico, con su mujer y sus niños, pues que fuera un pastor protestante, a mi padre esto le repateaba las tripas, pero al mismo tiempo le hacía ver que aquí cuando aquí escupían si había una capilla protestante la apedreaban y la escupían en la puerta, claro, no, perdona, los protestantes son gente muy espiritual y son muy buenas personas muchísimos de ellos.

- Lo mismo que decir qué inteligente es este, lástima que sea negro.

- Exactamente. Esto te daba esa visión, el hecho de estar en contacto con los negros y que de repente pensaban que andaban con un taparrabo y tocando el tambor y decías, pues no, no, si mi compañero de clase... Yo llegué a un internado y de repente estar con chicos, hablar con chicos decían que era pecaminoso, cuando estuve haciendo reválida de sexto y estaba en un colegio, teóricamente las teresianas que era lo más progresista que había para chicas en aquella época. Claro, cuando llegas a un colegio de éstos, pero cómo, si en mi clase, en mi instituto estamos sentados chicos y chicas, blancos, negros, noruegos, teníamos un noruego, unos ingleses, teníamos unos niños españoles protestantes, que eran los delegados de una factoría de San Carlos, que el padre se había criado en Inglaterra y era el encargado de la factoría inglesa esta en San Carlos y él se había criado en Inglaterra y era una familia protestante, aunque era española, eran catalanes. Todo esto te crea, para mí es un crisol de culturas y de todo que te da una riqueza y cuando llegabas aquí a España te encontrabas que esto era muy primitivo, la

sensación que tenías era de primitivismo, de que además no entienden de nada, no saben de nada, la gente vivía como en Babia, no le importaba nada, tú contabas cosas y te miraban como diciendo esta es Antoñita la Fantástica contándonos historias, unas milongas rarísimas.

- Por supuesto los negros eran inferiores, eran salvajes, tú estabas en territorio comanche.

- En territorio poco menos que comanche, vamos allí metida. Fíjate cómo sería, que mi hermano mayor se casó con una chica de una familia muy conservadora y muy burguesa de aquí de España y fíjate tú que su padre, que era el director general del banco de Bilbao- Vizcaya para el Levante y todo esto había sido de mi padre de toda la vida y se conocían de toda la vida las familias y a pesar de esto, cuando su hija se puso en relaciones con mi hermano su padre la advirtió y le dijo: "oye llévate un poco de cuidado con esta familia" una familia que eran de un nivel social superior mi familia a la de este señor que era una especie de "self made man", que se había hecho a sí mismo, pero vamos que no pertenecía a una familia de otro tipo de categoría social. "Tú llévate cuidado con esta familia, porque yo a Paco lo quiero muchísimo, ha sido amigo mío y nos conocemos desde pequeños, porque estudiamos los dos juntos en los salesianos, pero tú fíjate que arrambló y se llevó a la mujer y a los seis, a los cinco niños y al sexto por nacer y se llevó a toda su familia nada menos que allí a África".

- Un aventurero!

- Y el chico este se ha criado en África, o sea que tú fíjate donde puedes acabar, si eso lo hacía el padre en aquella época calcula lo que puede hacer el hijo. Mi hermano es meteorólogo en el aeropuerto, es el señor más ordenado del mundo. Luego mi cuñada y yo nos hemos reído muchas veces hablando de las advertencias de su padre, muy acojonado de pensar en lo que podía hacer mi hermano, teniendo en cuenta lo que había hecho ya mi padre. Ya ves tú que mi padre era una especie de tío gordito bonachón, absolutamente incapaz de matar una mosca...

Y con respecto a esto que hablábamos del racismo, yo lo que te quería comentar era que mi padre vivía por encima del bien y del mal, como el propio don Gonzalo, como otros muchos. Tenía una visión muy paternalista. Era capaz de castigar con el destierro a su mejor amigo, porque había maltratado a un negro, le había pegado una bofetada a un negro. Eso estaba prohibido, eso sí, tu no podías ponerle la mano encima a un negro. Por supuesto no pasaba nada. Tampoco maltratarlo, oficialmente se ha dado algún caso de que pudiera haber de torturas o de algo, interrogatorios o no se qué historias, dentro de los recintos de un cuartel o de la guardia colonial pero a niveles que el tipo de una factoría le diera una guantada a un empleado negro, si el negro lo denunciaba se le podía caer encima el Patronato de Indígenas, le podía caer. Es como el que pega a un niño, estamos en las mismas, volvemos a la misma historia: tú maltratas a un niño, si el niño se defiende y te denuncia se te puede caer el pelo. Este es el problema.. Lo que pasa es que si te tienen miedo no te denuncian, esa es la cuestión. Ahora bien, mi padre, llegado el caso actúa así. Pero bien, cuando andaban las negras de Silvano, destetadas por el patio de mi casa y mi madre estaba que trinaba con este tema, mi padre no le daba la mayor importancia porque decía bueno, pues son negras. Para él, esto que pasaba aquí en España que la televisión siempre en algún documental de estos antropológicos o etnográficos sobre las costumbres de las tribus de Malasia y aparecieran las negras danzando con las tetas al aire o en África, bueno, pues esto lo permitían. Por supuesto luego la española o la americana tenían que ponerle las mangas y taparse el escote. Pero lo del desnudo, tú sabes que el desnudo ha estado permitido siempre para los nativos.

- ¿Eso a qué obedecería?

- A que no tenían sexo. Estamos en las mismas. Que son como niños. Las tetas de una negra no incitan a la lujuria, teóricamente. Entonces, ¿qué es peor? ¿ese considerarles que son una especie de cosa sin sexo? que es lo que le pasaba a mi padre; mi padre no veía maldad, lo veía inocente, de una manera, a él no le despertaba ninguna libido ver a una negra con las tetas al aire, le parecía una cosa, como una vaca. A nadie, a no ser por perversión, a nadie por ver las ubres a una cabra le iba a poner cachondo, vamos. Las cabras no llevaban sostén. Hubo un secretario general del gobierno, que era del Opus y que se emperró en ponerles sostenes a las señoras en los baleles, que es la historia que yo cuento, aquello fue un cachondeo general y mi padre mismo decía "han conseguido convertir en obsceno una cosa que era natural". Y es cierto, todo el mundo lo veía natural esto. Ahora bien, ¿por qué lo veían natural? si lo veían tan natural era porque para ellos estos eran niños, eran niñas, eran animalitos, eran seres con los cuales no te ibas a tomar una copa. Mi padre jamás tomaría una copa con ellos, ni se sentaría a charlar de tú a tú. Eso sí, les iba a proteger muchísimo, les iba a educar muy bien,.. les iba a dar becas pero... Qué racismo, qué cara del racismo es la más jodida, esa o la de los Paco Romeros de mi película, que estoy inspirándome para eso en otro amigo de mi padre, que era exactamente de ese estilo, que decía, tú, tal, pero que luego era capaz de tomarse y bromear, "qué, has estado pinchando con miningas anoche eh?, que te conozco, que menuda ojera tienes puesta, que estaba muy buena la tía esta". Mi padre sería impensable...
- De hecho tenían queridas, pero no se casaban...
- Sí, exactamente,...o tenían relaciones con una negra, o que compartían con ellos la cabina de un camión, como el caso que pongo yo en la película, este camionero que está llamándole chimpancé, pero que luego se pasa las noches enteras conduciendo camiones con el tío sentado a su lado. Mi padre no llevaba un negro sentado a su lado, charlando con él en los largos viajes, tenía un chófer que le llevaba y punto. Mi padre tenía el chofer y la relación era el sirviente, o el cocinero o el.
- Quizá la actitud de tu padre sea la actitud del aparato gubernamental.
- Sí, exactamente. Del aparato y la de...
- Luego estaba el colonial este medio bohemio...
- Sobre todo era un problema mucho de educación. En general procedían, por supuesto todas las clases sociales bajas de blancos eran los que formaban los grupos más racistas, esto por supuesto.
- Eso te iba a decir, que las clases bajas son siempre más racistas, eso se sabe...
- Por supuesto. Por ejemplo, cuando ya se admitían... el club fernandino tenían un club ellos, los fernandinos, el club fernandino, montado impresionante y nosotros teníamos nuestro casino, los grandes bailes de gala arrancaban en el casino y terminaban en el club fernandino. Arrancaba el baile de gala de turno, con asistían todos los negros los Jones, los Dugan y toda esta gente y esto ya fue hacia finales de los cincuenta principios de los sesenta, mas o menos aproximadamente calculo que sería hacia los sesenta, aproximadamente cincuenta y nueve, sesenta. Yo lo recuerdo, creo que fue esa fecha porque el primer baile de gala que fui ya era mixto, ya había fernandinos. En cambio, yo frecuentaba mucho el club Rosaleda, que era el de los menestrales, para decirlo de alguna forma, blancos, porque había muchos catalanes y les gustaba mucho hacer teatro, esa tradición catalana de los pastorets...
- El Rosaleda fue también un cine en una época...
- Sí. El club se llamaba la Rosaleda pero no se si habría sido cine, yo no lo conocía como cine. Entonces en el club Rosaleda no se aceptaban negros, nunca.
- Sin embargo en el casino sí?

- Den el casino sí. O sea que el gobernador podía estar compartiendo mesa con un Jones pero el carpintero de la Rosaleda no iba a compartir jamás mesa en su club, aunque luego tuviera que estar con sus operarios y tomarse copas con sus operarios o acostarse con una de las empleadas. Es que era todo como muy complicado. Yo llegué a tener problemas, chantajes de clase, por ejemplo. En el casino había unos campeonatos de natación y entonces había un chico que era hijo de un carpintero o de un camionero, que fue aceptado en el casino, que tampoco estos frecuentaban el casino, ojo, o sea que era un problema de clasismo casi más fuerte que de racismo. Aquel chaval fue aceptado porque era un buen nadador. En el equipo de natación por supuesto nadaba también un emancipado, no me acuerdo quién sería, si era un Balboa o uno de estos. Y este nada más entrar al casino dijo que no nadaba en un equipo de natación con un negro. Yo le conocía, había sido compañero mío de instituto y estas cosas y recuerdo que me cabreó tanto, o sea porque ahí entraba ya el prurito de clase y dije: "Oye mira, perdona, él es hijo, (no me acuerdo de quién era, hijo de un abogado) se ha educado en Europa, tiene una preparación, tú eres hijo de un vulgar carpintero, o de un vulgar camionero, quien no tiene ningún derecho a estar aquí eres tú". Le hice un chantaje de clase hijo puta, porque me encabronó el hecho de que a un negro de la oligarquía, que pertenecía a las clases sociales altas...

- Un negro bien...

- Eso, un negro bien. El hijo de un menestral viniera a despreciarlo. Yo era pequeña entonces...

- Ejerciste una solidaridad de clase...

- De clase, por encima de la raza.

- O sea, que más que darte pena porque estaban puteando a un negro...

- No es que yo estaba más cercana a este negro, porque estaba más cerca de mí, yo lo consideraba más mi igual. Porque yo creo que había un problema de educación. Si yo con este negro podía hablar y tener una conversación y teníamos unos estudios y él también había estado un año o dos en Europa, habíamos vuelto, teníamos unas vivencias comunes y tal. Tenía muchas más cosas en común que con ese chaval que a lo mejor había nacido en Guinea y a lo mejor nunca había salido de Guinea, que era un palurdo. Entonces me encabronaba que hiciera de menos a un tipo que yo lo consideraba que era más inteligente, más brillante y mejor educado que él, vamos.

- Lo que me sorprende con el tema este de la oligarquía o de la élite fernandina es que ninguno de ellos era de procedencia colonial española.

- No.

- O sea, que curiosamente era como una especie de élite casi inglesa, anglófona, incluso hablaban inglés, ¿no?

- Luego había una cierta élite también de los formados en la Escuela Superior que podían ser bubis. Yo tuve bastante relación y bastante amistad con Saturnino Ibongo, que era bubi y que fue secretario de mi padre. Nunca hubo una amistad pero sí una bastante buena relación de bastante buen rollo y de charlar mucho de vernos mucho, cuando él estudió en España, cuando fue nombrado delegado en Naciones Unidas, ya con la independencia, pasaba por mi casa y charlábamos un rato...a Donato desde que le he conocí hemos sido muy amigos, a posteriori ya y sobre todo en España. En aquel momento allí en Guinea era más difícil el mantener una relación amistosa con uno que no fuera de los fernandinos, en mi caso, en la isla, pero sí que por supuesto, yo con Mariana Duban era compañera mía y teníamos una buena relación, aunque yo nunca llegué a tener... mi caso no tiene nada que ver con la película, eso no tiene nada de autobiográfico

porque yo lo que quería ser en España es ser directora de cine, o sea no estaba entre mis rollos quedarme en Guinea.

....(le pregunto por la recepción que ha tenido su película "Lejos de África").

- La película ha gustado mucho, el problema ha sido que la distribución ha sido nefasta. Todo esto depende aquí de las multinacionales que traen a los cines de mala manera, no te meten promoción, esos grandes éxitos que tú ves del cine español es porque han tenido promoción adecuada o porque el distribuidor ha controlado muchas salas y ha podido mantenerlas. En estos momentos tú metes una película, casi sin publicidad, como ocurre con la mayor parte del cine español y por supuesto no te da los mínimos que considera el exhibidor y a la semana te la cambia de cine y así va rodando de cine en cine para cubrir cuotas. Cuando la gente se entera que está en pantalla y dice: "oye que he visto una película que está muy bien", van a verla y ya la han quitado. A mí me machacaron mi película, pero no la mía, machacaron así un montón de películas, la gente que la vio le gustó pero no dieron opción ni chance ninguna para que la gente la viera. Ahora, lo que me levantó la moral fue internacionalmente, porque la he llevado a las muestras y otros sitios y han habido votaciones del público pues me he encontrado que la han votado igual o más que películas de éxito, en principio, ante un público, por ejemplo, pues no sé, en Marruecos, o en Toulouse, o en Nantes o en Bélgica, en Bruselas, yo entraba el año pasado y parte del año anterior, en esos circuitos, íbamos las mismas, iba "Carne Trémula" de Almodóvar, iba "La buena vida" de Trueba, iban "La buena estrella", "Secretos del corazón", íbamos un grupo de películas, mas o menos, de arriba abajo, de esa promoción. Habitualmente, las tres primeras calificadas por el público eran "Secretos del corazón", "La buena estrella" y la mía, y luego, con una pequeña distancia iban "Carne trémula" y las demás. Entonces eso te dice bueno pues a la gente le está gustando, es un baremo. Otro baremo también importante es el hecho de que en Canal Plus ha tenido un índice de audiencia muy alto, en los ocho pases que ha habido a distintas horas y que en televisión española me llamaron sorprendidos porque había batido los récords de audiencia en "Versión española", en la dos, había tenido un millón y medio, compitiendo en la franja horaria con "Médico de familia".

- Qué bien.

- Se pensaban que había tenido un pinchazo fuerte, la gente que enchufó el aparato se quedó viéndola, lo cual significa que ahí que no depende de un distribuidor, sino que la gente enchufa su aparato, la empieza a ver, le llama la atención, la empieza a ver, le gusta y en vez de pasarse a otro programa sigue aguantando ahí, esto es un indicativo importante. Entonces, por un lado te sientes contenta de ver que a la gente le está gustando, por otro lado muy jodida porque lo que es en taquilla, en cine de sala la han machacado totalmente, no han dado opción ninguna a que la gente la viera, en Barcelona es que no dieron tiempo siquiera a que salieran las críticas. Quitarla de cartel sin que la gente pudiera verla. Y en Barcelona yo tenía bastantes oportunidades porque tengo dos hermanos allí que son catedráticos, que están en la universidad, muy vinculados con muchísima gente, me conoce muchísima gente y ahí había un público en potencia estudiantil y del profesorado, del mundo universitario de Barcelona, que estaban todos, porque mi hermano había hecho la página web, porque mi otro hermano era coguionista, o sea, había un ambiente, pero no les dio tiempo a verla.

- Allí hay un instituto de estudios africanos...

- Sí, sí. No hubo chance, no les dieron chance de verla. La quitaron en una semana. La estrenaron un viernes,(...) la gente no suele ir al cine mucho en fin de semana y cuando al viernes siguiente un montón de gente se disponía a verla, ya la habían quitado del cartel. No le dieron ninguna oportunidad. Pero bueno me ocurrió a mí y le ocurrió a Ventura

Pons con esa película de la Sardá, una película con actrices, que llevaba la Sardá, que llevaba la Nuria Espert, le hicieron exactamente igual: una semana en cartel y fuera. O sea, no fue contra mí, fue Buenavista Internacional, que es Walt Disney, la multinacional de Walt Disney que no le interesa ninguna... Porque además es que te engañan, que es lo que más cabrea. Te dicen sí, me interesa hacer un estudio de la audiencia, hacer una preview y todo esto y entonces pues no ganan nada, si la van a utilizar como si fueran tomates, venga, mándame una de españolas para aquí para Cuernavaca, que me hace falta cubrir el lote de taquilla.

Ellos te dicen que no, que no es culpa de ellos, que es culpa de los exhibidores, que son unos cabrones y tal. Por eso la persona que mantiene las películas, que le dieron el premio nacional el año pasado, este Gonzalez Macho, que le dieron el premio nacional de cinematografía, que es distribuidor, pero que tiene Alta Films, que ha sido el que ha creado a Iciar Bollain es Alta Films, Montxo Armendáriz con tal, Alta Films, toda película que tú veas que tiene éxito es porque Alta Films que tienen controladas sesenta salas en Madrid la lleva y la impone, la que él quiere imponer la impone, la mantiene y la película esa se ve y la lanzan. Y si no, se lanzan gastándose cantidades que no te puedes imaginar. Entonces se amortizan en tres semanas, la tercera semana cuando han conseguido que todo el mundo la haya visto, ya les importa un pimiento, tiran doscientas copias, se amortiza...Ahora, si la película se estrella, por supuesto la estrellada puede ser memorable, pero así funcionan las cosas. Entonces, no te dan ninguna chance como hace unos años que películas como "El cartero y Pablo Neruda" o las que sean iban poquito a poquito viéndose, la gente las veía, oye hay una película que está muy bien, se corría la voz. Ahora no hay ninguna posibilidad de que se corra la voz porque como el primer fin de semana tú no hayas llenado los cines, no te dan ninguna segunda oportunidad.

- El día que la pusieron en la Dos yo me encontré en el contestador varios recados para que la viera. Ya la había visto, pero de todas maneras la volví a ver, me encantó, la segunda vez que la vi me gustó más todavía que la primera.

- Es que es una película que tenía que haber funcionado bien porque, no te hablo de que fuera un éxito como una película americana, un "Titanic" o una cosa de estas, pero sí que tenía un público amplio, tenía una gama de público bastante amplio para que le pudiera interesar.

- Fíjate todo el auge que hay ahora con la literatura de aventuras, de viajes...

- De viajes, de cosas...

- Temas de colonialismo..

- De amistades...Películas sobre este tema, sobre África, el colonialismo, las amistades interraciales, películas de amistades entre niñas, hay una serie de películas americanas de dos niñas que se van haciendo mayores, sus amistades...Ese tipo de películas está funcionando bien, o sea que no tiene nada especial... No es una película difícil, agria o difícil de entender, o aburrida. Se dejaba ver bien, o sea que yo creo que, vamos, defectos tenía, por supuesto, me pongo a encontrarle defectos y no paro, soy muy autocrítica...

- Nadie más que tú lo sabe...

- Claro, los defectos los conozco muy bien. El primero es tenerla que doblar, los primeros diez minutos son horribles de doblaje, porque coincide que fue lo peor del doblaje, porque la niña que me dobló a Susana niña era nefasta, tenía que haber repetido porque no pudo hacerse el doblaje como yo lo quería hacer. Porque mi primera película la hice con doblaje y salió estupenda, vamos, nadie sabía que aquello era doblaje, porque yo cuido mucho, porque he trabajado en radio, conozco mucho la posición de los micros, cómo hay que colocarlos, cómo hay que hacer las voces. En cambio esta película era

muy compleja, estaba trabajando a veces con siete bandas, con seis bandas distintas, porque eso en tres meses se hubiera podido doblar, los dobladores. Me grababa de un plano, un "take", me grababa uno su voz y doblaba veinte planos suyos y se quedaba grabado, luego venía otro y lo grababa y entonces había que grabar con el micrófono delante siempre idéntico para que no se... no te puedes acordar. O sea que si hubiera podido tener a dos o tres reunidos en torno al micro, sí que podía entonces jugar con los micros, intentar el efecto del sonido directo, darle mayor autenticidad. Luego además el director que tuve de doblaje fue bastante mal, sin imaginación, ni nada. Quiero decir, hay muchos problemas, muchas cosas, pero bueno y la prueba está en que a la gente le gustaba y que la votaba y que se quedó viendo la televisión, la lástima es que en cine la machacaron, pero bueno, qué le vamos a hacer. Si fuera como con Salinas en Guinea, que tenía las películas meses y meses.

- ¿Sí, por qué?

- Las repetía y las volvía a poner. Pues porque cuando una película gustaba, gustaba de verdad, o sea que las películas que tenían éxito tenían éxito de verdad de verdad, no era como aquí que había más distracciones. Allí la única distracción era el cine. Entonces los niños esperábamos la sesión del fin de semana para poder ir a las pelis. Como mi padre era el jefe de censura y todo eso el empresario del cine nunca nos quiso cobrar la entrada, llegábamos y decía no venga, pasad, pasad y a mí eso de entrar en el cine sin pagar me hacía una ilusión grandísima y nos íbamos con nuestros bocadillos.

- ¿Quién os llevaba?

- Nosotros íbamos solos. Como éramos muchos nos cuidábamos los mayores de los pequeños y así. Es que Guinea era un sitio donde nunca pasaba nada, como digo yo en un momento de la película, aquello era un oasis para los niños. Hay una revista, una cosa de Obiang, "Malabo" y yo hablo de la época aquella de mi infancia y cuando yo comparaba mi infancia con la de los niños aquí en España, es que es una diferencia tan grande, de libertad, de vivir en contacto. Por ejemplo, la Nochebuena la pasábamos en Moka, un valle, junto a unas montañas volcánicas, donde estaba el Valle sagrado de los bubis y nos íbamos por allí a buscar musgo y a subirnos a los árboles y andar por los ríos saltando por las piedras, por los bosques aquellos, bosques de helechos gigantescos, a las cuevas del Morimó, a ver las cabañas del culto al Morimó. Y luego la Nochebuena, en la capilla de la Misión montaban la Misa del Gallo, y acudían del poblado de Moka, de los poblados vecinos y nosotros vivíamos como a dos kilómetros, por un camino de bosque y nos íbamos por allí los niños a la Misión, a la Misa del Gallo, unos cuantos por delante, unos cuantos por detrás a las once y pico de la noche, nos dejaban trasnochar esa noche, íbamos cantando, tocando las panderetas por ahí por medio del bosque.

Era otro rollo, no tenía nada que ver con este mundo de aquí. Teníamos unas libertades enormes, en los institutos, por ejemplo, los horarios eran muy flexibles, no había un horario de entrada y de salida, teníamos las horas sueltas porque los profesores eran generalmente licenciados, el ingeniero químico que había allí pues era nuestro profe de Química, cuando estábamos ya en bachiller y entonces, cuando él tenía ratos libres nos daba las clases y teníamos un horario que a lo mejor teníamos dos horas libres por en medio. Teníamos la primera clase a las ocho, de ocho a nueve, luego de nueve a once libre, luego de once a doce una clase y así. Nos marchábamos por ahí, bajábamos a la playa de Punta Fernanda que eran unos acantilados que bajaban hasta el mar a ver los tiburones y estaban allí unos cayucos de los nigerianos y un barco hundido que había, nos metíamos en el barco hundido para ver a los tiburones como andaban merodeando en torno a la bahía y desde allí se les veía muy bien y los chicos a hacer gamberradas para asustarnos a las chicas, las chicas que éramos de armas tomar un día les pegamos una

paliza a unos chicos que nos estaban molestando, unos compañeretes y los dejamos en calzoncillos. Luego nos castigaron y el pobre padre Pérez intervino para poner paz, que nos habían puesto un cero, unos follones... Es que no tenía nada que ver, es que cuando yo llegué a España me parecía todo tan triste, tan aburrido, tan encerrado, tan... Claro luego lo que teníamos es que junto a esto, nuestro contacto con un mundo diferente era ver películas de aventuras, de western, de capa y espada,... todo aquello era el mundo del cine.

- Los misioneros también tenían cine ¿no?

- No, los misioneros no tenían cine, no.

- Para qué lo querrían, si ellos tenían su... control ahí...

- Los chicos iban al cine con frecuencia, cuando ponían películas toleradas que los misioneros consideraban idóneas. Me acuerdo que muchas veces iban los chavales de la misión católica, los internos, o los chicos de la Escuela Superior. Y en la misión católica había interno algún chico blanco que otro, igual que las concepcionistas tenían alguna chica blanca interna, porque eran hijas de finqueros o de algo que tenían que estudiar, y para poder estudiar en el único instituto que había tenían que estar en la ciudad, claro. Entre los negros había siempre un pequeño grupito, que estaban aparte, alojados aparte, y todo esto de blancos, tanto en la misión católica como en la residencia de las misioneras. Tenía mucha gracia porque les daban permiso e iban todos al cine y yo recuerdo que habían traído, fíjate, en los años cincuenta, trajeron ya "Gilda" que, con algunos cortes que otros pero había pasado censura y la ponían y tal. Estaban poniendo al mismo tiempo "Peter Pan". Resulta que a los chicos los mandaron a todos y les dijeron que los llevaban a ver "Peter Pan" y entonces los chavales de la misión católica dijeron (eran dibujos animados) que no iban a ver "Peter Pan" y se negaron como un solo hombre a ir a ver "Peter Pan" y no la fueron a ver. Total, que una noche se pusieron de acuerdo una panda, entre negros y blancos y decidieron saltar las vallas, las rejas de la misión católica y escaparse para intentar entrar a ver "Gilda". Había chicos de catorce, quince años. Total, que hicieron toda la operación logística, saltaron las tapias, a través de una escalera de caracol que había en la tapia de nuestro instituto en aquella época. Total, que consiguieron llegar al cine, con tan mala fortuna que se habían equivocado de programa y lo que estaban poniendo era "Peter Pan"! Fueron sorprendidos, fueron castigados y lo que los misioneros nunca pudieron entender es por qué se habían escapado para ver "Peter Pan", cuando se habían negado como un solo hombre a ver "Peter Pan". Y la pasada de "Peter Pan" fue famosísima en Guinea, cuando los chicos se escaparon a ver "Peter Pan", que no habían querido ver y lo que no sabían es que se habían escapado para ver "Gilda", Gilda me parece que fue o una cosa de estas que habían llevado a la Guinea por fin! después de muchos años de mucho tira y afloja había conseguido el empresario. Las anécdotas del empresario con mi padre debieron ser gloriosas, yo me acuerdo de aquello siempre.

- Claro porque el empresario pensaría sobre todo en la población blanca, ¿no?

- Yo creo que la fuente de entradas....Blancos éramos muy pocos. Los que le llenaban el cine eran los negros. El Cine Marfil era más simbólico, el Cine Marfil tenía un aforo bastante grande abajo para los negros y lo tenía a tope. Indudablemente, por muchos blancos que hubiéramos. Ponte que habríamos cinco mil personas blancas en toda la isla. Es que estamos hablando de cantidades ínfimas. También es verdad que en la ciudad solamente habían dos cines, en San Carlos había otro, me parece, y alguno más por ahí suelto, pero vamos ciudades con una población europea mínima y que hubieran centros en la isla solamente estaban San Carlos y Santa Isabel, que es la actual Malabo. Fíjate hasta qué punto que cuando hacíamos teatro nosotros se nos llenaba el teatro a tope

siempre, teníamos en un secadero de cacao que lo habilitábamos como teatro y representábamos allí, que me costó un disgustazo. Monté "La barca sin pescador" de Casona y mi padre, por ejemplo era lo bastante abierto como para decir que Casona en el fondo es un autor, una obra cristiana de concepto, porque lo es "La Barca sin pescador", pero como Casona estaba prohibido totalmente, y "La Barca sin Pescador" se había convertido en España en una especie de casi de obra panfletaria de los rojos, pues entonces toda la rojería se pasaban el tiempo en las universidades representando "La Barca sin pescador". Yo la monté al llegar a Guinea, mi padre la dejó pasar porque le pareció que era una obra absolutamente con un concepto cristiano de la vida y todo esto pero cuando el gobernador se enteró llamó a mi padre a capítulo y le dijo "¿Y tu hija no tiene otra cosa mejor que hacer más que montar aquí a Casona?" y le metió un rapapolvo a mi padre, de cojones por haberla dejado pasar.

- Y tuviste que desmontarla?

- No, porque teníamos tres días, nos pasaba como aquí con la Buenavista de Wal Disney y como montábamos además funciones para una población mínima, y las montábamos un fin de semana y la manteníamos dos o tres días, viernes, sábado y domingo, o cosas así, para cuando el gobernador se enteró de que era Casona y llamó a mi padre a capítulo, pues ya la habíamos representado.

-¿qué erais, un grupo, una pandilla?

- Sí, éramos una pandilla. Esa pandilla justamente que te hablo de los menestrales, la gente que eran de origen catalán casi todos ellos. Ellos eran mucha gente de origen popular...

- Y no había negros...

- Por supuesto, no, ninguno en la compañía ni uno..

- No se os habría ni ocurrido...

- No, no, nunca, ellos nunca lo hubieran permitido. A mí por ejemplo, por eso yo me debatía...Yo he tenido mucha suerte, me debatía por un lado entre un grupo de gente que a mí me interesaba, que hacíamos radio, ATAG, la Agrupación Teatral de Guinea, se llamaba, teníamos la sinfonía del Nuevo Mundo como sintonía en la radio, teníamos un programa de radio y yo estuve trabajando como locutora y llevaba este programa de radio, cada mes o así montábamos una obra de teatro y estas actividades las llevaba yo con un grupo de gente, yo era una cría, tenía diecisiete años, que eran todos camioneros, carpinteros, el de la gasolinera y no se quién, un grupo de gente, porque eran un grupo de catalanes muy aficionados al teatro, todos habían participado en orfeones, en ese tipo de cosas. Había una buena afición al teatro entre las clases populares levantinas, digamos, catalanes, valencianos también...Yo me integré en este grupo, con gran indignación de mi padre, porque consideraba que estaba metida en un grupo socialmente, digamos no correcto...

- No adecuado.

- Eso, no adecuado, pero yo allí me movía como pez en el agua porque era la gente que le gustaban las misma cosas que a mí: la radio, el teatro, lo que podíamos hacer, o rodar en super ocho, super ocho no existía, perdón, ocho milímetros, nueve milímetros y medio. Nos gustaba ese tipo de cosas. Ahí fue donde yo aprendí, empecé a aprender algo y hacer algo de actividades de ese estilo. Esto estaba por un lado y por otro estaba la parte pija de mis amigas, el mundo que yo frecuentaba, que era el mundo del casino. Yo hacía el salto cualitativo diariamente porque luego me puse a trabajar en un banco, con mis estudios de peritaje mercantil. El director del banco, de Banesto allí era amigo de mi padre y para poderme pagar mis trabajitos en ocho milímetros y en todo esto, que entonces costaba la película carísima y todo aquello era carísimo en aquella época, estuve

un año y pico trabajando en este banco. Llevaba un ritmo de narices, claro cuando tienes diecisiete años aguantas eso y lo que te echen, porque estaba en el banco trabajando, a la una yo salía zumbando del banco para abrir la emisora muchas veces, que tenía que dar el noticiario, a veces me tocaba a mí, a veces le tocaba a un compañero. Luego, volver al banco, que teníamos jornada de tarde por el banco, volvía y tenía que meterme con los noticiarios y si teníamos algún programa por la tarde, cenar en casa deprisa y corriendo y después de la cena era cuando teníamos los ensayos de ATAG en el teatro. Al mediodía, si no tenía radio, si no me tocaba turno de radio, me iba al casino con mis amigas, a la piscina y todo esto y los fines de semana también y por supuesto los sábados si había baile de gala o lo que fuera, o sea que yo estaba saltando de un mundo al otro. Entonces en un mundo me ponían a parir al otro y en el otro me ponían a parir al uno y entonces para mí era como muy...

- Muy interesante.

- Muy interesante, de repente entrar en un sitio donde allí solamente si entraba un negro era un negro que venía, no sé, a limpiar, o a desinfectar, o a baldear. Pero es que ni siquiera como tramoyistas. Había gente en el equipo que como eran carpinteros hacían la tramoya ellos y se ponían ellos con las brochas y a pintar un decorado.

- ¿Nunca se hicieron películas allí con negros? ¿Un cine autóctono?

- Yo sí. Yo intenté hacer unas películas, mis cortos, intenté hacer unos cortos que son de medio metraje, cortometrajes de estos con ocho milímetros, aún tengo por ahí algunos restos. Intenté hacer cosas así con unos niños negros y contaban cosas así. Pero realmente yo empecé a entender un poco mejor el mundo negro ya en España y posiblemente lo entendí mejor a través de Rita. Por eso quizás le pusiese ese nombre a la protagonista de la película, porque Rita Ipuga, al compartir mi habitación porque aquí en España en el internado de las Concepcionistas, en el colegio mayor de las concepcionistas, Rita Ipuga, ninguna niña de las estudiantes universitarias, españolas claro, españolas o sudamericanas, porque también había sudamericanas, aceptaba compartir habitación con una niña negra, con una chica negra, de diecisiete o dieciocho años, dieciocho años teníamos entonces ya. Me dijeron si a mi no me importaba, dije que no, decían que es que olía raro. Yo digo sí efectivamente, huelen de otra manera, como nosotros. Ellos dicen que hueles a blanco y generalmente el olor del negro es un olor más a limpio, porque es el olor de la transpiración de ellos que es distinto el olor del nivel ácido de la piel es diferente y huele distinto para nosotros. Nos huelen distinto pero no huelen a sucio, en cambio para ellos los blancos es que olemos a sucio y es cierto. En Cuba lo noté también mucho, es decir, tuvimos que llamar la atención varias veces a un par de asistentes míos blancos, perdón, españoles porque los cubanos se quejaban de que los españoles olían a sudor. Y es cierto, es decir, aquí sudamos más y nos lavamos menos. Es que el negro se lava mucho y además no huele tanto a sudor. Rita se quejaba amargamente de la peste que olían en aquella época las niñas...

- No se bañaban ni nada...

- No se bañaban, cuando les llegaba el período además, vamos, no olían ni el agua, echaban un pestazo que para mí también... no, no, yo prefiero estar con Rita, porque sé que Rita no va a oler a menstruación, ni a coño sin lavar, le decía yo a la monja Rita no huele ni a menstruación ni a coño sin lavar y las demás sí que van a oler, porque hay aquí unas cuantas niñas españolas que cualquiera se arrima a ellas, que no hay quien se arrime cuando están con la menstruación a ellas. Por eso te digo que eso te crea una visión distinta de todo aquello. Y Rita me dio, como ya éramos bastante mayores las dos sí que hubieron cosas y puntos de vista que yo no he llegado nunca a captar, porque al ser ya más adulta, al tener unas conversaciones ya más de tú a tú te permitía ya entender

muchas cosas. Por ejemplo, yo tardé mucho, fue casi durante ese período cuando yo me enteré realmente de lo del Morimó, que yo nunca lo había entendido, a mí siempre me habían hablado del Morimó, como en la película, como de unos demonios, como una especie de fantasma o de espíritu maligno. El Morimó es una teoría mucho más espiritual que...

- Es un espíritu de la naturaleza, ¿no?

- No, es el espíritu tuyo personal. El ser humano tiene tres cosas, cuerpo, alma y espíritu. El espíritu es el Morimó. El Morimó es el espíritu, digamos, sin encarnar. El espíritu compra tu semilla a Riduá, al gran, al Dios creador, a Rupé, que es el Dios creador, compra el Riguá, tu semilla, tu simiente, entonces él se funde con esa simiente y la coloca. Por eso no está considerada la aportación masculina en la fecundación, consideran que la simiente viene fecundada ya por el espíritu en el vientre de la madre, por eso la transmisión es por líneas maternas, la transmisión de sanguínea es por línea materna. Entra contigo y está contigo y te protege siempre y en el momento en que tú mueres queda ya fundido contigo para siempre. El culto al Morimó es el culto a los antepasados en cierta forma. Es cuando ya el alma de tu antepasado se ha fundido con el espíritu...es una especie de ángel de la guarda, como si dijéramos, como si se fundiera tu ángel con tu alma, entonces ya queda un ser espíritu puro, que es digamos tu antepasado, tu padre, tu madre, el que ha muerto y tú lo llevas contigo, mientras está vivo tu Morimó vive contigo y te aconseja, te ayuda y es el espíritu que tú tienes contigo. El más parecido que puede haber en la religión cristiana es el ángel de la guarda. Por eso para ellos...

- Es una doctrina profunda...Te habrás empezado a dar cuenta de todos los elementos culturales interesantes que tenía esta gente y que no ...

- Claro, de elementos que nunca tuvimos en cuenta para nada y que eran... incluso teníamos a gala cuando éramos muy pequeños el destruir las cabañas de culto al Morimó como cuestiones de hechicería y de brujería, cuando de repente me he tenido que enterar, mucho más mayor que es una creencia absolutamente positiva. No existe ningún ceremonial negativo que sea....

- De castigos

- De castigos, de maldiciones, hasta tal punto que nosotros el ritual que hemos utilizado en la película para figurar como que Rita va a hacer una ceremonia de maleficio a la amante de su padre, a la mininga de su padre, hemos utilizado el ritual de la maldición que se lanza a aquellos que han hecho algún tipo, que han acudido a algún hechicero o alguien para hacer magia negativa contra alguien. Que es la cosa más castigada, que por esto, es lógico que no se entienda, porque no hemos podido dar muchas explicaciones, lo que el abuelo castiga a Rita es porque primero se ha atribuido unos poderes que no le corresponden, pero, segundo, que ha hecho una magia negativa y eso está completamente castigado, es el repudio total. No hay...tú puedes invocar la lluvia para que se vaya, no para que venga, hay invocaciones para alejar la lluvia cuando hay tormenta, en la época de los monzones, hay una serie de rituales, muy importantes, pero siempre son positivos, son para pedir curaciones, o para lo que sea pero nunca para atraer el mal. Cuando los bubis querían hacer medicina negativa contra alguien, echaban mano de los Ibos, que es el cocinero mío de la película, los Ibos, que son calabares, de Nigeria, estos sí que tenían una magia...

- Y los Fang también tienen ¿no?

- Los Fang también, claro. Tenían que echar mano de otras tribus, porque por ejemplo el bubi no tenía ese tipo de... Sin embargo, para nosotros, los Morimós bubis eran emblema de lo negativo. Yo tardé años en enterarme de estas cosas.

- Eso es por la Iglesia católica...
- Claro, porque nos estaban dando una información tergiversada, que ellos mismos tenían equivocada.
- Me llama la atención que los misioneros habían investigado muchísimo etnográficamente a los bubis. Hay etnografías en "Guinea española", la revista aquella que tenían los misioneros, siempre desde una óptica de pobrecitos qué equivocados están, pero investigaron mucho.
- Muchísimo, el mejor libro que hay sobre los bubis, sobre las creencias bubis está publicado por el padre Amador. Por esto yo en la película he tocado con mucha suavidad el tema de los misioneros, porque junto a una parte negativa de algunos misioneros que hubieron, o sea esta especie de explotación que hubo, porque siempre se dijo que las fincas de los misioneros las habían cultivado con los seminaristas, lo cual es verdad por otro lado, siempre hubieron muchos misioneros francamente interesados y las personas que más se interesaron por la cultura y las creencias y las verdaderas investigaciones serias, el verdadero acercamiento hacia los africanos de interesarse, de estudiar sus costumbres, de estudiar sus creencias, con respeto y tal parte de misioneros, no parte de civiles, eh? O sea, lo sabía también, jopé, el otro día vi en televisión que me quedé, el otro día no hace ya unos años, vi en televisión al padre Arana que me dio un ataque de risa cuando le vi, que era un cantamañanas y un viva la Virgen. Era un hombre, yo recuerdo que era una cría y él era un tío guapísimo, alto, de ojos verdes, guapísimo, que se cepillaba a todas las negritas que se le ponían en trance y aquello era un escandalazo horrible lo del padre Arana, que yo en la película hablo del padre Ardanza, por decir algo. El padre Arana cuál no sería mi pasmo y admiración cuando, al cabo de los años le veo en televisión, que ya no es cura porque se metió en el Palmar y ha sido uno de los creadores del Palmar de Troya y se metió en todo aquel follón, hasta que se cabreó con el Clemente aquel y se ha convertido en gran inquisidor en contra del Palmar, denunciador de todos los follones del Palmar y venía una entrevista en televisión denunciando los chanchullos del Palmar donde había estado veinte años metido después de haberse salido de los misioneros claretianos. Joder el padre Arana las vueltas que ha dado y yo le conocí cuando era cría y que no nos queríamos confesar con él, porque nos daba mucha vergüenza porque como sabíamos todos que era...que pinchaba mucho con miningas como decíamos, pues no nos apetecía. Es muy pinta, decían las negritas, es muy pinta el padre Arana.

Había de todo, como es lógico y había racistas feroces. Pero realmente las personas más respetuosas que yo he conocido con las costumbres africanas, paternalismo y lo que tú quieras pero respetuosas realmente, gente como el padre Amador, yo no he conocido ningún blanco que estuviera, que hiciera un análisis tan serio y tan riguroso de las creencias bubis y de la cosmogonía bubi y todo esto, como Amador o como gente de este tipo, que vivieron allí en poblados, entre ellos, estudiándoselo a fondo, analizándolo a fondo, con un respeto increíble. Por eso yo en la película quise evitar cualquier toque anticlerical, más que un misionero que ha empreñado a una negra, lo cual era típico. Y luego por otro lado habían otros que eran personas, como el padre López, por ejemplo, el padre Pérez, que eran pues eso, unos surrealistas que lo que intentaban era transformar la sociedad...

.....

.....

ANEXO Nº 3

ANEXO Nº 3

CURRICULUM VITAE DE JOSÉ LÓPEZ CLEMENTE

Nace en Madrid el 30 de Septiembre de 1912.

Profesor e Intendente Mercantil por la Escuela Superior de Comercio de Madrid. Obtiene el título con certificación académica de 11 de Junio de 1957.

Periodista diplomado por la Escuela Oficial de Periodismo en 1952. Inscrito en el Registro oficial de Periodistas con el nº 2160, en 12-5-52.

Profesor de Montaje del Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas, luego denominado Escuela Oficial de Cine al pasar del entonces Ministerio de Educación Nacional al de Información y Turismo (O.M. de 8 de Noviembre de 1962). Si interrupción hasta el 30 de Septiembre de 1960, en que cesa a petición propia, siendo director Saenz de Heredia.

Profesor titular de la Cátedra de Cine Documental, en la Escuela Oficial de Cine en 15 de Junio de 1964 (B.O.E. de 3-7-64).

Desde Julio de 1954 hasta 1978 ha formado parte del equipo de profesores de la Cátedra de Historia y Estética de la Cinematografía, de la Universidad de Valladolid.

Miembro del British Film Institute el 17 de Julio de 1952.

Diplomado por TVE en el I Curso de Adaptación para titulados de la E.O.C. el 28 de Abril de 1966.

Curso de Cinematografía en la UCLA, en julio de 1954.

Propuesto para Titulado de Honor por la Escuela Oficial de Cine.

Director de la Revista del Sindicato Nacional de la Pesca.

Desde 1975 pertenece a la Agrupación Sindical de Directores-Realizadores Españoles de Cinematografía (ASDREC).

Colaborador de diarios y revistas como: "Pueblo", "Informaciones", "El Alcázar", "ABC", "Información de Alicante", "Triunfo", "Espectáculo", "Pyresa".

Crítico y encargado de la Sección cinematográfica de la revista "Arte Fotográfico" durante cerca de treinta años.

Colaborador de la revista de cine amateur "Otro Cine", de Barcelona.

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

Colaborador de la revista "Film Culture", del realizador underground Jonas Mekas, de Nueva York.

Se incorpora al personal de No-Do por Orden del Ministerio de Información y Turismo, de 23 de Octubre de 1959. Pasará a la plantilla de RTVE más de veinte años después.

Su vinculación al cine comienza en 1942, cuando escribe el guión "Isla Liberada", en colaboración con Carlos Serrano de Osma, premiado en el I Concurso nacional de Guiones Cinematográficos. Por entonces, entra a formar parte de un grupo de aficionados al cine de la más variada procedencia. De ahí surge la creación de la revista cinematográfica "Cine Experimental", la única de la época, que estudia el cine como manifestación estética y cultural y al mismo tiempo técnica. De colaborador pasa a Redactor -Jefe. Publica ensayos, crítica de cine y de libros especializados en cine.

A poco de terminar la guerra civil, surge la idea de aunar voluntades, dando lugar a la creación del Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas.

En 1944 escribe y dirige su primer documental, titulado "Redes". A partir de entonces no ha dejado de dirigir, producir, asesorar y escribir guiones y comentarios para documentales de todo tipo, de corto y largometraje.

En 1952 crea la productora "Studio Films", con la que realiza preferentemente películas sobre las obras de pintores y artistas españoles y otras especialidades, algunas con actores.

Ha obtenido premios nacionales e internacionales en Valladolid, San Sebastián, Bilbao, Santarem, Camboya.

Ha pertenecido al comité de selección de películas para el Festival Internacional de San Sebastián durante diez años.

Miembro del Jurado de los Festivales internacionales de Cine de Valladolid, San Sebastián, Santarem, Bilbao.

Miembro del Jurado especial para premiar películas españolas de relevantes méritos artísticos.

Libros publicados:

"Rumor". Poesía. Editorial Afrodisio Aguado, 1943.
"Cine Documental español". Ediciones Rialp S.A. Col. Libros de Cine, nº 23. 1960.
"Robert Flaherty". Ediciones Rialp S.A. Col Libros de Cine nº 37. 1963.

Pendientes de publicación:

"De la Escuela Oficial de Cinematografía y otras historias".
"Mis paseos por el Cine".

FILMOGRAFIA

Como Director:

Año 1944.

"Redes", 20 min. Documental sobre la fabricación y uso de las grandes redes de pesca para el cerco de la sardina. Los negativos se quemaron en el incendio de "Madrid Films".

Año 1945

"España pesquera".
"Sardineros gallegos".

Año 1947

"Rincones gallegos" (Carballino, en Orense).
"Ganadería orensana".
"Campiña gallega".

Año 1948

Reportajes sindicales nº1: "Residencia de Educación y Descanso de San Rafael", en Segovia.

Reportajes sindicales nº2: "Institución sindical para hijos de trabajadores".

Año 1949

"Pescadores de altura". Pesca en el Gran Sol.
"Mar de Huelva".

Reportajes sindicales nº3: "Peregrinación sindical a Santiago de Compostela".
" " nº4: "Servicios del Sanatorio José Antonio, de Valencia.
" " nº5: "Labor realizada por la Obra Sindical del Hogar".
" " nº6: "Concurso Internacional de Canciones y Danzas".
" " nº7: "Participación extranjera en concurso de canciones".
" " nº8: "Evacuación de los habitantes de Oliegos (León) por la construcción de un pantano".

Reportajes sindicales nº9: "Contraste entre el ayer histórico y el hoy en Madrigal de las Altas Torres, cuna de Isabel I".

Reportajes sindicales nº10: "Exposición nacional de Artes Decorativas".

"Extranjeros en España". Sobre la participación extranjera en el Congreso Internacional de Hostelería.

Año 1950

Reportajes sindicales nº11: "Servicios médicos para trabajadores de la Obra 18 de Julio".
" " nº12: "Taller Escuela Femenina de Formación Profesional".
" " nº13: "Granja Escuela para campesinos en Talavera de la Reina".

" " nº14: "Historia de la Feria del Campo".
" " nº15: "Primera Feria Nacional del Campo".
" " nº16: "Participación ganadera".
" " nº17: "Residencias de Educación y Descanso para trabajadoras".

Reportajes sindicales nº18: "Residencias de Educación y Descanso para familias trabajadoras".

Año 1951

"Balleneros".

Reportajes sindicales nº19: "Peregrinación sindical a Roma, clausura del Año Santo".

"Notariado latino". Congreso Internacional del Notariado Latino, con sede en Madrid.

Año 1952

"Carnaval". Inspirado en los cuadros de Gutiérrez Solana.

Año 1953

"Los desastres de la guerra".
"Un día en San Narciso" (Gerona).

Año 1954

"En la Corte de Felipe IV".
"La Tauromaquia"
"Cacería en el Pardo". (Sólo guión y comentario).

Año 1955

"Pasión en Castilla". Sobre imágenes del Museo de Escultura de Valladolid y pasos penitenciales de algunos templos.

"Idilio en Ibiza" (color).

"Trenes de Hoy". Revista Imágenes nº 543.

"Siempre hay un método mejor". Para la Comisión Nacional de Productividad industrial.

"Productividad".

Año 1956

"La Ruta del Cid".
"Tren naranjero". Imágenes nº 589.
"El problema de Gómez". Para la Comisión Nacional de Productividad Industrial.
"Dos ciudades históricas y dos sitios reales". Con guión del pintor Pancho Cosío
"Fiesta aldeana". Sólo guión y comentario, sobre cuadros del Museo del Prado.

Año 1957

"Teresa de Ávila". Guión y comentario.
"Electrificación ferroviaria"
"Qué es la productividad"
"El Mapa de América". Guión de Julio Guillen, entonces director del Museo Naval.

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA BIBLIOTECA GRANADA

"Murillo, pintor de Sevilla" (color)

Año 1958

"La isla de los Volcanes". (color)
"La Isla Verde". (color)
"La Graciosa es una isla". (color)
"Evocación de Carlos V" (Imágenes 716)
"Un Congreso internacional de Ferrocarriles".

Año 1959

"Música para el Trabajo"
"Veinte años de Paz". (documental de cerca de 2000 metros)

Año 1960

"Bodas reales" (Fabiola y Balduino, color)
"San Juan de Ribera". (Arzobispo y virrey de Valencia. Imágenes nº804)
"Chopin en Mallorca". (Imágenes nº 810)
"Modernización ferroviaria". (Imágenes nº 827)
"Paseo por Argentina". (color, sólo comentario)
"Un whisky español". (color)
"El mundo de Solana". (color)

Año 1961

"Escritores y libros" (Menéndez Pidal, Azorin, Sánchez Silva, Tomás Borras, Tomás Salvador, Ana Mª Matute. Imágenes nº 839).
"Madrid, puerto pesquero". (Imágenes nº 847)
"Panorama de Ceuta". (Imágenes nº 850)
"Melilla". (Imágenes nº 854)
"En el Centenario de Albéniz". (Imágenes nº 874)
"Viaje a la Edad Media. Arcipreste de Hita". (guión Manuel Criado del Val. Imágenes nº 880).
"Cuatro siglos de Madrid". (Imágenes nº 882)
"El libro infantil". (Imágenes nº 886).
"El Martirio de San Mauricio" (inspirado en el cuadro de El Greco, color)

Año 1962

"El Arroyo se hizo Río". (Imágenes nº 889)
"Cooperativas olivareras". (Imágenes nº 912)
"Lope de Vega en Madrid". (Imágenes nº 932)
"Zabaleta". (color)
"Berruguete". (color)

Año 1963

"La Música joven en Mallorca". (Imágenes nº 959)
"Nuestro Amigo el Tren". (Imágenes nº 976)
"La más alta ocasión". (Imágenes nº 990)
"Las Botargas". (Imágenes nº 1050)

Año 1964

"Cercanías" (RENFE)
"Camino Escondido". (color)
"El Escorial, piedra de España". (color)

Año 1965

"La Feria en primer plano". (Imágenes nº 1066)
"Nuevos Hogares". (Imágenes nº 1077)
"Música de América y España". (color)
"Zurbarán". (color)

Año 1966

"Aniversario de Waterloo". (Imágenes nº 1096)
"Al habla Telefónica". (Imágenes nº1107)
"Premios al Deporte español". (Imágenes nº 1129)
"Carta de Lugo". (Imágenes nº 1142)
"Seguridad en el Trabajo". (Imágenes nº 1146)

Año 1967

"Pesquerías españolas". (Imágenes nº1151)
"Museos de Gran Canaria". (Imágenes nº 1171)
"Una Universidad Laboral". (Alcalá de Henares. Imágenes nº 1174)
"Victorio Macho, en la Roca Tarpeya". (Imágenes nº 1208, color)
"Barcos congeladores". (color)
"Vergara en el tiempo" (Imágenes nº 1191)
"Fiestas españolas" (color)
"Cristalizaciones" (codirigida con Luis Figuerola Ferreti, color)
"Deportes en España". (color)
"Gran Canaria". (color)
"Olivares andaluces". (color)

Año 1968

"Gastronomía" (guión y comentario, color)
"Pesca deportiva en España". (color)
"Depósito de agua de El Goloso". (color)
"Capricho". (color)
"Por los Hombres de mañana". (guión Francisco Garrido, color)
"Felices vacaciones". (color)

Año 1969

"Bacaladeros". (color)
"Esquiar en España". (color)
"Piedras que renacen". (color)
"SEAT efemérides 69". (color)
"Valencia". (color)
"Vacaciones en Benicasim". (color)
"Ser es Comunicarse". (color)
"Por los Hombres del Trabajo". (color)

Año 1970

"Aceite de Oliva". (color)

"Fiestas de España". (color)

"Flamenco en Castilla".(creo que es la última película rodada por Vicente Escudero, componiendo figuras inspiradas en las tallas de Berruguete en el Museo de Escultura de Valladolid, bailando y cantando, color)

"Golf en la Costa del Sol". (color)

"Melilla, ayer y hoy". (color)

"Imágenes del Deporte" nº 16. Salón Náutico de Barcelona.

" " nº 17. Urtain, campeón de Europa.

" " nº 24. Campeonato mundial de Golf.

" " nº 27. Esgrima.

Año 1971

"La Mancha- Ruta de Don Quijote". (color)

"Tardes de Feria". (color)

"Imágenes del Deporte", nº 28. Pedestrismo

Año 1972

"Ellos hicieron la Tierra". (color)

"Liébana". (color)

"Artetur 72". (color)

Año 1973

"Crónica de un Festival". (blanco y negro, 875 mts., aniversario del Festival de San Sebastián)

"Mister Rosenberg visita España". (guión de Francisco Garrido, 2.670 mts. color)

"Olimpiada Blanca de Sapporo"

"Por los Caminos del Aire". (color)

Año 1974

"La Corrida de la Beneficiencia". (historia de las corridas de toros en la Plaza de Madrid. 2.489 mts)

"Imágenes del Deporte" nº 71. Cinetismo deportivo

"Carnaval en Tenerife". (color)

"Un Torero de Jerez". (color)

"Encuentro en las Islas del Mediterráneo". (color)

Año 1975

"Alarde de San Marcial". (color)

"En el Mar de Fuerteventura". (color)

"Fiesta en Montilla". (color)

"Mérida, ciudad de 2.000 años". (color)

"Naranjas de España". (color)

"Organización Mundial del Turismo en Madrid". (color)

"Vigo y la camelia". (color)

"Historia de una Semana". (Valladolid, 976 mts., 34'15", blanco y negro)

"Al Sur de Gran Canaria". (color)
"Fuerteventura". (color)
"Imágenes del Deporte" nº 82. (Un futuro para el deporte)

Año 1976

"Insólito Lanzarote". (color)
"En el Mar de Fuerteventura". (color)
"Rumasinver 77". (color)
"Imágenes del Deporte" nº 82. (Aniversario del Real Club Deportivo Español de Barcelona).
"Imágenes del Deporte" nº 88. (Aizcolaris)

Año 1977

"Imágenes del Deporte" nº 85. (Palacio de los Deportes, de Madrid)
" " nº 86. (Campeonato de Europa de Atletismo)

Año 1978

"Safari en Kenia". (comentario y montaje de un rodaje en 16 mm., color)
"Zamora en el tiempo". (color)
(Diversos spots para CTNE, Delegación Nacional de Juventud, Universidades Laborales, etc.)

Año 1979

"Oh! el Deporte". (color)

Año 1981

"El Mágico prodigioso". (III Centenario de la muerte de Calderón. Guión de José Mª Rincón, color)

Como Productor:

En 1952 López Clemente crea la productora de cortometrajes STUDIO FILMS y con ella además de producir y dirigir sus propias películas, presta su marca para otros realizadores, con algunos de los cuales ejerce su colaboración de guionista, concretamente con Jose María Hernández Sanjuan:

Año 1955

"Cacería en el Prado", de Jose María Hernández Sanjuan.
"Viaje romántico a Granada", de Eugenio Martín.

Año 1956

"La Gran Seguiriya", de José Val del Omar.
"Aguaespejo Granadino", de José Val del Omar.
"Pequeño Continente", de Agustín Navarro.
"Noche de Embrujo"
"Costas del Sur", de Jose María Hernández Sanjuan.(Tercer Premio nacional)

Año 1957

"El Palacio de Liria", de Jesús Fernández Santos
"Tiempo de Fiesta".

Premios obtenidos:

"Pescadores de altura". Premio Nacional en 1949.
"Balleneros". Premio Nacional de 1951. Representó a España en el Festival Internacional de Edimburgo de 1952. El sexto.
"Carnaval". Primer Premio Nacional de 1952. Representó a España en el Festival de Edimburgo de 1953. El séptimo.
"En la Corte de Felipe IV". Premio Nacional de 1954.
"Idilio en Ibiza". Tercer Premio Nacional de 1955.
"El mundo de Solana". Primer Premio Nacional de 1960.
"Zabaleta". Primer Premio Nacional de 1962. Representó a España en el Festival de Bérgamo de 1964 y en el Festival de Mar del Plata de 1963.
"Gastronomía" tuvo un premio en el Festival de Pnom Penh.
"Ellos hicieron la Tierra" fue premiada en el Festival de Santarem.

Notas varias:

Algunas fechas de los comienzos de esta Filmografía pueden estar equivocadas, especialmente las de "Reportajes sindicales". Parecen excesivas las realizadas en 1949-50, ya que entonces no podía dedicarme exclusivamente a dirigir películas y algunas suponían desplazamientos y rodajes, a los que había que dedicar bastante tiempo.

De las películas "Organice su trabajo" y "Reunión a las cinco", ambas producidas por la Comisión Nacional de la Productividad Industrial no he podido fijar las fechas exactas de su realización, por lo que no figuran consignadas, pero creo fueron las últimas por lo que se puede suponer que se hicieron entre 1957-58 o 1960-61.

La revista semanal "Imágenes", de No-Do, se rodó en blanco y negro y sólo algún número final se hizo en color, para ser presentado como documental.

Fui también guionista y comentarista de "Costas del Sur" y "Fiesta del Fuego", de Hermic Films y de la película que sobre el procedimiento de 3-D (cine en relieve) entonces en los inicios de su fugaz existencia, que fue una de las primeras, si no la primera que se hizo en España, titulada "El Festival de la 3-D", dirigida por Luis Torreblanca Ortega, en colaboración con técnicos ingleses para los efectos especiales. Intervinieron, además de un ballet y otros artistas, los toreros Julio Aparicio, Calerito y Antoñete y además el guitarrista "Niño Ricardo".

Durante mi estancia en No-Do ejercí como productor-delegado de todos los documentales allí realizados, algunos de los cuales fueron dirigidos por mi encargo por alumnos diplomados de la Escuela Oficial de Cinematografía, a quienes conocía, por el mérito técnico o artístico que podían ofrecernos en sus primeros trabajos profesionales de algunos de ellos, como Jesús Fernández Santos, Antonio Drove, Manuel Gutiérrez Aragón, Pascual Cervera, Josefina Molina, Jesús García de Dueñas, Alfonso Ungría, Horacio Valcárcel, José Luis Viloria, Antonio Mercero, o bien por realizadores de otras procedencias, como Ramón Massats, Raúl Peña, Adriano del Valle, Rovira Beleta, Pío Caro Baroja, Jorge Grau, Arturo Ruiz Castillo, Javier Aguirre...

Propuse y fue aceptada la creación de una nueva serie, la de "Imágenes del Deporte", supervisada en todos los números por mí, con un total de 88 documentales en color, de 10 a 15 minutos de duración.

Además de mis documentales sobre arte incluidos en esta filmografía, algunos comentados y analizados en el libro de Carlos Fernández Cuenca "30 Años de Documental de Arte en España", en 1966, he realizado también reportajes para el noticiario No-Do sobre artistas eminentes, como Pablo Serrano, Benjamín Palencia, Victorio Macho, Godofredo Ortega Muñoz, Eusebio Sempere, Alvaro Delgado, Manuel Rivera, Julio López Hernández, Feliciano, César Manrique, Dimitri Perdikidis ... o arquitectos como Sainz de Oiza - edificio Torres Blancas - y Jose Antonio Coderch - edificio "Girasol", ambos en Madrid.

Entrevista a José López Clemente. Madrid , 28 de Enero de 1998.

- ¿Se puede hablar de una escuela de Cine documental en España?

- Bueno, tal como una escuela, al estilo de la británica, pues no y tampoco como la francesa, ni la rusa. No hay tal escuela del cine español, lo que ha habido es alguna gente que ha tenido una significación más especial y más constante sobre el documental en serio, que otras personas, como por ejemplo, Hermic Films de Hernandez Sanjuan. Porque luego había otros que eran ya más folclóricos.

- ¿Por qué se caía con tanta facilidad en el folclore?
- Porque era la única cosa que parecía que daba más dinero y que costaba menos hacerlo y que tampoco necesitaba unos escritores ni unos guionistas especiales, porque se hacía sobre el flamenco sobre todo y también películas sobre ciudades, viajes y cosas. Por ejemplo, uno que ha sido famoso en el cine español como es Arturo Ruiz Castillo, que por cierto fue compañero mío en el Instituto escuela, estudiamos bachillerato juntos, aunque él era un poco mayor que yo. El hizo una serie de películas, que es importante también, tenía que haberlo señalado, cuando he hablado de Hermic Films, podría haber hablado de él, porque él se dedicó a hacer bastantes películas sobre pueblos blancos, por ejemplo y otras cosas. Tenía bastante cultura y formó parte del teatro que tenía Federico García Lorca, la Barraca, que también lo tuvo con Val del Omar, que era granadino. Yo le produje una película, le di la marca mía para que la produjera él, porque si no no podía hacerlo, no tenía dinero ni estaba formado como productor y como yo había sido productor también de mis películas, con una marca que se llamaba Studio Films, pues le dejé la marca, como se la había dejado también a otro granadino, Eugenio Martín, para hacer "Viaje romántico a Granada", con grabados de aquellos famosos ingleses. También colaboré con Hermic Films para Basilio Martín Patino, para hacer unas cosas de toreros, torerillos, maletas y esas cosas de esa gente.

- Otro tema muy continuo han sido los toros...
- Ha habido mucho, siempre. Hubo uno que fue famoso como picador, que es un andaluz que se llama Gan, José Gan, que tiene montada toda una filmoteca de las películas de toros que hizo. Con una cámara que cogía se iba a hacer todas las corridas y una hermana suya era la montadora de eso. Tenían la oficina en la calle Espoz y Mina, al lado

de la Puerta del Sol. Allí crearon una filmoteca que creo que le ha dado mucho dinero ahora después porque a mí me dijo una vez que lo encontré hace relativamente poco, bueno pues hará cinco, ocho años, y me dijo que la había vendido o que la iba a vender a alguien que se la quería comprar. Porque tienen muchas cosas de toreros, muchas. Iba siguiendo a los toreros...

- Y eso se vendía, ¿no?..
- Sí lo vendía
- Porque había mucho mercado
- Con eso sí, eso sí, porque ya sabes que antiguamente, en los principios del cine se rodaban las corridas de toros del domingo por ejemplo y por la noche se exhibían ya, como tales películas.
- De la afición que había, era como el fútbol...
- Sí, es como el fútbol. Ha tenido equivalencia el fútbol con los toros, no tanto como ahora el fútbol, sobre todo para derrochar. Ahí se derrochaba poco, porque si un torero ganaba mucho lo ganaba a base de echarle valor y a base de jugarse la pelleja.
- Volviendo a la escuela de cine documental, ¿por qué no hubo esa escuela?
- Pues yo creo que era porque para hacer esas películas no se necesitaba una preparación previa. Cualquier persona podía coger una cámara y ponerse a hacer una película de lo que le diera la gana, ¿comprendes?. Podía ser el cine amateur, y el cine ese casero. Cuando se han adelantado los medios técnicos como para que todo el mundo pueda hacer películas caseras. Por ejemplo, la casa Kodak con la fotografía hizo esa revolución al principio. Después cuando sacó aquellas cámaras que eran de fuelle y que las hacía cualquiera. Yo he estado haciendo fotos con esas cámaras desde que tenía doce o trece años. Eso lo hacía cualquiera y algunas veces te salían bien y otras te salían regular. Todo el mundo tenía algo de fotos, de alguna manera. Pues lo mismo pasaba con las películas. Como se había facilitado eso no hacía falta tener una preparación previa ni una cultura de nada, ni nada de nada. Ibas a hacer una película de toros porque había una corrida, sacabas una entrada de tendido o de lo que fuera, o te ponías de acuerdo con la empresa. Se podía hacer eso y se podía hacer en ese sentido las películas de las ciudades. Uno que se iba a Granada a hacer la Alhambra, otro que se iba a Sevilla, a hacer los Alcázares y así sucesivamente.

Hacer un documental etnográfico ya es otra cosa distinta, como las películas de Rouch, el francés, que hizo "Yo, un negro" y todas esas cosas y luego lo que han hecho también los canadienses, con las películas esas que decían que no había más que coger "la verité".

- ¿Eso en España no tuvo repercusión?
- Pues eso sí, se habrá hecho alguna cosa. Yo hice una cosa por medio de unas monjas, que me llamaron, de una asociación que había aquí, de una vieja aristócrata que tenía una casa en Carabanchel y que había hecho una cosa para las prostitutas, para recoger a las prostitutas y educarlas. Yo hice un documental que por cierto me encantaría verlo pero no sé donde, porque yo se lo dí a las monjas. Yo no lo he vuelto a ver y me encantaría verlo, porque allí tuve yo a unas chicas que las cogí yo como protagonistas principales de aquello, que estaban allí, eran auténticas y yo tuve muchas conversaciones con una de ellas y estaba muy metido en eso. El documental se llamó "Camino escondido".
- ¿Qué procedimiento seguías normalmente para hacer el documental?
- Primero hacía una sinopsis, una cosa general, a lo mejor la sinopsis era sencillísima. Una cosa sobre la vendimia de Jerez, por ejemplo. No hice una cosa de esas pero en fin, podría ser eso. Luego por ejemplo, cuando hice lo de los balleneros, que lo tuve en Inglaterra, en el festival de Edimburgo, allí tenía una serie de cosas (datos) sobre los

balleneros vascos y unos grabados antiguos que habían caído en mis manos, no los grabados en sí, sino fotografías de esos grabados y con eso empezaba yo la película "Balleneros", con los grabados. Era sobre los hombres que van a cazar ballenas al Norte y se pasaban medio año metidos en el barco cazando ballenas, por allá por el mar del Norte, en Groenlandia o por ahí.

-¿Antes de ir a filmar los habías visto? ¿Nadie te informaba?

- No nada, tenías que irte a Pasajes, que es de donde salían los barcos y meterte en un barco de esos. Yo me he metido en unos barcos sardineros cuando hice lo de la pesca de la sardina, hice bastantes cosas, "Sardineros gallegos" por ejemplo y además cuando yo empecé a hacer documentales empecé con una película precisamente que era sobre las redes de pesca. Había evolucionado mucho lo de las redes. Yo escribí un artículo que se llamaba "Reyerta de pescadores", que fue cuando se llevaron las redes grandísimas, de más de cien metros de largo, se las llevaron a Bayona y a la parte de Galicia, que es donde estaban las sardinas. Y allí ellos pescaban lo que llamaban los pescadores con el xeito, que eran unas barcas pequeñas, donde pescaban las sardinas más bien para el mercado pero luego cuando vinieron los conserveros catalanes y otros conserveros de otra parte y se instalaron ya en Galicia es cuando tenían ganas de hacer negocios grandes. Entonces necesitaban mucha sardina, y para venderla también y entonces había unas factorías, del estilo de Albo y del Masó. Allí se pusieron a luchar porque unos pescadores, los pequeños pescadores los del xeito, estaban acobardados con esto y además otra gente decía que iban a acabar con toda la pesca, que iban a esquilmar completamente todo. Entonces hubo una reyerta entre unos pescadores que eran partidarios y otros que no lo estaban. Y tuvo que intervenir hasta la Armada. Tuvo que ir la reina Cristina con su hijo Alfonso XIII, que era un niño, cuando estaba ella de regente y sus hermanas y fueron allí a Bayona, donde las recibieron muy bien, con un crucero, un barco de guerra y todas esas cosas.

- ¿Y de eso hay algún documento, fotografías, o algo?

- Yo tengo un artículo, que lo hice para una revista, que no tenía fotos ni nada, pues no indagué. Le interesaba nada más que el asunto.

- ¿Tuviste influencia de "Los hombres de Arán" de Flaherty?

- Aquello es un punto y aparte en la historia del cine, esa película. Es fantástica. Yo tenía una admiración bárbara por Flaherty. Lo que pasa es que cuando yo hice el libro todavía no sabía las cosas que había escrito su mujer, de los viajes y todas esas cosas. Pero yo hice el libro, que es casi como una novela. Se lo dí a una vez que ibamos a Bilbao, al Festival de Bilbao. Ya sabes que ha habido allí un Festival, y yo he estado muy metido en eso y se pasó la noche leyéndolo. Él iba en cama y yo iba no en cama y él se pasó la noche leyéndolo, dijo que se había fascinado y se lo había leído de un tirón.

-¿Qué es lo que más te gustó de "Hombres de Arán"?

- Hombre, pues todo, el mar, porque además es que yo soy un entusiasta del mar. Yo empecé en el mar en el Puerto de Santa María precisamente. Cuando yo tenía tres años me llevaron allí, con unos familiares, que más que familiares eran muy buenas personas, pobres pero buenas personas y allí me metía la chica que iba conmigo, que era una hija de ellos, claro mayor que yo, ella tendría diez o doce y me hacía unas travesuras tremendas, me hacía unos hoyos en la arena y cuando venía la ola se llenaba el hoyo de agua y yo me quedaba allí enmazado. Luego dormía la siesta con aquel señor mayor que era una especie de tío mío, o padre mío. Y todo eso. Luego yo empecé a ir a San Sebastián a los siete años y allí ya me hicieron salvajadas. Había un amigo de mi familia, un alemán, que era un tío muy alto, que me cogía en los hombros, se metía hasta que le llegaba el agua por aquí, con todo lo alto que era y me tiraba y yo me tiraba sin saber

nadar y estaba debajo del agua y mientras venían las olas. O sea que a mí me quitaron el miedo rápidamente. Me ha gustado el mar siempre mucho, y luego he nadado, y luego he jugado a water polo, muy malo. El otro día me puse yo orgullosísimo porque hemos sido campeones del mundo de waterpolo, cosa que no me hubiera creído nunca, con lo malo que era yo, qué vergüenza me da...pero bueno, éramos malos todos, era un equipo que se formó en el Madrid, en el campo de Chamartín, que no era el Bernabeu, era un campo con unas tribunas que tenían un pequeño techo en alguna parte y luego todo el campo estaba al descubierto y allí iba yo a hacer gimnasia, porque yo también he sido muy aficionado a la gimnasia, empecé a jugar al tenis a los once años también, en el Instituto escuela. Yo he sido un deportista, malo, pero deportista, o sea bueno, no era un deportista que iba a por el dinero. Yo iba allí por pasarlo bien y lo pasaba muy bien, muy bien.

- ¿Qué método de trabajo seguías para hacer tus documentales?

- Bueno método de trabajo, me inspira un poco de miedo, porque yo estoy pensando en el método Stanislawsky, en el método de Elia Kazan, ese que formó la academia esa y, claro no había tal cosa. Era una cosa de un "sálvese el que pueda", ¿comprendes?

- Pero por ejemplo, cuando fuiste a hacer los balleneros, ¿te preparaste algún guión?

- Cuando fui a hacer los balleneros, como yo estaba entusiasmado con esos grabados que tenía y con los pescadores vascos, porque yo desde los siete años había ido a San Sebastián y les tenía mucha cosa. Me ponían con un bañero, de esos que iban con pantalones y chaqueta y en la playa había unas cuerdas que estaban en la orilla para agarrarse las señoras y los niños. Yo no estaba de señora, estaba de niño, y allí yo me agarraba, porque me daban un bañero para que me agarrara a él, y cuando venía la ola me quería sacar fuera, para levantarme un poco para que no me bajara la ola. Ya desde entonces me fui haciendo a la mar. me gustaba mucho el sabor del mar y el olor del agua, es una cosa fantástica.

- Por eso te sentiste tan a gusto en el sindicato de la pesca...

- Sí me sentí tan a gusto en ese sentido, sí. Bueno luego viajé con los sardineros, eso ya no era tan a gusto porque eran cien personas en un barco pequeño y con unas redes de ciento y ciento cincuenta metros de largo.

- ¿Ibas con la cámara?

- Yo iba con el cámara. Era un compañero mío, del Instituto escuela, además, que se llamaba Basabe y que luego se hizo fotógrafo de prensa. Yo iba con él para ver cómo iba la cosa. En ese momento, comprenderás que no puedes hacer demasiados planes. Tienes una idea de cómo quieres que sean los planos, de abajo arriba. pero claro, en un barco, donde estás patinando constantemente con la grasa de las sardinas, pegándote cada batacazo como te descuides, en el mismo barco. Después, moviéndose el barco y encima con tanta gente y con tantas redes, que hay que tirar de ellas y hay que hacer un cerco, que es tirar la red aquí y luego que el barco vaya dando la vuelta alrededor de las sardinas que has visto y luego cerrarlo por abajo. Era una red que era bordear la pesca, hacer un cerco, alrededor del banco de sardinas y luego tirabas de los cabos que sostenían la red esa y las encerrabas allí. Y luego tenías que coger las sardinas y meterlas en el barco, con cien personas además. Ibas al borde casi.

-¿También fue para el sindicato de la pesca?

- Sí, fue para el sindicato de la pesca.

-¿Conocías ya "Hombres de Arán"?¿Tenías en la cabeza ese documental?

- Sí, conocía "Hombres de Arán". Pero era distinto. Cuando yo hice "Pescadores de Altura" era cuando tenía más en la cabeza lo de "Hombres de Arán". Era lo que me pareció más asequible. No, estoy diciendo "Hombres de Arán", es "Drifters", la primera

y única película que hizo Grierson, la única que dirigió él, porque luego lo que hizo fue dedicarse a ser un predicador en el púlpito socialista de la pesca.
- ¿Cuáles son las características distintivas, lo que diferencia a un documental etnográfico?
- Tienes que saber, por ejemplo, las películas de Rouch son las clásicas. Jean Rouch, el francés, "Moana", de Flaherty, que es una cosa de las costumbres de allí. Después lo que hizo Murnau, precisamente con Flaherty, que hicieron juntos los dos y que Murnau no estaba conforme con Flaherty, no se pusieron de acuerdo. Flaherty lo que quería era enterarse muy bien. El venía de ser ingeniero en Canadá, que estaba buscando minas, no sé si con título o sin título, era un ingeniero de minas. Lo que quería él, cuando hizo "Nanuk", por ejemplo entusiasmó a la gente, incluyendo a Nanuk, sabes que el protagonista de Nanuk, sabes que murió luego de hambre, poco después, murió de frío y de hambre, porque era una vida durísima. El los convenció a todos y cuando ellos se vieron en la película, porque él llevaba sus cosas de laboratorio para revelar las películas, una especie de laboratorio rudimentario, donde revelaba las películas. Cuando les enseñó las películas a esta gente se volvían locos de alegría y de verse allí, no entendían nada, les pareció una cosa fantástica, de un dios, o algo por el estilo. Lo que quería él era saber cómo vivía esta gente y cuando se enteraba les incitaba a que hicieran lo que fuera, según convenía aquello, y eso es lo más etnográfico que se puede hacer.
- ¿Tú piensas que lo etnográfico es sobre gente exótica, sobre otras culturas, otros pueblos?
- Es que era lo más llamativo y lo que podía tener más atracción sobre las personas. hacer algo etnográfico aquí en Madrid sobre la gente, eso ya es otro tema.
- ¿Eso no es etnográfico?
- Pues eso sí puede ser etnográfico, pero tienes que elegir muy bien lo que tienes que hacer. Porque claro que un señor se vaya a tomar copas y se coja una tajada, eso también puede ser etnográfico, pero no tiene interés ninguno, además no tiene seriedad científica, ni siquiera cultural, ni siquiera de Instituto de segunda enseñanza, eso nada. Es otra cosa. Si te metes a hacer etnografía de los españoles, y tienes que ver todas las cosas que hemos pasado aquí, de invasiones, te tienes que meter en honduras. Es muy complicado y bastante difícil y además es difícil de convencer a todo el mundo.
- Entonces, dentro de las características de lo etnográfico, cuáles serían las más importantes?
- Hombre, la más importante pues yo creo que es ver cómo viven las gentes en relación con el medio en el que habitan, o sea la relación de cómo se adaptan las personas al medio en que les ha tocado vivir, cómo llevan la vida y las otras cosas. Las relaciones entre ellos, las relaciones humanas, las relaciones con los enemigos, con los de enfrente, con los vecinos, eso toda esa gente, todo eso. Eso es riquísimo, pero como podrás comprender es de lo más difícil que se puede hacer.
- ¿Esa es la razón por la que se ha hecho tan poco documental etnográfico?
- Yo creo que sí. Porque cuando empiezas a hablar de esto a alguien y es una gente que no tiene digamos un horizonte, un subconsciente cultural. No digo que yo sea de cultura, pero vamos, yo tengo mi subconsciente cultural y sé lo que puede ser cultural y lo que no puede ser más que una cosa frívola, y además sin pensar, eso no tiene seriedad científica, ni siquiera social, vamos. Tiene que ser otra cosa. Para mi modo de ver hay muchas películas que tienen un fondo social y un fondo folclórico, si quieres. Por ejemplo a mí me parece que "El Padrino", que es una gran película para mi gusto, los tres Padrinos que hay, o los cuatro, tienen un fondo cultural enorme, porque estás viendo

ahí como son una gente de malas que son capaces de matar a su padre, pero tienen un fondo moral, a su estilo, es otra cosa.
- ¿Tú piensas entonces que el cine de ficción puede ser etnográfico?
- Pues yo creo que sí, yo creo que sí. Por ejemplo el Padrino, al presentar esa familia, con esas leyes que tienen ellos particulares, aunque luego maten hasta a su padre, eso tiene una significación folclórica. No se puede olvidar eso porque sean malas personas. Se puede coger un señor que sea un asesino y a mí me parece que eso no es que sea edificante, pero creo que hay unos factores en esas películas que tienen interés antropológico.
- ¿En ese sentido todo el cine sería antropológico?
-Hombre no, no, todo no. Porque tiene que tener una explicación, digamos, más profunda de las cosas, de las relaciones, porque si son las relaciones corrientes de que sales a la calle y te pegas con uno de tortas porque te ha pisado un callo, pues eso no puede ser en serio, no, eso es un accidente y los accidentes no son antropológicos, eso le puede pasar a cualquiera en cualquier parte, eso no tiene interés ninguno, tiene interés claro para ciertas cosas, para ciertos periódicos, para unas noticias y todo eso pero desde el punto de vista antropológico no. Yo creo que estaba muy bien expresado en las películas de Rouch y de los del cinema verité. Yo estuve muy interesado por eso al principio, cuando conocí esa forma de hacer cine. Me interesó las cámaras que llevaban, los métodos que llevaban. Incluso el "steady cam", la cámara que llevas tú andando, que puedes hacer lo que quieras con ella. Cuando yo estuve yo el día que se declaró la independencia de Guinea en Santa Isabel, yo estuve allí con un equipo de NoDo y el operador, que llevaba un operador o dos, no me acuerdo y llevaba una cosa de sonido. Pues aquello era muy significativo cómo se expresaba aquella gente en aquel momento allí, pero claro, yo no llevaba más que una cámara y con esa cámara pudimos hacer poco, poco además de sonido, de las canciones que cantaban allí toda aquella gente. Ese documento está en NoDo.
- ¿Cómo es que en España se ha hecho tan pocos documentales en Guinea o el Sahara?
- Eso lo acaparó todo Manolo, con su Hermic Films. Él había hecho enromes cosas y todo eso se lo había tratado también un general que se llamaba Villegas, que tenía la cosa de las colonias, con Franco, un organismo que era para las colonias, no me acuerdo de cómo se llamaba eso, me parece que se llamaba Villegas él y éste estaba muy entusiasmado con esta gente, con estos chicos que estaban dedicados a esta cosa de Guinea y del Sahara.
- En Marruecos también hicieron cosas...
- En todo África.
- Entonces por qué en España no se hizo eso de ir a los países exóticos, como Flaherty, no tenemos un Jean Rouch?
- Pues porque no había dinero. Porque no se tenían medios. Ten en cuenta que NoDo también empezó sin dinero. Yo no estaba cuando empezó, pero empezó sin dinero.
- ¿Te parece que NoDo hizo bien al documental en España o hizo mal?
- Hombre, tanto como hacer bien al documental o mal , no. Es que no se podía hacer otra cosa.
-¿No se sacaban documentales como churros, y muy de propaganda del régimen?
- No, no, no. Las cosas de propaganda del régimen podría ser lo que se había censurado, por ejemplo que Franco era el protagonista, la estrella de NoDo. Pero claro, a mí me llevaron una vez a televisión, con el Mendez Leite, el hijo, no el padre, el hijo, que le conozco yo mucho, porque conozco a su padre y me quiso meter una encerrona. Me quiso hacer decir que Franco era un dictador, que era el protagonista y que era la

estrella. Y yo le dije que gracias a Franco teníamos todavía pantanos, que eso nos solucionaba, porque él tenía una experiencia africana del agua que cae en Africa y que se pierde porque aquello está desorganizado, todo y el agua te pega unas tormentas tremendas, que puedes hacerte rico con el agua que cae y resulta que como no tienes un pantano se pierde, no sirve para nada, en unos campos que además son incultivables. Y lo que siento es que no hiciera más pantanos todavía, porque probablemente se habrían evitado algunas catástrofes que ha habido después. ¿Es que tienes que hablar de la censura? porque si quieres te hablo ahora de la censura de NoDo.

- No, yo quiero saber si eso influyó en el documental. Evidentemente, la censura sobre los informativos la habría.

- Hombre, tiene que influir en el documental porque primero el NoDo estaba concebido para que no lo hicieran más que la gente que estaban en NoDo, los demás tenían que pedir permiso, según la orden de creación de NoDo todo el que fuéramos documentalista o pretendiéramos serlo, todo el que quisiera hacer películas, como fueran tenían que pedir permiso a NoDo para hacer eso, no lo podían hacer más que la gente que estaba destinada en NoDo, eso decía la orden. Cosa que como pasa en España siempre, las órdenes no se cumplen, porque tú ya sabes que las órdenes españolas rara vez se han cumplido, como no sean en alguna cosa de esas muy políticas, muy políticas. Total, a mí no me pusieron nunca inconvenientes para hacer películas, lo que pasa es que yo entré en NoDo cuando ya estaba funcionando bastante tiempo ya. Yo no conocí personalmente ni el me conoció a mí el primer director de NoDo, el que creó NoDo, que era un agregado comercial de embajada y como tenían tan poco dinero, este agregado comercial de embajada hizo una operación comercial, con la almendra de Valencia, para poder luego comprar película, porque como la película virgen no se hacía en España, (hay que tener en cuenta todas estas cosas) y había que comprarla en lo que entonces se llamaba divisas, que era lo que el Estado tenía para comprar lo que fuera de otra moneda extranjera. No había un intercambio que se pudiera cambiar pesetas por lo que fuera, no. Había que tener divisas, y este tuvo que hacer una operación de divisas para poder seguir sacando el NoDo una temporada, porque si no se quedaba sin dinero. Todo eso no lo sabe la gente por lo visto, pues eso hay que saberlo para saber lo que era el asunto.

-¿Tú mantuviste siempre tu productora, aun estando en el NoDo?

- Sí, yo sí, porque yo entré con esa condición. En un viaje que hicimos a París para presentar yo mi película "El Carnaval", de Solana, que era en blanco y negro, que eran diez minutos, sobre las máscaras solo y que era con música de un músico canario que era estupendo, Juan Alvarez García se llamaba, a mí me gustaba muchísimo, era un hombre capaz de improvisar sobre la marcha al piano lo que fuera, que por cierto el hombre musrió pronto, no se si estaba alcoholizado. Era un concurso de películas más que un concurso era una exhibición de películas de distintas partes del mundo, y allí tuve ya más trato con Alberto Reig, que vive ahora, que era el secretario de NoDo, la segunda persona importante de NoDo, cuando lo creó este agregado comercial de embajada.

- ¿Sigues manteniendo contacto con Alberto Reig?

- Sí, mucho, por cierto que le debo una cosa que le dije que le iba a llevar, el último libro ese de Historia del documental español y no se lo he llevado y tengo que llamarle, porque es que tiene la mujer, que era muy guapa, vamos que es muy guapa pero ya mayor, que lo que tiene es el Alzheimer. Era hermano de Joaquín Reig, y este era un tío que sabía el alemán a la perfección porque por lo visto había trabajado en Alemania, y en la UFA y este tuvo mucha influencia en la creación de NoDo y había sido religioso. Alberto había sido secretario del director de NoDo y cuando se murió éste, se quedó de director de NoDo Alberto.

- El ideólogo era el hermano... Pero Joaquín Reig sabía hacer películas?
- Pues, sí, estaba muy metido, estuvo metido también en películas largas. Y el hermano, como había estado en NoDo a las órdenes del otro y con los operadores y toda esa gente... Entre los operadores de NoDo había quienes habían trabajado en la UFA, el noticiario alemán, otros que habían estado en la Fox y otros que eran montadores que habían trabajado en películas españolas, en los laboratorios, como por ejemplo Simancas. Y otros que habían estado trabajando en otros sitios como el alemán este, uno de los operadores alemanes...
- Que tú nombras en tu libro.
- Cuando se tenía preparado el Noticiario que se iba a publicar se reunía todo el mundo para verlo y para comentar y para cotillear, y para ponerse verdes unos a otros, bajo cuerda. Allí había de todo, gente que iba a lo suyo nada más, otros que eran muy profesionales, otros que eran muy serios, otros que no lo eran tanto, en fin, como en toda comunidad de personas hay de todo. En treinta o cuarenta personas no hay ni dos que sean iguales, gracias a Dios.
- Alberto Reig entonces te fichó para NoDo en el viaje a París...
- Entonces este Alberto Reig, cuando vio "El Carnaval" y sabía lo que yo había estado haciendo y sabía que yo estaba metido en el Sindicato, que me habían metido a mí, porque yo no me he metido, yo jamás he hecho política. Pero en el sindicato nos dividíamos entre los profesionales y los que hacían política dentro del sindicato del espectáculo. Yo estaba en el sindicato del espectáculo como representante de los documentalistas y de la gente del cortometraje. Me nombraron, se empeñaron, me dijeron y yo dije "qué más da, yo vengo a menudo al sindicato para las cosas mías, qué más me da ya estar aquí", pero no tenía ningún interés. Ni me ha gustado mangonear nunca en nada, nunca, jamás me ha gustado mangonear nada de nada.
- ¿Nunca tuviste interés en hacer cine de ficción?
- Yo sí, pero lo que pasa es que a mí no me gustaban las películas entonces que hacíamos aquí, no me gustaban. Además sabía varias cosas: primero, que los productores tenían sus ideas fijas y tenían sus planes y colocarle un guión a un señor que tenía sus planes. Yo hice una prueba con un guión y la hice escribiendo un guión con Carlos Serrano de Osma y bueno, casi, la idea era mía, porque yo había estado en Ibiza, en Mallorca, en el 34 o así, o 35, con un amigo mío que era mallorquín, que había estudiado conmigo intendente mercantil. Era un chico que se llamaba Juan Ribas (Dios quiera que viva todavía, si es que vive en condiciones, porque si va a estar ahí atontolado, pues no) era un poco mayor que yo. Y estuve en la bahía de Alcudia pasando una temporada bastante larga allí, con trescientas pesetas que me dio mi madre, para el viaje y para los gastos de los hoteles, pero claro el hotel me costaba cinco pesetas diarias y me daban langosta todos los días y una botella de vino, que yo no bebo, pero sacaban la botella de litro. Y luego teníamos abajo, allí en Alcudia, que no había más que dos.
- Y todo eso, ¿para qué era, para rodar la película?
- No es que yo me marché allí a veranear.
- Y ¿allí se te ocurrió la película?
- No, no, yo estaba más con la poesía.
- No, como decías lo de la película con Serrano de Osma?
- Sí porque yo había estado en Mallorca y en Ibiza, las dos Baleares. Las otras no conozco Menorca todavía, Formentera sí y Cabrera tampoco la conozco. Sobre todo conocía Mallorca en aquel tiempo, porque fui con mi amigo. Él tenía un choche y un balandro y nos íbamos todos los días en el balandro, él tenía una casa estupenda en plena montaña allí. Porque es que allí podías alquilar un chalet por veinte o veinticinco pesetas

al mes, sin muebles y sin nada y los pescadores te ofrecían lo que fuera a mano y después las higueras con los higos chumbos, era una cosa fantástica y con unos extranjeros que iban allí a bailar y bebían güisqui y que te invitaban a tí y se pasaba la noche así.
- ¿Quié tiene que ver eso con tu película?
- Pues nada, eso es una estampa mallorquina, para que sepas tú lo que pasaba allí. Y había un inglés con su mujer, eran mayores los dos y la mujer se le escapaba por las noches y el inglés se despertaba y se encontraba que no estaba la mujer, iba corriendo a la playa, a ver con quién de nosotros estaba y ella nada, era una mujer pues impresentable, era la clásica mujer de esas inglesas, bruja, vamos. pero a mí me tenía un amor tremendo porque decía que yo era un "gentleman", no me decía "gentleman", me decía "sportman" y "Sportman" para ella era lo más grande que hay en el mundo, que yo fuese un deportista. Porque yo nadaba bien y nadaba entre las medusas y había muchísimas medusas allí en aquella playa siempre, en la bahía de Alcudia, que está al otro lado de Palma de Mallorca. Bueno esto ha sido... Allí teníamos un gramófono y nos poníamos a bailar y todas esas cosas. Y yo allí tuve una relación con una chica que iba de niñera de un hijo de un médico famoso de Madrid, que no quiero decir su nombre y era francesa y a mí me gustaba mucho y yo la gustaba a ella algo, por lo visto, o sea que, no sé si ella estaba también liada con su señor, pero allí no se lió, o sea que eso era una especie de calumnia, pero que teníamos una relación...era más que nada romántica, ¿sabes? más que nada romántica, era una relación particular, íntima, pero sin más trascendencia, lo que pasa es que yo me estaba enamorando de ella bastante y menos mal que me marché.
- Se hubiera complicado...
- Sí, se hubiera complicado mucho y esa niña supe más tarde que se había casado, la chica esa, no me acuerdo cómo se llama, fíjate, se había muerto.
- ¿La francesa?
- Sí, pero mucho más tarde, han pasado muchos años después de eso, porque yo tenía dieciseis años... de manera que ahora voy a cumplir pronto ochenta y seis, pues fíjate, setenta años, es una historia, es una vida, ¿no?
- Toda una vida...
- Toda la vida (canta) Venga, sigue, pregunta.
- De tu trabajo profesional qué es lo que más te gustaba hacer?
- Pues mira yo , como era guionista y director, pues eso.
- ¿Más que productor?
- Sí sí, no a mi productor no me gustaba nada. Lo que pasa es que lo hacía para hacer las películas que a mí me gustaran, no las que les gustaran a otros.
- ¿De cuál de tus películas te sientes más satisfecho?
- ¿Más satisfecho? Pues mira de una de ellas que quisiera verla ahora es "El camino escondido", precisamente, fíjate. Por aquello de que era una cosa de salvación de las chicas que estaban metidas en la prostitución ya. Aparte de esa todas las de arte. "El mundo de Solana", por ejemplo. Porque Solana no tiene demasiados partidarios, hay mucha gente que lo detesta, pero para mí no, para mí ha sido un pintor estupendo. Además yo le conocía un poco, me lo había presentado mi amigo Manolo, que también le conocía, cuando iba allí y cogía esas borracheras con su hermano, un hermano que tenía, que eran una especie de locos los dos, eran de una familia de locos poco menos. Los Solana eran originarios de Santander me parece.
- Y de tus documentales, ¿de cuál te sientes más satisfecho?
- Pues mira, yo por ejemplo creo que "El mundo de Solana", ese y luego "Balleneros", claro. Porque era muy aventurero eso y donde estuve yo en la Bahía de Benzú, en la

factoría que había en Ceuta, al lado de Ceuta, a muy pocos kilómetros, estaba la factoría esa, que era una especie de hangar, con una cosa que descendía de madera hasta el mar, para llevar allí las ballenas y luego subirlas con una grúa. En el viaje que yo hice con el operador en el barco que lo mandaba un ballenero, vasco precisamente, eran los que tenían fama de las ballenas siempre, entonces, ahora yo no sé cómo está eso. Llevaron una ballena que media por lo menos setenta metros, era un monumento de ballena. La empezaron a descuartizar y con aquello se sacaban aceites, se sacaban grasas, se sacaba de todo, era una fortuna prácticamente. Yo lo pasé muy bien allí. Yo estaba como en una novela, como un héroe novelesco, con la ballena, las olas que azotaban el barco, el olor pestilente de la ballena, pero el olor luego del mar, que te resucitaba. En fin, eran unos contrastes enormes, que me gustaban mucho. Y luego me gustó mucho la película, estaba bastante bien.

-¿Dónde está esa película?

- Pues como era del Sindicato de la Pesca la habrán cogido los socialistas.

- ¿Tú nunca has hecho ninguna gestión en el sindicato de la Pesca?

- No he hecho nada, no. Porque del Sindicato de la Pesca pasó a depender la gente de varios sitios. Como eso lo disolvieron, como todas las cosas que había de la época de Franco. Si yo me hubiera quedado a lo mejor hubiera pasado al Instituto de la Marina, no al Instituto Social de la Marina, no, al mismo Ministerio de la Marina, el que está detrás de Correos, en la Plaza de la Cibeles. Había otras chicas que luego las destinaron ahí y éstas no saben nada de eso, porque eso era una cosa de los laboratorios. Yo trabajaba siempre en el laboratorio de Madrid Films y no se lo que habrá pasado con ese laboratorio.

- ¿Ese fue el que ardió?

- Bueno pero ese había ardido hace muchos años ya, mucho antes de que fuera grande ese laboratorio y todo eso. Allí se quemó la película "Redes", la primera que hice yo y allí se quedaron inutilizados dos que habían sido alumnos de la Escuela, o que lo iban a ser después.

- ¿No hay ninguna copia de tu película "Redes"?

- No. De esa nada, no hay nada. Esa era la primera película en serio que hacía Basabe. La primera que hacía yo, con el guión y todas esas cosas, la hice con el sindicato de la Pesca.

- ¿Llegaste a conocer a Carlos Velo?

- No. Carlos Velo se marchó mucho antes de que a mí me interesara el cine. Se marchó cuando empezó la Guerra. Y yo cuando empezó la guerra estaba yo con la poesía, cuando escribí mi libro "Rumor", de poesía. Y ahora tengo otro medio escrito, pero lo que pasa es que eso no lo publican, a mí no me lo publica nadie. Porque yo no me he dedicado sólo a eso. Yo he escrito mucho de poesía también en revistas poéticas. Esa cosa de poesía que hacía este chico, bueno que ya no es chico, este que descubrieron cuando Boby Deglané hizo un programa en televisión para premiar a "Blanca Nieves y los Siete Enanitos", José García Nieto.

- Que ha sido premio Cervantes

- Ha sido luego premio de todas las cosas, sí. Él escribía en ABC y está inutilizado completamente como persona, creo que está imposible, que no puede hablar siquiera y debe ser más joven que yo.

- Pero sería un poco menos deportista, menos "sportman".

- Deportista nada, sportman no. Venga, sigamos.

- ¿Tú cómo te empezaste a interesar por el cine, bueno a tí siempre te gustaba el cine pero por qué te decidiste a hacer cine?

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA BIBLIOTECA GRANADA

- Pues yo no sé. Ten en cuenta que yo empecé a ver cine cuando era muy niño y entonces yo ví "El doctor Calighari" cuando se estrenó, en Madrid, en la época que se estrenó yo era un chico pequeño. No me acuerdo de donde se estrenaría aquello del Doctor Calighari. Y luego vi una cantidad de películas donde está ahora el Cine Doré, precisamente, ahí en Antón Martín. El cine Doré era el "cine de las pulgas", que le llamaban. Un cine donde tenían unas banquetas que ni eran banquetas ni nada, parecían de andamio, vaya, unas tablas de andamio y costaba diez céntimos, o no se qué ir al cine, y allí veías películas a mansalva. Luego también iba mucho al cine "Ideal", los que son ahora los cines Ideal que han hecho siete u ocho salas y que entonces era también un cine barato de esos. Yo vivía en la calle San Agustín, que está al lado del Congreso, entonces, pues iba mucho al cine ese pero luego como yo estaba más dedicado a la poesía y yo también estuve estudiando, porque yo estuve estudiando, me marché a Francia un año porque quería estudiar ingeniero químico, le había dicho a mi madre que me estaba dando la tabarra de que yo hiciera algo de estudios y yo realmente no era un estudiante demasiado bueno, tampoco era malo, pero bueno, me sabía defender de mala manera. Mi madre me buscó por medio de una familia que vivían aquí en Madrid, una que tenía una hermana allí casada con un francés que había muerto durante la Guerra Europea del catorce, había muerto a base de los gases que le habían metido los alemanes, tenían un niño pequeño, total que esos son los que se hicieron cargo de mí cuando yo me marché a los dieciseis años una noche de invierno, en pleno mes de Diciembre, me tomé un tren yo solo y tenía yo dieciseis años recién cumplidos y me marché a Burdeos para llegar a las cuatro o las cinco de la mañana y allí me estaba esperando una señora, Madame Castañé, que nunca se me va a olvidar, Madame Castañé con su nuera que era andaluza y era la viuda de su hijo, el único hijo que tenía y venía un chico pequeño que era de esta estatura más o menos.
- ¿Estuviste mucho tiempo allí?
- Un año.
- Y luego cuando volviste...
- Yo quería haberme quedado allí en la Escuela de pintura, porque yo he tenido siempre mucha afición a la pintura, ¿sabes? yo he tenido cierta aptitud para dibujar, para coger acuarelas, flores y cosas de esas. Y hubiera sido un pintor, no sé si bueno o malo, pero en fin, más bien malo porque yo soy bastante malo en casi todas las cosas, porque para qué vamos a presumir (risas) entre calé y calé no cabe remanguillé, como decimos los gitanos, pues eso. Bueno no sé qué estaba diciendo...
- Cómo te interesaste por el cine...
- Francamente no lo se fue más bien después de la guerra, porque yo hasta la guerra estaba muy metido en la poesía, más que nada y entonces cuando publiqué ese libro, que me lo publicó Afrodisio Aguado y yo creo que no vendí ningún ejemplar, como está mandado. Yo estoy muy contento de ese libro, ¿sabes? por lo menos de parte de ese libro, no de todo el libro, es un libro pequeño pero estoy contento de esos versos, esos versos eran muy significativos, cuando los han leido algunas mujeres les ha gustado mucho. Yo no soy de esos pelmazos que se ponen a escribir y te largan, oye escucha eso que he escrito. Yo jamás, antes se me cae la cara de vergüenza, se me cae la cara, vamos, como si me hubieran guillotinado antes que eso, imposible, no me ha gustado nada. Cuando me lo han pedido, bueno, si me lo han pedido pues lo he dado. No sé si me queda algún ejemplar todavía, porque todos han sido dados. Luego Afrodisio no hizo nada por la propaganda tampoco, ni siquiera lo puso en el escaparate, ni tenía escaparate con libros, ni nada de nada y además él tenía la casa en la calle del Barquillo, en una calle de esas que no pasaba nadie tampoco y el Afrodisio era muy famoso eh? También le

metió, no se si fue él a Afrodisio Aguado o Afrodisio Aguado a él, pero con Carlos Fernández Cuenca, que es el historiador que era más conocido entonces, pues ese le metió a hacer una historia del cine que no ha hecho más que dos o tres tomos. Porque este le gustaba mucho ir a los festivales y luego era también director de la Filmoteca y fue director de la Escuela de Cine y presidente de la Filmoteca y luego los viajes, yo hice un viaje con él a Checoslovaquia que no se me olvidará, porque tuve que dormir con él, una cosa que me ha aterrado, bueno pero en distinta cama, eh? no es que yo tuve unos amigos que se fueron de viaje a Italia y tuvieron que dormir tres en una misma cama...

.....

- Eso me lo contaste, que era una historia muy triste y muy bonita cuando tu madre se fue a Portugal.

- Si, a Portugal, sí se fue. La vi en la estación que ya no existe, ahora existe como museo del tren, en el Paseo de las Delicias, la Estación de las Delicias, que era la que comunicaba directamente a Madrid con Lisboa y allí se metió porque iba a ir de veraneo y quedamos en que nos veríamos allí, que yo iría, porque yo estaba dando clases de francés, el primer trabajo remunerado que yo tuve era como profesor de francés en varias academias de Madrid, me parece que fueron en dos, una que tenía un compañero mío de los otros estudios, que era socialista y ese me dijo a mí que por qué no era yo profesor de francés de la escuela, aunque yo no era socialista, ni yo era nada, yo no he estado nunca metido en política ni asociaciones de ninguna clase, ni carnet ni nada de nada, yo no he tenido nunca nada de nada, porque yo no me quiero someter a nadie, ya está bastante con que me someta a mí mismo, a mi carácter y a mi manera de ser, soportarme yo. Total que yo estaba dando clases allí y luego en otra academia al lado de la Puerta del Sol, de francés. Y entonces la dije yo que iban a terminar las clases que yo estaba dando en la academia y que yo me iría con ella y allí nos reuniríamos y claro, ya no pude yo llegar. Se le acabó el poco dinero que llevaba, cayó en manos de una familia estupenda pero muy pobre, el padre estaba de jardinero en una cosa de niños que tenían recluidos al lado de Lisboa, muy cerca de Caxías, entre Lisboa y Estoril y allí estuvo. Luego yo cuando se murió fui a verlos a aquellos y luego hice amistad con una de las hijas, se llamaba María Isabel. Se murió en el hospital, estuve a ver el hospital, fue una cosa terrible.

- Tu fuiste muchos años después...

- Sí, claro, cuando terminó la guerra. Ella se fue justamente el día de San Fermín, me acuerdo perfectamente de eso, sí, que yo soy malo para acordarme de fechas y de cosas, pero esta sí me acuerdo porque era San Fermín, ella se marchó el siete de Julio de 1936 y se murió a finales del 37 en Portugal. Estuvo todo ese tiempo allí y no sé cómo podría resistir allí, vamos, porque esta gente la acogió allí, como podían haber acogido a un pobre de la calle. Ella intentó..., me enteré yo luego por un periodista que ella había intentado pasar a España y pasar a Madrid, a ver y para saber algo de mí, o no sé para qué cosas y en seguida la estuvieron fichando como peligrosa, como que pertenecía a las otras cosas.

- ¿Tú no podías hacer nada?

- Yo qué iba a hacer, ni sabía nada de ella, si no teníamos correspondencia, si yo la única correspondencia que he tenido con ella fue felicitarla un año su santo y unos meses después me devuelven la tarjeta diciendo "Falleceu", puesto encima de lo que yo había escrito.

- Tú la mandabas por ver si llegaba.

- No, yo la mandaba porque creí que había llegado la otra también y porque creí que llegaban, yo tenía fe en que las cartas llegaran y por cierto que llegaron, porque ella llegó

y donde yo había puesto las señas que era un hotel, o una pensión, porque yo no sabía qué había sido de ella allí, yo sabía como se había defendido y yo le mandé la felicitación y ponía "Falleceu", yo no lo entendía, estaba mal escrito y estaba sobre lo que yo había escrito y hasta que lo averigüé y digo esto es que ha fallecido, claro. Y luego, ya nada, no tuve relación de ninguna clase, no tuve relación de ninguna clase, sí.

.....

- Lo que llega a tus oídos del cine español, lo que tú ves, cómo lo ves ahora.
- De documentales y eso? Pues es que no veo casi.
- La situación actual, ¿cómo la ves?
- Que no veo, que no veo casi películas. la Filmoteca pone algunas algunas veces, de documentales, pero un poco así, al azar. Que no tengo un sistema, tampoco las revistas se dedican a hablar del cine documental y claro, pues estoy yo un poco desinformado de esto.
- También porque ves que hay un desinterés.
- Pues la verdad es que sí, porque antes por lo menos los cines ponían documentales y ahora ya no los ponen y si te apartas de la cosa del cine lo único que ponen es la Filmoteca, que pone de vez en cuando cosas de estas, pero las ponen a una hora que yo no puedo ir. Como ya estoy un poco desconectado no se realmente luego, además... tendría que haber una información más detenida en las revistas, que no la hay, por lo menos yo no lo conozco.
- ¿Y del cine de ficción, qué opinas?
- Bueno, del cine de ficción sí, este año ha sido un año fantástico, ha habido muchas películas y bastante buenas, muchas, me ha gustado la del Titanic española, la de "La camarera del Titanic", de este que no era uno de mis directores favoritos, pero ahí sí me ha gustado bastante, me ha gustado como ha resuelto sobre todo la primera parte de la película, luego la otra ya no es lo mismo. Y de otras películas, estoy pendiente de ver algunas cosas, pero he visto cosas y actores que salen adelante. Sí, está bien, está interesante. para la gente que nos gusta el cine tiene interés ver las películas españolas, sí.
- ¿Antes no?
- Pues hace dos o tres años, poco, no había más que el imperio del Pedro Almodóvar, que ha tenido sus buenas partes y sus fallos. Porque ha habido un momento que lo que había que hacer era oponerse a todo lo antiguo, o sea quiere decir a toda la represión anterior y la represión esa se ha convertido luego en un desmadre, que aquí no se sabe nada de lo que es bueno ni de lo que es malo.

ANEXO Nº 4

ANEXO Nº 4

Entrevista a Donato Ndongo Bidyongo, escritor y periodista guineano. Los Alcázares (Murcia, 11 de Noviembre de 1999, en casa del escritor).

- podríamos empezar hablando de la estamentalización de la sociedad, eso sí me interesa mucho, cómo estaba organizada, diríamos. Tú dices, primero estaban los coloniales...
- Primero estaban los funcionarios coloniales. Entre los funcionarios coloniales y los finqueros había diferencias de clase y de trato. Luego, dentro de los colonos, de los finqueros estaban los propietarios y capataces, porque muchos propietarios no estaban allí, o sea tenían un apoderado. Estaban en Barcelona o en otras partes de España, en Canarias y tal, y tenían allí un apoderado y capataces. Entre los apoderados y los capataces había también diferencias con los mecánicos y los que más o menos llevaban el mantenimiento, es decir los blancos más pobres, que eran los mecánicos...
- Los menestrales, que les llama Cecilia, los menestrales...
- Efectivamente. Luego había otra clase intermedia que eran los comerciantes.
- Que eran de distintas nacionalidades...
- De distintas nacionalidades. La mayoría eran españoles pero también había libaneses, portugueses y de otros países. Pero en general, en la sociedad colonial ésos eran los blancos, con sus diferencias pero eran los blancos que tenían su sitio de reunión, el Casino, luego claro, los sirvientes eran todos negros hasta prácticamente casi a las vísperas de la independencia. Esos eran los blancos. Después venían los fernandinos, que también tenían su sitio aparte, su club fernandino, en el que no entraban los blancos, pero tampoco entraban los bubis y los fang y el resto de los guineanos. Entonces era la clase intermedia. Y luego venía el pueblo, que eran los nativos.
- Y luego estaban los proletarios, los braceros, que no estaban bien vistos por los bubis o por los...
- Así como dentro de los blancos había diferentes estamentos, también dentro del pueblo llano, de los nativos también había una serie digamos de capas. No era lo mismo ser propietario bubi, que ser un obrero nigeriano.
- Que eran los últimos...
- Eran los últimos, los braceros, que les llamaban.
- En determinado momento la clase alta española y la clase alta fernandina se equiparan...
- Efectivamente, se equiparan de alguna manera. Además hay libros en los que los españoles los alaban, porque es que muchos fernandinos, los Jones, los Gibson, muchos son mucho más ricos que muchos propietarios españoles, mandan a sus hijos a estudiar a Inglaterra o a España y cosas de ese tipo, que muy pocos españoles podían permitirse en aquella época. De manera que el poder adquisitivo, la riqueza que acumulan algunos propietarios fernandinos es lo que les hace, digamos, equiparables a los españoles y es cuando se crea la figura del "emancipado". La figura del emancipado se crea precisamente para que los fernandinos ricos no sean considerados exactamente negros.
- Esa es una pregunta que yo te quería también hacer, porque no queda muy claro, cuando tú hablas del Patronato de Indígenas, y del tema éste, eres muy delicado... Yo he puesto en mi tesis, porque es un tema que luego aparece mucho en el cine y claro yo tengo que documentar todo eso, que los primeros emancipados, casi automáticamente, son los fernandinos, prácticamente todos los fernandinos...
- Todos los fernandinos.
- ¿Y también los fernandinos pobres, que también los habría?

- Bueno, prácticamente no había fernandinos pobres. Había más ricos o menos ricos, pero no había fernandinos pobres, o sea pobres, pobres no había fernandinos, había más ricos o menos ricos, no había fernandinos pobres. Pero en cualquier caso el estatuto de emancipación se crea para equiparar, tratar de equiparar a los fernandinos con los europeos..
- De entrada.
- De entrada. Para que no sean considerados unos negros. Uno de los requisitos para ser emancipado, eso también creo que sí que lo digo en el libro, es tener un nivel de estudios, cosa que solamente en aquella época podían tener los fernandinos. Luego con las sucesivas reformas en el cuarenta y tantos y los cincuenta y el gobierno de Franco vuelve a poner. A partir de entonces empiezan a entrar bubis, nativos, fang, ndowes, etc. ya empieza a haber emancipados que no sean solamente fernandinos, porque claro, al subir el nivel de vida de determinadas personas, algunos negros bubis, o negros fang, o negros ndowes ya cumplían esos requisitos y entonces claro, tuvieron que asimilarlos a los fernandinos.
-¿A pesar de eso los fernandinos nunca admitieron en sus círculos sociales a los bubis, etc.?
- Sí, a algunos emancipados sí. Últimamente, en los últimos tiempos de la colonización, ya algunos emancipados bubis entraban en el Club Fernandino. Porque es que además por ejemplo es gente que había venido a España y que habían terminado una carrera. Entonces, al regresar un abogado bubi a Guinea, automáticamente era emancipado. Eso sí, los bubis, o los fang tenían sus propios círculos. Tenían, pues los bares normales, etc. y algunos abogados bubis, algunos médicos, etc. empezaban a entrar digamos en ese círculo de los fernandinos. Y también hay una serie de alianzas, por matrimonio, porque claro los fernandinos son una sociedad muy cerrada en la que es una endogamia tal que muchas veces no podía, por simple nivel o esto de reproducción no bastaban en su propio círculo, tenían que casarse con.... (deficiencias en la grabación)
.... Al principio eran todos protestantes (los fernandinos), pero claro, llegó un momento, cuando llegan los misioneros claretianos en 1883, empiezan a catolizar, digámoslo así toda la colonia y ahí hay una pugna muy fuerte entre los misioneros católicos y los misioneros batistas, se les llegará a expulsar a los misioneros batistas y a partir de entonces pues, prácticamente... (deficiencias en la grabación, se refiere a que predominan los católicos y los fernandinos se hacen católicos).
- Allí se hablaba en inglés...
- Sí, sí, se hablaba en inglés.
- Es que el tema del inglés precisamente con lo del cine, que me ha contado Paco Zamora...
- Sí.
- Yo entiendo que el pidinglish o pichinglish es una lengua de resistencia. Yo interpreto, por lo siguiente: hablaban el pichinglish los nigerianos. Parte un poco de ahí y hablar inglés estaría asociado a no estar en el sistema colonial español, supongo yo, ¿ o no?
- Yo creo que no.
- ¿No entiendes esa lengua como resistencia de las clases proletarias? Porque dice Armando Ligero en su libro que cuando no querían que se enteraran los blancos de lo que estaban hablando usaban el pichinglish.
- Sí, pero eso también ocurre con las demás lenguas nativas, ¿no? Es decir, cuando dos personas de una misma etnia quieren que otra persona aunque no sea blanco, no se enteren, pues se dedican a hablar en su lengua para que los otros no se enteren. Yo no lo entendería tanto como lengua de resistencia, desde el momento en que es una especie de

lengua franca que se habla en toda la Costa occidental de África. Se habla en Camerún, en Costa de Marfil, no sólo en Nigeria. Lo que pasa es que llega a Guinea por la influencia de los braceros nigerianos, pero realmente se habla en toda la costa occidental africana desde Costa de Marfil hasta prácticamente Angola. De manera que se va extendiendo y llega a Fernando Poo. No a la parte continental, es curioso, en la parte continental no se habla pichinglish, solamente en Fernando Poo, fundamentalmente por la influencia primero de los fernandinos y sobre todo después con los nigerianos cuando se hace el tratado de mano de obra con Nigeria.

- Me llama la atención que Paco Zamora, por ejemplo, habla de Clarence, cuando hablas con él, como él es muy rebelde, diríamos, no dice Malabo, ni tampoco Santa Isabel, sino Clarence. Y hablando de su experiencia del cine, cómo le llamaban a las películas "tok tok cinema", que eran las películas en que se hablaba mucho y no había tortas, ni tiros, ni acción y que no les gustaba el "tok tok cinema", claro tok tok es de talk, hablar...

- Sí, sí. Lo que pasa es que claro el pichinglish se convirtió en la lengua franca incluso de los propios bubis porque muchos bubis hoy en día saben más pichi que bubi.

- ¿Y más que español?

- Y más que español. Bueno lo del español se puede entender porque durante los once años de Macías se prohibió hablar español y entonces retrocedió mucho el nivel... Los años de Macías se prohibió. Los discursos no, porque cuando hablaba a los bubis hablaba en español porque no sabía pichinglish ni sabía bubi. Aunque muchos bubis fueron obligados, o sea Macías trató de imponer el fang como lengua oficial del país, entonces muchos bubis se vieron obligados (...) Hay que tener en cuenta que los braceros nigerianos llegan a constituir la mayoría de la población en un momento determinado...

- Exactamente...

- En un momento determinado hay sesenta mil nigerianos en Fernando Poo, en Guinea cuando realmente bubis siempre ha habido muy pocos, entre quince, veinte mil, veinticinco mil, treinta mil como mucho. Los estudios más altos que conozco de población bubi los cifran en treinta mil, pero nunca ha habido más de treinta mil bubis, sin embargo la población nigeriana llegó a doblar esa cantidad en un momento determinado, de manera que era la población que imponía... desde luego...(deficiencias en la grabación) (...)

- Los Kru son liberianos ¿no?

- Los nigerianos no eran kru, los kru son de origen liberiano. Los nigerianos eran sobre todo calabares, ibos y calabares.

- Que tenían fuerza cultural también...

- Sí, si, tienen su fuerza cultural. Pero sin embargo no hablaban el ibo ni el calabar en Guinea, hablaban el pichinglish. Es una cosa muy curiosa, los ibos no hablaban ibo en Guinea.

-¿Qué explicación se le da a eso?

- Es por la lingua franca. Toda la costa se ha acostumbrado a hablar el pichinglish. Es mucho más cómodo para los que lo saben, para mí, por ejemplo no, que yo no lo sé. Pero y a Duala, un guineano va a Duala no necesita aprender francés ni ninguna lengua nativa, simplemente...

-¿Dónde está Duala?

- Frente a la isla de Fernando Poo en Camerún, en la costa camerunesa, justo enfrente. Duala es lo que era antes el reino de Bimbia, no se si lo has... Entonces, claro, siempre ha habido, sobre todo en la época inglesa, después continuaría durante un tiempo en la época española, había un continuo trasiego de personas y comercio entre Duala y Fernando Poo y también con la parte nigeriana. No hay que olvidar que la conquista de

Nigeria se inicia desde Fernando Poo, los ingleses llegan desde Fernando Poo a la desembocadura del Níger. Eso es lo que hace que el pichinglish llegue a ser la lengua en la que se expresan todos los nativos de la zona. Claro, al ser de diferentes etnias y cada etnia tiene su propia lengua, entonces el pichinglish lo que hace es unificar toda la cultura, por lo menos la cultura lingüística de toda la zona del Golfo de Guinea.

- ¿no ha habido influencia, al contrario, en los nigerianos, que se hayan españolizado en alguna medida y hayan recibido algún tipo de influencia?

- Lo que pasa es que la dictadura de Macías lo trastocó absolutamente todo. Sobre todo Fernando Poo, pero en fin, en general, Guinea se había convertido en un sitio de acogida y de refugio de mucha gente, primero por su pujanza económica, segundo, por su, digamos, relativa tranquilidad, en relación con los países de la zona. A pesar de que muchos guineanos huían a Gabón y a Camerún por razones políticas, pero eran los políticos. Los emigrantes económicos venían de Camerún, de Gabón, de Nigeria sobre todo, en fin prácticamente de toda... y de Sao Tomé y Príncipe, muchísimos también. De manera que hubo mucha españolización de mucha gente procedente de esos países vecinos. Lo que pasa es que cuando llegamos a la independencia y se instaura la dictadura de Macías, al no poder vivir ya nadie en Guinea porque todo el mundo se sentía inseguro, cada uno recordó su origen, se fue a su país, recordó que hombre, mi padre había sido camerunés, o mi madre había sido de Sao Tomé y Príncipe y, claro, procuraron largarse de Guinea como pudieron. Eso es lo que ha hecho que esa influencia, que sí hubo, se haya perdido, en fin, con el tiempo. Por ejemplo, yo he estado muchas veces en Yaúnde y he visto a cameruneses que nacieron en Guinea y que vivieron en Guinea y que ya se han vuelto cameruneses como consecuencia de la dictadura de Macías. Siguen hablando español y recordando..

- ¿Acuden a los actos culturales españoles?

- Eso sí que ya no tanto, ya no. Pero sin embargo, siguen recordando su juventud y algunos incluso se ganan la vida como profesores de español, cosas de ese tipo, pero ya como cameruneses. Ya no tienen ningún contacto de hecho, ni con Guinea Ecuatorial y mucho menos con España. De hecho hay alguno aquí, conozco a un camerunés, que vive en Barcelona.

- ¿El que escribió el libro "España y los negros africanos"?

- Exactamente, ese es.

-¿Él a qué se dedica?

- Se dedica a escribir, hace teatro y esas cosas. Es cuenta cuentos, va por las escuelas, contando cuentos africanos, de eso vive más o menos.

- ¿Él estaba en ese caso, que iba a trabajar allí?

- Sus padres le llevaron a Guinea siendo pequeño, creció en Malabo y cuando la independencia, primero se fue a Camerún y luego para estudiar, en vez de ir para Francia, prefirió venirse a España.

- Él lo cuenta en su libro, con mucha gracia, cómo se siente un camerunés por parte de los guineanos y también cómo vivió el rechazo de los guineanos a los que venían de fuera. Eso le explica muy bien en el libro. Bueno, te voy a hacer unas preguntas muy concretas, para no perderme: ¿por qué es importante el cine para los guineanos? Me ha dicho Paco, él tiene su teoría, cómo en África en general, yo creo que no es una excepción Guinea es en todo los demás países se ha hecho una especie de mítica, de ciertos personajes triunfadores, que triunfan siempre, que ganan siempre y luego la idea también del Far West, de los grandes espacios, de los grandes montajes, de la acción. O sea, hay una serie de...¿entonces, tú cómo interpretarías esa afición?

- Yo creo que, como ocurre en el resto del mundo el cine es una fábrica de sueños. La gente por un lado lo pasa bien viendo reflejados pues bueno una parte de sus sentimientos, o una parte de su vida, una parte de sus emociones, o simplemente bueno, pasándoselo bien en el sentido de la diversión, de ver una pelea, una película del Oeste , o lo que fuera. Pero yo no estoy muy seguro de que eso sea una particularidad solamente africana. Yo creo que eso ocurre con cualquier otra sociedad en la que el cine pues ha sido importante, es uno de los grandes descubrimientos de este siglo. Yo no lo particularizaría sólo a África, sino que me parece que es un fenómeno totalmente de masas, que en nuestras sociedades más tradicionalistas en ese sentido y más encerradas de alguna manera. Las nuestras son culturas bastante... que cuando llegan fenómenos nuevos de ese tipo pues se ven primero, se toman, primero se adoptan primero como curiosidad y desde luego llegan a entusiasmar por eso, por la misma razón que...
- Porque en África.... (deficiencias en la grabación. Aludo al cine como fenómeno urbano)
- Solamente en las ciudades, porque allí es donde está, por ejemplo allí es donde hay electricidad. Normalmente en el África rural no hay electricidad. En algunos sitios hay programas de extensión cultural, se llevan televisores y todo eso en plan de cine club, pero el cine como lo conocemos, fuera del vídeo en este caso, es fundamentalmente una actividad urbana. Eso por un lado, por otro, hay que tener en cuenta que la mayor parte del cine que se ve... vamos, el cine está bastante censurado en África. Normalmente, las películas que se ven en África suelen ser... digamos, es una actividad dirigida por las distribuidoras, productoras, etc. para que la mentalidad del africano no evolucione demasiado. Grandes producciones, por ejemplo, que aquí se han visto, en África prácticamente no se han visto.
- ¿Incluso ahora?
- Incluso ahora. Incluso ahora. Claro, sin embargo, bueno, las películas por ejemplo el cine en los países francófonos, está distribuido ... controlan la distribución y exhibición, lo que quieren que vean los africanos y lo que no quieren que vean los africanos.
- ¿Cómo ves tu desde tu punto de vista que se representa al negro africano en el cine? ¿Tú crees, ves que se le ha dado alguna evolución en eso?
- Hay que distinguir el cine que hacen los propios africanos, o que tratan de hacer con mucha dificultad los propios africanos, del cine que nos viene, del cine americano, o el cine francés. Hemos pasado, o estamos pasando, desde la representación digamos tarzanesca del negro, simplemente unos salvajes que están ahí haciendo una serie de ruidos incomprensibles, que despiertan la hilaridad de los espectadores europeos y americanos, los espectadores blancos, vamos, donde se afirma, el acento está en afirmar o en reafirmar el carácter salvaje, el carácter inculto de los negros. De forma que estamos pasando de eso, bueno de películas del tipo de aventura, de Tarzán o del tipo de aventuras, en fin de cualquier película de esas.

Hemos pasado de eso a un cine en el que de alguna manera el negro empieza a aparecer, empieza a aparecer digamos en su contexto real, como persona. Aunque muchas veces, aunque muchas veces tenga un papel solamente de sirviente, o de auxiliar de los protagonistas, de los verdaderos protagonistas de la historia que son siempre los blancos. Por ejemplo en películas como "Memorias de África" se ve a los negros digamos de una forma normal, pero sin embargo, hay una serie de características que si uno se fija bien, esos negros siempre están como al margen de la historia como que en su propia tierra no tienen su propio protagonismo. Siempre están supeditados a lo que

hacen, o a lo que dicen los europeos, que son los que han conquistado esa tierra, que son los verdaderos protagonistas de su propia historia.

Por ejemplo, además hay que fijarse en una cosa: normalmente en ese tipo de películas el negro tiene un papel pasivo. Por ejemplo, no se considera necesario, porque es un apéndice, es como un mueble más dentro de la casa, los matrimonios están insultándose o riñendo, o haciendo cualquier acto de intimidad, estando el sirviente ahí presente, porque no le consideran persona humana, simplemente es como un mueble más, mientras que si fuera un sirviente blanco, se cuidarían muy bien al insultarse delante de otra persona.

Ese tipo de detalles son los que se notan en la representación del negro en el cine actual y que significa desde cierto punto de vista una evolución, desde el momento en que el negro era en las películas de Tarzán de los años cincuenta, en las que los negros eran salvajes y simples y ahora figuras que están ahí. Pero bueno, esa es la idea que quieren que los europeos, que los blancos tengan de nosotros.
- Cuando el escenario es África. Ahora ya hay películas de Estados Unidos en las que los negros hacen el mismo papel que los blancos.
- Sí, si por supuesto, hablamos de cuando el escenario es África. Cuando hablamos del cine normal, de películas normales, ha pasado de ser una cosa exótica a ser simplemente un protagonista más por parte de las sociedades que forman los Estados Unidos, o lo que sea. De manera que eso se ha...
- Se ha superado.
- Se ha superado.
- Y sin embargo, no vemos películas que se hagan filmadas sobre África con esa perspectiva.
- No, no, no, efectivamente. Todavía no se considera al negro africano, digamos, protagonista de su historia, simplemente es un apéndice más. A fin de cuentas es solamente reflejar la realidad: los negros africanos no pintamos absolutamente nada, ni siquiera en nuestros propios países.
- Pero hay políticos destacados...
- Esos políticos son dirigidos por Europa. Es un hecho que he observado y que cualquiera puede constatar: nuestros presidentes no son más que los que han sustituido a los gobernadores blancos, que siguen haciendo lo que dictan las potencias europeas, de forma que no asumimos las independencias (yo las pondría siempre entre comillas), porque realmente no nos.... soberanía (deficiencias en la grabación) porque para eso deben de darse una serie de condiciones, por ejemplo controlar tu propia .... puestos ahí para continuar la política que venían haciendo los europeos, las potencias europeas. Los negros no somos protagonistas de nuestra historia ... todo lo que nos dictan desde fuera y eso se refleja lógicamente en la sociedad y por consiguiente en el cine.
- ¿No hay personajes que han hecho historia, o si los hay....?
- Lo que pasa es que puedan haber hecho historia en África, pues bueno, primero, normalmente esa historia no la pueden contar los europeos porque va contra sus propios intereses.

Los europeos todavía no han hecho la catarsis, por lo menos con respecto a África, respecto a los judíos sí, por ejemplo hay películas sobre el holocausto. Pero sobre el colonialismo todavía no se ha hecho esa catarsis. Como los Estados Unidos han hecho, aunque sea de esa forma tan, no sé, tan extraña, pero bueno, la conquista del Oeste. Las

asumo porque estamos hartos de verlas en el cine. No se ha hecho todavía en África. Falta todavía esa parte entre otras muchas. Claro, los personajes históricos africanos normalmente no pueden ser reflejados por eso, porque irían contra los intereses de los propios europeos. Y nosotros no tenemos capacidad ni técnica y sobre todo económica para hacer grandes producciones...En Europa hay círculos muy cerrados, de manera que eso no llega, ese mensaje...
- ¿La sociedad española tú has visto que en alguna medida evolucionar la imagen de los negros africanos. Porque yo veo que durante el franquismo todos estamos de acuerdo en la visión paternalista: el negro es un niño tonto, que hay que educarlo, que hay que enseñarle, y hay que protegerle, ¿no? ¿Cuál es tu visión de ese proceso?

(Hay deficiencias en la grabación, dado que es importante el párrafo, recurro a las notas escritas para reconstruir la respuesta de Donato):
- En España está aumentando el racismo hacia lo que es el "otro" con respecto a cuando llegué a España a estudiar. Nadie se lo cree, porque claro... Entonces te miraban con curiosidad, pero no había racismo...
- ¿Pero no te sentías humillado?
- Ya te conté que me sentía humillado...
- No se hacía con paternalismo, ¿el paternalismo también humillaba?
- El paternalismo humillaba...
- ¿Más todavía que el racismo?
- Bueno, yo creo que cualquier negro en el mundo prefiere abiertamente el racismo, abiertamente, porque en el fondo el paternalismo estás percibiendo que no lo hacen de mala fe...
- ¿Antes no pasaba?
- Antes no pasaba. Cuando empezaron por un lado a establecerse regímenes dictatoriales. (deficiencias en la grabación: se refiere a cómo fueron llegando los negros africanos a España y otros países europeos...) lo políticamente correcto (deficiencias en la grabación: quiere decir que no es lo mismo la afluencia de africanos, cuando venían para estudiar y luego incorporarse a sus países que cuando, como consecuencia de la situación de esos países, aumentó la afluencia de africanos y de manera paulatina fue creciendo también el rechazo racista hacia ellos). Es que no es que lo creo yo, es que se está viendo. Este verano ha habido prácticamente una rebelión....
- La mayoría de los guineanos que viven en España... ¿cuántos sois, veinte mil, treinta mil?...
- Yo creo que más. No hay estadísticas, pero yo creo que más de treinta mil, solamente de Guinea Ecuatorial. Ten en cuenta que muchos son españoles, no cuentan en las estadísticas que sean guineanos y otros están ilegales, tampoco cuentan.
- ¿Y por qué son españoles, porque pertenecen a la época anterior a Macías?
- No, no.
- ¿Tú eres español?
- No, no, yo no soy español, pero si quiero mañana me hago. La ley española dice que si.... hay una ley española...
- Por lo menos para irte a algún sitio...
- No, no, tengo... te puedo enseñar la carta, tengo una invitación para ir a ....
- Pero puedes tener la doble nacionalidad ?
- No, no, ahí tengo que elegir...
.....

- Una constante histórica de las relaciones entre España y Guinea ha sido el desinterés. España, cuando empezó la colonización pasaba olímpicamente... Se ha ido a trancas y barrancas. Observo también que incluso durante el franquismo, el régimen se gastó un dinero que no tenía en hacer propaganda de la colonia guineana, porque ahí el cine es todo propaganda, entre otras cosas porque tampoco se hacía otro tipo de cine. Se podían haber hecho otras películas, pero no, las que se hicieron sobre Guinea fueron de propaganda y no consiguieron (deficiencias en la grabación, se refiere a que no generaron la expectación que buscaban,) se consideraron en su día un éxito, por el arropamiento de propaganda. ¿Cómo ves tú ese desinterés, por qué el desinterés del español por África¿ ¿Tú crees que existe ese desinterés? Cuando hablo con Paco Zamora, o contigo, o con otra gente. (tenéis un sentimiento) hacia España, incluso ahora, de que pasa olímpicamente de los problemas que está viviendo Guinea.
- No se puede dar una respuesta general, depende de cada época. En un primer momento, está viviendo una crisis interna que no le permite... eso es lo que ocurría. Luego, en los años veinte, tras la primera guerra mundial hace como que se intenta revitalizar la colonia guineana, que es la época más o menos en que entran en explotación algunos recursos... se empieza a modernizar... normalmente (deficiente grabación)... todos se morían... al tesoro español. Pasamos a la etapa en que podía producir y de hecho produjo una serie de cosas...una serie de... eso determinará luego esos veinte años...que hasta hoy en día en que se haya descubierto petróleo en Guinea Ecuatorial... una serie de circunstancias influyeron para que vuelva a volcarse España en ayuda y en socorro al pueblo de Guinea, un nuevo interés por Guinea Ecuatorial ... La reacción de Obiang y su camarilla, que a fin de cuentas.... los frutos de su esfuerzo ... (muy deficiente grabación)....
- ¿Qué características dirías que son específicas de la colonización española?
- La explotación de los recursos es común a todas las colonias ... fueron fracasando por una serie de condiciones ... desde (deficiente grabación)... los jesuitas que fueron ahí, ... fue el acuerdo con el Gobierno para que les financie porque el Estado les financiaba los colegios o escuelas que abrieran, el Estado financiaba las capillas que construían, etc., etc. y le dieron un vuelco a la colonización española. De hecho los curas llegaron mucho antes a muchos sitios que los comerciantes ... (deficiente grabación) Y eso ha abierto... bueno ha supuesto una colonización religiosa aunque al mismo tiempo sea estático... con dureza nos empezaron a quitar de seguir nuestras propias tradiciones (....) dejó una capa superficial en muchos de los sitios .... hasta que en un momento determinado, cuando realmente se sintieron.... debajo de la capa superficial.... (deficiente grabación)... (Se refiere Donato a que la evangelización dejó en las zonas del interior del continente apenas una capa superficial, lo cual se puso en evidencia en el proceso de independencia).
- Odio que ellos tenían o ...
- Sí...
- En el fondo piensas que donde sí caló fue positivo, o no?
- Bueno ...
(A partir de aquí la grabación se hace cada vez menos audible, por defecto de la cinta. Intentaré reconstruir algunos párrafos, a base de reconstruir en parte la conversación, a partir de frases que sí quedaron grabadas).

.....
- ¿Eres partidario de la asimilación?
- Yo soy partidario... por el signo de los tiempos...

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

- Es irreversible la colonización?
- Eso es irreversible.. Hay una serie de condicionamientos que ya nos impiden ser exactamente igual que eran nuestros antepasados...
- Hay un componente religioso fuerte... de alguna manera la religión cristiana ha contribuido a barrer lo del canibalismo, bueno, habría que hablar mucho también del tema, pero, me refiero a esas costumbres...
- Hay cosas que ... cualquier ministro ... que trabajar y comprarlo por los medios normales... Como se hacía al principio de las independencias...

- Porque no hay agua corriente, en Malabo, la capital , tiras de la cadena y no sale agua. Ya no es cosa de la libertad, de la democracia, no, no, decir que no tienes agua, te pueden matar...
- Si yo me dedico a entrevistar a gente mayor...
....
- ¿Por qué fue un fracaso la descolonización? Bueno, ya me lo has explicado
...
- Heriberto Ramón Alvarez decía que su plan era crear una élite, formar una élite de los mejores... ¿no se crearon, o se crearon y no resultaron?
- Cuando Heriberto Ramón Álvarez plantea... entonces, claro, se creía, por eso fue destituido el gobernador... Y esa era la formación que tenía ...cuando España intentó hacerlo.... era demasiado tarde.
- Pero ellos creían firmemente que llegaría un momento... creo que Heriberto lo dice... que la presencia española en Guinea no era permanente..
- Pero es que oficialmente no se podía decir (...)
- (A continuación sigue una conversación sobre cómo se hizo la independencia, que a propósito se promovió a gente sin preparación, como Macías y sus partidarios).
- Luego habla Donato de la Cooperación de España con Guinea...
- Con lo chiquitito que es Guinea era para que todo el mundo estuviera de putísima madre.
- Ahí está, ahí está...
.....
- Fueron unos mentirosos y vendieron una especie de...
- De falacia, de engaño más tremendo del mundo...
- Me impresionó mucho cuando hablaste en el Ateneo y hablaste de la autoestima. Esa falta de autoestima de qué viene, de tanto tiempo decir que los negros eran salvajes?
- Claro, si desde niño, desde el día que naces, tu propio padre te dice que los negros somos una mierda...
- ¿Tú propio padre, porqué tu propio padre?
- No, bueno, no es a mí, no te estoy poniendo un ejemplo personal... A nuestros padres les advierten...
- Lo que llamo "el mito del colonizado agradecido"...
- Una serie de mistificaciones. De modo que si desde pequeño te dicen todo eso que puede sucederte...
- Es que tampoco se comía carne humana...
- Bueno, los genitales de un señor son carne humana.
- Pero eso es magia negra...también la inquisición quemaba a filósofos...
- Ya, pues por eso te digo, que no vamos a volver a los tiempos de la inquisición, pues las tradiciones, para eso yo vuelvo a ser esclavo...
- Pero es que el canibalismo que había en África, la antropofagia era sobre enemigos.

- Mataban a los enemigos...
- En la guerra.
- Terminamos con la guerra. Con los bubis no porque no había relación, pero con los ndowes... ¿por qué voy a matar a uno porque es nodwe?
- Si hubieran dedicarse tanto a lo que se dedicaron hubieran... pero ya también se han dado cuenta tarde.... Todos se han dado cuenta tarde...
- ...Hay otro rasgo que he leído a los misioneros belgas por ejemplo... dicen que cuando observaban buscando cualidades... nunca iban a reconocer que eran iguales, claro está... buscaban signos diferenciales positivos y uno de esos signos era la simpatía, la extroversión...¿tú estarías de acuerdo en eso también?
- Si, claro, nuestra forma de ser es hacia el exterior...
- Para que él me visitara a su vez...
- Claro, esa es la reciprocidad.
(Se está refiriendo a la hospitalidad que se ejerce en África con los que visitan a otros, que le ofrecen todo lo que tienen, incluida las propias mujeres)...
- Hombre, ahora eso de acostarse no me parece bien...
- ¿Las negras tienen mucho atractivo para los blancos o qué?
(se ríe Donato...)
- Habrás oído algo...
- No, simplemente que allí...
- ¿Es tolerante la sociedad guineana?
- El gobierno...
- Pero el padre de esa niña cómo no le pega una paliza y casi la mata para que no lo vuelva a hacer...
- ¿Cómo vas a pegar a un blanco? y además que viene a cooperar con tu país, eso es imposible...
- ¿Pero los padres permiten que sus hijas se prostituyan?
- Y ¿qué pueden hacer? No pueden hacer nada.
- Paco Zamora me contó que las relaciones sexuales son muy tempranas.
- Sí, de acuerdo Por eso te digo que hay libertad total, siempre hubo libertad total para las relaciones sexuales, pero no había dinero por medio...
- ¿El alcohol es otro de los problemas?
- Eso es otro problema en toda África.
- Hay una imagen muy negativa que dieron los colonialistas...
- Pero ¿quién trajo el alcohol? Teníamos nuestras bebidas...
(Habla ahora del negocio que hacen los blancos vendiendo alcohol del alta gradación y baja calidad y cómo a falta de distracciones lo único que acaban haciendo en las ciudades es ir a beber)....
- Otra vez otro desembarco.
- Claro, eso es lo que quieren. (se refiere Donato a que la situación de caos que viven los países africanos es consentida por los países desarrollados)...
- ¿Lo que quieren es otra vez desembarcar allí?
- Lo que quieren es eso..
- Hay quienes quieren que intervengan las potencias coloniales. Se dice de Guinea, Severo Moto ha solicitado que España intervenga.
- Sí, claro. Hay momentos en que yo también lo entiendo. Es decir, frente a lo que representa...(quiere decir la tiranía y corrupción de los regímenes africanos) mejor un blanco, mejor la colonial. Eso lo he oído yo a muchos mayores de Guinea.
- Es un tema que se dice a todas horas.

- Ahí está. Pero al mismo tiempo piensas racionalmente y dices ¿por qué no nos dejan? Todo eso es un círculo vicioso. Mira... mucha gente... fíjate que yo no soy franquista, ni de derechas, pero firmaba ahora mismo como el de Franco, en los últimos años de Franco. (mala grabación, se refiere al deterioro de las carreteras en Guinea y a otros detalles de desorden).
- Eso no deja de ser un fracaso.
- Hemos soportado de todo...
- ¿Qué estás haciendo ahora?
- Yo quiero lo mismo que estoy haciendo ahora aquí hacerlo desde mi pueblo.
- ¿Echas de menos el paisaje?
- Sí...
- Porque el paisaje de África es uno de los rasgos que mas entusiasmaba a los exploradores, a todos los que iban por allí...
- .... Yo quiero traerla ahora en Enero...
.....
- No se puede, no se puede...
(a partir de este punto, le pregunto a Donato por su trayectoria profesional. Me cuenta que participó en un concurso de redacción en el Colegio, organizado por Coca Cola...)
- Parece ser que Luca de Tena estaba en el jurado...
- Cuadernos para el Diálogo... No era un artículo, era una especie de carta al director...
- Cuándo pasaste a Efe?
..... (fragmento inaudible en el que Donato describe sus diferentes empleos como periodista, desde que tuvo que salir de Guinea, pues el Gobierno de Obiang empezaba a no tolerar las informaciones que enviaba a España y corría peligro. Se traslada a Gabón)

(fin de cinta)
...

-

ANEXO Nº 5

ANEXO Nº 5

Entrevista a Carlos González Echegaray

- De cara a saber lo que pensaban tanto los negros como los blancos sobre el cine o sobre la situación social de la Colonia. y todo eso, eso se puede detectar un poco a través de la novela. Ese tipo de novelas que realmente responden a una realidad. el señor cuenta lo que le ha pasado allí y lo cuenta tal y como ha sido, para bien o para mal. Hay diferencias de estilo. Hay otra buena también, que se llama "Fang Eyeya", esa es bastante buena.
-¿Escrita por un guineano?
- No. Las buenas guineanas han sido esta, la de María Nsué y las dos que van saliendo de Donato, esas son las buenas, de bastante nivel. Y hay otras más, alguna yo ya no las he llegado ni a conocer, de los últimos años ya. Ahora hace poco salió otra que se llama... hace dos años, o año y medio, "El párroco de Niefang", que fue bastante bien. Y luego, pues no sé, de todas maneras ese tema de la novela sí conviene que le eches una ojeada, porque puede salir... y en alguna puede que hasta se toque el tema del cine, de una manera completamente secundaria.
- Don Carlos, no tenemos un buen relato sobre África en España ¿no?
- ¿En plan histórico o simplemente...?
- No, aunque sea de fantasía...
- Yo lo que te referías de lo que dije en el congreso este hispano portugués, me refería a la vida cotidiana, pero de los blancos, que es la que yo he conocido, bueno, yo también he conocido la otra, pero la otra yo lo dije en la ponencia que la vida del negro del africano esa está suficientemente recogida, estudiada por los que han escrito sobre temas de antropología y tal, o sea recogida no digo el cien por cien, pero el ochenta por cien está. Por ejemplo, de los bubis, pues el de Amador Martín del Molino, eso ya no tiene, sabe más que lo que puedan saber los últimos bubis que quedan por ahí, o de los fang, pues hay trabajos como el de Tessmann que ya también son casi casi insuperables. pero en cambio de los españoles allí, pues no sabemos mucho. Entonces yo cogí un poco eso, desde un punto de vista anecdótico y lo que hice, como era una cosa tan amplia y hay que sujetarse a unos límites, pues o que hice fue coger cuatro o cinco temas, por ejemplo, la vida del blanco, el empleado en las fincas de cacao o en el bosque, en las explotaciones forestales o por ejemplo la administración de justicia, o el viaje en barco y la llegada, detalles muy concretos, pero que pueden revelar un poco el ambiente, el mercado de yuca, las ferias, tenemos las ferias, mercados más bien que se hacían todas las semanas en distintos pueblos del continente fundamentalmente. He cogido eso, cinco o seis temas y son los que he desarrollado, pero solamente desde el punto de vista del europeo. El africano lo he tocado pero de una manera secundaria, como complemento de lo otro. Otro era la mujer también, la mujer europea naturalmente, aunque también se toca de pasada. Esto es lo que quería recoger porque eso es lo que no, salvo en las novelas, realmente no se ha tocado, en cosas, por ejemplo, estudios sociológicos, eso nadie lo ha tocado. Ahí podía haber salido, si hubiéramos hablado antes de esto, podríamos haber sacado algo del cine, pero la verdad es que no, yo creo que ni lo nombro siquiera.
- Pero era muy importante el cine, ¿no?
- Claro que era importante, efectivamente. Bueno, en la época en que yo estuve había cine en Santa Isabel. No se si habría alguno más entonces, en alguno de los distritos del continente quizá hubiera también algún cine. Vamos estos eran los verdaderamente

importantes. Bueno, pues había, realmente tenía mucho éxito, sobre todo en la primera etapa, porque la verdad es que allí la gente no tenía mucho sitio donde ir y el cine era una solución estupenda y la verdad es que sí iba mucha gente y de los nativos pues iban bastante también. Además, era un público muy fiel y muy entusiasta. Me acordaba de los cines de mi infancia en el colegio, que nos ponían películas y .... nos metíamos casi en la pantalla. Pues un poco así les pasaba a los negros, también, que lo vivían a base de gritos y de ...

En cuanto a las películas, yo creo que no estaba muy atrasado, vamos, con relación a lo que se daba en España entonces.

- Usted ¿en qué años estuvo allí?

- Yo estuve desde el cincuenta al cincuenta y cinco o cincuenta y seis me parece, sí. Y, bueno, pues el cine tuvo mucho éxito, yo creo que fue muy aceptado, la gente lo comentaba, las películas, por eso, porque no había otro tema para el desarrollo de la vida social. Que había que hablar pues de eso, porque tampoco se leía mucho entonces. El periódico era una cosa puramente...nada. Y entonces las películas pues sí, daban lugar a los temas de tertulias, de conversación y tal. Y yo me imagino que fue buen negocio seguramente para los ... Sí, yo creo que sí, lo que pasa es que había alguna dificultad. Bueno ya en la segunda etapa que estuve yo, bueno, fue continua salvo una estancia de seis meses. Yo creo que se movió más el mercado de las películas porque ya empezó el tráfico de aviones regulares, entonces ya... Pero es que en la etapa inmediatamente anterior los barcos iban una vez al mes, entonces claro, las películas se acababan y no se si llevarían bastante material para renovar el programa, pero evidentemente despues que ya se establecieron los viajes en avión, que ya eran semanales, pues seguramente se facilitó mucho la renovación de los programas de cine. Y luego, esto otro de la filmación de películas, tanto documentales como de argumento, bueno, era un verdadero acontecimiento, sobre todo cuando eran películas argumentales, porque claro suponían un equipo numeroso. Yo he visto en "La Guinea española", que era la revista de los misioneros, estaba Aranzadi también ya, Aranzadi lo que dirigió fue el "Poto-Poto", el periódico en Bata, pero el tuvo mucha participación también en "La Guinea española" y venía una película que se hizo en los últimos años antes de la independencia, sesenta y seis o por ahí, una cosa así. Y en la revista esta venían fotos de los actores, tal, de la filmación, y claro se ve que era un acontecimiento. Y en esa que decía yo que vi filmar....

- ¿"Bella la salvaje"?

- Sí, pues aquello fue divertidísimo para la gente de allí, era un motivo de distracción y de ...

- ¿Filmaban también los negros?

- ¿Cómo?

-¿Salían negros en la película?

- Sí, pero yo no la llegué a ver, fue una de esas películas que no salió, no se vio. Supongo que la mandarían a América o por ahí. Era cubana, me parece, la empresa. Yo creo que algún papel debieron de tener algún negro, pero muy poco. Pero por el tema era una especie de Tarzán femenino. Y la actriz era conocida, había sido actriz de revista o así, el género aquel que entonces estaba muy... pero no recuerdo el nombre tampoco, eso lo puedo actualizar. Pero ya digo que se ve que tenían mucho impacto en la vida social estas filmaciones, estas campañas de.... quizá más que las de documental, porque claro las de documental eran dos o tres señores con su equipo, que iban a un poblado, a otro, y allí se movía mucho toda la cosa, pero luego... en cambio estos otros a lo mejor estaban quince días o un mes o lo que fuera y, efectivamente suponía una movilización

social y un impacto de saber que habían ido allí. Y a veces como ocurría en estos casos eran artistas conocidos. Esa última que digo que he visto las fotografías, no recuerdo...
- ¿Será "Piedra de toque"?
- "Piedra de Toque" sería...
- Se estrenó en el 64.
- Pues quizá fuera esa, sí...
- Estaba Arturo Fernández...
- Sí, sí, esa es la que sale en las fotografías. Y otra que está esta... Marisol.
-¿También filmó allí Marisol?
- Sí, sí he visto las fotografías también en la revista esa de la misión, sí. Era todavía... no una niña ya pero bueno...todavía en su época.
- Sí, porque es verdad, ahora que me lo dice, que hay una película de Marisol que hay una negrita, un personaje que es una negrita.
- Pues igual es esa.
- "Un rayo de luz" o algo así...
- Puede ser.
- A mí me comentó Paco Zamora que a los blancos sí les divirtió mucho que fuera Marisol, pero a los negros les daba igual...
- Les tenía sin cuidado...
- Les tenía sin cuidado, no sabían ni quien era Marisol...
- Es un punto de vista que no conocía yo, pero no me extraña nada, no me sorprende.
- El dice que sí, que cuando fue Marisol allí...yo creía que había ido a presentar una película, no sabía que había ido a rodar...
- Yo creo que fue a rodar, porque ah, bueno, a presentarla no sé, pero no creo que tuviera aquel público tanta importancia como para llevar allí a Marisol, solo para presentarla, además era un público fiel...
-¿ Dónde puedo yo mirar... en la revista de "La Guinea Española" vendrá o en alguna otra publicación?
- Yo lo he visto seguro en "La Guinea española".
- Pero será en los años cincuenta entonces, o sesenta?
- No, posterior. Esto ha sido ya por los años sesenta y bastantes, vamos, sí, fines de los cincuenta, pero, no, no, tiene que ser posterior porque a mí me llamó la atención, porque eran años en que yo ya no estaba y por supuesto, esto lo he visto aquí. Sí habían filmado varias películas, sí.
- La buena colección de "La Guinea española" está en la hemeroteca supongo, no?
- Está en la Biblioteca Nacional. Yo lo sé porque cuando estuve yo de director en la hemeroteca pues aproveché para consultar todo eso e incluso fotocopié algunas cosas y eso que me interesaban. Teníamos allí, que está ahora en la Biblioteca, estaba casi completa la revista esta y además tenían otra colección la Biblioteca Nacional, más completa la de la Biblioteca Nacional. Ahora al juntarse las dos supongo que una la habrán mandado a Alcalá de Henares, donde tienen el depósito pero aquí tendrán la completa y a lo mejor está ya micrfilmada, no lo sé, eso mirar allí en el fichero.
- No, si yo he consultado "La Guinea española". Lo que pasa es que claro, está muy mediatizada por los misioneros, ¿no?
- Pues sí pero no, lo cogían con mucho entusiasmo, no crea que pusieron... por lo menos lo que aparece allí no parece que le pusieran muchas pegas. Bueno, tampoco serían películas excesivamente pornográficas, en aquella época...
- Siempre aparece el misionero en las películas.
- Además eso, sí. Hubo otra, yo creo que también la filmaron allí...

- ¿Misión blanca?
- Esa es. Pues antes de llegar yo allí, me parece, yo llegué a por el año cuarenta y seis... Me parece que trabajaba Escrivá...
- El director era Juan de Orduña...
- Ah, Juan de Orduña.
- El caso es que yo creo que no fueron a rodar allí, no.
- Ah sí?
- Utilizaron... fue todo en estudio, y yo creo que utilizaron algunos planos y algunas secuencias de Hermic Films.
- Igual, como han hecho ahora la de Bartolomé, que la ha filmado en Cuba, por ejemplo.
- Sí. Es que entonces supongo que no tendrían muchos medios técnicos.
- Además bueno allí... había corriente eléctrica, pero lo demás... cosa que no hay ahora muchas veces, deben de andar muy mal, entonces sí estaba normalizado todo eso... y ¿qué más le cuento? pues no sé...
- De todas maneras, usted es que era un colonial un poco raro...
- ¿Por qué?
- Porque le interesaba...
- Ah, sí, eso sí. Y además estuvo a punto de costarme la excursión...
- ¿por qué?
- Por eso, por ser un poco raro...Porque entonces a mí se me ocurrió... yo había empezado la tesis doctoral aquí sobre un dialecto, yo era de Filología, sobre un dialecto de la región de Liébana precisamente, pero llegué allí y vi que el panorama era mucho más interesante y entonces cambié y entonces empecé a hacer la tesis sobre una lengua de, el bujeba o bisió que estaba completamente... a nadie se le había ocurrido, así como el fang había muchos trabajos de la parte del Camerún, y del Gabón y eso, pero de esto nadie lo había tocado. Y bueno, ya empecé a trabajar sobre ello, me ayudó mucho un musicólogo que estaba entonces allí destacado, Arcadio Larrea y empecé a hacer los trabajos. Claro, como yo trabajaba por las mañanas como funcionario y parte de la tarde, pues lo que hacía era que al anochecer me iba a los poblados y eso. Y yo no se si es que alguien me denunció o algo así o simplemente les llegó la noticia y, bueno, el secretario general me llamó al orden y yo aclaré la situación, pero vamos estuvo la cosa un poco tensa, porque además había ciertas diferencias entre el gobernador general de allí y la dirección general de aquí.
- ¿Qué gobernador, Bonelli?
- Después, bueno, empezó con Bonelli. A mí me tocó, nada más llegar yo allí, todavía me presenté a Bonellí y al mes de llegar allí se marchó Bonelli y llegó don Faustino Ruiz, que era contraalmirante. Y como yo fui allí, vamos a decir, recomendado no, porque era el que mandaba Díaz de Villegas, pues don Faustino adoptó una posición de recelo conmigo. No tenía contacto, no despachaba con él, despachaba con el secretario general. Además yo no era el jefe del servicio había un bibliotecario, que vive todavía, pero está muy mal, creo Montenegro, era el archivero. Yo era auxiliar entonces. Además al poco de llegar Díaz de Villegas me nombró delegado del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, del Instituto de Estudios Africanos, con lo cual añadía la misión de llevar a los que iban enviados de aquí, biólogos, antropólogos, geólogos, etc, pues encajarles un poco allí, llevarles a donde había que llevarles, ponerles en contacto con los jefes de poblado, de tribu, etc. Una cosa muy bonita y a mí por supuesto eso no me supuso ni una peseta más, pero bueno a mí me gustaba porque además era lo que... Yo creo que el otro estaba receloso, anduvo persiguiendo un poco... Creía que yo era una especie de espía de la Dirección General. A este lo han metido aquí para que espiara. Pero luego ya se aclaró

y luego ya (.....) una situación de afecto y a mí me hizo ilusión, digo bueno vamos a poner las cosas...
- Tranquilas.
- Sí. Un paréntesis largo, pero bueno, es un poco revelador, porque es por lo que me ha preguntado, de que le extrañaba un poco...
- Exactamente, porque un funcionario que se interesara por las culturas locales, es como una contradicción, porque luego ellos el discurso era que había que conocer a los indígenas...
- Sí...
- Para luego saberlos manipular mejor...
- Sí... Ese era, probablemente sería el fondo de la tendencia esta, pero vamos, el mismo fondo que había en las colonias francesas o en las inglesas. Sobre todo... en las inglesas por aquello de la dirección que tenían ellos de nombrar jefes y desentenderse, pero a los jefes tenerlos en... los franceses no, ellos fueron más al estilo de lo que habían hecho en el siglo pasado, en Argelia y en...
- La asimilación.
- La asimilación, sí. Nosotros estábamos al margen de todo, los portugueses y nosotros.
- Nosotros nada, el imperio...
- Y además, siempre tarde, claro, porque la época que estaba yo, de hecho había una discriminación, hasta cierto punto no sólo de hecho sino de derecho, puesto que el indígena tenía limitados los derechos civiles... sí, civiles, porque, claro, no podía recibir herencias ni eso, sino que lo administraba el Patronato de Indígenas. Y solamente los que les declaraban...
- Emancipados.
- Emancipados, eran los que podían tener bienes, convivir con los europeos, etc. De manera que había una discriminación. Resulta que ya en el Camerún, en Nigeria y eso, eso ya había pasado a la historia. Estábamos imitando lo que ellos habían hecho, pues eso, veinticinco, treinta años antes.
- ¿Usted está de acuerdo con lo que dicen que aquello era surrealista?
- Sí, sí, si era así. Si por eso, porque claro, cuando ellos viajaban sobre todo al Camerún, que es donde tenían hermanos y eran las mismas etnias, venían y decían allí sí somos como los blancos...
- Y todavía no se habían independizado.
- No, no, por supuesto. Lo que pasa es que allí ya empezaba a haber partidos políticos, en esa época en que estaba yo. Ya había movimientos, más o menos, no violentos, pero sí pacíficos, sobre todo en Nigeria había ya un desarrollo importante político. En la zona nuestra es que ni se podía hablar de independencia, todavía la autonomía tardó en llegar, primero llegó, después de haberme yo venido, primero llegó la provincialización, después llegó la autonomía, que duró dos años, después ya vino la independencia. O sea, que íbamos con un retraso considerable. Y aún después de llegada la provincialización que teóricamente suponía la igualdad de derechos, de facto no había esa igualdad, porque seguía la cosa de los emancipados...
- ¿Lo de los emancipados duró siempre?
- Sí, yo creo que sí, desde el siglo pasado, porque por ejemplo el patronato de indígenas...
- Se fundó en 1904.
-¿Cuándo, el cuatro? Antes lo llamaban a eso Curaduría, que era lo mismo en el fondo. Si pero ya en el año 4 empieza esto. Y es una evolución muy curiosa, para un jurista, por

ejemplo. Porque luego esto es lo que se convierte, de hecho, no es que fuera exacto, se viene a convertir en diputaciones provinciales. Es curioso.
- ¿El Patronato de Indígenas?
- Sí. En cierto modo... claro no tiene sentido en el momento que es una provincia, como otra cualquiera, ya no tiene sentido. Entonces, yo creo que hasta los bienes pasaron a ser de lo que se llamó Diputación, y de hecho las personas también, vamos, personal y todo. O sea que fue una especie de evolución. De hecho ya, claro, sí, en la época de la autonomía efectivamente las instituciones ya tenían otro carácter.
- En la mentalidad del colonialismo español, ¿el negro era...? ¿qué concepto se tenía del negro?
- ¿Era...?
- ¿Qué se pensaba del negro, era un niño, era un menor de edad?
- Sí, un poco eso, un poco menor de edad, sí. Se le consideraba, bueno yo por ejemplo estoy convencido de que, por ejemplo, claro, hay una mentalidad diferente, como la tenemos distinta nosotros de los ingleses, o de los alemanes, ¿no? Pero eso no quiere decir que sean inferiores, ni mucho menos, sino que son distintos. Lo que pasa es que esto se ha superado mucho porque ellos también han elevado el nivel, digamos, intelectual, al tener las mismas facilidades. Entonces, por ejemplo, en la época aquella, para destacar un indígena, pues tenía que ser un individuo muy despierto, inteligente y haber recibido una educación suficientemente. Por ejemplo, cuando llegaron ya, empezaron a ocupar puestos profesionales de profesiones liberales, evidentemente era una elite, no precisamente económica o social, sino una elite intelectual, porque se habían formado. Por ejemplo, en la Escuela Superior Indígena, ya habrás oido hablar de ella, bueno, se les daba un tinte, que no era un bachiller como el de aquí, pero realmente era algo de tipo medio bastante cuidado, bastante, como diría yo, o sea, los que daban las clases eran maestros, pero maestros en cierto modo selectos, algunos de ellos, sobre todo el que lo concibió y lo dirigió que fue este Heriberto. Pues tenía una idea muy clara de lo que aquello iba a ser. Tenía una visión de futuro...
- Que era formar una elite.
- Claro, cosa que los demás, los demás españoles, o no querían, o no podían comprenderlo.
- Esa es una de las cosas, la pregunta que yo le quería hacer. Porque yo veo dos mentalidades, a través de los escritos, está la de los que piensan, como Heriberto y otros, que hay que formar una elite...
- Bueno, yo era de esos. Yo a Heriberto lo conocí después de venir a España, pero yo ví que este hombre había tenido... Y cuando llegué yo aquí, vine a Madrid alguna vez, y procuré localizarle y hablar con él, pues mutuamente comprendimos que teníamos las mismas ideas.
- Pero a Heriberto se lo cargaron, lo destituyeron...
- Sí, sí...
- ¿Por pensar así?
- Sí, sí. Es que fue...
- Me contó Donato que lo acusaron de estar sublevando a los negros...
- Pues algo así. Porque además, recuerdo que todavía cuando yo llegué, coincidió la llegada mía con el cese de Heriberto. Él también cesó, aparte de la postura, por su lealtad y fidelidad a Bonelli. Era una hechura de Bonelli o Bonelli era un instrumento de él, no sabemos, pero estaban muy muy compenetrados. O sea que a lo mejor si hubiera tropezado con otro gobernador no hubiera podido llevar a cabo su plan.
- ¿Bonelli era un militar ilustrado?

- Sí, sí, era un geógrafo, militar geógrafo. Su padre había sido también explorador del Sáhara y también de Guinea y él era un hombre...Era muy religioso, quizá por eso a lo mejor también se sentía más obligado a ...Yo casi no, hablé con el una vez nada más, pero vamos, he conocido su mentalidad, pues a través de los demás, de la gente. Y él tenía una confianza yo creo que ilimitada en Heriberto, esto está claro. Entonces, al cesar él, cesa Heriberto también, lo que no sé es si fue por esta causa... De todas maneras, lo que dices es cierto, que a Heriberto le tenían... Me acuerdo de que todavía a los chicos salidos de la Escuela esa, que ocupaban ya entonces Magisterio, ocupaban la administración, les llamaban "los heribertitos", con un aire un poco así, despectivo, como diciendo esos son los niños mimados del gobierno y tal. Y entonces claro, además había, era una actitud de los particulares contra el gobierno, el gobierno de allí, se entiende, porque consideraban que el gobierno los estaba fastidiando dando a esta gente, porque les iban a acabar por echar, y tal y cual. Eso que entonces no soñaban todavía con la independencia y todo eso, pero, evidentemente Heriberto tuvo una visión muy clara.
- Es que la otra visión... Donato considera uno de los peores alegatos el trabajo aquel famoso de "La capacidad mental del negro"...
- Ah, sí, sí. Yo creo que esos trabajos eran bastante malos.
- Sí, lo que pasa es que yo, al leer ese trabajo, que lo hacen dos médicos. entonces ellos dicen que es vox populi, que en la colonia está todo el mundo de acuerdo en que los negros no tienen capacidad mental y que todo lo que sea darles educación es perder el tiempo, que lo que hay que hacer es darles oficios porque no tienen capacidad...
- Sí, claro, eso es un poco lo que pasaba en el Congo belga, que había unas limitaciones para... de hecho todos los que salían se quedaban en un... yo creo que ahí menos que en nuestra colonia. La verdad es que, por ejemplo en el Congo, uno de los detalles es que preferían que no llegasen a hablar francés pero sobre todo hablar flamenco nunca, por qué, pues para que nunca pudieran ser funcionarios o empleados superiores a los blancos. En lo nuestro... algo de eso hay también, sí, sí. Pero era a nivel de los particulares...
- La famosa Cámara Agraria...
- Sí, porque es que el funcionario, por ejemplo el maestro, el maestro español, que eran los que les daban clases a estos, porque ya en la época mía toda la enseñanza primaria prácticamente estaba en manos de los maestros indígenas. Entonces los maestros españoles prácticamente estaban todos en la capital, salvo alguno que estaba en Bata, naturalmente pero los demás eran ya maestros indígenas. Entonces, por ejemplo a un colono, o empleado de una empresa o lo que fuera, pues le fastidiaba mucho que hubiera un maestro negro, ¿no? educado, sabía más que él, digo saber en el sentido...
- En el sentido de cultura.
- Sí, de cultura. Y era una actitud. Y cuanto más inferior en cultura, clase social y eso era el español, mayor era su racismo. Es un fenómeno curioso.
- Eso me lo confirmó también Cecilia.
- Sí.
- Porque dice que había un club que estaba el Casino y luego había otro que se llamaba el Rosaleda puede ser? Era otro club donde se reunían los trabajadores de las fincas.
- Sí. Eso no lo he llegado yo a conocer.
- Dice que eran mucho más racistas los trabajadores que los otros.
- Sí, estoy completamente de acuerdo.
- Se negaban. Entró un chico negro para el equipo de natación o algo así y se negaron...
- A que estuviera. Sí, esto es cierto. Es que por ejemplo, y además lo contaba yo, que por ejemplo iba de aquí un albañil, o un carpintero, sería oficial, vamos, dentro de su

profesión, llegaba allí y se encontraba pues con tres o cuatro negros en su servicio particular, en su casa para ayudar a su mujer, niñero, cocinero, boy, no se qué y claro el tío se creía ya el rey del mundo y entonces claro, para él el negro era un ser de escala inferior y le molestaba el que ese ser pudiera llegar a otro estadio social más importante.
- ¿Y esa mentalidad frenó la otra mentalidad o fueron paralelas?
- No sé si frenarlo propiamente, pero evidentemente dificultó la otra postura. Por ejemplo, lo que me decías antes, pues a mí me han considerado allí como un chalado. Yo recuerdo que a la semana de llegar, cuando ya me dieron una casa, bueno, era una habitación, yo fui destinado en principio al Gobierno General, pero enseguida me mandaron a Bata al Subgobierno, al cabo de un año, casi. Y en el gobierno pues había, por lo menos que yo recuerde tres o cuatro, se llamaban auxiliares, yo iba de auxiliar también, pero al ser auxiliar de la península tenía una especie de categoría. Había tres que yo recuerde por lo menos con categoría de oficiales administrativos en el gobierno y ya hice amistad con ellos y tal y un día pues se me ocurrió bueno, venir a casa y tomamos una copa y tal y cual y charlamos. Efectivamente, vinieron a mi casa. Y estaban asombrados ellos, dirían como acaba de llegar no se ha enterado de cómo están aquí las cosas. Pues fíjate ahora uno de ellos hasta hace poco ha sido presidente del Tribunal Supremo hizo luego la carrera de Derecho, entonces no la tenía y el otro ha sido Secretario general de la Presidencia y el tercero no me acuerdo, el tercero por cierto tenía aquí una hija que se ha hecho, no sé la categoría administrativa como se llama, de televisión, una chiquita muy inteligente, que ahora está allí, se marchó para allá y aquí alguna vez vino a verme, y eso. Bueno, pues esos tres los invité yo a mi casa como un incauto.
- Y por qué estaban asombrados, de que usted los invitara?
- Claro, claro, porque no estaban acostumbrados a que un blanco...
- Ah, ellos eran negros...
- Claro, sí, sí, por eso digo, lo que han llegado a ser a partir de la independencia, además los tres han pasado indemnes la cosa de Macías, estos cargos los han tenido después, supongo que a base de muchas dificultades, porque claro. Pero quiero decir que efectivamente eso a mí me podía haber costado un disgusto, pero eso no me costó. Me costó lo otro que te he contado antes, pero esto no, pero evidentemente no era muy bien visto esta actitud. Tropezaba con eso y tropezaba con esa costumbre inveterada de que no es que se les considerara seres inferiores, como te dije, no pero inferiores socialmente sí. Había discriminación, como ahora puede haber pues que se yo, con los de sida, o algo así, salvando las diferencias.
- Y usted iba allí, digamos, como archivero, ¿no?, como bibliotecario, pero su especialidad después de la lingüística paso también a la literatura, ¿no?
- No.
- Siempre se ha mantenido en la lingüística?,
- Si, no me he metido...
- ¿ Ni en la antropología, o la etnografía?
- Pero también de una manera marginal, sin llegarlo a ... porque, claro, no tengo base de estudios para eso.
- Y al venirse usted a España, a la península, dejó los estudios guineos, o su revista de Estudios Guineos la formó después?
- Bueno, realmente, no lo llegué a dejar nunca, lo que pasa es que luego ya fui destinado a Bilbao y allí ya me casé y empecé a tener hijos y problemas y todo esto y claro, y además estaba muy desconectado. Bueno, la única conexión que tuve fue la elaboración de la tesis, eso sí lo hice desde Bilbao, venía a Madrid, la hice en la Complutense,

entonces no se podía hacer el doctorado más que en la Complutense. Pero realmente estaba desconectado. Cuando vine a Madrid es cuando volví otra vez a meterme en esto porque fue cuando Asuntos Exteriores convocó una reunión. Era cuando se pensaba organizar un congreso en Malabo y de ahí salió, de esta reunión, salió directamente la creación de la Asociación de Africanistas, porque los que nos reunimos aquel día pues empezamos a hablar y vimos que era necesario agruparnos de alguna forma y tal y allí empezó la cosa. De manera que a partir de ese momento es cuando empecé otra vez a trabajar sobre este asunto, pero dejarlo dejarlo del todo no lo he dejado nunca, sobre todo lo de la tesis que me llevó varios años la elaboración y eso pues claro me hizo estar en contacto también con el tema. Y ya digo, me he procurado limitar a la filología. Claro, naturalmente pues había que tocar la literatura y sobre todo por el hecho de que la verdad es que nadie lo había tocado entonces y otro hecho que era que en los años cincuenta y sesenta, en España no se encontraban libros sobre temas africanos.
- Ahora tampoco...
- No, bueno, ahora ya salen bastantes, no mucho pero... Hay que advertir que esto también tiene una cierta conexión con una diáspora que se produjo el año sesenta sería, no me acuerdo exactamente. Con motivo no me acuerdo de qué fenómeno de tipo docente que se desparramaron por todo el mundo licenciados, lo mismo en ciencias que en letras.
- Africanos?
- No, españoles. Por ejemplo, al Congo fueron bastantes, entre ellos el que fundó la Asociación esta que fue Luis Beltrán, conmigo, fuimos los que empujamos más. Luis Beltrán lo mismo, había terminado su carrera, no sabía qué hacer, se fue al Congo y allí estuvo en la Universidad entonces se llamaba de Elisabethville,que luego ha sido Katanga, la capital cómo se llama ahora, no me acuerdo, Lumumbasi. Y allí creo un instituto español, luego han venido aquí congoleños hablando español perfectamente, a base eso.
(Es que va a haber aquí algo?)
(- Es que vienen a la conferencia que va a haber)
- Entonces creo que esta diáspora, yo creo que en la misma algunos fueron también al Senegal, en el Senegal estuvo este, como se llama, tengo la memoria perdida, el que lleva ese programa de libros...
- Sí, Sanchez Dragó.
- Sanchez Dragó estuvo allí. Y por ejemplo en Madagascar estuvo el que ahora dirige el Centro de Estudios Africanos de Barcelona, Ferrán Iniesta. O sea que hubo una diaspora...
- Qué sitios más raros y más dispersos, ¿no?
- Sí, pues sí, donde encontraban...
- Se puso de moda a lo mejor África.
- No, ellos fueron supongo que por necesidad, a lo mejor por vocación, a mí también me gustaba...
- Por aventura...
- Por aventura, sí también. Pero luego, bueno pues algunos, por ejemplo Ferrán Iniesta es conocido hoy en todo el mundo africanista por sus trabajos y sus tesis y todo esto. Y seguro que él fue allí porque había una plaza libre de profesor de español, me imagino, claro. Y al Zaire, o Congo fueron pues bastantes. Y algunos de ellos pues han seguido. Otro es este Jose Luis Cortés que ha publicado la Historia de África Negra y eso y muchos trabajos sobre la esclavitud, pues este también estaba de profesor en el Congo. Hubo muchos, médicos también pero vamos, yo estoy refiriéndome solo a profesores. Y

creo que ese fenómeno influyó, ya digo, algunos empezaron a venir, entraron en la Asociación esa nuestra, entró también algún misionero y ya se fue formando, entró también esta Marta Sierra y se formó un grupito bastante activo, dentro de lo que se podía hacer. A partir de ahí ya es cuando ya se va divulgando un poco la idea de que hay que estudiar África.

- Usted por qué cree que no ha interesado. Yo creo que en España no interesaba Africa...
- No, no interesaba probablemente, yo creo que no.
- Por esa razón no ha habido talentos que escriban literatura, no ha habido talentos que hagan películas...
- Bueno, yo voy a decir lo que a mí me parece, no sé si estaré en lo cierto. Creo que había la siguiente situación: de una parte es que no había impronta española en África, más que en este pequeño territorio, no llegaba doscientos mil habitantes. Claro eso es un handicap, con respecto por ejemplo a Francia o a Inglaterra, o Portugal. Es una diferencia tan radical y esa diferencia también es la que condiciona que sea mucho más intensa la colonización y la culturización, vamos a decir, o aculturación de lo español en ese pequeño territorio, por qué? pues porque es mucha intensidad la que se vuelca allí, mientras que en una colonia francesa pues es un territorio mucho más grande cualquiera de ellos que España, se difumina, ¿no? Y por otra parte esta falta de interés pues es no sé si sería por falta de tradición, así como por ejemplo siempre había más interés por Marruecos, estaba más cerca, pero es que además ha habido un contacto secular, de guerra o de paz, pero siempre. En cambio allí nos resultaba como ir, no sé, pues a Indochina o algo así, una cosa remota, que la gente no le llegaba...
- Pues tal lejos estaba África para los ingleses como para los españoles...
- Claro, pero bueno, es que, claro Inglaterra hablar del Cabo, o de Durban o de un sitio de esos ya era una cosa que casi se vivía familiarmente y aquí no sabíamos ni dónde estaba Angola. Y en Portugal sí se vivía eso, claro, pasa como en Bélgica, ya en este siglo me refiero, en Bélgica pues era una tradición muy enraizada. Es que tenían casi medio continente y ellos eran una nación así...
- Al revés que nosotros.
- Al revés, exactamente. Y claro, en la época en que yo fui a Bruselas, a un congreso de bibliotecas, me quedé con la boca abierta, porque claro, aquel Museo de Tervuren que tenían, una cosa impresionante, cómo aquel país tan pequeño... pero claro, ese país tan pequeño vivía del otro tan grande. Luego, mira, se hicieron independientes y no pasó nada, y Bélgica siguió, la infraestructura de Bélgica era suficientemente sólida para no acusar el golpe....

.....

- Otra pregunta que yo me hago: ¿por qué se hacía tanta propaganda? ¿por qué tanta propaganda de Guinea en España? por qué los documentales? ¿para que la gente....?
- Pues se concienciara y fueran allí o negociaran o se establecieran. Quizá la idea era de ampliar la base humana, pues un poco como hacían los portugueses. Posiblemente fuera esa la razón, de que hubiera una población blanca más intensa, más... no sé. Si de hecho se procuraba estimular, sobre todo a partir de los años cincuenta, se trató de estimular mucho la emigración a Guinea. Probablemente se pensaba, no sé hacer una colonia al estilo de las de América, o algo así, de la España del siglo XVI, digo yo, no lo sé, no se qué idea habría.
- Eran unos delirios imperiales...
- Sí, puede ser eso, delirio imperial, no se. Lo cierto es que ese delirio se quedó en nada prácticamente. Ahora, lo que ha quedado está muy arraigado, eso es cierto, a pesar de los once años de Macías, sobre todo en la gente de cierta edad ha quedado la impronta,

eso está claro, pero no sé lo que durará, porque además los franceses están volcándose ahí, aunque ya no están tan entusiasmados como al principio, por lo que yo veo...
- Además da mala imagen que apoyen a un dictador, ¿no?
- Sí, no sé...al principio se pensaban que iban a ... pero ahora yo creo que están un poco retraídos, porque es que además están gastando dinero y no lo... porque está la dictadura de Nguema, no hay un resurgir del país, ese dinero no se refleja en la vida social del país. De modo que parece que Francia en ese sentido está un poco dando marcha atrás. Pero, claro, si hubiera seguido para arriba todo, es posible que el francés llegase a triunfar, digo el idioma, pero también digo la cultura en general. Y sin embargo no... pero es eso es que el país sigue estancado, entra mucho dinero, pero ya se sabe a dónde va a parar...todo el dinero del petróleo... Bueno, pues yo tengo que poner un poco en orden...

(fin de la entrevista).

ANEXO Nº 6

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

ANEXO Nº 6

Entrevista con Francisco Zamora, periodista guineano. Madrid, 8 de Febrero de 1999. grabada en el Colegio mayor Nuestra Señora de África.

Paco trabaja en la Oficina de la Comunidad Autónoma de Madrid. Está casado con una santanderina, vive en España desde que inició sus estudios de periodismo en la Facultad de Ciencias de la Información.

Es de origen annobonés. Su padre era maestro, funcionario de la administración colonial.

...¿Tú no conoces al cómicoTotó y la película Totó en Arabia?
...Si.
...A ti no te suena para nada...
...Sí, me suena el nombre, pero no me acuerdo de la película.
- Pues ahí tienes la clave del cine, de cómo lo entiende el guineano y por qué se descojona el guineano y no se entera el blanco. En pikinglish totó significa "chocho".
- El pikinglish es una especie de slang?
- No, es el idioma que traen los esclavos a Clarence. Como no se podía hablar inglés porque no se tenía acceso, se hace una mezcla de español, inglés y entonces todo el mundo habla pikinglish. Aunque ahora llega el Teodoro diciendo que si el francés...es un gilipollas y es un ignorante. Pikinglish, por qué? porque la gran mayoría de los trabajadores son nigerianos y la gente que viene de FreeTown, de Liberia, de Ghana, también hay mucha gente, y encima de que el colectivo de currantes es nigeriano imponen un idioma, además de que la ciudad Clarence la hicieron los ingleses, lo lógico es que hable todo el mundo en inglés, ¿no? Qué francés, de qué francés habla ese imbécil? Jamás pasaron por ahí los franceses. Es un país netamente anglófono, todos sus gustos. Otra cosa es que ahora lo hayan colonizado y digan que son franceses. Además tienes que tener en cuenta que al lado está Nigeria.
- Toda la vida han ido nigerianos a trabajar a Guinea...
- Y el transvase es el mejor negocio que hacen los blancos tiraos. Los blancos tiraos que son incapaces de poner una industria, de café, de cacao, tiendas, etc, etc., ¿qué es? el contrabando con Nigeria, ¿de qué? de alcohol. En aquella época el alcohol estaba prohibido en Nigeria y allí se llevaban las botellas de coñac tres cepas, apunta querida amiga. Se forran con los nigerianos, que vienen de noche, cargan y se lo llevan a Nigeria. Los nigerianos pueden beber gracias a los españoles, porque el alcohol está prohibido en Nigeria. Si te digo que todo está imbricado y todo mezclado. Y Clarence, Santa Isabel, Malabo, o como la quieras llamar es el territorio ideal para el contrabando de alcohol, claro. Todos los negros de Guinea saben lo que es la ginebra, lo que es el coñac, lo que es el vino, pero los negros de al lado no, y andan como locos metiendo barcos allí de noche para contrabandear. Total...
- En la época franquista dura de los años cuarenta se reprimía mucho el alcohol...
- Si..
- Porque dicen que volvía a la gente muy agresiva...
- Sí, sí sí, muy agresiva. Aparte de que los curas son los principales valedores de que el negro no beba. Y ojalá hubiera prendido aquello, porque ahora los ves, están hechos polvo, hechos polvo. O sea, que en algo tenían razón los curas.
- ¿Tú estudiaste con los curas?
- Jamás. Con esta cara de golfo voy a estudiar yo con un cura?

- ¿Con quién estudiaste tú?
- Mi padre era maestro. Nunca fui al colegio
- ¿Nunca fuiste al colegio?
- Mi padre era maestro. Estudió con los curas del Corazón de María. Había dos salidas: administrativo o maestro, mi padre escogió la de magisterio. Era maestro.
- En Annobón?
- No, bueno, era maestro, lo mismo lo destinaban a un lado que a otro. Y luego lo hicieron responsable en una cosa que se llamaba el Reformatorio de chavales. Por eso sé mucho de cine y de "induvilles", y gente como esa. Mi padre lo llevaba, mi padre me trataba como a los golfos, ja, ja.
-¿Dónde estaba el reformatorio?
- En un sitio que se llama Carboneras
- ¿En Fernando Poó?
- Sí.
- O sea, que vosotros ibais a Annobón sólo en vacaciones.
- Algunas veces para estar allí.
- Tus abuelos están en Annobón?
- Estaban.
- ¿Tu padre vive?
- No mi padre murió.
- ¿Y tu madre?
- También.
- Cuéntame tu trayectoria vital. Tú estudiaste con tu padre...
- Sí, nunca fui al colegio, luego me fui al Instituto y nada más.
-¿Dónde estaba el Instituto?
- En Malabo, en Clarence, en Santa Isabel. En la capital. Luego me dieron una beca y me vine para acá.
- ¿Ya te quedaste aquí?
- Sí
- Para qué era la beca?
- Para estudiar periodismo.
- ¿Estudiaste en la Escuela Oficial de Periodismo?
- Claro.
- Y luego trabajaste en la prensa...
- En el "As", en "El País" he colaborado, en todas partes, en el "Odiel" de Huelva, en un montón de sitios.
- ¿Y nunca más volviste a Guinea?
- A África sí, pero a Guinea no. Porque tuve mis malos rollos en la época de lucha, de Macías y todo eso. En fin, es una cosa muy larga, que no viene a cuento. Que participé, vamos, en las luchas contra Macías y estaba fichado, como es natural, todo el mundo estaba fichado.
- ¿Aquí o allí?
- Allí, y en Camerún, estuve en Camerún, mucho tiempo.
- Entonces, te viniste a España después de la independencia?
- Sí.
- No te quisiste quedar allí...
- No, no.
- Ya has hecho tu vida aquí, ¿estás casado, aquí, tu mujer es guineana?
- No, no, es cántabra.

- Tus niños son... mulatillos...
- Mulatos, sí. Mulatillos no, mulatos. Cada uno mide dos metros y pico, de mulatillos nada.
- Les digo mulatillos y me matan...
- Te dan un capón con la cabeza que te matan. De mulatillos nada. Cada uno son dos metros de tío...
- ¿Dónde conociste a tu mujer, aquí?
- Hombre, no va a ser en Guinea ¿no?... Hablemos de cine, deja estas historias personales. Venga seguimos con el cine...
- No, que me gusta tu historia personal.
- No quiero hablar de mi historia...
- Pero bueno, por qué no me cuentas cómo la conociste a tu mujer?
- Que no quiero... Bueno, estábamos con el cine, la mimesis entre el espectador y el héroe. Entonces pues eso también lo puedes resaltar. El cine español sin embargo, no tiene en absoluto ningún predicamento en el espectador guineano, no tiene nada, pero absolutamente nada. Ni siquiera películas como las de Marisol. Cuando llega Marisol allí la gente pasa absolutamente de Marisol. Los blancos son los únicos que van a recibirle, etc., etc.
- ¿fue Marisol allí?
- Sí, los únicos que la reciben como una gran actriz de aquella época son los blancos, no los negros, que hubieran preferido que hubiera ido John Wayne, Jorge Negrete o algún otro.
- ¿Cómo me dijiste que se llamaba el movimiento del Congo?
- El de los Hinduville.
- ¿Y el equivalente que se dio en Santa Isabel?
- No tiene nombre.
- Me diste un nombre de esos grupos que se inspiraban en la estética de las películas del Oeste...
- Eso era en Santa Isabel, y orientados a las películas mexicanas en la isla de Annobón.
- Pero ¿no tenían un nombre?
- No, nada.
- ¿Cómo se llamaba ese barrio marginal de que me hablaste, donde vivían braceros de varias partes de África?
- El barrio, el newville. Es ahí donde vive la población más marginal.
- ¿New ville como nuevo pueblo?
- Sí, sí, como nueva edificación, nuevo barrio.
- Como se escribe?
- New como nuevo, y Ville con b. (debe referirse a built, que es lo que significa edificación). La gente de new bill son los que heredan el hindu bill.
- ¿También se escribe con b?
- Sí, si, con b. Fíjate qué similitud.
- ¿El hindu bill surge en Zaire?...
- Sí, eso en Zaire. Es más o menos el mismo movimiento, la asimilación de la cultura del Far West, con los trajes, con los nombres, de los grandes actores, como John Wayne.
- Esto era así en el Zaire, ¿también en el new bill?
- También. Los grandes boxeadores pasan de llamarse, el mejor boxeador de new bill se llamaba, es un tal "Bala negra" (risas) un golfo de mucho cuidado y sus correligionarios le llamaban "Bad Boy", bandido (risas). Toda esa gente vivía de la estética del Far West, de robar, de tirar de navaja...

- Eran delincuentes...
- Totalmente delincuentes, boxeadores, de todo, ¿no? vividores, la auténtica, todo eso es lo que da el cine. Esa es la vertiente social del cine. Tu habrás leído sobre la capacidad del africano de asimilar subculturas que no tienen nada que ver con la suya, y tirar de ellas y hacerlas propias y vivir de ellas. Es una fagotización cultural increíble. Es lo que llamaría Manuel Vázquez Montalbán una "colonización sentimental", que él la llama una "educación sentimental", al igual que el libro de Stendhal, pero aquí la llama "colonización sentimental". Los sentimientos son colonizados por una estética superior, de más colorido, de espectáculo y de aventura y de grandes espacios. Lo que le encanta al africano son los grandes espacios, que salga el Far West, directores como Arthur Mann, indios, de Sara Montiel, de es película, de las pocas que se recuerdan allí, ¿cómo se llama esa película de Sara Montiel que dirige su marido? "Yuma", ahí se ve a la Sara Montiel disfrazada de india, eso es lo que quiere la gente. Los grandes espacios de Arthur Mann, directores como el que dirige "La Diligencia", ¿cómo se llama? que no me viene ahora...
- John Ford.
- Eso es, John Ford. Toda esa gente, de los grandes espacios y luego Cecil B. de Mille, "Espartaco"...
- Las de romanos?
- Las de romanos, sí pero de romanos bien hechas, "Ben Hur". Eso es, tú puede poner "Ben Hur" catorce veces y se llenará el cine de la misma gente. Grandes dramas romanos y tal y todo eso, las grandes batallas de indios, "La carga de la brigada ligera", los "Tres Lanceros bengalíes", "Todos los hermanos eran valientes", "Mobby Dick". La película Mobby Dick es una de las grandes películas para el annobonés. Hay un montón de gente que en Annobón se llama Mobby Dick. Ten en cuenta que el annobonés una de las épicas del annobonés, aparte del boxeo es la pesca de la ballena con arpón. No sabes la cantidad de balleneros muertos que ha habido en Annobón detrás de la ballena, un montón de balleneros. Así que una película como "Mobby Dick" les retrotrae a las grandes hazañas épicas de la ballena blanca y el capitán Acab. Mucha gente se llama Acab en Annobón, o Mobby Dick, los cayucos también se llaman Acab o Mobby Dick. O sea que es una epopeya que no le es ajena al annobonés, la epopeya del capitán Acab, con Gregory Peck, matar a la ballena blanca y llegar hasta el final y quedarse encerrado ahí con todas las maromas y las cuerdas y todo eso y perecer pues es una cosa que ocurre normalmente en Annobón hasta los años setenta, en que desaparecen las ballenas, que empiezan a desaparecer las ballenas.
- Es su propia épica.
- Sí si, si, su propia épica. "Mobby Dick" es la épica de cualquier annobonés. La historia de los balleneros muertos y de familias enteras desoladas por el llanto. El annobonés cuando arponea la ballena no la suelta hasta que acaba la ballena con él o él acaba con la ballena. la épica de "Mobby Dick" es la épica del pueblo annobonés.
- ¿Hay muchas historias épicas en la tradición oral de los guineanos?
- Yo soy de Annobón.
- ¿Hay algún antecedente cultural...(iba a decir de historias relacionadas con la pesca de las ballenas, pero me interrumpe)...
- ¿De tradición oral? claro. Si todo lo que acontece en Annobón es tradición oral. Antes de que llegaran por ejemplo los españoles todo el mundo sabía que llegaban.
- ¿Por qué?
- Porque ya se sabía por tradición oral que iban a llegar. (risas). Hay una figura en Annobón que se llama "na me paculin", son las mujeres que hablan con los antepasados y

predicen lo que va a ocurrir con una exactitud increíble. Además está recogida, mi padre tuvo la astucia de recoger algunas. Por ejemplo, hay una bruja, bueno bruja no se puede llamar, una visionaria que se llama "Ña qui si" que ve cuando iban a llegar los españoles y advierte de la llegada de los curas españoles y tal. Tú tienes que tener en cuenta que la sociedad annobonesa es muy religiosa. Es una sociedad fundada en los sacristanes, los sacristanes son los que manejan. Cuando llegan los primeros misioneros a Annobón, como no podían parar ahí, enseñan una serie de oraciones a los annoboneses principales que, como no sabían escribir, las aprenden de memoria y se transmite de hijo en hijo. Entonces el heredero del misionero es el sacristán, el que se sabe las oraciones.
- Es el pelota...
- No, no, no, de pelota nada.
- No es el pelota del misionero?
- Es el que más memoria tenía. Aprenderse toda la ...(quiere decir liturgia)
- Ellos elegían al que tenía más memoria...
- Claro, para saber la salve, los responsos, flores, baldones, obituarios, réquiem, etc. etc. necesitas una memoria privilegiada.

.....

...los zaireños nos colonizaron y no lo sabíamos. Canciones por ejemplo "Solamente una vez amé la vida" que no sabíamos que era castellana y la cantábamos en la versión francesa, creíamos que era francesa y la cantaban los cubanos en versión española.
- Los zaireños son los que han tenido relación con Cuba...
- Si. Nosotros no. Eso es curiosísimo.
- No hay ningún guineano...
- ¿Que haya ido a Cuba?
- Sí, pero no a por música. Fue Isú, este Sú, fue a por música y trajo música. Los guineanos que han ido a Cuba han ido a estudiar medicina y tal y no son músicos, que yo sepa no ha ido ningún músico. Pero los zaireños sí fueron a por música.
- Y no fueron tampoco a hacer cine...
- No, cineastas guineanos no hay ninguno. He conocido cineastas zaireños, he conocido malianos, he conocido del otro Congo, tengo muy buenos amigos cineastas. He visto bastante, yo te recomendaría que vieras algunas películas.
- ¿Tienen algún sello especial las películas hechas por africanos?
- Yo vi por ejemplo "El Campo de M Barené"[1], que es una historia apasionante de Ousmane Sembène. Trata de los africanos que ayudaron en la guerra europea, en la segunda guerra mundial, a la vuelta los concentran en un campamento en Senegal. Algunos eran de Mali, Nigeria, etc., etc. Entonces la historia es que reclaman la paga del soldado para desmovilizarse. Entonces por supuesto, el sueldo de la desmovilización era el mismo de cualquier soldado europeo ¿no? y era un pastón. Entonces, toda la película está en las discusiones casi medio sindicales que mantiene el colectivo con las autoridades francesas del Senegal, que no querían pagarles el sueldo acordado a la hora de la desmovilización, en francos franceses. Querían pagarles la misma cantidad en francos africanos, o sea la correspondencia en el sueldo africano aquél, que era nada, chicha, nabo. Pero es que con aquel dinero de la desmovilización se convertían en unos potentados de tres pares de cojones, o sea, adquirían capital. Entonces el establishment francés no quería pagarles a aquellos soldados. Tenían a quinientos soldados en un

[1] Se refiere a "Camp de Thiaroye". una película de Sembène, de 1988.

campo y mantienen una serie de discusiones con las autoridades, etc., etc., y se plantan y amenazan con el plante y lo que hacen los franceses es acercarse una noche...
- Y matarlos...
- Ametrallarlos a todos. Es la historia del campo de...
- Los alemanes fueron más honrados...
- Entonces allí, para que veas el sello que era, los tíos apenas hablan francés y se llamaban como de donde venían y hablaban un francés que te mueres, ¿no? te mueres de la risa: "Moi je viens de Mali, tais toi, Malí, Níger cállate". Era gente del campo, que apenas hablaba francés, pero lo reproducen ahí en el cine, Semben Ousmene tiene la...habilidad de hacerles hablar el francés que hablaban ellos, era prácticamente patois...
- ¿Qué aportan los cineastas africanos...?
- La realidad africana, por lo menos Sembé Ousmene. La auténtica realidad. Todo eso es tabú, entonces ¿qué cine francés recogería eso? en la vida, no le importa eso. En cambio a mí sí me importa lo que ocurrió en el campo. Hacen su propio cine.
- El africano es invisible en las películas sobre África.
- Totalmente, ah! eso también tienes que apuntarlo: la ausencia del africano y el papel del africano, censurado, gritado, chillado, etc. etc. en las películas, por ejemplo, de africanos (se refiere a las películas que tienen a África como escenario, no a las rodadas por africanos). Por ejemplo, en "La reina de África" hay un pasaje donde Bogart escupe el puro que estaba fumando y se arrojan sobre él ochenta africanos, a disputarse aquel puro...esas cosas son censuradas, y gritadas, y chilladas, desde el patio de butacas ¿no?. No piensan en absoluto que el africano sea así, dicen. Es vejatorio para ellos y se silba...
- Se silba...
- Si, si, si,
- Había una sensibilidad...
- Totalmente. No se consentía que el negro, ya que no salía el negro, que no saliera haciendo el ridículo. Nunca, y se censuraba, se chillaba, se pataleaba y se gritaba. Y las películas de Tarzán igual, se pataleaban y se censuraban, ¿cómo un blanco iba a correr a hostias a setenta negros?
- Me contaron también que cuando quedaban mal los coloniales, diríamos, los blancos...
- Los cortaban, sí.
- No ponían la película.
- Sí, sí.
- ¿Tienes algún dato?
- No, no me acuerdo, mi memoria no da, pero sí que me acuerdo perfectamente. Sí que me acuerdo, lo cortaban, sí, sí.
- ¿Recuerdas haber visto una película que se llamaba "Misión Blanca"?
- No. Sin embargo sí vi "Molokai". La de Escrivá, en la leprosería esa... Ah, y otra cosa, donde aparecían también enormes divisiones es en películas como "El Mártir del Calvario", que la ponían siempre en Semana Santa.
-¿Por qué había divisiones?
- Porque había gente que lloraba la muerte de Cristo en el calvario y otra gente que la aplaudía ¿no? y se armaban unas batallas tremendas. "Dale, tal, pega" y otros decían "Papá Bubu" es Dios, "será Dios para tí, hijo puta" y se armaban unas trifulcas tremendas. Había ahí un intento ahí de ...
- ¿Cómo es lo que decían cuando se pegaban?
- Dal beg. Dale, Beg es annobonés es entre dale en el vientre o dale mierda. "Dal Beg", ese es el grito. Que encima últimamente he oido decir que se cuestiona el origen de la palabra, que los guineanos nuevos, estos nuevos ricos del petróleo y de la ignorancia,

cuestionan que no, que no es una palabra annobonesa, y digo pues si no es una palabra annobonesa no sé de dónde vendrá. Los nuevos dueños de Clarence, que no tienen ni puta idea de dónde están, cuestionan esa palabra y dicen que no es annobonesa.
- Me llama la atención que le llames siempre Clarence...¿eso es general?
- No, no, es una manía mía. Digo Clarence o Santa Isabel, para mí no es Malabo. Qué Malabo ni qué pollas, el otro sitio el Nguema, qué cojones, el nguema es un nombre fang, en todo caso, poned los nombres bubis, ¿no?

.....

- ¿En el continente no había cine también?
- O cangon, el cine O Cangon era.
- Y qué tal era, la misma historia?
- Supongo que sí, yo no he trabajado en el continente.
- ¿Nunca fuiste al continente?
- Sí, de vacaciones, pero no al cine.
- ¿De vacaciones?
- Sí, de pasada, de verlo, pero no al cine. El cine veía yo en mi casa.
- ¿Los misioneros tenían una especie de cine?
- Sí, al aire libre.
- Pero pondrían películas...
- Claro, tolerada para menores y cosas de esas, de aventuras, no dañinas para el espíritu demasiado abocado a la molicie...
- ¿A ti te parece que los misioneros hicieron una buena labor?
- Qué coño van a hacer una buena labor. Son unos hijos de puta de mucho cuidado y son en mayor parte los culpables de toda la situación actual.
- ¿Por qué?
- Te voy a contar una historia que parece una fantasía de Torrente Ballester pero que es verdad: cuando los claretianos llegan a Guinea pusieron los pies en Annobón. Los annoboneses jamás tragaron a los claretianos. A partir de ahí empezó nuestra perdición, el rechazo que sufrieron los claretianos en Annobón jamás lo olvidaron y nos demonizaron y todo el progreso que generó la colonia los claretianos hicieron todo lo posible para que no llegara a los annoboneses. Con la historia que te he explicado antes, la colisión entre el claretiano y el sacristán fue muy dura. Los sacristanes no iban a perder el privilegio y encima no veíamos por qué santos cojones venían a colonizarnos en una religión que ya conocíamos y que estaba en manos de los ... y al fin y al cabo era Dios, era Santibwana, etc., etc, y hay choques curiosísimos de cuando llegan los primeros misioneros y empiezan a hacer misa y se arma el divorcio, ¿no? porque el sacristán ve que ciertos aspectos de la misa no son de acuerdo con lo que le habían dicho los otros y sube al altar para intentar enmendar la plana al claretiano "que esto no es, que así no se hace, que no está de acuerdo", un follón que te cagas, aquellos con las armas y con todo Dios y con todo tal. La historia de Annobón es increíble, ya la escribiré algún día, no tengo tiempo ahora, pero bueno, la escribiré, pero la historia de la colonización annobonesa es tremenda en ese aspecto.
- Los primeros que llegaron a Annobón fueron los jesuitas, ¿no?
- No, en absoluto, fueron los... los jesuitas llegaron después, antes ya habían llegado unos curas portugueses, de estos, cómo se llaman? ... que tienen c h...
- ¿ce hache?
- Sí, la ch, cómo se llaman? capuchinos. Habían llegado unos capuchinos, habían enviado luego a unos sacerdotes oblatos y ésos son los que crearon los sacristanes. Cuando

llegan los jesuitas se encuentran pues eso, que nadie los quiere y los claretianos nadie los quiso, jamás en la vida, menos uno, que fue el padre Doce, que nació en Perafancas allí en Palencia y fue el único que consiguió entenderse con los annoboneses, pero lo que yo te estaba explicando, que la desidia del español por Annobón la crea el cura, la crea el sacerdote, el misionero annobonés, por desafección absoluta hacia la... Mientras Santa Isabel y Bata crecían y había intercambios y tal, siempre abjuraron Annobón por el espíritu absolutamente anticlerical y antimisionero de los annoboneses. Eso nos ha ganado un montón de enemistades, incluido yo porque nadie me puede ver, por ser anticlerical absolutamente. Y esa es la historia de Annobón, cómo nos perjudicaron los curas, no hubo ni siquiera ni toma de aguas, la traída de aguas fue posterior, la luz la pusieron medio la pusieron y las edificaciones con cemento y tal porque las hicimos nosotros porque es una etnia muy emprendedora, por lo que yo te explicaba antes, tú ibas a Santa Isabel, sacabas y ponías la casa para casarte con tu mujercita guapa annobonesa. Pero lo que ha hecho España por Annobón: absolutamente nada, por presión de los sacerdotes, los misioneros y por desafección de los Hijos del Corazón de María hacia nosotros. En ese aspecto puedo hablar, en el otro no y de cómo han potenciado las etnias que según ellos eran potentes, en detrimento de otras etnias que ellos, porque bebían un poco de vino, a los bubis les gusta mucho el vino y el cachondeo y tal, entonces las tenían por etnias digamos, condenadas al pecado. Nunca soportaron a los criollos, nunca soportaron Santa Isabel porque era un foco absolutamente anti, e incluso era luterano, porque los antiguos fernandinos eran luteranos, por Owen, etc., etc. Y luego hay también una confrontación enorme entre la Iglesia católica y la Iglesia luterana, los viejos criollos jamás, jamás quisieron ver a los... También ahí hay una confrontación entre las formas de vida para el misionero no casaban ni con el annobonés ni con el criollo. Y ahí nos hundieron absolutamente. Potenciaron por ejemplo al fang que era mucho más religioso. La historia de la política fang es la historia del influjo de los curas en la política. Gente como Ndueni, que era un sacristán y entonces era un ignorante de mucho cuidado y un lameculos de mucho cuidado es potenciado, es santo, el mismo Severo Moto es el mismo caso, apágalo. (me pide que desconecte el grabador).

.....

ANEXO Nº 7

ANEXO Nº 7

2ª Entrevista a Francisco Zamora.En el Parque del Retiro. Madrid, Julio, 1998.

- Me levanto con el fútbol y me acuesto con el fútbol.
- Pero ¿ y qué es lo que pasa en el fútbol ahora?
- Que estamos preparando números especiales para la liga que empieza el día 22. Tengo un especial que concluir con el diario "As" y tengo otro especial que concluir con "Interviu", no doy abasto.
- Eso son billetes que te van a dar.
-¿Qué billetes? Tú eres madre de familia, ¿no? ¿tú crees que hay billetes en casa? ¿tú crees que hay algo que soporte una economía familiar?, por favor, por favor, María Dolores.
- Hijo, pero no trabajarás gratis, algo te pagarán, digo yo.
- Efectivamente, pero entonces la casa, el niño, el copón, el frigorífico que se ha jodido, el butano, Repsol, yo qué sé.
- Ya está gastado.
- Tú ya sabes como son las familias, eso es un pozo sin fondo. Siempre he pensado yo que el polvo más caro que me echado en mi vida es el casarme. (risas) Y tu marido lo mismo, el polvo más caro que se le ocurrió a ese pobre hombre fue el día que te dijo "María Dolores vamos a la cama. La cagaste, Morgan. (risas) Dónde están las pelas? dice: joder tú no me quieres, sí yo te quiero, pero yo soy una profesional, como las de la calle... Te tengo preso... así estamos todos los maridos, esto es una mierda...

- Mira, del poema ese que leíste (se refiere a un libro de poemas, en el que incluye uno dedicado al Cine Marfil) y prácticamente otros que pueden ser por ejemplo "El corrido Bala Negra", también que está ahí. Todos recogen la estética del cómic, la estética del Oeste y la estética surgida de la visión del cine.

Yo creo que parte de la violencia africana surge del cine. Como el alma africana es tan voluble y tan infantil han debido llegar a confundir la ficción con la realidad y la muerte para ellos ahora es cuestión de ficción. Todas esas matanzas que hay yo creo que vienen de una educación errónea del cine. Nunca se hizo abstracción de lo que era el cine y de lo que eran los actores. A un guineano le explicas que John Wayne tenía su casa y su familia y no se lo cree en aquella época. No hay una partición del intérprete, o sea del actor. Yo creo que es un fenómeno además asumido en su totalidad por mucha gente, pero que a base de ensayos, a base de explicar y a base de asumir la cultura cinematográfica Occidente ha podido discernir lo que es la realidad y la ficción. Pero es que en Guinea no hay películas como aquí de arte y ensayo, donde un señor te va y te explica, no hay revistas, no hay publicaciones donde la gente pueda hablar y hablar de interpretación, hablar de dirección, hablar de realización, de fotografía, no. Ahí la mayor parte de una generación ha confundido la ficción con la realidad, convencido estoy. Y John Wayne es John Wayne y no José, Jonás, no. Y los personajes de comics... El otro día estaba viendo a Barth, la familia Simpson y salió un cómic que yo no creía que existía, que es el "man boy". El "man boy" en Guinea es el chico, tú hablas de "man boy" y todo el mundo sabe que es el chico de la película, "man boy", pero últimamente he descubierto que era un cómic yanqui, que era "man boy".

- ¿Era un negro?

- No no, de esa translación (quiere decir transcripción), alguien debió decir en algún momento....

-...Esa gente venía de Freetown, o venía de Nigeria, o venía de Ibagal, yo qué se, todas las colonias británicas y eso es lo que formó el espectro sociocultural que es Guinea, digo, que es Santa Isabel...

...Ese es un gilipollas, ahora se cree que lo hizo su padre petróleo que ha encontrado de balde allí. Es que no hay cosa que más me joda que la ignorancia y el querer inventar cosas que no existen. El otro día leí a Lázaro Carreter diciendo que los guineanos ahora somos bilingües y que hablamos también el francés. Un momento, en doscientos años no hemos dominado el castellano y ahí tienes al soplagaitas de su presidente y a toda su cohorte de arribistas, que ninguno sabe hablar correctamente el castellano y escribir menos. Saben escribir correctamente los funcionarios, los maestros, etcétera, pero no toda esa panda de ratas venidas de no sé dónde. Entonces no saben el castellano y ahora presumen de saber francés. Por el amor de Dios, en qué, en treinta años de exilio? porque a partir del régimen de Macías es cuando el guineano se exilia en plan masivo, a Gabón y a donde fuera. Entonces efectivamente ahí han aprendido francés, pero han aprendido un francés rudimentario. Nadie puede ir a Guinea presumiendo de hablar francés, excepto alguien que se haya metido en una universidad y que haya mamado aquello y que haya aprendido. El francés no es pichinglish.

- Hablar de francofonía es una broma.

- Ya pero es que a él le encanta y se cree que vacila con eso y no es verdad. En Guinea no se habla francés, se habla lo indispensable, que se ha aprendido.

- ¿los nigerianos sí saben inglés?

-Pero hablan pichinglish. Es un dialecto, es un idioma asumido, por todos, por el bubi y por el annobonés, porque era un vehículo, igual que el español, que nos servía para entendernos entre nosotros.

- A ellos les gustaba el cine?

- A quién? a los nigerianos? Les encantaba, les encantaba. Además había lo que te dije la primera vez los cines de los patios, no sólo había cine Marfil, cine Jardín, sino que el patrón incluso, muchos patrones tenían en sus patios, en sus granjas, con sus barracones para los obreros tenían proyectoras y se proyectaba cine, y venían y podían entrar, porque como ponían en el patio la pantalla pues allí entraban.

- ¿Cómo conseguían películas aquellos finqueros?

- Allí había mucho dinero. El finquero era un señor con mucho dinero. Los Mayo Mora, los Amilibia, toda esa gente tenían mucho dinero. Entonces todo el mundo tenía proyectoras y se proyectaba cine y se invitaba a los trabajadores y veían cine.

- ¿Venían de otras fincas?

- No, no, la plantación es ésta, y tengo mis barracones y cada quince días o cada mes, o cuando me salga de las narices, proyecto una película.

- ¿Qué tipo de películas proyectaban?

- Pues las de siempre. *"Pototo, Boliche y compañía"*, las películas de Bob Hope, *"El Gordo y el Flaco"*, Cantinflas y cosas de esas.

- Se morían de risa...

- Se meaban de risa. Son los últimos años cuarenta y los años cincuenta. Esas son las películas, en blanco y negro, color no había. Para ver películas en color efectivamente tenías que ir al Cine Marfil y al cine Jardín. Porque el cine Mar creo que era en blanco y negro, no estoy seguro.

- ¿Tú cuando empezaste a ir al cine?

- Yo creo que a partir de nueve o diez años, en cuanto tenías uso de razón y te podías ir con tu hermano. Además, como mi padre era muy estricto las toleradas eran toleradas y

las no toleradas no eran toleradas, con lo cual te perdías un montón de películas, por un beso. Lo que no se entiende es una sociedad tan liberada en lo sexual, porque cada niño a los ocho o nueve años ya tiene experiencias sexuales en cualquier poblado de esos no hay... Pero mi padre y la gente pues te ponían pegas para ir a ver la no tolerada
- Eso sería por la presión...
- La presión del entorno, efectivamente. La presión del entorno. Qué te iban a enseñar de un beso casto de aquellos del franquismo a un niño que se había cepillado a toda la barriada o a una niña que se había cepillado a toda la barriada. Ya me dirás tú, pues no, esta película es no tolerada.
- ¿Los niños tenían experiencias sexuales, a pesar de toda la cosa católica?
- Claro que sí. La gente pasaba de...efectivamente se iba a misa, se hacía el paripé, pero debajo de los árboles todo el mundo vivía como monos.
- Tú tienes algunas expresiones un poquitito racistas...
- Como monos quiero decir de follar como monos, todo el día, no como monos de... no, no. El mono está dándole todo el día.
- Antes tú dijiste que eran infantiles los negros, tú crees de verdad que son infantiles los negros?
- Los que hay ahora mismo en el poder sí que lo son. Macías era un ser infantil, Obiang es un ser infantil, toda su cohorte del poder son personas muy infantiles.
- ¿Por qué son infantiles?
- Ah, pues no sé, les da por ahí. Cualquier persona puede ser adulta cuando quiera, de ver las cosas en su realidad, pero es que nadie en Guinea tiene ganas de ver las cosas como un adulto. Es mucho más beneficioso para ellos vivir, eso, a los catorce, diez, quince años, incluso a los nueve, ocho... mucho más divertido.
- Eso es lo que pensaban también los misioneros y todo esto: que los negros eran como niños.
- Sí, efectivamente, los que han quedado sí que lo son y ahí siguen practicando esa niñería. Todos los negros que son universitarios, o que son currantes, o que viven aquí, o que han emigrado, o que tienen que buscarse las lentejas nadie es infantil, pero los que están en el poder ahora mismo en Guinea y no han salido de ese colonialismo lo siguen siendo, nos ha jodido. ¿Qué te crees, que Obiang no es un niño? es un crío de mierda, con dinero y potencia al hijo pequeño. Pero tú te crees que se pueda pensar todavía en plena África dejar el poder para el hijo? pero bueno, pero, ¿esto qué es? ¿eso no es infantilismo? Además se copia de las monarquías de aquí, de Hassan, del que es amigo, no saca de ahí el entorno o de ahí no tiene absolutamente nada y se cree que puede hacer una monarquía, al Hassan, a la alauita, al rey Juan Carlos, el heredero. Váyase usted a plantar pepinos a Niefang que es de donde viene. Usted no se ha bajado del árbol. Usted es un mono, no de esos que yo decía que follábamos como monos, no usted es un mono, está en el árbol y de ahí no ha bajado, no ha pasado ese tránsito, del mono a la civilización.
-Cuando tú has reflexionado, como hizo Donato, que se hizo una especie de autopsicoanálisis, en aquella novela...
- Ya pero Donato es más profundo...
- Pero tú ¿has pensado en esto mismo que dices, en la idea de civilización, tuvo sentido la colonización? No tiene nada que ver con el cine pero...
- Ninguno, no tuvo ningún sentido. En absoluto.
- ¿Se produjo una especie de no retorno?
- Efectivamente... En un momento dado se produce el no retorno y ese no retorno es el año 68, cuando se empiezan a ver espías, fantasmas. Hay gente que no consigue discernir

entre lo que es el hombre blanco, lo que es la cultura blanca y lo que se podía sacar y lo que no se podía sacar, es evidente, vamos. Y hay gente que sí , que lo ha entendido, pero una cosa es el bocadillo de tortilla y otra cosa es un avión que vuela. Esta gente no ha podido salir de allí. Ellos hablan de la colonización blanca, de lo malo que era, pero todos van en avión y todos están pidiendo coche y güisqui. Joder, si vas a hablar, se consciente, como era Macías, que renunció a todo. Por lo menos eso es una cosa, pero no estos tíos, que dicen es que la democracia es que es de blancos. Hijo de puta, ¿en qué has venido aquí, cabrón? andando, que es de negros? No para eso somos todos igual, para tomar el avión, y para estar aquí, para quejarte, ahora, para votar no. ¿Eso es una persona que ha evolucionado? no, no ha evolucionado.

- Pero realmente ¿fue una evolución, que llegara la "civilización" a África?

- No sé a África, yo no puedo hablar de África, yo hablo de Guinea. Es un cambio tecnológico y el que quisiera tomarlo así pues sí.

- Fue mejorar?

- Se debió mejorar. Todo cambio tecnológico, asúmelo y si no desaparece, mira el caso de Japón. Han asumido el cambio tecnológico de Occidente, siguen viviendo en su época y en sus rollos, pero han asumido el cambio y han evolucionado, pero Guinea, yo no hablo de África, ¿qué han hecho los guineanos exactamente, qué han hecho?

- Darles la razón a los que decían que cuando se fueran los españoles de allí aquello iba a ser un desastre.

- Sí pero, por qué se tiene que ir nadie, eso es también putada de los españoles, porque sabían a quién habían nombrado para gobernar, eso lo sabían los españoles, la Iglesia Católica sobre todo, sabían a quién habían cogido y por supuesto que iba a ser un desastre, pero un desastre preparado por la colonización, para que a los diez, cinco años los volvieran a llamar como a héroes. Lo que pasa es que se jodió todo y se fue a tomar por culo, en una época en que la guerra fría era fundamental para el sostenimiento de las tensiones entre Oriente y Occidente y lo que fuera. Está claro que no eligieron a los universitarios que habían terminado los estudios.

- Ese fue el error.

- No, no fue un error, fue un golpe calculado. De quién, el candidato a presidencia era Ondó, el candidato a Exteriores era el loco ese de Atanasio Ndongo Myono y el candidato de los liberales españoles según ellos era el loco de Macías, cuando aquí ni había liberales, ni había nada de nada. Fuimos un puto experimento, hecho con mala leche y así nos ha ido.

- Nadie de la élite intelectual guineana ha...

- Qué va. Fueron...

- Se habían estado preparando durante muchos años.

- Tú tienes aquí el ejemplo, Maria Dolores, no tienes que ir fuera para entender eso y te lo he explicado ya, esta es la segunda vez: cuando da el golpe de estado Obiang en 1978 y Suarez desembarca allí, con el rey y con Graullera, mi querido amigo embajador, una de las órdenes que recibe Graullera es ayudar a los guineanos, pero al auténtico guineano, nunca he sabido quién coño es el auténtico guineano. Es decir es una forma de dar una orden de solapar a todos los tíos que había aquí. O sea, contar con el guineano de allí, pero hacer todo lo posible para que estos hijos de puta y soplapollas, rojos de mierda no toquen aquí. Si es así.

- Porque pensaban que los que estabais aquí erais rojos?

- Yo qué se en qué pensarían, yo qué se. Pues eso es lo mismo. Han sido dos oportunidades de hacer algo en Guinea, coartados por un poder político que nadie sabe de quién recibe las órdenes ni de dónde los informes. De nosotros tienen todos los

informes del mundo, porque hemos estudiado aquí, hemos hecho las huelgas aquí, me he casado aquí, aquí se han casado, saben perfectamente presidencia quién es quién ...Cuando todo el mundo sabe que las dos o tres personas medianamente preparadas, médicos, alcahuetes, puteros, yo qué se, proxenetas, se han formado aquí, coño, si vas a poner una casa de putas, por lo menos cuenta con un profesional, ¿no? que el puteo esté bien organizado, limpio y que no pilles purgaciones a las primeras, hijo mío. Pues no, fundan la casa de putas con el tío menos preparado y las personas menos preparadas. Y eso es un misterio.

Lo de España y Guinea es algo... Parece que hay fuerzas ocultas por ahí que siempre influyen de una forma u otra para que las relaciones entre Guinea y España vayan mal. En noventa años aquí, en treinta años aquí pregunta a Donato Ndongo Biongo o a cualquier otra persona cuántas veces las fuerzas vivas políticas le han preguntado su opinión sobre lo que acontece en Guinea. Te va a decir que nada. Sin embargo, todos los soplapollas que van por aquí con una carterita y son políticos y tal, dicen que son políticos. Subvenciones, nadie sabe cómo de repente contactan con ellos, les ves en la Moncloa y dices bueno. Y son los cinco soplapollas de toda la vida que aquí no han pegado ni un palo al agua, que no tienen ni puta idea de nada y que España los tiene acogidos y los usa como moneda de cambio. Además como tienen todos los recibos de qué es lo que han hecho y qué han dejado de hacer, cuando abren la boca dicen cállate que te dimos tanto en tal año, en tal año y no hiciste nada. Está claro.

Tú vas a una reunión del PSOE, o del PP, o de lo que sea y están siempre los mismos y lo que propongas les pasa como...y oyes hablar a los demás y ya captas que hay algo, algún tipo de connivencia o algún tipo de entente, porque son siempre los mismos, son siempre los mismos los que van a esas reuniones. Y de repente percibes por intuición de periodista y dices este de qué coño está hablando? Y es eso, que hay dinero por medio, siempre poco, no mucho, pues diez millones, quince, de ese tipo de prestación económica que no te permite ni dar un golpe de estado ni resolver nada, pero estás en manos de esta gente, de presidencia del gobierno, de Exteriores, que te tienen aquí controlado y cada vez que quieran te sacan los papeles y te dicen cobraste tanto, tanto de aquí... Y no puedes abrir la boca porque tú estás aquí, pues eso... Las personas medianamente válidas, que aquí son profesionales, pues eso, uno es abogado, el otro esta de arquitecto, pues nunca los buscan.

- Pero tampoco estáis muy unidos ¿no?
- Pero, vamos a ver, María Dolores, ¿tú con quién coño estás unida? A qué y a quién te quieres unir?
- ¿Dices yo? pues yo me uno a la gente que piensa como yo.
- Sí pero los ves de vez en cuando y te tomas unas cañas con ellas. Tú no vas por ahí uniendo a la gente. Pues es igual. A qué cojones tienes que estar unido, a qué para qué de qué. Es que ese es el discurso oficialista: es que no están unidos, ¿unidos para qué? Ahora nos unimos todos los guineanos, nos damos un abrazo, el Señor esté con vosotros y con tu espíritu, daros la paz y nos damos la paz, cojonudo. ¿Y qué? Entonces nos caerá el maná del cielo, alguien dirá joder qué unidos son... es que es absurdo. Es el caso de los cubanos, los cubanos están unidos, tienen un montón de cosas, en Miami no se puede hablar más de la unidad de los cubanos y están en el imperio, en el centro del imperio y hay dinero corriendo por un tubo, ¿y qué?
- Y ahí está Fidel Castro.
- Claro, pero no es el caso de Fidel , que al fin y al cabo es un tío listo, un tío preparado y tiene una masa quieras que no detrás y un pueblo detrás y son...no sé cuántos cubanos hay, quince o veinte millones de personas. Esto es una soplapollez de mierda con

cuatrocientas mil personas, un cascajo de tres pares de cojones, que no tiene ni pies ni cabeza, en la cual nos están enredando todos los años de nuestra vida. Eso es una ficción, eso sí que es una ficción. Lo de Fidel es verdad. Tú entras ahí a armar una y se puede armar la de Dios, es un pueblo preparado y a pesar de todos los errores de Fidel pues hay logros, que si el tío hubiera sido lo suficientemente inteligente, que no lo es, en un momento dado, hubiera dado la vuelta a la tortilla, porque en Cuba no hay analfabetos, todo el mundo sabe leer. En Cuba hay una asistencia médica a los niños, hay dos o tres cositas, incluso tienes la posibilidad de emigrar, si te pones pesado te mandan a tomar por culo. En Guinea ¿qué es lo que hay? ¿carreteras? y qué? ¿hay algún deportista famoso? ¿hay alguna revista, alguna emisora? El sistema educativo se ha ido a tomar por culo, los niños no saben ni leer, ¿hay previsiones para la vejez? ¿hay cultura? no, ¿hay cine? no. No hay nada! Nada más que un señor que está allí, aprovechándose de las rentas del petróleo.

- No hay ni siquiera cine?

- Pero qué coño va a haber cine. El que tiene poder adquisitivo se compra una televisión y ve películas de vídeo y punto. No hay nada en Guinea, nada, nada. ¿Hay asociaciones culturales? no ¿hay poetas? no, ¿hay escritores? no, ¿hay un periódico? no, ¿hay una radio libre? no, ¿hay una televisión libre? no. No hay nada. Y es una cosa, una situación curiosa, extraña y extravagante. Y que nos venden constantemente es que no están unidos. Oiga, ¿usted está unido? no, ¿usted confía en alguien? sí, bueno, pues poténciele. Es el caso de Severo Moto. Coño, yo he visto a la mujer de Severo Moto pasando la hucha en los mítines del PP y cuando ha llegado el PP al poder, ¿dónde está Severo Moto y la hucha de la señora? No me digas que no es de cachondeo.

- También es un poco rarito...

- Me da igual. Me da igual, yo soy muy rarito y tú eres muy rarita, en tu casa, etc., etc., todos somos muy raritos. ¿Usted apoya a Moto? sí, ¿no lo apoya? no. Y no anden jodiendo la marrana, señora Tocino y señor Aznar. Como es rarito y usted ya lo sabe, no le deje pasar la hucha en el mitin, para al día siguiente no recibirle en la Moncloa.

Esa es la especialidad de España con respecto a los guineanos, hay que tener un cuidado que te cagas. Te ceban, te ceban, te ceban y en el momento en que digas bueno, mañana voy, te encuentras que no se pone nadie al teléfono y tienes el culo al aire. Esa es especialidad del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Presidencia del Gobierno. Lo han hecho toda la vida con los guineanos. Han creado una ficción delante, has recabado ayuda de una masa social, has apostado ahí. ¿Tú sabes cómo lo ha pasado Moto de mal en Guinea? Tú no sabes que la agencia Efe tenía una delegación ahí, de vez en cuando, a través de fondos reservados le enviaban cien, cincuenta mil pesetas. Moto llegó allí avalado por todos estos soplapollas para hacer política. A los dos días no tenía ni para comer, porque no es una persona pudiente, no es yo qué se. Es un chico que, bueno, que le gusta la política y ha estado apoyado por sectores de la Iglesia, por sectores de poderes fácticos raros, ansones y hostias de esas y que se creyó su papel en un momento dado y se fue a Guinea y en un momento dado se dio cuenta que le estaba dando de comer la familia. En vez de llegar y decir bueno, familia a comer todos los días que es lo único que quieren los guineanos hoy por hoy, no, no, al final hubo que prostituirse, joderse, rascarse el bolsillo para dar de comer a Severo Moto, porque no recibía de aquí ni una puta pela y así se fue a tomar por saco el movimiento ese. Fagocitación de fondos desde aquí, porque lo obligaron a ir para allá y cuando ya estaba allá no tenía ni para comer, ni para comer. Y de vez en cuando, a través de la agencia Efe, que lo puede certificar el dato la chica que estaba allí, que luego se volvió un poco loca y se enamoró de otro chisgarabís de ahí y a su vez lo utilizaron para sacarle no se qué secreto...

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA
BIBLIOTECA
GRANADA

secretos de Guinea, la hostia, macho. La pobre está ahora en la agencia Efe, volvió aquí medio histérica, hubo que someterla a tratamiento y me contaba eso, que de vez en cuando, oye que mandamos cincuenta mil pesetas, dáselas al señor Severo Moto. ¿tú te crees que eso es serio? Y ese estaba unido y ese estaba respaldado y tenía un partido cojonudo, según él, a mi me...

Es mentira todo, hombre. Son unos mentirosos y unos sinvergüenzas y este es un país sin política exterior, sin criterio y sin nada. Aquí lo único que quieren los políticos es comer cocido en Lalín, follarse a todas las que pueden y punto. Y esto también para que veas que no soy celoso: éstos tampoco han superado la etapa de mono. O sea, que hay mucho mono metido en el PSOE y en el PP, pero así (hace un gesto con la mano) si alguno te dice es que Paco Zamora se mete con los negros. Y con los blancos. Aquí hay más monos todavía que en Guinea. Lo que pasa es que aquí el mono va correctamente vestido y te da el pego más que en Guinea. Porque en Guinea lo ves y dices este hijo puta se ha bajado del arbolito, en cualquier momento se hace pis, caca y hay que limpiarlo. Pero estos soplapollas pues lo mismo. Pero lo que pasa es que estos tienen mucho peligro, porque como te engañan y te dicen: no, no, nosotros te vamos a apoyar, tienes ya tal tal. Cuanta gente no hay caído en ese error y se ha quedado con el culo al aire entre Malabo, Gabón, etc., etc. ¿Tú sabes cuántos golpes se pergeñan a lo largo del año, entre Guinea, Gabón, cuántos movimientos se crean, cuántas ilusiones se rompen? Todos los días. Esos soplapollas del CESID que llegan a ver qué putadas les gastamos a los monos de allí. Ah pues he conocido a un tío que es cuñado de no sé quién, que tiene un comando... ah, pues sí, que nos vea y todo eso. Les ceban, les dan para el bono bus, les dan cuatro cenas, cuatro cosas, les llenan la cabeza como un bombo. El pobre hombre se vuelve a Gabón diciendo que ha encontrado un contacto de tres pares de cojones, que en cuanto que estén armados y unidos les mandarán la panoja...Así llevan veinte años. De reuniones en reuniones, de historias tras historias. Porque no me dirás, aquí no están unidos pero en Gabón están unidos, hay mucha gente organizada en Gabón y en Camerún y en la misma Guinea, y ¿por qué no los ayudan? Ah....

- Qué pena...
- Son unos hijos de... Monos.
- A ti te gusta tu fútbol...
- Por lo menos me permite de vez en cuando tener alguna alegría, tomarme alguna caña, beber un poco de vino, mosto, escribir tranquilamente. Prepararme. No te creas tú que se acaba aquí. Una polla como una olla! Lo que pasa es que hasta ahora mucha gente como yo, que se dedica... no hemos tenido mucha suerte, ni en los negocios, ni nada.

El otro día estaba hablando con un amigo, que es bastante inteligente, abogado y decíamos, coño que mal nos lo hemos planteado, ya vamos para maduros y tal. Y me dijo: mira Paco, acuérdate que vinimos aquí, como mucho para estar cinco años, no vinimos aquí para comprarnos un piso, ni pollas de estas, ni poner un negocio. A nosotros nos dieron unas becas muy concretas: tiene usted tres años para acabar periodismo, cinco para acabar filosofia y letras, seis para acabar tal y volver a casa que estamos esperando. Es como se planteó. Aquí no vino nadie ni a casarse, ni a comprar un piso, es algo que se olvidan también mucha gente cuando hacen los análisis. Veníamos para cinco años y además contentísimos, o sea , nadie venía con planteamiento quedarme aquí, a qué? Exactamente a qué. No, coño, aparte que yo tenía futuro, joder, en África, no solo en Guinea, en África, brillantísimo, pero muy brillante. Qué mierda voy a quedarme yo aquí! Viene el golpe de estado de Macías, viene el golpe de estado de ese y te has quedado aquí, empantanado y jodido, sin poder influir en tu continente y ya no te digo en tu país. Pero, efectivamente yo se que tengo mucho que aportar a mi continente.

No te engaño, no tengo un duro y tampoco es cuestión de atarte el petate, lo único que puedes hacer es intentarlo aquí, allá, tener la mente despierta, a ver si algún día acumulas un poco de capital, lo suficiente como para poner un negocio en Gabón, o en Camerún, de pesca y tal y volverte a tu casa. Hombre, no tengo intención de cortar nada, pero es que no hay que cortar, no hay que cortar ningún lazo, lo que hay es potenciar tu continente, y tu gente. No cortar lazos. No se trata de eso. Mis lazos con España son fuertes y además nadie me va a venir ahora a contarme historias a mis años de que yo corté los lazos con España. No me toque los cojones. Mis amigos están aquí, me quieren muchísimo, yo los quiero mucho, mis amantes y mis hijos, y las putas a las que conocí cuando podía tener putas, no ahora que tengo deudas en vez de putas...(risas)

-Qué bajo has caido, no tienes putas... Yo te veo más comprometido. Me gusta...

- Sí, hombre sí, yo estoy comprometidísimo. Lo que es que no tengo un duro. Y los amigos en Estados Unidos estamos constantemente en contacto, viendo qué tipo de salida puede tener esto y no renunciarse a no influir en nuestro continente, que es el nuestro. Ahora, lo que es una trampa enorme, sería una trampa y una gilipollez decir bueno, renuncio y me voy. ¿Qué haces allí?

- Como los pobres exploradores, cuando se fueron allí.

- El dinero está aquí, la cuestión es cómo encuentro el dinero, cómo encuentro la fuente de financiación. Miles de cosas. De entrada volver a mi isla, Annobón. Si cualquier mierda aquí, te vas a la Costa del Sol ahora, tú que vives allí, todos tienen un barco, un yatecito, una mierda y con el desguace de la flota, ¿tú sabes los chollos que hay ahí? Te cagas, te puedes encontrar maravillas y si tienes dinero todavía para llegar a Sudáfrica. Allí debe ser la polla de oportunidades de encontrar un barco... Nosotros tenemos que potenciar nuestro continente y gente como yo, que tiene imaginación a flor de piel y tiene fuerzas todavía y tiene cojones para seguir adelante tiene que hacerlo.

- Claro que sí, si no lo hacéis vosotros...

- Quién va a hacerlo? Qué coño, no lo hace ni Dios. Qué va hombre, no lo va a hacer el mono de Obiang. Ese está pasado, ese es el África pasada, está clarísimo, vamos. A mí no me da miedo ese tío. Qué coño voy a tener miedo, de qué? exactamente de qué? que me lo cuenten.

Lo que pasa es que no hay capitales, estamos descapitalizados. Hay una generación africana descapitalizada, completamente descapitalizada, aparte de...y la siguiente desideologizada y descapitalizada, pero la mía, por lo menos lo que yo conozco, está descapitalizada. Primero por eso, porque no vinimos a la típica inmigración, ¿no? no venías como el español, o el nigeriano mismo, tampoco tienes por qué poner el ejemplo español, el ejemplo nigeriano, el nigeriano sabía a lo que iba: tengo cinco años, saco lo suficiente, me construyo una casa, tengo un pequeño negocio y me caso, compro mi mujer. Eso es un plan, no estos pobres mierdas que éramos nosotros, que veníamos más contentos y encima más tontos que el copón, venías con una beca. Coño y a los cinco o seis años después de haber acabado, pues no podías volver, porque te cortaban la cabeza. Tus padres perdidos, jodidos de por vida, sin conocimiento de nada, cortado tu desarrollo juvenil a flor de piel y al tajo. Y luego después de cuando tal, tal, tal, llega este y otra vez el mismo rollo de España con esto y el poder para uno.

A mí no me importaría el poder si tuviera el poder económico, me da igual, me suda la polla que lo coja, que se lo coman, que se lo metan por el culo. Mira el caso de Masanyo. Masasnyo le cortaron la cabeza en Nigeria, bueno, le cortaron los pies y dijo ah sí?, bueno, se metió en su granja, experimento, ahí demostró que en Nigeria, a pesar de la corrupción, una granja puede funcionar. La gente joder acojonada con el tío y ahora presidente del gobierno, pasando por encima de los militares y de la madre que los

parió y de todos los jefes. Masanyo es un ejemplo, el actual presidente de Nigeria. Cómo me van a asustar esa panda de mierdas, no me asustan nada, ni ellos ni su puta madre me asusta eso. No estábamos preparados y ahora ponte a prepararte a hacer eso. Efectivamente yo no arrojo la toalla y en cuanto trinque (hace un ruido con los dedos, indicando que se va)

- Me parece genial. Yo te apoyo.

- No te has preparado, no te llamas Botín, pues tienes que ir a ver... Estoy en lo de los deportes, a ver cómo me sale. Me levanto, recibo golpes, se me ocurren cosas, estoy en ello. Lo mío son los deportes, yo creo que puedo ser un buen hombre de negocios en deportes, lo que pasa es que claro, la última vez estuve en Kelme, en Alicante, de verdad te quedas pasmado. Es una de las firmas grandes, no? del deporte español. Les propuse un plan cojonudo. Tu sabes, María Dolores que las casas de deportes, como cualquier casa se programan por temporadas, Otoño, Verano y tal. Por supuesto, o vendes todo eso o te queda un stock acojonante, que no sabes qué hacer con él, eh? la verdad, los stocks son tremendos. En cuanto que has sacado un bañador o unas chanclas, has vendido veinte y te quedan cincuenta. Yo les dije mira yo me comprometo a vender todo eso por África, porque no podéis dar salida a eso.

.....

- Ya te dije que las películas en Guinea es el movimiento. Ya te hablé del tok tok cinema y de las películas de aventura.

- Tok tok cinema no me lo desarrollaste, me empezaste a hablar...

- Sí tok tok cinema es eso todo el día hablando, hablando, hablando, sin aventuras y sin esto, y la gente se aburre y se va del cine, harta ya de aquellas palabrerías. O sea que el cine por ejemplo el cine español, que en aquella época era tok tok totalmente porque la censura era muy mal vista. El cine español en Guinea apenas tenía apoyos, ni siquiera los graciosos tenían apoyos. Todo el mundo sabía lo que era una españolada y nadie iba a ver aquello. La gente quería aventuras, el cine americano era lo que estaba por encima de todo, por el movimiento de cámara, las praderas, los indios, la acción. Acción, la gente quería acción. Las películas de hazañas bélicas, las japonesas, en fin.

Y yo estaba metido, vamos, inmerso en aquella acepción del cine y en aquella forma de ver el cine y de interpretar el cine. Hoy en día me es muy difícil seguir viendo tok tok cinema. Me gusta el cine de acción, mucho, mucho. Los grandes peplums, las grandes historias son las que, las túnicas sagradas, los ben-hures, son las cosas que la gente quería ver, de indios, las grandes películas de Henry Hataway, de John Ford, etc. etc. son las películas y los grandes del cine: John Wayne, Spencer Tracy, Dick Bogarde, qué te voy a decir, pues eso, Humphrey Bogart, que allí decíamos "Umpery Bogar". La pronunciación, a pesar de que la gente presumía de saber inglés y de saber pichinglis, la transmutación era en español, o sea John Wayne era Yon Guaine, Humphrey Bogart era "Umpery Bogar", Dick Bogard era Dic Bogarde y me acuerdo de las películas españolas que llegaban dobladas, en el último tramo, ya en los años 68 empezaron a llegar películas que tenían doble versión en España y en el extranjero otra y me acuerdo que Emilio Gutierrez Caba se llamaba Emil Cape, Emil Cape, no era Emilio Gutiérrez Caba. Hasta eso también llegaba allí el cine aquel, Emil Cape, me acuerdo yo de eso. Los cines doblados de los años sesenta y ocho que se hacían una versión para aquí y otra versión para el extranjero. Nos llegaban las versiones para el extranjero. Emilio Gutiérrez Caba no, Emil Cape.

- Las películas extranjeras sí venían dobladas al español?

- Sí, por supuesto, si no quien las iba a ver. Porque si eran en inglés, el inglés que sabían los españoles no daba para entender, quitando a algunos que habían ido al colegio, el conglomerado nigeriano era analfabeto totalmente y no estaba para películas inglesas, pichinglis y ya...
- ¿Los blancos y los negros iban al mismo cine?
- Sí, pero divididos, los negros en general y los blancos en preferencia, pero ya cuando aquello era provincia, cuando ya se nombró el estatuto de provincia ya se rompieron aquellas barreras. Hombre un poco como ahora en Sudáfrica permanecía, pero el que quería ir iba al sitio de los blancos y no pasaba nada y nadie tenía ni derecho ni fuerza moral para decir nada y si no querías, pues fuera. Era una provincia y punto. Acuérdate que la provincia fue en 1958 ya el estatuto de provincia. Entonces a partir de ahí, tímidamente, la gente fue ejerciendo sus derechos, por lo menos para el cine, otras cosas no, pero para el cine. Y lo que pasa es que la gente no pidió más derechos no por nada sino porque no se conocían sus derechos. Yo estoy seguro que cualquiera que hubiera planteado desde 1958 su status y se hubiera movido en ese sentido nadie le hubiera parado porque el franquismo era muy serio en ese aspecto, no admitía ningún tipo de marginación con respecto a sus provincias, porque además estaba en juego su credibilidad política en el exterior, para la pacata y miserable política exterior que practicaba el franquismo que es creo que prácticamente la misma mierda que practica ahora el PP, el PSOE y la madre que les parió. No hay política exterior, hay un seguimiento de las políticas europeas, seguidismo, perdón, de las políticas europeas, emanadas de cualquier perro sajón, que se lo permita

Entonces pues eso, queda muy poco ya de cine, el cine de patio, los cines misionales, también ya te conté de ello y poco más. No hay mucho más.

- Ir al cine era como salir a divertirse?
- Sí, si, sí. El cine era como ir a la iglesia, era una salida honrosa al aburrimiento general de la colonia, vamos. Una salida cojonuda. Y todo el mundo iba al cine, o todo el mundo hacía por ir al cine. El cine estaba de moda, el cine era una ocasión increíble.
-¿y era barato?
- No. No era barato ni era caro, era asequible. Era asequible, no es que fuera barato ni caro, era asequible. Y luego, pues como estaba todo dividido en general, preferente y tal, siempre podías ir... empieza a reírse)...
- Al cine Marfil
- Y te comías las imágenes... (sigue riéndose)
-¿Y tú has pensado por qué tenía tanta fascinación sobre los guineanos el cine, por qué la imagen tiene mucha importancia?
- La imagen tiene... Por eso y por lo que yo te he dicho: la escasa separación entre ficción y realidad.
-¿Es eso una tendencia en general de la cultura guineana?
- Sí, sospecho que sí.
- El tender a la fantasía...
- Sí, si, los cuentos, sí, si.
- Porque se habla mucho de la oralidad, de la palabra.
- Si es como una prolongación. El cine es lo único africano que veo de la cultura occidental. El cine conecta perfectamente con... y la ficción, las historias, todo eso conecta perfectamente con el ser y con la cultura africana. Yo lo que no entiendo es por qué los africanos no hacen más cine. Hombre, debe ser también por los medios. Hacer una película aquí ya cuesta cojones, imagínate allí, que en África quien se atreve a hacerse con un presupuesto de trescientos millones para rodar una historia. Es tremendo,

por eso es un handicap que tenemos allí. Hasta que no empecemos a rodar nuestras propias historias va a ser tremendo. Pero también va a ser verdad que en cuanto empecemos a filmar nuestras propias historias, que no tienen por qué ser ni verdad, no estoy planteando eso, estoy planteando una forma estética de dirigir el ser africano, va a ser una aportación muy buena. Incluso, creo que la televisión y el vídeo van a ayudar en ese aspecto, lo que pasa es que los cineastas africanos que yo he conocido, estuve hace poco en la Muestra, hace un año o así en la Muestra de cine, celebrada en Cataluña, invitaron allí a un montón de cineastas, que expresaron, efectivamente, las dificultades del rodaje, que hay que hacerlo fuera, por cojones, primero por cuestiones técnicas y luego por cuestiones de dinero, de montaje, etcétera. El día en que puedan hacerse filmes baratos en África va a ser interesante, va a ser muy interesante.

- ¿Va a ser un vehículo, como decían los misioneros belgas que era un vehículo de llevar la educación y la cultura?...
- No lo sé.Yo ya no creo en la educación y la cultura, creo en la acción.
- Crees en la acción.
- No sé qué cultura ni qué educación queda por dar. Queda por dar tecnología, cultura y educación ya está todo tan enmarañado en este final de siglo, que nadie sabe ya ni qué es cultura ni qué es educación. Además tú sabes que estás ante una persona excèptica en ese sentido. Cultura, educación, qué coño es?
- Tú si crees un poco más en la comunicación.
- ¿Qué comunicación?
- Que la gente se comunique, que se cuenten sus historias...
- Eso sí, claro.
- Cómo ven las cosas...
- Eso sí, porque eso mueve a la gente, eso mueve a la curiosidad. Creo que al final vamos a sustituir cultura y educación por curiosidad. Qué cosa más curiosa, entonces la gente dice coño esto puede ser, empezando por mí. pero ya la cultura...Mira desde que un partido de tinte acultural es capaz de hacerse con el poder de un país, ya hay que dudar de la cultura. Y todos los partidos son analfabetos, tú sabes perfectamente y no me estoy metiendo con ninguno en concreto, pero partido político es analfabeto, o sea la capacidad de analfabetismo que se juntan y se unen en derredor de un proyecto político es atronador y atroz, es tremendo de ver la incultura de los políticos y de los ministros. Como tú estás grabando no lo voy a decir, pero es que los casos de la señora Esperanza Aguirre llevando un Ministerio de Cultura, me cago en la... Es como para creer ya en San Apapucio mártir, increíble. El caso de un regidor de la villa, que debe ser una persona cultísima como el Álvarez de la pera, ese. Y en el partido socialista pues igual y en los comunistas... Estamos perdidos, acabados. Y luego de los medios de comunicación, la tiranía que ejercen en los medios todos esos tíos. Es que hasta la cosa más infantil hoy en día es transgresor, porque cualquiera dice que, que, quedas maldito y quedas apartado. Es que es, es increíble, pero bueno, yo creo en los medios de comunicación en manos de empresarios y tal, pero desde que están los bancos, los partidos, todos metidos ahí, engañando. Mira lo de Kosovo.
- ¿Qué es lo de Kosovo?
- ¿Han puesto ya alguna fotografía de los daños colaterales? ¿Alguien ha hablado de los daños colaterales famosos? ¿Tú te crees que eso es serio?
- Es propaganda...
- ¿y qué se puede esperar de esto? Nadie nos ha explicado todavía ni por qué, ni cómo de la guerra. ¿Y tú vas a esperar de estos que te expliquen algo de África? Jo... Dios nos libre de eso.

- ¿Para ti qué es África?
- Pues África sus personas y su gente, los negros, su continente, su mundo.
- ¿Es un mundo distinto?
- No, no es un mundo distinto, es un mundo, como otro, como puede ser Europa, como puede ser Oceanía. La gente que está allí y que bueno... Gente, ciudades, pueblos, bosques... Como aquí, como allá...
- A ti te llama la atención, o echas de menos...
- Yo no echo de menos nada...
- El paisaje...
- No echo de menos nada
- Que todo el mundo dice que es tan...
- Mentira. Eso son inventos de occidentales, nostálgicos...
- Ni el clima tampoco...
- Mentira...el clima es durísimo. La existencia allí es durísima, el paludismo es una cosa miserable y puta, el mutu-mutu es horroroso. Es mentira, es un clima jodido y duro, que hay que domeñar y por ejemplo aspectos que ya había conseguido el español, como controlar la fiebre amarilla, pues ahora han rebrotado, porque todos estos animales de bosque que hay en los poderes africanos no prestan ninguna atención a la salud de la gente. Esta gente está ahí para acaparar, para robar y para gastárselo en sus cosas. La salud no existe. Tú te pones enfermo en África y jódete.
- ¿Qué es lo bueno que tiene África, qué es para ti...?
- A mí me da igual lo que tenga, yo sólo se que tengo obligaciones y tengo, pues eso, una moral de trabajo y punto. Me suda la polla lo que tenga África. Me da igual, hay que currar, pues eso, estás metido en un partido y no te preguntas -en un partido de fútbol, quiero decir- no te preguntas por qué estás corriendo. Pues no haber entrado hijo puta. Esto es un partido, ¿quieres jugar?, sí, ¿no quieres jugar? vete a tomar por culo.
- ¿Si no fueras negro estarías tan vinculado?
- Si no fuera negro sería blanco y estaría vinculado con Almonte o con Zaragoza...
- Allí hay mucha gente blanca que ha nacido en África ...
- Bueno, pues estarán luchando por ella. Qué pasa, ¿que no he luchado yo por este país? He dado mi vida por este país, he entrenado a niños, he hecho obras de teatro, todo lo que se publica mío de aquí es de este país, no es de África, o sea mis dos libritos, mis artículos son de aquí. Yo he luchado tanto aquí como allá, soy un luchador...un follador..
- ¿también has boxeado?
- Si, he boxeado, sí. Ay, MªDolores, qué te invitas a una caña?
- Venga, te invito...

ANEXO Nº 8

ANEXO Nº 8

Entrevista a Manuel Salinas, exhibidor de cine en Guinea. Madrid, 14 de Julio de 1998, en su domicilio de Puerta de Hierro.

...Llegué a Guinea en el año 40 y me vine hace treinta años cuando la... cuando no la descolonización, porque aquello eran provincias, eran provincias españolas.
- Cuando la autonomía...
- Cuando la autonomía. Me vine y me volví porque me llamó el presidente.
- Macías?
- Sí Macías, tenía mucho interés en que yo...conocido allí... estaba muy preocupado él porque si yo me marchaba.... Porque ellos querían el blanco... sabían que sin el blanco no eran nadie, ellos, ellos, hablo de los altos jefes, es igual que hablar de los ordenanzas, pero en fin. Y las veces que me llamaba al despacho, "señor Salinas, a usted le molestan? cómo está usted aquí? y tal, bien, es que si se meten con usted, usted me lo dice y yo les pongo los cinco dedos de mi mano en su cara". Vamos, el que me ofenda, ¿no? Y está bien la expresión.
- Sí, es muy gráfica.
- Sí, otra vez me dijo otra expresión, "A usted se le trata aquí como huevo en la mano", que también tiene cierta gracia, porque efectivamente lleva uno un huevo en la mano no lo va a llevar así a lo tonto...
- Usted ¿tenía sólo empresas de cine, o tenía otras empresas?
- Sí, bueno tenía un hotel también, una residencia, la del Marfil, que fue allí lo último que hice, porque ya con la independencia y tal pues acabé el cine Marfil.
- ¿El cine Marfil era suyo también? En el periódico "Ébano" aparece un cine, que era el Cine Ideal...
- Ah, eso es un camelo que han inventado ahora.
- No, no, estaba en la prensa de entonces, de los años cuarenta.
- Ah, bueno, si me habla de los cuarenta, sí, el Cine Ideal...
- Luego deja de aparecer el cine Ideal...
- Y está el cine Rosaleda
- Exacto. Pero ese no era suyo.
- No.
- Era de un señor que se llamaba Pérez.
- Antonio Pérez Carrasco, sí.
- Y luego, usted entra en escena, en el año 50...
- Sí.
- ...Inaugura el cine Jardín... y un poco más adelante el Cine Marfil
- Sí
- Pero yo deduzco que el Marfil era de Pérez porque hay un momento, también en ese mismo año, en el que ... (me hace gracia, porque le estoy contando a usted la historia que es la que usted ha vivido, pero quiero saber si estoy bien encaminada)...
- No, no, la ha saltado
- Bueno, ahora me llena usted mis huecos. Entonces hay un momento en el que dicen... bueno, el cine Jardín, mucha expectación, la inauguración, el joven empresario señor Salinas, tal, que le había puesto usted un ambigú para que la gente tomara copas, los anuncios que pone que los camareros son... ¿qué expresión le dice? blancos no, profesionales, o haciendo ver que no eran cualquier cosa, que sabían preparar cócteles y tal. Y en un momento dado, dice el empresario Pérez, que como había muchas peticiones

de los blancos y tal, pues que va a dividir los cines, y entonces el Rosaleda lo deja para los blancos, lo reforma, pone asientos nuevos, y el Marfil para los indígenas y también para los blancos, porque hace ver, da a entender como que los blancos no se enteraban de la película porque hacían mucho ruido los negros. pero lo curioso del caso es que luego pasa el tiempo, salen los anuncios, de que en el cine Rosaleda se darán los estrenos y luego con dos días de diferencia se pondrán en el otro cine. Y varios días sale en el anuncio "solo para coloniales", no dice solo para blancos.
- Rarísimo es eso...
- Pasan unos días...
- Rarísimo...
- Ya deja de aparecer el anuncio
- Tengo ahí casi todos los "Ébanos"
- ¿Los tiene? de qué años?
- Pues los de entonces, los de treinta años
- ¿Y yo podría consultar esa colección, don Manuel? ¿Me dejaría usted que los mirara?
- Bueno, es que...claro relata usted los hechos pero no son exactamente así. Antonio Pérez Carrasco tenía el cine Marfil,(rectifica) el cine Rosaleda. Entonces, yo soy un elemento... se lo diré con toda sinceridad porque si poco que vamos a hablar me pongo a dar vueltas y a hacer retórica y tal, pues la hemos fastidiado...
- Desde luego...
- No nos enteramos. Hablemos castellano puro. Yo soy un elemento muy habilidoso, muy habilidoso, muy activo, muy trabajador y muy habilidoso. No tengo que dar como testigo nada más que toda esta obra que ve aquí de la galería, así como la obra esta que está viendo usted ahí, con esos colmillos de pasamanos, eso es invento mío, esa madera está puesta por mí, todo, todo, absolutamente todo, todo, ¿usted sabe lo que es todo? hecho por mí, bueno.
- Con sus manos...
- Sí, la última obra ha sido poner el espejo ese hasta el techo con la cornucopia aquella de un altar mayor, que lo he hecho hace unos quince días, bueno, eso es de una iglesia que lo he comprado. Y esa luna todavía está sin acabar porque hay que poner en esta cornisa por dentro, en esta viga, tengo que poner algo talaverano o lo que sea, talaverano ahí no va, de armas o lo que sea, para que se refleje en el espejo, porque llega hasta arriba pero no lo parece. Pues bueno, todas esas cosas y muchísimas más, la moqueta la he puesto yo, ni que decir tiene, etcétera, ve usted el jardín que tengo, que lo hace mi mujer, que es una todo terreno...
- Igual que usted...
- Sí, si. No se queda atrás, no, no. He hecho el diseño de estos muebles, que lo vi en un museo inglés en una revista, y además con la ocurrencia de que la parte de atrás tiene el mismo trabajo, que es manual por cierto, que el de alante. Si sale usted al jardín verá que por detrás tiene la misma talla. Pues como soy así y además si se le estropea el coche se lo arreglo, si se le estropea la radio se lo arreglo, si se le estropea la máquina de coser se la pongo de maravilla, etc., etc., etc., pues como Dios me ha dado esa virtud y además soy muy trabajador, ya le digo, pues me metí con la Rosaleda y estuve cerca de dos años.
- Trabajando con él.
- Trabajando con Antonio Pérez Carrasco, que me quería mucho. pero nunca cobré.
- ¿cómo llegó a Guinea?
- Pues llegué allí porque llegó mi hermano primero y me dijo: "vente aquí, Manolo, que aquí es formidable". Mi hermano era un soñador y nunca supo nada de negocios ni nada,

era igual que yo pero al revés, en lo que se parece un huevo a una castaña, pues lo mismo. Y total, yo con mi espíritu de movido...
- Perdone que la interrumpa, ¿él se había ido allí a trabajar, su hermano?
- Sí, mi hermano fue de cajero del Patronato de Indígenas, que era una entidad muy, una número uno, un Patronato del Estado (...) y al blanco no le pagaba si no había sido hecha la operación con la asesoría de Morales, que era abogado técnico en esto del Patronato, pues no cobraba el blanco, porque se presumía que lo había engañado al negro, de momento. Porque tenían una tutela. Se les consideraba a ciertos negros como menores de edad.
- A ciertos, no a todos.
- No, no, no, a todos no, los Jones, los Egerley, los Balboa, el alcalde, no, no a todos esos no. Pero es que el negro este que digo es de familia ilustre, eran familias como la aristocracia nuestra.
- Venía de antes.
- De antes, sí. Y el negro ese que nosotros tutelábamos era el negro salvaje que de pronto, porque le había caído la mano de Dios encima (...) y al cabo de unos años prosperaba, tenía una finca y en fin... Se le ha ayudado mucho al negro, muchísimo, y hacía fortuna, dentro de su escala, y al hacer fortuna pues a lo mejor vendían la cosecha de cacao a tres o cuatro vecinos, muy serios, y a uno que pasara con un camión por allí también, "oye te compro tal, no se qué", ya está, firmaban un papelucho y ya lo habían comprado, pero el sinvergüenza del negro, que no tiene ni idea del honor, esos conceptos son inventos de las razas blancas, y de las razas muy blancas, porque usted viene de una Andalucía, ¿verdad? pues allí todo el mundo "señorito, palabra de honor", no saben ni lo que dicen. La palabra de honor para Andalucía vamos a dejarla en la clase alta y hay trampas. Pues el negro nada, eso de la Patria, el honor, la fidelidad, el sacrificio, todo eso nada, no, no, no tienen ni idea, están todavía pues donde están, en la edad de piedra. Vamos, no se lo digo en plan peyorativo eh?, se lo digo en plan real, con cifras exactas. Los negros no tienen alfabeto en el año 1998, no tienen alfabeto, son analfabetos. Están en la Edad de Hierro, nunca han inventado ni han hecho nada, ni hacen más que lo que llevaban los holandeses, lo que llevaban los franceses, los ingleses, los portugueses, los españoles, tal, y actualmente en toda nuestra Guinea, pues no hay nada de fabricación. Mire yo tenía una fábrica de helados.
- Allí también.
- Allí, sí. Y bueno, pues me vine aquí cuando decidí ya venirme, porque vi que aquello no era, que aquello era peligroso, cualquier movimiento de negros no sabían lo que decían ni lo que hacían y mataban a quien fuera. Dije, bueno, pues vente y vine aquí con lo puesto, con cincuenta años. Yo con cincuenta años puse un cine en Madrid, no sé cómo, puse otro cine en Madrid, tampoco sé cómo, me fui a vivir al Paseo de la Habana y luego a esta casa que usted ve en Puerta de Hierro, o sea, con cincuenta años.
- Qué maravilla, tiene usted el don de los negocios.
- Sin una peseta. Me he desviado del negro...
- Sí, estábamos en su llegada, cuando su hermano, que estaba en el Patronato de Indígenas, le dijo que allí se estaba muy bien. Eso fue después de la guerra, supongo ¿no?
- Recién terminada la guerra, en el año 40. Y yo fui y vi aquello y vi que había que trabajar muchísimo, que la gente blanca que triunfaba era a base de que... por ejemplo la expedición anterior a mí, que fueron cincuenta y dos, hacía unos años, quedaban cuatro, todos los demás de palúdica, de no palúdica, total, que se habían muerto. Y además un sacrificio que había que ser un verdadero sacerdote de la vida para meterse en una finca

llena de ruidos por la noche que ya empieza uno a pensar, pues será un morimó, que es un fantasma, un dios negro, ah, (imita los chillidos) bichos que chillan, los que hacen los negros para cazar, bah, un desastre. Por eso, pues se hace una fortuna, si la hace. Yo fui allí, hice una inspección de aquello, vi eso. Yo desde niño, niño, desde los once años a mi hermano ya le presté dinero para comprar un balón, fíjese qué cosas más raras. Y luego me compré una bicicleta con trece años. Y mi padre le dice a mi madre, un día, mi padre era coronel jurídico, hombre de letras, hombre de una rectitud y un honor, que esto ya, quiero creer que todavía ahora en el Supremo que son como él, de una rigidez extraordinaria, le dijo a mi madre un día: "Ay, Lola, qué desgracia tenemos, nos ha salido un hijo comerciante". Sí, una desgracia, y era tal desgracia que mi hermana Conchita ingresó por su amistad con Goicoechea que era el presidente de la Acción Católica, de Renovación Española, y la dio un cargo de oficial en el banco de España, no creo que sea ningún desmérito. Vivíamos en Valladolid y por no pasar la vergüenza mi familia, de no sé qué alcurnia de que fuera una salinas a trabajar al banco, no a barrer, no, de oficial, pues nos vinimos a Madrid, al Banco de España de Madrid, donde aquí ya éramos más innominados. Así que fíjese usted, para decirle usted que es periodista, vamos, sale usted a gorrazos, hace sesenta años.

- Su padre era de los antiguos castellanos...

- No esos que le digo yo a usted eran todas las de Valladolid, todas las señoritas de Valladolid, mi mujer, que tiene sus hermanos, lo más chic era que los hijos hicieran la carrera militar, hacían la carrera de abogado, lo que fuera, pero no ejercieran, a vivir de las rentas, léase a vivir de la explotación de los demás. pero, bueno, era una vida...

Así que me dijo que ganaba mucho, fui allí, vi aquello y dije no, en absoluto, aquí hay que trabajar mucho, hay que saber uno dónde se mete, hay que conocer la agricultura y por lo tanto me metí en Hacienda.

- Como funcionario...

- Sí. Pero me metí en Hacienda y debías de ejemplarizar esto en los que ahora presumen tanto. Yo salí del barco, eché la mano al bolsillo y llevaba setenta céntimos en calderilla, en monedas de diez céntimos de cobre, que no como las de cinco duros de ahora. Cogí y dije, bueno para pobre más vale no tener nada y lo tiré por la borda del barco y bajé sin una peseta. Y al del bar, al encargado del bar, Edelmiro, cincuenta años ha, le dije mire no puedo pagar ni una peseta, porque tengo setenta céntimos y él dijo "no, no se preocupe usted Salinas, como yo vengo aquí cada dos meses, dentro de dos meses ya me pagará. Veían quién era y confiaban que yo iba a hacer allí dinero...

- A todo esto usted tenía veinte años...

- Veinte, sí.

- ¿Y su padre?

- Mi padre había muerto en el treinta y tres. Entonces ya bajé la escalera y enfrente ponía "Fortuny, agencia Fortuny, transportes navales y terrestres" y entonces fui allí a pedir trabajo(...) porque yo soy de tres criadas y de ir a veranear entonces a Zarauz con la profesora, a la profesora la llevábamos a Zarauz a veranear para que nos enseñara. Entonces pues entre allí y dije "hola muy buenas, yo acabo de llegar en el "Domine", este barco que ha llegado y vengo a pedir trabajo". Había un hombre escribiendo allí de unos cuarenta años, que me pareció mayor y dice: "¿Y usted qué sabe hacer?", "pues mire usted yo hacer sé fregar"...

- No le había dado tiempo a estudiar, le habría pillado la guerra...

- Bueno sí, yo tenía el bachillerato completo y el primer año de Ciencias Exactas y fue cuando me pilló la guerra.

(Entra uno de los hijos y le pide el coche pequeño)

- Y entonces le dije que yo sabía fregar muy bien. Digo: "mire usted, los servicios los dejo brillantes brillantes, los dejo magníficos, ¿sabe usted?". Se queda así mirándome... "ahora, si hace falta algo de contabilidad, pues les puedo echar una mano y si hay que escribir a máquina", daba yo entonces ciento ochenta pulsaciones, era una porquería porque las oposiciones eran de doscientas cincuenta, pero en fin, por eso, porque escribía, porque había pasado la guerra y la había pasado parte de ella en la oficina y etc. y además , si hubiera que traducir algo del francés pues también sé, vamos sé, ya le cuento a usted lo que yo sé, ¿parlez vous français?, no. Se queda así diciendo este tío además de tomarme el pelo resulta que es un tío que igual le da fregar, que barrer que comer, yo no sé lo que pensaría y me dijo: "Yo aquí no soy nadie, pero el dueño vendrá después, llame usted a las doce". Llamé a las doce y le debió decir "Mire aquí hay un tío que debe valer mucho porque este igual friega que barre, que sabe francés, contabilidad, que es químico, qué se yo". Habló conmigo y dijo: "yo ahora de momento no puedo colocarle porque estoy con la plantilla cubierta pero mi cuñado, tal". Total que me coloqué y en seguida me fui a Hacienda y también me coloqué en Hacienda y después pasé a la recaudación de contribuciones, donde estuve aprendiendo lo que era Guinea, de manera que me era igual ser bombero que ser albañil y además es verdad y mire usted que aún lo hago, ¿eh?

- Así es como se sale adelante en la vida...

- Sí, sí.

- ¿Y cómo llegó al cine?

- Pues llegué al cine porque Antonio, Ah bueno, Antonio Pérez Carrasco en los tiempos estos que yo estuve con él, estos dos años que no cobré pues resulta que de pronto decía: "Adiós, se estropeó la máquina" todos cacharros, todo Guinea, donde hay negros esa es la maldición, ¿sabe? donde hay negros hay cubos de basura por París tirados, por los negros, dándole patadas, aquí y allá. No es ir contra los negros, no, es que es el negro ese barato, hay otro negro educado, y negro correcto que no tiene nada que ver con éste, pero en fin, los que sobresalen son los malos. Y entonces pues, no se preocupe allá voy yo y allí iba el fantasma de Salinas, "¿qué pasa aquí?", "que la película se ha salido, señor y tal", bueno pues este rodillo está flojo, un destornillador, este tiene mucho juego lateral, aquí una arandela, venga ya está, adelante, y así siempre, siempre solucionándolo y cuando ya sabía yo tanto, tanto, tanto, tanto, pues puse un cine, puse un cine, el cine Jardín. El cine Jardín usted no se lo va a creer, pero el cine Jardín lo monté yo debiendo a mi hermana Conchita cinco mil pesetas, o sea que el capital que yo tenía era una moto Soriano, no se si sabe usted qué motos eran estas o no, de ruedas pequeñitas que se hicieron al acabar la guerra, una Soriano, bueno pues una Soriano y cinco mil pesetas que debía y con todo ese dineral me puse a montar un cine que a precio de hoy del orden de doscientos millones de pesetas o trescientos millones.No, no, sin nada no, con negativo. Pero le voy a demostrar una cosa, siempre que me habla la gente, no es que hace falta dinero para hacer dinero, digo no, no, lo que hace falta es inteligencia para hacer dinero. Ya ve que vine de Guinea aquí y fíjese usted dónde he venido a parar, si allí vivía bien, con chófer, con coches, con todo, con lavandero, niñero, la monda, pues aquí vera usted que tampoco vivo mal.

- Desde luego.

- Bueno, pues esto no se acaba aquí todo, más otras cosillas que tengo. Siempre digo a la gente no hace falta dinero lo que hace falta son ideas. Y como todo el mundo estaba tan descontento con el cine Rosaleda de Antonio Pérez, porque las butacas eran viejas, los clavos se salían, "me tiene usted que pagar el pantalón", aquello era un desastre. El tío era un colonial de esos típicos, de esos con mucha barriga, con su querindonga,

tranquilote, y ya se había hecho, ya mayor y tal. Yo dije "pues esto es muy sencillo, yo voy a poner un cine". Me fui a ver a un señor, Munárriz, mire usted por dónde salió Munárriz, que era gente de muchos millones de aquí, muy afectas al Régimen y al conde de Rodezno era muy amigo del padre, etc., etc. y le dije: "Oye Vicente, yo tengo una idea de hacer un cine, en el sitio tal". Y ¿qué dinero tienes? "pues menos cinco mil pesetas. Mira, todo lo que te sobra a ti, me falta a mí, así que... vete dando cuenta." ¿Y eso cuánto cuesta?

- Munárriz tenía allí plantaciones y cosas.

- Tenía allí, era, tenía el reparto de cemento en exclusiva, el transporte y la venta de cemento en exclusiva, tenía unas casas estupendas, etc. Tenía mucho dinero. Y hablaba conmigo con mucha frecuencia y tenía una opinión de mí buena, naturalmente. Y bueno, pues "no te preocupes Manolo, yo pongo el dinero y tú haces la obra y no te preocupes, tú no te preocupes de nada, tú con tu actividad y tu ingenio, tú nos haces el cine".

- ¿Y no le dijo usted nada al Gobernador, ni a todos los mandamases? porque al gobernador le gustaba mucho el cine, ¿no?

- ¿Que al gobernador le gustaba el cine? Sí claro, pues a todo el mundo, si aquello era el éxito padre. Era un cine que tenía dos mil butacas. Y entonces este chico fue abonando las facturas, otras dejé a deber, otros encontré cosas maravillosas, inauguré el cine con el nombre de "Bidon House", le llamaban al cine, sencillamente, porque era un solar enorme de una fachada de unos cincuenta metros y no tenía pared, cómo va a tener usted un cine sin pared. Y como no tenía dinero y tampoco quería meterme en más líos con el socio capitalista pues fui a un fabricante de aceite que me tenía mucha simpatía y dije: "Hombre, ¿me prestas unos camiones de bidones vacíos?" de esos que tienen doscientos veinte litros, de Campsa, de esos donde llevan gasolina, que allí estaba el aceite de palma."Sí, hombre". Y puse dos bidones, uno encima de otro, así los negros poniendo bidones, ¿verdad? hasta allá. Y se inauguró el cine sin tapia pero con bidones que hacían de tapia. Y lo inauguré yo con la mesa de cocina de pino, que tenía en la cocina, con dos cajoncitos raquíticos, metiendo los billetes ya se salían los billetes (risa).

- Entonces, cómo estaría el otro cine, porque si la gente iba tan contenta...

- Me acogieron con una simpatía... Primero al ser yo de otra clase social, aquel hombre no tenía ni idea de lo que era el gusto social nuestro. Yo les puse "Sissí emperador" porque sabía que la gente que le gustaba "Sissi emperador" y éste de eso nada, no, no,(...) le engañaban.

- Usted puso el cine pensando en la colonia, o sea en los españoles que había...

- Sí, sí. No, no, en los negros más que en el blanco. Si, yo luego me extendí con Ortiz, andaluz, trabajador, de esos andaluces que cuando salen trabajadores no hay quien los pare, pues tenía de circuito doce cines y de los doce cines, pues comprenderá usted que no se llenaban con blancos, se llenaban con negros.

- ¿Tenía cines también en el continente?

- En el continente. Yo tenía seis y Ortiz tenía otros seis, que, en fin, hice muy buen arreglo con él. Yo les proporcionaba las películas a mitad de precio, las pagábamos a medias, una buena combinación que se me ocurrió, y el hombre se le quitó el lío de Canarias, de Barcelona, de Madrid, contratar películas, millones de viajes. No, no, eso entonces lo hice yo, como lo hice para mí y lo hacía para él también, y, nada nos llevamos estupendamente, siempre, siempre, siempre. Bueno, pues total, que monté el cine, pues ya le digo, mire la pantalla fueron los marineros del barco de guerra, que ahí lo tengo, luego ya lo verá, que fue el que cruzó el estrecho cuando las primeras fuerzas de Franco, una cañonera y me dejaron un cabo y varios números y estos chicos, con la agilidad que Dios les ha dado de andar con las velas, tal y de ejercicios de marina me

pusieron unas sábanas cosidas y eso era la pantalla. Y con esos elementos yo di cine. Y la gente estaba encantada porque me tenía mucha simpatía, sabían que era de buena familia, que jugaba al bridge, tenía cierto... y allí como había tanto paleto y tanta gente así, muy burda, pues no sé, caí bien.
- O sea, que dentro de los españoles que había allí también había sus exclusiones, en los distintos tipos de clase...
- Bueno eso, le he de decir una cosa, estoy extendiéndome en lo que... me tiene que creer esto porque son hechos vividos por mí. Mire, allí había las diferencias sociales lógicas que hay aquí, no tan separadas porque allí un obrero, un blanco, un blanco, pues ganaba del orden como mínimo de mil pesetas, cuando aquí en España se ganaban doscientas cincuenta, cuatro veces más. Entonces, aunque el rico de allí tuviera dinero se fastidiaba, porque no podía ir mejor vestido que su encargado, que su obrero blanco, porque con mil pesetas (se podía comprar) un pantalón blanco, en fin...Era otra cultura, y es lo que pasa aquí: antiguamente, en el año treinta y seis, la diferencia que había entre las criadas y nosotros era terrible, terrible, hoy ve usted salir aquí las chicas o ve la que tenemos aquí de cocinera y es educada, no tiene nada que ver. Existe la diferencia siempre, don Manuel, o señor Salinas, pero ya es una diferencia que está acogida con una cultura que empiezan a tener contacto, no en muchas cosas, porque la corrijo...
- Tengo que hablar con ella, voy a saludarla, porque es granadina.
- Sí es granadina, sí. Y...esto, ¿qué le iba a decir?... Le voy a decir de dónde viene en la sociedad, de qué culpa tienen las mujeres, no piense que soy antimujer, al contrario, me gustan mucho las mujeres, muchísimo, muchísimo, pero ustedes son culpables de muchas cosas y nosotros de otras tantas, aquí cada uno se lleva su parte...
- No ustedes de muchas más ...
- No, no, la vida está puesta así por algo, llevamos milenios organizándonos así. Verá, esta chica que intento que sea educada y que no suelte tacos, de vez en cuando suelta sí sí, porque esto me ha costado un huevo.. Bueno, pues un día estando en la calle, hay una vecina por ahí que es asistenta, horrible, horrible, habla por la boca lo que quiere y tiene cierto sentido común, eh? tiene una hija que es abogado porque ella es lista también, lo que pasa es que ha salido criada y de ahí no la han sacado, si no pues hubiera sido algo esta mujer y el otro día me vio: "muchas gracias don Manuel por esas flores que me ha regalado su señora, que ya tal", son esas campanillas rojas, bueno pues eso crece como un loco y le dimos unos esquejes y los plantó "he hecho una tapia, he hecho una obra y tal" y estaba la madre de este convento que hay ahí, la madre, ella hablando de sus cosas y paso yo por la acera, con terror, me desvío, y ya me echó el guante y me dice "es que la verdad con esas flores he tenido que hacer una valla, no sé qué y me ha costado un huevo". Y dice la madre: "oiga y cuánto es un huevo?". (Risas).

.....
- La cuarta o quinta ciudad de allí era una concesión maderera en Guinea Continental y estaba allí el ingeniero, el del banco, el otro, el de más allá, el de Hacienda, el delegado de Hacienda, tal, pero no había mujeres, no había mujeres. Y todos pues se llevaban de tú, jugaban al dominó, jugaban a las cartas, en pantalón corto, unos guarros, como somos los hombres. Entonces, claro, como ya progresaron y ya eran mayorcitos, se le ocurrió a uno casarse y la broma que le hicieron a este que se casó fue que cuando entró con su novia, con su mujer ya, en casa..
- ¿La conoció allí?
- No, vino a España y la conoció aquí, una chica de Santander muy maja. Cogió, entró en casa, mira, mi casa y en su casa no había ni un mueble, ni un botijo, nada. "El disgusto

que me han hecho a mí estos sinvergüenzas... Me cago en diez, si no tengo ni cama". Lo dejaron raspao. Al cabo de un rato ya aparecieron todos, "eh, ehh," "¿Dónde están los muebles?" "pero ¿tú te crees que a una señora se la iba a recibir con esa mesa que tenías? ni hablar, hombre, hemos comprado muebles nuevos y es el regalo de boda" y le pusieron la casa. Había muchas cosas de esas en Guinea, que es lo mismo lo mismo que retratan los del Far West americano, pues eso, de tíos que nunca habían tenido nada, que hacían unas operaciones muy buenas, un par de ellas, hacían millones y no sabían qué hacer con los millones. Pues hacían barbaridades, un día jugando yo con ellos, cuando estaba yo en Hacienda, fui a cobrar ahí unas cosas y unos expedientes y jugábamos al billar y jugando al billar se fue la luz tres veces, cosa normalísima, porque la luz en manos de negros, pues nada, eso que usted se cree que es tan fácil, sí, sí un jamón. Entonces llegó uno y dice "Mecachis, ya no me toman más el pelo a mí", cogió un hacha y tiró el poste de la luz, dijo "ahora ya estamos sin luz, ala, con el petromax y con las lámparas de bosque".

- ¿Y eso no lo castigaban?

- Lo pondrían nuevo y si le echaban una multa la pagó, si era igual, tenía mucho dinero. Era cuando la guerra del cuarenta, que compraban palmiste y venían de Alemania cantidades de cosas y a unos precios enormes, camiones...Total que hacían dinero pues así de rápido.

- Por lo que usted cuenta había un personaje así un poco tramposillo, un colonial así, no muy moralmente...pero que era útil porque trabajaba mucho y daba mucho dinero a España...

- Bueno, lo moral, claro, esos no eran inmorales para ellos, porque claro se estaban jugando la vida, salían por ahí a un bosque a donde fuera, y con el coche roto, las inundaciones, que se llevaban el coche, el camión, las riadas, bueno, un desastre, ¿no? Y bueno, pues si hacía dinero, pues ya le había estafado bastante la sociedad, según decía él. No, esto de la moral, eso hay que...Desde luego en esta casa no entra, pero es que yo soy de otra educación, pero eso no me da derecho a decir que ellos son inmorales. Hay que vivirlo mucho con ellos para ver cómo es la cosa. Y bueno, a lo que iba de la mujer: ellos le pusieron la casa a ésta. Entonces fue otro y también se casó y ya eran dos mujeres, vino otro, y fueron tres mujeres. Y un día empezaron a bofetadas a reñir el ingeniero tal, por qué? porque la mujer le decía: "pero si tú eres el ingeniero, a qué vas con ese mecánico con esa pinta, tal tal, yo te voy a planchar" Y además: "Tú has visto Perengana presumiendo, de qué va a presumir? si tú eres el delegado de Hacienda, tú eres ilustrísimo señor delegado de Hacienda y ella ¿quién es? una pelagatos", "Ah sí, pelagatos, es verdad". Y entonces empezaron a bofetadas, un día se armó una que como las del Far West y ¿ sabe usted lo que decidieron? Hay está una calle que todavía no sé si será de Francisco Polico Nechono, uno de ellos. Dijeron: "oye ¿y si mandamos las mujeres a España? porque antes de haber mujeres aquí vivíamos estupendamente y desde que están ellas que si soy ingeniero, que yo tal, se acabó la partida de dominó, la de ajedrez, el tute subastado, el chiste, el follón, la borrachera". Total, que las echaron y se quedaron sin las tres mujeres.

- Las mandaron a España...

- Yo con mi edad, ya con ochenta años pues veo unas cosas y veo, ahora mismo, ahora mismo, tenemos una situación, que el otro día le dije a un íntimo íntimo amigo que cenamos todas las semanas dos veces juntos, mínimo, mínimo, durante cuarenta años o cincuenta. Dije: Ramón, tienes que llamar la atención a tu mujer porque tu mujer está confundiendo ser la mujer de don Ramón Leonato, el presidente de los petróleos españoles y mucha gente le hace la rosca, con sus deberes sociales. Ella se ha creído que ella es don Ramón y no se da cuenta que la tratan así porque es la esposa de don Ramón,

es un apéndice tuyo pero por no meterse contigo pues la toleran y va por muy mal camino, tú también serás un desgraciado, porque se te está yendo de la mano.
- Y ¿qué pasó?
- Me hizo, vamos, me hace mucho caso, mucho.
- Entonces le dio un aviso...
- No dijo nada, me escuchó, no dijo nada, el aviso se lo darán en la cama... (risas)
- ¿Él también tiene intereses en Guinea?
- No, ninguno, no, somos amigos porque somos amigos, no tiene interés. Pero le digo que muchas mujeres que al darles la libertad que ellas piden, no son acreedoras a ella por falta de inteligencia y de cultura. Es muy bonita la libertad, preciosa pero tiene unos límites que nos vigilan continuamente, es muy difícil de explicarlo, yo no lo voy a explicar, porque lo explicaría, no, no lo explico. Entonces estas chicas no dándose cuenta que su marido era, desde luego, delegado de Hacienda, pero eso lo exigirás en el momento que estés rindiendo cuentas, mientras estéis en la playa, o estéis en una borrachera, o estéis comiendo y tal sois unos amigos de toda la vida, cuidado, vamos a distinguir, no te pongas tú como delegada de hacienda cuando estés comiendo o estés en la playa porque la estás fastidiando, porque en vez de mandarte a la eme, pues no te pudo mandar porque tu marido es el delegado de Hacienda, si no ya te había mandado, nena. Y entonces ese no saber usar de la libertad que pide un sexo, en este caso ya generalizo más, pues trae consigo muchos desequilibrios, muchos, muchísimos, muchísimos desequilibrios. Porque el hombre es muy burro, pero anda tú, cuando eligen esa compañera es más burra que él, porque somos así. ¿No le he dicho que mi mujer es una todo terreno? Es abogado, es profesora de francés, es funcionaria, ha estado en la Presidencia del Gobierno, ahora con más de setenta años es procuradora de los Tribunales en Madrid.
- ¿Dónde la conoció, aquí en Madrid?
- Aquí, aquí, pero con cierto buen sentido. Dije a mis hermanas, tres hermanas, de mi edad: "me quiero casar, buscarme una chica".
- Claro, estaba en Guinea, le pasó como a los coloniales aquellos...
- Sí, porque yo sabía que el sexo nos tira de tal forma, que en el momento en que una mujer nos agrada sexualmente, ya déjese usted de razonar moralmente. No damos una en el clavo, ni ella ni él. Se casan y cuando se pasa la sexualidad se dicen pero ahora qué. En cambio cuando una mujer resulta lista y tal. Esta chica daba clases a la hija del ministro Arias Salgado.
- El padre del de ahora.
- Sí, el padre de el de ahora. Le daba clases ella. Quiere decirse que un hombre Ministro, cuando reciben clase sus hijos de una señora de la oficina era porque tenía un informe de ella fantástico.
- Y más en aquellos tiempos que ser ministro era algo muy importante...
- Y además le decían que meaba agua bendita. Uy, Arias Salgado, el meapilas ése. Bueno, pues con todas esas referencias, salí con mi mujer y un buen día (yo le preguntaba malintencionadamente cosas, de política, de fútbol, de amor a los padres, de patriotismo y tal) y dije: "Charito, ¿sabes lo que te digo? que estoy enamorado de ti, por lo tanto nos vamos a casar, porque yo ya todo lo que pueda pensar de ti es puro camelo, ya te veo más guapa, más lista, es un desastre, esto es un desastre". O sea, mientras que esté fría, no haya sexo por medio yo la puedo juzgar a usted, pero como me entre por la sexualidad y es una cosa que viene así, por unas esporas....(risas)
- Total, que se la llevó al huerto...

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

- Ahora estará trabajando, a lo mejor está haciendo bombones, porque, ah bueno, esas es otra faceta. Ella después de todo eso que es, yo, pues ahora, a los setenta y ocho años se me ocurrió fabricar bombones y vendo miles y miles de bombones. Maldita la falta que me hace el dinero de los bombones, pero soy tan enredón, que yo la satisfacción que siento de tener unos bombones magníficos, divinos, que me los compra la gente, que se ponen tontos con ellos y dicen: "Manolo y tú, ¿qué sabías de bombones? ¿de dónde los has sacado?", yo no se nada de bombones, en absoluto, ni de cocina...
- ¿Dónde los hace usted? ¿tiene una fábrica?
- Tengo en Azuqueca. pero a mí lo que me hace gracia es que yo no sabía nada, nada, nada, pero nada, de bombones, ni nada de cocina.
-¿Por qué se le ocurrió entonces lo de los bombones?
- Ah, pues muy fácil. Porque dije cuánto vale el kilo de chocolate, quinientas pesetas, el kilo de azúcar, ciento veintisiete, estoy hablando de precios de ahora, etcétera, las pocas cosas que intervienen, tal ¿y luego se venden a cuatro y cinco mil pesetas? Pues aquí hay para ganar mucho dinero. Entonces me puse a explorar y a la pandilla mía esa que tengo, que son gente que podríamos llamar ilustre, porque el uno es presidente de Butano, el otro, yo no soy de nada. Todas las noches que salíamos a cenar yo llevaba mis bombones, decían Manolo, esto es una porquería. ¿qué les falta? pues, no tienen dulce, saben amargo, esto es aceite de ricino, lo que sea. Me fueron dando informes, y ya un día me dicen "no los toques más porque los fastidias porque mejor que esto no hay nada". Y entonces me puse a fabricarlos.
- Esos que le llevaba a sus amigos, ¿los hacía en su cocina, en su casa?
- Bueno si claro, hacía aquí las pruebas. Es como si usted no sabe cocinar, no sabe sacar un cocido, pero ya claro se entera con el Espasa, que ahí lo tengo, el grande, el de los ciento veinte tomos, se entera de las cosas que lo integran, entonces hace falta un cierto sentido común, porque las temperaturas influyen una burrada, ¿sabe? ¿Ha visto usted qué termómetro hay allí? Pues mire, encima de su cabeza tiene usted otro de máxima y mínima, bueno pues en mi despacho tiene otro, en el otro sitio tiene otro. Eso es una cosa mía, de que yo soy siempre el reloj, la medida, el metro, el peso, le calculo lo que tiene esta mesa, es una cosa innata, aficionado desde niño. Entonces con esos elementos...
- ¿Sus hijos le siguen la línea, la trayectoria empresarial?
- No, mis hijos han salido... tengo una hija, cinco tengo, tengo una hija que es más como yo, está en Zaragoza, madre de familia de cuatro hijos, casada con un ingeniero y se le ocurrió poner una ferretería, que es el negocio más difícil que hay, a los cuarenta años. Y puso una ferretería. Se le ocurrió poner una de esas de marcos, que no tiene ni idea,y también le va bien y entonces puso otra tienda de marcos en las Tiendas Corty, allí que han hecho en Zaragoza, en un edificio precioso, modernísimo, allí, allí, en lo mejor, su tienda de marcos y dice que no da abasto a ganar dinero. O sea, que esa es también como yo. Luego tenemos uno en el Banco de Santander, muy buen chico, muy sensato, muy serio y tal, más serio que yo, Juan, muy trabajador muy trabajador. Los tres son muy trabajadores. Pero mi... eso de que me diga usted que le arregle la máquina de coser, ¿usted se cree que hay quien sabe arreglar una máquina de coser, que no da la puntada bien?... hay nada más que los que hace la casa Singer, o Alfa, Omega... qué le pasa a esto? pues que no cose, ¿que no cose?, vamos hombre, a ver, empiezo a pensar, pues la aguja va por aquí, aquí hay una canilla, hace así, escapa en este punto excéntrico, porque si es céntrico entonces rompe, luego el giro, el diente hará pasar el diente. Y yo descubro descubro y ya, señor pero cómo cose esto, como una maravilla, sí. Son cosas que se me ocurren a mí de afición.

- Porque tiene ese don.
- De afición. Ah bueno, yo en Guinea mis primeros milloncejos los hice de un taller de mecánica de precisión ...
- Ah, eso le iba a preguntar, es que yo vi en "Ébano" un anuncio que ponía "Taller de Mecánica Salinas". Le quería preguntar si era suyo.
- Sí, sí. Es que allí, otra como esa es igual, se acumulaban las máquinas calculadoras, suecas, etc.se acumulaban y máquinas de todo porque no había especialistas, había unos negros que arreglaban y un blanco, y tal, chapuzas. pero yo tengo una sensibilidad, porque me entretengo y ya está, nada más, porque la tengo. Y entonces llegué a uno y le dije: "oiga, qué le pasa a esa máquina calculadora?", "nada, que no funciona y aquí no hay quien la arregle" y yo, "Cómo que no, si yo en Madrid he estado muchos años con la casa Ornesa, trabajando, mándemela usted a casa" entonces me la mandó a casa y en la mesa de pino, esa que le digo de la cocina puse unas herramientas y puse allí la máquina, me cago en diez, y cómo va esto, y por qué va bien y por qué va mal. Llamé a otro: "oye, haz el favor, ven a casa, esta máquina, ¿cómo funciona?" porque esa era otra, no sabía ni cómo funcionaba, ¿cómo iba yo a arreglar una cosa que no sabía cómo funcionaba?, dice "pues mira, si es multiplicar, si es dividir, si es tanto por ciento, tal, tal. ya sabía yo algo, pues adiós, adiós y ya pues la arreglé, la arreglé, la arreglé y ya me metí en cosas de óptica, en las centrifugadoras de sanidad, básculas de alta precisión, me metía con todo.
- Pero llegaría a enseñarle a otros mecánicos, solo no iba a arreglarlo todo, ¿no?
- Bueno, yo luego cogí unos negros, primero cogí un blanco, que era Manolo Fernández, que era nada menos el pollo que el jefe de mecánicos de Iberia, Iberia tiene unos mecánicos fantásticos es un señor, yo me dije Manolo este tío es el que te va a enseñar a ti, porque yo a todo esto tenía ideas, pero no tenía...
- Ya había aviones? porque los aviones empezaron por los años cincuenta o por ahí...
- Empezaron pronto, no lo puedo recordar, pero fueron pocos los años que estuvimos sin aviones. Tenga en cuenta que antes de llegar Iberia estuvo una compañía comercial a la que le quitó el Gobierno... eso tuvo mucha gracia eh? Había una compañía comercial, que hacía el viaje sin cobrar nada al Gobierno. Cuando la cosa ya estaba bien montadita, al cabo de los dos, tres, cuatro años, viene Iberia, por orden de nuestros ministros, le quitan a la compañía el amarre y ponen a Iberia, pero con una subvención de rechupete.
- Qué horror, la otra se desesperaría.
- Si, no, no, si igual pasó aquí. Aquí en esa calle, Fray Escoba, igual pues pasaba la guagua iba a decir, pasaba el autobús de una compañía particular que hacía este trayecto por una peseta y tal, vino el Ayuntamiento, quitó esa, puso los suyos y les dio una subvención a la compañía. Es una demostración palpable palpable que en el momento que esto cae en las fauces del Estado, no solo aquí sino en el mundo entero, por eso en Norteamérica ve que cada vez se quitan más cosas, los chupones. Porque estos tíos, estos tíos...
- Están chupando de todo...
- Don Manuel y volviendo a cuando usted ya se mete a empresario de cine, ese cine Jardín que usted inauguró, supongo que luego lo arreglaría muchísimo, porque allí decía que fue un éxito tremendo.
- Claro, claro, en aquellos bidones puse una tapia, puse unas viseras voladas, una sillería buena, cómoda.
- ¿Había una zona donde estaban separados los negros y los blancos o no?

- No... prácticamente sí, pero teóricamente no. Había la parte delantera, las diez filas primeras eran mucho más baratas que las otras filas, pero los negros, si sacaban el billete de blanco, que lo sacaban muchísimos, pues iban con los blancos.
- El billete de blanco, ¿le llamaban el billete de blanco?
- No, no, no el billete que costaba veinticinco pesetas era el del blanco, bueno, el de blanco, ya me ha hecho usted picar. Era pues la cómoda y la incómoda era la de diez pesetas, pues lo de diez pesetas iban allí, si algún blanco que otro, chavales así iban y no tenían dinero, bueno pues se mezclaban, no pasaba nada.
- Y eso de que el señor este Pérez hiciera lo de poner un cine para blancos no prosperó, no salió adelante?
- No, no, no, precisamente el Cine Marfil, como lo inauguró más Pérez fue para negros, fue para negros, porque en eso no mandábamos nosotros, en eso manda que la parte que rodeaba al cine Marfil había muchísimas casas y estaba campo Yaúnde y todo eso, donde vivían miles y miles de negros, por lo tanto los negros iban más allí que al otro de la Rosaleda, que estaba enfrente del gobierno, de la policía, y era la Puerta del Sol, que digamos. Entonces, aunque su intención fuera esa, la verdad es que luego fueron de negros. Y luego yo, al poco tiempo ya de tener el cine hice el cine Bahía, en San Carlos, el Celaca y entonces con ese cine nada más le daba cada palo, que yo siempre estaba de bote en bote y el de desbote en desbote (risa) Y un día me dijo: "mire, estoy ya arruinado", le dije, no no si ya lo sabía yo. "Pues si me lo compra usted", digo: "mire, Pérez, trata usted con Salinas, que ya nos conocemos, por lo tanto esto no vale un duro, porque yo la Rosaleda no la quiero" "¿Y el Marfil?" "Bueno, me evita hacer un cine, pero si le doy tanto, usted quiere, pero yo le voy a dar más, le voy a dar más de lo que dice, porque me da pena, porque yo reconozco que usted es un hombre que no sabe más" y yo cogía un amplificador un 6L6 J7, cambiaba las lámparas, cambiaba todo, hacía mi técnica, el hombre se le fundía algo, de un aparato, un amplificador de sonido y se quedaba mirándole..."como todo eso lo comprendo yo, todo eso lo comprendo yo, usted tiene que comprender que yo era el que llevaba el cine, en los dos años que he estado yo allí el que llevaba el cine era yo, que si coge esta película... pues ahora le pago esto", se quedó más contento y yo me quedé con el Marfil.
- ¿Y nunca quiso el Rosaleda?
- No, si es que el Rosaleda no era un cine, era un bar en el escarpe sobre el mar, un bar, con una terraza para bailar. Y allí, retiró la terraza y ponía sillas con un telón y hacía cine y como no había otra cosa, había otro cine que cerró, porque era cerrado y un cine cerrado es imposible, porque el negro huele, huele que espanta, pero que espanta, ¿usted no lo sabía?
- Sí lo se perfectamente...
- Pues vaya a un combate de boxeo donde estén negros y cuando le dan así con la toalla y usted está en el patio de butacas, buh, bueno... Y las negras pues igual huelen, lo que pasa es que sudan menos y cuando están con uno, pues en seguida se duchan. Dicen me voy a duchar, y se friegan y se echan colonia y están fresquitas. Porque es un sudor...ellas dicen que olemos a cerdo nosotros, tal vez tengan razón, claro, cuando lo dicen y nosotros no es que nos huelan a cerdo, es que huelen a sudor, a sudor, pero...
- Muy fuerte, muy intenso.
- Y claro, imagínese usted quinientas personas encerradas allí, pues primero el calor que hace y segundo qué olor, la gente no iba.
- Ni siquiera los mismos negros irían...
- No los negros ya están acostumbrados al olor de uno con el otro.
- ¿Y qué tipo de películas...?

- Pues todas. Yo echaba las de acción principalmente, que es la que gusta en todos los países del mundo, porque esas películas nuestras que poníamos, pues de gladiadores, de "Ben Hur" y todas esas cosas, es que iba usted a la India y me enteraba yo por la Warner Brothers y en la India un éxito terrible, en cualquier sitio. Y luego había para el cine de negros, que allí sí que iban negros, al cine Bahía, muy majo, que hice en un poblado negro en San Fernando, ahí procuraba meter películas para negros, porque solo iban negros, porque es que no vivían blancos... si iba el blanco entraba y pagaba su entrada
- y ¿cuáles eran las películas que les gustaban a los negros?
- Las películas del negro eran las suyas, suyas, las que me daban dinero era la película mexicana y esos rollos españoles que no hay quien los aguante de llorones. Porque es que "Al fin solo", si nosotros cogemos un Spencer Tracy y le vemos actuar, el tío está enfadado y es una maravilla, porque en una escena solo, más solo que la una, como es artista, hace así y está triste, pero es que el negro, parta comprender eso no tiene inteligencia y entonces estaban muy de acuerdo con los mexicanos, porque un mexicano, cuando está triste está así (hace una mueca) y ya lo ven que está triste y si está más triste se pone a llorar y dicen uy cómo llora, porque si no lloran no saben llegarle al alma del otro que están llorando. Esas escenas... o eso mismo, recuerdo ahora de Lola, a mi nunca me ha gustado el flamenco, un día mi hermana Lola me llevaban engañado, yo venía de Guinea con mucho dinero, te voy a llevar a un espectáculo que te va a encantar... Pero qué bien trabaja esta mujer, pero cómo llena el escenario. Otra vez me pasó con Antonio.
- ¿Qué película era de Lola Flores?
- No, película no, teatro, sí. En todo el teatro aquel no había más que ella en escena y llenaba la escena. Y otra vez vi a Antonio, el bailarín, que tampoco me hacen gracia los bailarines, vamos lo flamencos, me huelen a maricones y tengo una alergia a los maricones terrible, además éste lo era. Vaya hoy resulta que me toca esto, vaya hombre. Me cautivó el tío, cómo bailaba. De manera que el arte, por lo visto salta. A un analfaburro como yo, que no tenía ni idea de aquello, pero le encantó Antonio, un respeto que Antonio no es ninguna cosa falsificada. Como mi hermana me hacía muchas jugarretas de estas, porque la quería yo mucho, es muy simpática, muy guapa, muy mujer tal, siempre salía conmigo, salíamos por ahí, y tal. Un día "qué traje azul marino traes, estos ya no se llevan, porque la solapa, no se qué, ya no se llevan", bueno pues te lo regalo. Al cabo del tiempo digo nena, pero si ese es el traje azul marino mío.
- Se lo ponía ella.
- Pero le había dado la vuelta y tenía el bolsillo en vez de aquí aquí y los botones al revés. me engañaba, ja, ja, la Lola. En fin, ahora ya, le sigo teniendo simpatía, pero ya pasaron aquellos años de, de. así estaba yo.... Bueno, pues en Guinea el cine, su extensión cívica, su verdadero valor lo tuvimos en que es una raza, sigue sin civilizar interiormente, la inteligencia del negro, ¿sabe? Usted ha visto que no sacan un premio Nóbel, porque el premio Nóbel de la Paz es por estar sentado y decir que no quiere la guerra, toma, así cualquiera.
- No sí, hay una negra americana, que le han dado el premio Nobel de Literatura...
- ¿cuál?
- Morrison... una negra americana.
- Bueno, primero me gustaría saber qué negra es, segundo me gustaría saber por qué le han dado el premio, y tercero, qué ha escrito ella, no sea que es como la de Alba que escribía una novela y un día se descubrió que tenía un "negro", que llaman los de la Literatura y hay muchas mujeres que escriben y luego es un negro el que escribe y madame Curie...
- Y al revés, también ha habido hombres que era la mujer la que les escribía...

- Si, si, sí, pero vamos, en este caso, que tenga usted que recurrir a un premio Nobel de Literatura, que si es como el de Camilo José Cela vamos de cráneo, darle a ése el premio Nobel de Literatura también es una mamarrachada, es una cultura tan distinta la sueca de la nuestra, que les hizo gracia esa obra, y la vieron bien escrita y no sé, para ellos, pero aquí no, no, no. Eso no es ningún honor, para mí no es ningún honor que Camilo sea premio de Literatura, es que parece que es un insulto a la inteligencia humana. pero sí, mire, se lo dieron.
- Volviendo a los negros, que decía usted que el valor del cine...
- Ah sí, el valor del cine es que como eran unos hombres que tienen una mente totalmente limpia de ideas, de, de...tenga usted en cuenta que el negro, parta de la base, no hablo del negro de Estados Unidos que es una mezcla que ya no se sabe ni de dónde va, ¿eh? ni hablo del negro abisinio, que es de raza aria, y que es negro negro, pero las facciones son blancas, como pasa con la India , en la India ve usted tíos guapísimos que son negros negros y es el príncipe Chorrepuchin y tiene unas facciones de blanco, no. Estoy hablando del negro papúe, de Oceanía, estoy hablando de negros del Orinoco, estoy hablando del negro de la Guinea, de la parte ecuatorial. Ese está en la Edad de Piedra, porque no tienen fundición, no tienen alfabeto y no tienen escritura. Si usted con el Periodismo a cuestas descubre que alguna gente de estas tiene una escritura, me lo dice, no lo tiene. Entonces, como esas mentes están hechas así, están todavía sin formar con relación a nosotros, bueno, le hablo de nosotros, pero tenga usted en cuenta que los árabes, excepto las franjas mediterráneas, por dentro, aquí he tenido yo muchos años y nos quiere mucho la cocinera árabe y el ayudante que es su esposo, pues decirme ella cosas como ésta y lleva treinta años en España, o sea que no es ya una mora así y además es de Tánger, que Tánger es internacional, bueno, dice: "señor, aquí los niños se mean en la cama porque las señoras quieren. En nosotros no se mean", ¿cómo que no se mean? ¿qué hacéis? "como un niño se mee en la cama se le ata bien y con un hierro caliente caliente se le pone en el culo y se le hace un agujerito en el culo con el hierro caliente y ése ya se acuerda y no se mea más".
- Qué bárbaros...
- Y otro día yo moralizando, que me he pasado toda mi vida haciendo de cura digo Fátima que pena que en el siglo veinte las mujeres sean lapidadas en Siria y por esos sitios, que sean matadas a pedradas, dice "señor es ley del Corán y eso hay que cumplirlo, y hacen bien porque cómo la mujer tiene que irse con otro hombre, por que, que las maten a piedras" digo pero eso es una barbaridad, dice " no es como usted se cree, ahora ya no es así, ahora llega un volquete de obras públicas lleno de piedra y una dos y tres, le echan todas de una vez". (risas) Ya era mejor que a pedradas, ya han mejorado. Bueno, pues eso le hablo a usted de hoy, de hoy por millones y todavía hoy en la zona del Congo y la parte esa central hay lo del m'bueti que llaman, que se comen a los muertos para heredar sus facultades, de macho, o de jefe de tribu, de lo que sea, hoy, hoy, donde hay todavía esclavitud. O sea que no se crea usted que el capullito de la raza blanca que salió de aquí, se fue a América y ha creado Canadá y Estados Unidos, que son dos maravillas. Pero ya si empezamos a bajar para el Sur, eso lo tiene que saber usted como periodista, los del Paraguay, no, los de Colombia, el año pasado, la otra vez uno de ellos un defensa le dio un balón en la espalda y entró en su portería, pobre inocente, bueno, pues llegaron allí...
- Y lo mataron...
- Lo mataron a tiros. Eso la sabe usted ¿verdad?
- ¿Y qué tiene que ver el cine con eso?

- Ah, bueno, pues el cine tiene que ver con eso que nosotros no hacíamos más que moralizar porque las costumbres... el negro es un alma salvaje, va allí, veía la película esa de Jesucristo, "El signo de la Cruz" o tal, cualquiera de esas de la Pasión y entonces cuando veían a Jesucristo y veían levantarse a Lázaro decían "ja, ja, qué decías tú, que no era verdad?, míralo, ahí tienes" ya le dije yo al obispo que había hecho yo más que todos los jesuitas y todos los misioneros en esto. Eso, por una parte, luego la ejemplarización de que están viendo unos medios, unas carreteras, una ciudad, Madrid, la Cibeles, Barcelona, tal o cual, coches, miles, dicen Dios mío, lo que es eso, de donde vienen los blancos, si eso es... y nos están viendo comer y están viendo que comemos así y ellos cogen y entonces ya nos imitan. Toda esa civilización se la estamos transportando a ellos pero a una velocidad porque ellos ya llega un momento que se dan cuenta que ir con la camisa limpia y el pantalón limpio y tal es de blanco, es de persona civilizada y aunque no lo sean, pero lo va... bueno, aparte que nosotros exigimos a nuestros criados que vayan así de punta en blanco no? eso, eso se le exige. Aunque por dentro yo bien sé que

ANEXO Nº 9

ANEXO Nº 9

Carta de Segismundo de Pedro, operador de Hermic Films

San Carlos de Fernando Poo, 3 - 1 - 1946

Queridos socios y amigos Luis, Pepe y Santos.

Feliz año 1946, y que continúen los éxitos en la progresión ya iniciada en el año 1945, ese es mi deseo y con nuevos bríos esperaremos este año para que no se defrauden las esperanzas.

Pues bien, no os relato los pequeños detalles de nuestra vida por aquí, ya que Manolo (mi segundo padre) lo ha hecho, pero sí, quiero daros cuenta de mi defunción en la playa de Ureka y de mi nacimiento en la misma un poco más adentro del mar.

No tengo mucha fluidez de pluma, porque debido a mi corta edad (21 días) ¿Qué más se puede pedir?, pero ahí va el detalle.

El día 10 de Diciembre salimos de San Carlos para Ureka a rodar las escenas de la caza de las tortugas y llegamos a dicho sitio a las cuatro horas y media de la salida. El sitio es delicioso, mar embravecido por las olas hasta el punto de que forma unas nubes de agua pulverizada como en el Cantábrico ocurre cuando hay galerna, allí no puede atracar la lancha motora y hay que hacerlo en un gran "cayuco" que después sirve para traer las tortugas cazadas, arribamos a la costa en esas condiciones pero relativamente bien, pasamos el día viendo las escenas que se desarrollaban por la noche vimos la caza de los animalitos etc. etc. dormimos en el campo bajo un techo de nipa, llovió de lo lindo, y amaneció el día 11, ese día fue un poco malo de calidad fotográfica y empezamos a hacer algo, pasó el día y al siguiente día 12 muy de mañana empezamos a trabajar bien, ya que todo estaba propicio, realizados la arribada de los "cayucos" con los indígenas con mar imponente, las tortugas solas por la gran playa negra, los indígenas volviendolas del reves para inmovilizarlas, el atado de las mismas su traslado su carga, et. etc., en fin una cantidad de escenas preciosas de una fuerza informativa enorme, ya que son animales de tamaño grande, alrededor de los 250 kilos por termino medio, vistas del escenario salvaje que es precioso, y ya contentísimos de la labor realizada empezamos a organizar el regreso.

Como el mar estaba, (como es costumbre allí) algo violento los cayucos fueron llevando poco a poco la carga de tortugas unas treinta y tantas alrededor de la lancha motora anclada unos 600 metros de la playa, fuera de los rompientes de la costa, y en el último cayuco se colocaron de lastre tres tortugas y embarcamos con los aparatos y los "morenos".

Entonces como es costumbre se miró la ocasión propicia para que despues de haber "roto" la serie de olas fuertes, se diese el empujón al cayuco para sacarlo, pasaron las primeras y se inició el regreso, pero como el mar es aquí tan desigual, en vez de "romper" una ola pequeña, cuando ya el "cayuco" había avanzado, lo hizo una grande, y entró bastante agua, que inmediatamente nos pusimos a achicar y vigorosamente a empujar y remar, pero acto seguido vino otra ola grande y de golpe sumergió el "cayuco" con aparatos, tortugas, y todos los que íbamos dentro. Cada cual fue por su parte, porque el remolino de agua nos envolvía, los que íbamos en el centro y proa nos tiró lateralmente por la esquina y los que iban en popa los tiró de cabeza a la derecha y entonces se desarrolló una escena que no es para descrita, cada cual daba vueltas por las

olas encrespadas o estaba revuelto debajo del agua y cada uno por su lado, porque la resaca era de tal magnitud que ya en los primeros momentos nos arrastró la corriente unos 300 metros de la playa. El Doctor Romero y yo, de forma inexplicable logramos alcanzar el cayuco que flotaba un poco en la superficie y con esfuerzos logramos subirnos a él, pero la dicha duró muy poco, ya que sin saber por que, dió la vuelta completa y entonces nos encontramos solos, yo quise nadar, avanzar pero las fuerzas me faltaban y a los pocos momentos empecé a gritar ¡que me ahogo! ¡Manolo! ¡Que me ahogo! Yo no me explico la serie de circunstancias que concurrieron, porque todo el mundo pedía auxilio gritando lo mismo, todos estabamos separados, pero la Providencia quiso que mis voces las oyere Manolo, el cual segun me dijo tenía dos cajas en la mano, la del "Eyemo" y los aparatos fotográficos, Manolo con una serenidad incomparable vino hacia mí y me cogio, hay que reconocer que a pesar de mi angustiosa situación no perdí el conocimiento y pensé que no debía asirme a él porque el mal sería peor ya que nos ahogaríamos los dos. Me dejé asir por debajo de la barbilla y así me tuvo, luchando con el mar, sosteniendome y dando órdenes que vinieran a socorrernos, mucho tiempo, casi media hora, se acercó un nadador muy bueno moreno "annobonis" y lo cogí por un hombro, el muchacho en poco se ahoga y también a Manolo pedía auxilio, la escena era de un dramatismo formidable, el agua nos sumergía, yo iba naturalmente tragando agua, porque los golpes nos metían debajo de la superficie, entonces segun me dijeron después ocurrió una cosa providencial durante ese tiempo en que empezamos a sostenernos (mejor dicho) Manolo luchaba por sostenerme, un "chuchurro" o sea un bote pequeño que quedó en la playa y que se destinaba para recoger los últimos utensilios, ese bote que lo echan al mar entre cuatro, logró un blanco llamado Naval, el solo, dándole vueltas botarlo al agua en la rompiente y montarse en él, sin remos, capeando la furia de las olas, hasta que pudo coger un remo abandonado, del cayuco sumergido, y a costa de ímprobos trabajos, llegar al sitio donde nos estabamos ahogando, y coger un negro aquí, otro allá.

Manolo al ver el bote le llamó, pero como no quería decirle (para que yo no lo oyera) que estaba casi ahogado, y como yo tenía la cabeza sumergida, el otro no me veía, fue salvando milagrosamente a los demás, que no podían resistir, unos sujetos a un cesto otros a algún utensilio medio flotante algun otro procurando hacer la"plancha", pero que se iba al fondo en fin que ya los últimos fuimos nosotros. Llegó la barca repleta de náufragos y llena de agua a nuestro sitio me sacaron y ya en el borde del bote salvavidas entonces es cuando creo que había muerto porque perdí el conocimiento .....

¡¡¡Cómo se acuerda uno de todo en los momentos de agonía!!!

...En un mar relativamente algo calmado y en el borde de una embarcación a motor, nací yo -digo que nací- porque el "otro el" que soy yo me encontre, viendo a mi lado un bote pequeño del que iban subiendo personas desfallecidas, - no tanto como yo lo estaba- y vi a mi salvador Manolo, que no había subido al bote (ni aun en ese momento perdio la serenidad) y estaba nadando asido a la borda, y en realidad pensó que si no lo hubiese hecho hubiéramos perecido todos ya que el botecillo llevaba cerca de 10 personas, (solos van cuatro en el) y además lleno de agua la cual solamente le faltaban cuatro dedos para llegar al borde.

Fue tal el impulso de la resaca que casi nos llevó a donde estaba la lancha motora. Manolo al llegar el bote a la misma, fue nadando al sitio del ancla adonde se cogió, y de allí le subieron a la cubierta. Y ahora os voy a decir una cosa que no os conté antes y es que la Providencia estuvo todo el tiempo con nosotros y es que dicho lugar está infestado de tiburones, y ni uno solo se acercó a nosotros. Hay tantos que cuando una tortuga se les muere y la echan al mar se forma un torbellino en el agua y desaparece.

Pues bien, aun pensándolo Manolo estuvo nadando esos minutos mas expuesto a perder parte de su cuerpo o la vida, por no hundir la barca. Pero nada mas izarlo a la cubierta pasó rozando la barca a la vista de los que podían ver (dichosos ellos) la figura de un enorme "escualo" para decirnos que nos había perdonado la vida el y sus compañeros de raza, de los demás a grandes rasgos os diré que tres o cuatro pudieron ganar la playa, ya también medio ahogados, y los demás unos gritando y también casi ahogados nos salvamos de la forma descrita.

Yo estaba tendido encima de la cubierta a pleno sol tropical con lo menos 10 o 15 litros de agua en el estómago más la que tendría en el pulmón, el Doctor Romero igual y lo mismo le pasa al Dr Domingo, entonces a Manolo se le ocurrió hacerme la respiración artificial, que fue lo que me salvó la 2ª vez porque yo no respiraba, no podía, y sin embargo oía todo lo que se decía, vino a cubierta de proa, me cogio los brazos y me hizo la respiración, y yo que sabía como hay que respirar, le ayudaba en la respiración inspirando cuando me separaba los brazos y expirando cuando los juntaba al pecho, cada movimiento que hacía entraba un poco mas de aire a los pulmones, y cuando ya me lo había hecho varias veces noté que ya podía por mi cuenta respirar algo. Entonces se dedicó a sacarme el agua, que era una verdadera bomba de achique, ¡era tal la cantidad de agua que había tragado que no me explico pueda caber en el cuerpo humano! - Así permanecí al sol, desnudo casi, mucho tiempo, hasta que llegaron en otra embarcación los que pudieron llegar a la playa, y acto seguido empezamos el regreso. Casi todos arrojando el agua que teníamos dentro, y ahora viene la segunda parte.

No habríamos andado una hora, cuando vemos que se aproxima un tornado, nos alcanza y aquello era una verdadera galerna del Cantábrico, lluvia torrencial, aire huracanado, rayos y truenos por doquier, era infernal, la motora se elevaba en la cresta de las olas y se sumergía, los cayucos (eran dos cargados de tortugas con dos negros cada uno) tan pronto aparecían como desaparecían, la corriente impetuosa los llevaba de costado y así de esa forma íbamos navegando, pasamos ese tornado y nos coge otro y otro mas. Una de las veces la cuerda gorda de amarre se rompió y en pleno temporal tuvieron que virar y recoger los "cayucos" que iban a la deriva, otra vez empezó a fallar el motor, y entonces ya no lo hubieramos podido resistir porque el vendaval y la corriente nos hubiesen estrellado entre los acantilados de la costa, otra vez estuvimos cerca de una hora sin avanzar un metro frente a casa de Avendaño, y ya pensabamos dejar los cayucos que se perdieran, pero a costa de inauditos esfuerzos logramos vencer y acercarnos más a la costa y poder navegar. Yo debido a mi naturaleza fui reaccionando poco a poco, ¡Parece mentira la sed que tenía despues de haber tragado tanta agua! y cuando por fin llegamos a Sn Carlos todos tirados por la sucia lancha antes de entrar dejamos los cayucos en una ensenada y ya libres de carga desembarcamos, yo el primero, ayudé a otro naufrago, el Dr. Domingo, y del puerto al Hospital, donde nos atendieron espléndidamente, poniendonos inyecciones de aceite alcanforado, etc.,etc. El Dr Domingo debe su salvación a la rapìdez del tratamiento porque se le declaró una pulmonía, aparte del ataque de paludismo, que debido a la debilidad nos entro a casi todos.

Es deber decir que yo no he visto nunca una sangre fría, y una serenidad tan grande como la de Manolo, mas en esos momentos de angustia en que el "Sálvese el que pueda" es el lema general - pues yo, aparte de la Providencia divina, a la que todos en general debemos la vida en este percance; él en particular, me la salvó a mí, de una forma tal que pocos casos pueden darse de un desinterés y un compañerismo que no tiene precedentes, y que nunca se puede pagar ni aun en caso semejante, porque en este caso es desinterés, abnegación, y en el otro sería pago a una acción ¡¡ Manolo es mi segundo

padre!! Dios se lo pague ya que yo no podría pagar nunca porque sería mezquino el pago y siempre ínfimo con relación a la acción de él.

Los aparatos se perdieron pero salvamos la vida. Esa es la narración atenuadisima de los actos que sucedieron en el naufragio.

Ahora a otra cosa: 1° Enterarse si la casa "Leitz" en Westlar (Alemania) sigue funcionando y si pueden arreglar las "Leicas" porque ahora están inservibles y en este estado no se pueden arreglar en España.

2° Pedir catálogos en la Embajada norteamericana (preguntar a Ted Pahle de mi parte (operador de A.S.C. y explicarle el caso ocurrido y la pérdida del Eyemo) pedir de diferentes marcas, forma de traida de las mismas, pagos, etc. etc. - Por mediación de la Embajada inglesa o de los Roberts, hacer igual, pidiendo catálogos de marcas inglesas- Id id de marcas francesas. Sobre todo de las marcas Bell & Howell.

- Mitchel - De Vry - (americanas)
- Winter etc. de inglesas.
- Debrie y Eclair - Bordereau etc. francesas.

Como el accidente en trabajo patrocinado por el elemento oficial y el Gobernador se nos ha ofrecido, puede una vez elegido aparato, conseguirse divisas, permisos, etc. etc. Tantear el terreno en este sentido, para conseguir el máximo rendimiento y economía, hacer gestiones también en la Dirección de Marruecos y Colonias.

Nosotros estamos trabajando pero tenemos un tiempo muy malo, no hay visibilidad, tenemos la neblina llamada "armatan" que agrisa todo y no hay perspectiva, pero seguimos adelante sin desfallecer, y con ganas de terminar para empezar en esa la labor intensiva, eficaz y de rendimiento económico, que corresponde a la categoría de personas honradas y trabajadoras, y a la vez que se mueran de rabia los Insanos y los Aznares.

Luis o Pepe, pasaros por mi casa y explicarles lo ocurrido, pues yo no les doy detalles.

Esta es la fecha que todavía no he recibido la máquina fotográfica 13 x 18 y es de una falta enorme.

Dice Manolo, que para hacer un documental semanal habeis tenido que echar mano de varios directores y operadores. ¿Quiénes son los que trabajan con vosotros?

Continuad escribiendo hasta que recibais el radio nuestro del regreso, que lo haremos con tiempo suficiente, debido a que estamos enterados con detalle de todas las salidas de la Peninsula.

Bueno, nada mas por hoy, un abrazo para todos, muy fuerte por ser del nuevo año y para infundir optimismo, de vuestro verdadero amigo,

Segis

(Segismundo de Pedro)

ANEXO Nº 10

ANEXO Nº 10: Manuel Hernández Sanjuán

Filmografía de Manuel Hernández Sanjuán

Nace en Madrid el 2 de Mayo de 1915. Estudia pintura y, aficionado a la fotografía, entra en el cine de forma casual. Produce dos películas: "El milagro del Cristo de la Vega" (Adolfo Aznar, 1941) y "Primer amor" (Claudio de la Torre, 1942). A partir de 1943 se dedica a dirigir y fotografiar documentales en las colonias españolas de Africa, junto a Segismundo Pérez de Pedro y Luis Torreblanca. Ha intervenido en centenares de cortometrajes, como operador o director.

Segundo operador

1958 "El inquilino", de Jose Antonio Nieves Conde.

Segunda unidad

1958 "The seventh voyage of Simbad" ("Simbad y la princesa"), de Nathan Juran (USA)
1967 "Encrucijada para una monja" ("Violenza per una monaca") de Julio Buchs (esp/it)

Cortometrajes

1943 "Arte egipcio", de Santos Núñez

1948 "Nocturno en la ciudad Santa", de Santos Núñez
"Campos rescatados", de Luis Torreblanca
"Los novios de piedra", de Luis Torreblanca

1950 "Redención", de Santos Núñez
"Mayos en Albarracín", de Santos Núñez
"Las minas de Uixam", de Santos Núñez
"Los grupos nómadas", de Manuel Hernandez Sanjuan
"Jaimas", de Manuel Hernandez Sanjuan
"La Pascua del cordero", de Santos Núñez

1951 "Colonia penitenciaria del Dueso", de Santos Núñez
"Las tierras de Teruel", de Santos Núñez
"Secretos de la vida", de Santos Núñez

1952 "La vida de María", de Manuel Hernandez Sanjuan
"Carnaval", de José López Clemente
"En la corte de Felipe IV", de José López Clemente
"Domund", de Santos Nuñez

1953 "Los desastres de la guerra", de José López Clemente
"Festival de la tercera dimensión", de Luis Torreblanca

1954 "La tauromaquia", de José López Clemente
"Cacería en el Prado", de Manuel Hernández Sanjuan

1955 "Romance de una batalla", de Eugenio Martín
"Fiesta aldeana", de Jose María Hernandez Sanjuan

1956 "Temple de raza", de Santos Núñez
"Costas del Sur", de Jose María Hernández Sanjuan (color)
"Fiesta del fuego", de Luis Torreblanca (color)

1957 "San Antonio de la Florida", de Santos Núñez (color)
"Cómo se repite una ciudad", de Luis Torreblanca (color)
"Levante, blanco y azul", de Esther Cruz (color)

1958 "Hombres y toros", de Jose Luis Font (color)

1959 "Mensaje de la medalla", de Santos Núñez (color)
"Carlos V, defensor de Occidente", de Luis Torreblanca (color)
"Música para un jardín", de Manuel Hernández Sanjuan (color)

1960 "El mundo de Solana", de José López Clemente (color)
"Patos en la albufera", de Jose María Hernández Sanjuan, con Ismael Palacio (color)
"En los montes de Toledo", de Jose María Hernández Sanjuan, con Ismael Palacio y Francisco Sánchez (color)
"Historia de un rayo de sol", de Esther Cruz, con Francisco Sanchez (color)

1961 "Idilio en Ibiza", de José López Clemente (color)
"La casa de Sigüenza", de Esther Cruz (color)

1962 "Detrás de la muralla", de Eugenio Martín (color)
"Sacromonte", de Eugenio Martín (color)

1963 "Icaro nuevo", de Santos Núñez (color)

1964 "Pintura española", de Luis Torreblanca (color)

1965 "Invitación a España", de Luis Torreblanca (color)

1966 "Universidad de Navarra", de Fernando Lázaro (color)
"Truchas y salmones", de Luis Torreblanca (color)

1967 "Contorno de España en fiestas", de Luis Torreblanca (color)
"Fiestas vascas", de Luis Torreblanca (color)
"La Arquitectura hacia el futuro", de Amando de Ossorio (color)

1968 "Destino: España", de Luis Torreblanca (color)
"Por agua, tierra, aire y fuego", de Luis Torreblanca (color)
"Una ciudad española llamada Gibraltar", de Luis Torreblanca (color)

1969 "Invernar en España", de Luis Torreblanca (color)

1970 "Marinela en Benidorm", de Esther Cruz (color)
"Color en España", de Luis Torreblanca (color)
"España en primavera", de Luis Torreblanca (color)
"Nido de hierro", de Luis Torreblanca (color)

1974 "Manjar de dioses", de Jesús Rubiera (color)

1976 "Armada 76", de Jesús Ordax (color)
"El primer servicio", de Jesús Ordax (color)
"Huérfanos", de Jesús Ordax (color)
"Naifs españoles", de Enrique Pérez de Gomara (color)

1977 "El soldado que no fui", de Jesús Ordax, con Segismundo Pérez de Pedro (color)
"Fuerza aérea española", de Jesús Ordax (color)

1978 "Benidorm", de Esther Cruz (color)
"Cara y cruz de Madrid", de Enrique Pérez de Gomara (color)

1981 "Dejadme vivir", de Jose Luis Merino (color)

Largometrajes

1954 "La puerta entornada (España en el Africa occidental)", de Santos Núñez

1960 "Melodías de hoy", de Jose María Elorrieta, con Alejandro Ulloa (color)

1962 "Horizontes de luz", de León Klimovsky (color)
"Escuela de seductoras", de León Klimovsky (color)
"Torrejón City", de León Klimovsky (color)

1963 "Ella y el miedo", de León Klimovsky
"Piedra de toque", de Julio Buchs (color)

1964 "Cuatro bodas y pico", de Feliciano Catalán (color)
"Fuera de la ley", de León Klimovsky (color)
"Duelo en el Amazonas/Die goldene Gottin vom Rio Beni", de Eugenio Martín (esp/ rfa/fr) (color)
"Los gemelos de Texas" ("Y Gemelli di Texas"), de Steno (esp/ it) (color)

1965 "Tres dólares de plomo" ("Tre dollari di piombo"), de Joseph Trader (esp/it) (color)

1966 "El bikini rojo" ("Komm mit zur blauen Adria"), de Lothar Gündisch, con Gerhard Krüger (esp/rfa) (color)
"El enigma de los Cornell" ("Hotel der totten Gäste"), de Eberhard Itzenplitz (esp/rfa)
1967 "Joe Navidad" ("The Christmas Kid"), de Sidney Pink (esp/usa) (color)

"Nido de espías" ("Il raggio infernale"), de Frank G. Carroll y Gianfranco Baldanello (es/it) (color)
"¡Cuarenta siglos os contemplan!", de Jose María Alonso Pesquera (color)

1969 "Con ella llegó el amor", de Ramón Torrado (color)

1970 "Los hombres las prefieren viudas", de León Klimovsky (color)

1971 "La montaña rebelde", de Ramón Torrado (color)

1973 "Tarzán en las minas del rey Salomón", de Jose Luis Merino (color)

1979 "Pasión inconfesable", de Ramón Torrado (color)

1980 "Siete cabalgan hacia la muerte", de Jose Luis Merino (color)

Producciones premiadas de Hermic Films, S.L.

1944 "Tiros y pistolas"

1945 "Los Gigantes del bosque"
"La circulación de la sangre"
"Rapto en Palacio"

1946 "La gran cosecha"
"Fiebre amarilla"
"Al pie de las banderas" (dos premios)

1947 "Las palmeras y el agua"
"La Alhambra de Washington Irving"
"Tse-tse"
"Invertebrados"
"En las playas de Eureka"

1948 "La Legión" (dos premios)

1949 "Reliquias españolas en el Norte de Africa"
"Campamento Varela"

1950 "Jaimas"
"Los Grupos nómadas"

1951 "La vida de María"

1952 "La guitarra muda"

1955 "Romance de una batalla"

1956 "Costas del Sur" (dos premios)
"Temple de raza"

1957 "Música para un jardín" (dos premios)

1958 "Carlos V defensor de Occidente" (interés nacional)

1959 "Toledo, otra vez por el Emperador"

1960 "El mundo de Solana" (dos premios)

1961 "Sonata gallega"

1962 "Torerillos" (tres premios)
"Detrás de la muralla"

1963 "La buena suerte"
"La paleta de Velázquez"

1964 "Los seis días" (dos premios)
"Un escenario blanco"

1965 "Invitación a España"

1966 "Contorno de España en fiestas"

1967 "Destino: España"
"Fiestas vascas"

1968 "Invernar en España"

Entrevista a Manuel Hernández Sanjuán. Madrid, 28 de Enero de 1998.

- ¿Cómo se podía sobrevivir siendo productor independiente en un tiempo en que el NoDo tenía la exclusiva?
- De mala manera. Bueno, no, mi padre tenía buena posición.
- ¿Te dedicabas a esto más bien por afición?
- Si, sí.
- Te lo podías permitir...
- Sí, sí.
- ¿Eras un aventurero?
- Pues me ha gustado la aventura, sí.
- ¿Cómo empezaste entonces esta dedicación al cine y a la aventura?
- La cosa es un poco complicada. En la guerra estando yo en Leganés vi en un kiosko de periódicos la Revista Geográfica española, parecida al National Geografic. La compré, me gustó mucho, era de viajes y yo acababa de hacer uno, que nos pilló la guerra en Noruega. Llevaba una máquina Leika e hice muchas fotografías, de los fiordos, los lapones y cosas muy bonitas de Noruega, el sol de medianoche y todo aquello. Entonces le escribí al director, ofreciéndole las fotos, estuvimos en contacto, nos hicimos íntimos amigos, cuando yo iba de permiso a San Sebastián, donde estaban mis padres, estaba en contacto con él. Trabajé en la Revista Geográfica.

- ¿Esto era durante la guerra?
- Bueno, al final de la guerra, cuando me licencié, estuvimos viviendo en San Sebastián.
-¿Por qué fuiste a Noruega?
- Turismo, un viaje de turismo. El director de la Revista Geográfica, Valeriano Salas, había viajado por el mundo entero. Iba con dos furgonetas, en una llevaba repuestos de la otra: un radiador, ruedas, de todo. Hacía viajes de 20.000 kilómetros, a Persia. Entonces me dijo: ¿quieres que hagamos un viaje? Y preparamos un viaje para Ifni, el Sahara. Entonces teníamos cabo Juvi y teníamos muchos sitios que se perdieron luego. Un amigo suyo que era el director de la CEA, Lucas de la Peña le dijo,"oye y ¿por qué no te llevas un operador de cine?, como haceis esos viajes tan bonitos, llevaros un operador". Y fue cuando consulté yo en un laboratorio y me recomendaron a Segismundo Pérez de Pedro, Segis, con el que tantas aventuras hemos tenido. En efecto, fue entrar en el cine por ahí.. Hicimos una serie de documentales de las Islas Canarias, y luego de Ifni y Sahara, Cabo Juvi...
- Eran documentales geográficos
- Sí, eran geográficos más.
- Pero os interesaba también grabar a la gente.
- Sí, si, claro.
- ¿Cómo os entendíais con los nativos?
- Por el desierto venía con nosotros un intérprete que ellos le consideraban como ellos. Es decir, matas una gacela, la disparas y no la pueden comer si no le corta el cuello uno de ellos. Pues al intérprete ese español le permitían que cortara el cuello él, era como uno de ellos, uno más.
- Y hacíais entrevistas...
- Sí, sí. Me acuerdo que estuvimos con el sultán azul. Salieron todos los moros que estaban por allí a recibirle, los saharauis, y a pedirle que lloviera, porque no llovía. El, con un palito que llevaba hizo unos dibujos, unas cosas en la arena y al día siguiente estuvo lloviendo. Eso era por Smara, la ciudad santa. Smara es un oasis, donde el fundador de la ciudad, el Sheik Mahai laini soñó que tenía que construir una ciudad en el ombligo del desierto y caminando caminando vió el oasis y dijo: "Este es el ombligo del desierto" y allí construyó una ciudad: el palacio para el sultán, las cuatro casas para sus cuatro mujeres, que son las que podían tener legalmente, porque son las que tuvo Mahoma y lego pueden tener todas las mujeres a las que puedan sostener, pero ya como esclavas, a todas las que puedan mantener, pero legales cuatro.
- ¿En que año fue tu primera expedición?
- Pues en el treinta y nueve, recién acabada la guerra. Luego ya me entró el veneno del cine. Yo había estudiado pintura, antes varios años con Julio Moisés. Y ya seguí con el cine, hice las dos películas "El Cristo de los Milagros", del Cristo de la Vega y "Primer amor" de largo metraje y luego ya empecé a hacer cortos con otros amigos, que nos asociamos. Cortos hemos hecho muchos. La serie de Guinea son treinta y uno.
- Cuando dices cortos ahí se incluyen los documentales...
- Sí, los documentales
- La serie de Guinea fue más adelante ¿no?, ¿quién te la encargó?
- La serie de Guinea fue ya en el año 44. Estuvimos del 44 al 46. Nos pagó el viaje, o sea que iba patrocinado. Fue por nuestra cuenta, pero patrocinado por la Dirección general de Marruecos y Colonias, entonces era colonia nuestra.
- ¿Con qué objetivo querían esas películas?
- Bueno, porque era una colonia nuestra y para el archivo de ellos siempre era interesante. Había estado allí tiempo Jaime Foxá, hermano de Agustín de Foxá y Jaime

conocía muy bien aquello porque había estado destinado como ingeniero forestal. Nos hizo unos apuntes de los temas a tratar y sacamos treinta y uno.
- Por ejemplo, ¿qué temas eran?
- Forestal, pero de las explotaciones forestales. Allí había 120 variedades de madera, lo que llaman maderable porque luego había otras maderas que no servían, por blandas. agronómico: el café, el cacao, costumbres pamues, los tornados, que era un documental muy bonito sobre los tornados, que son impresionantes, sobre los animales, que allí lo peor, lo más peligroso son las hormigas. Entran hormigas en tu casa y no tienes más solución que abandonar la casa, porque son millones y millones, ¿no? Cuando vuelves, si tienes un jamón o algo encuentras el hueso pelado y brillante. Antiguamente los negros a las mujeres adúlteras las ataban al pie de un árbol, que se llamaba ngogo el árbol y tenía arriba, no veías las hormigas, pero cuando olían, empezaban a salir de entre las hojas y se ponía negro el tronco y mataban a la víctima y quedaba el esqueleto.
- ¿Lo llegaste tú a ver?
- No eso no lo llegué yo a ver. He visto otras cosas, como el embueti, en que comían carne humana. Una vez, acompañando al administrador territorial de Río Benito, en el bosque encontramos una fiesta, que estaban comiendo carne humana. De todo esto se sabe mucho porque a lo mejor hay denuncias de una mujer que va a denunciar que su marido no la ha dado de comer del hijo pequeño. Dice "pero de los otros sí? ¿Cuántos habeis tenido?", "pues tres. De los otros sí, pero del pequeño no me ha dado nada, se lo ha comido él solo. Ah pues eso está muy mal hay que castigarle". Se empieza a sacarle y se conoce toda la historia.
- ¿Había algún antropólogo estudiando esas costumbres?
- Sí ha habido de todo, muchos profesores y la Dirección General de Marruecos y Colonias ha editado muchos libros sobre muchísimos temas y siempre a los autores les mandaba a mi casa para que les diéramos fotografías. Yo tengo un archivo de 15.200 negativos de Leika, de la Guinea. Es raro el libro de Guinea de aquellas épocas que no tiene fotografías nuestras.
- Volviendo a los comienzos, ya en tu primer viaje al Sahara hiciste cine, ¿Cuándo montaste la productora?
- Ya con la amistad con el operador, ya me quedé...Yo creo que debió ser, quizá esté en el papel que escribí. (me muestra la carta manuscrita enviada por Segismundo de Pedro y me recomienda que la cuide porque le tiene mucho aprecio). Luego Segis, mientras ha vivido, el 31 de Diciembre, al sonar las campanadas sonaba el teléfono, todos los años me ha llamado él y cuando ha muerto, el hijo me sigue llamando. Vive aquí en Madrid. Hacía cine, pero ahora me ha dicho que no hay nada, es que no se hace cine apenas y hay muchos más operadores que películas, están todos sin hacer nada. Ahora está muy tirado el cine. Entonces cuando empezó la televisión y vino a menos el cine empezaron a abrirse por otro lado salas de arte, la gente ya en lugar de colgar un calendario ya colgaba un cuadro. A mí alguno me decía: "tengo un óleo, pero óleo auténtico", no importaba si era bueno o malo, era un óleo auténtico. En el fondo empezaba a haber más cultura y abrirse salas de arte. Entonces me jubilé con lo del cine a los sesenta y cinco años y me pasé de lleno a la pintura y como verás tengo aquí montones de cuadros, todo lo que quieras, tendré ciento cincuenta, mucho, mucho.
- De todo lo que has hecho en el cine, ¿de qué estás más satisfecho? ¿dónde sientes que ha habido una obra importante?
- Pues quizá las cosas esas en Africa.
- ¿Se entregaron a la Filmoteca?
- La Filmoteca tiene que tener copia de todo. Debe tener, yo creo que debe de tener. Están en nitrato, no están en celuloide. Cuando el incendio del laboratorio se quedaron

con todo el material e hicieron negativo, duplicating en nitrato, no en celuloide. Ahora, son la copia cero. Siempre se entregaba la primera copia, sin mirar al porvenir de que hubiera una copia buena y era la peor copia, claro, porque luego ya se corregía, la uno, la dos y para el estreno en Madrid ya era la tres o la cuatro.
- ¿Los documentales de Africa se estrenaron en cine?
- Sí, sí. En muchos cines. Hubo una sesión en el Palacio de la Música, en la que habló García Sanchis también.
- O sea que la dirección de Colonias sí quería que se exhibiera al público...
- Sí, se puso en los cines de la Gran Vía.
- ¿Quién hacía los guiones de esos documentales? ¿vosotros allí sobre la marcha?
- Un socio nuestro, que era doctor en medicina y estuvo casi hasta el final. Luego ya pasó a ejercer su profesión. Se llamaba Santos Núñez.
- ¿Por qué le interesaba ese trabajo, siendo médico?
- Porque le gustaba, por la afición al cine. El cine tiene un veneno que es muy dificil sustraerse a él.
- ¿Él investigaba en Africa?
- Sí, el estudiaba los temas y se le proponían por ejemplo a la Dirección general de Marruecos y Colonias, y si le interesaba pues se realizaban.
- ¿Él proponía los temas?
- El proponía los temas. Nos ayudaban patrocinando los viajes, luego las estancia allí era por nuestra cuenta pero normalmente estabas invitado en todas las fincas, por todos los lados teníamos facilidades, muchos amigos. Al final compraron copias de todo. O sea que la Dirección general de Marruecos y Colonias, que ahora no sé quien lleva esto tenía copia de todo: lo de Ifni, el Sahara, Marruecos, incluso tenía copias antiguas de la visita a Marruecos de Alfonso XIII y la Reina Victoria y el General Primo de Rivera y cosas muy interesantes en el archivo ese.
- Ellos pretendían que vosotros hablárais de la acción de España allí...
- De la labor que estaba desarrollando España.
- Pero no cómo vivían los africanos...
- También hemos hecho la vida de los pámues. Ahora ellos, los nativos de allí dicen que el pámue no ha existido nunca, que son fang, que es la raza a la que pertenece el actual presidente, Teodoro Obiang y el anterior Macías.
- Porque la etnia dominante son los fang...
- Esos son los del interior del continente. Luego ya en Bata y en la Costa son razas playeras, bugebas, combes, balengues, bapucos, y luego en la isla de Fernando Poo, que ya no se llama así, claro, eran los bubis.
- De todos ellos, ¿cuáles te parecieron más interesantes culturalmente?
- Los playeros, los de la Costa. Los combes y los bugebas eran profesores en las escuelas, hacían otros trabajos, más de conducir automóviles. Los otros hacían trabajos más brutos de cortar madera en el bosque, esos grandes árboles, y trabajos así, mucho más duros.
- ¿Se respetaban sus costumbres y hábitos en sus poblados?
- Sí sí, se les respetaban.
-¿ Mantenían sus rituales, tenían algún tipo de arte, o eran más bien rústicos?
- Bueno, han salido algunos pintores sobre todo, otros hacían tallas, hacían máscaras. Allí hemos conocido un mulato, que era enfermero y hacía unas tallas en marfil preciosas, buenísimas. En el bosque hemos encontrado quien hacía figuras de ébano, cosas de cerámica, con unas fraguas muy curiosas que se hacían ellos. De todo eso tengo muchas fotografías, donde tengo el laboratorio, en Almería.
- Además de filmar, fotografiabas?

- Segismundo Pérez de Pedro, el operador, que le llamábamos Segis, que es como era conocido, tenía una Leika y yo otra y los dos tirábamos fotos de todas las escenas que rodábamos. Entonces el archivo fotográfico es importante.
- Nunca le habeis dado forma como libro?
- Nunca, nunca.
- Tampoco se ha hecho el trabajo de ver la diferencia entre esa Guinea y la Guinea postcolonial. ¿Volviste después de la independencia de Guinea?
- He vuelto a ir, sí.
-¿Viste muchos cambios?
- Sí, lógicamente. Por ejemplo cuando íbamos al mercado, a lo mejor un negro nos decía: "¿qué hacen aquí estos blancuchos?", como los blancos se habían metido con ellos... y yo les decía : "pues hemos venido a tomar el sol a ver si nos ponemos como vosotros" y cosas de esas...
- ¿Qué objetivo teníais cuando volvísteis después de la independencia?
- Hacer documentales, algunos para el propio gobierno de allí. El actual presidente era jefe de la guardia colonial, que luego se llamó guardia territorial y fue el que dió el golpe de Estado y mató a Macías, el anterior. Macías había matado a muchísima gente de tribus que no eran la suya. Por ejemplo, daba pena ir por Río Benito y ver que casi no había gente, que estaba aquello vacío, los había ido exterminando, inventándose revueltas y conjuras contra él y cosas que no existían, para poder ir quitando otras tribus.
- Aquello a ido a peor...
- Aquello no está bien. El actual presidente había estudiado, era militar y estudió en Zaragoza. Y cuando yo lo he tratado era una persona estupenda y todo eso. Luego, al ser presidente ya ha cambiado un poco.
- ¿Tú crees que España ha seguido ayudando a Guinea después?
- Bueno, relativamente. Entre otras cosas, por ejemplo, se creó un banco entre España y la Guinea. Luego, el presidente anterior, Macías dijo que el dinero estaba mucho más seguro en su casa y se llevó todo el dinero del banco. Entonces España es muy difícil que así pueda ayudar. Luego Teodoro ha estado al habla con los franceses, con los belgas, con los alemanes, con otros, también a ver por dónde podría hacer algo. Un día, que era todavía en la época de Franco, Macías me dice: "se meten con Franco, pero Franco tiene cosas buenas", y no me dijo el qué, pero luego por la tarde en el congreso de ellos, del partido único se proclamó él presidente vitalicio. Y yo digo "ya está, lo bueno que tenía Franco", ya caí a qué se refería: que se hizo presidente vitalicio.
- Cuando vosotros estábais allí, ¿convivíais con la gente local?
- Sí sí, hemos vivido en muchas fincas, invitados en las fincas.
- Los dueños de las fincas eran blancos...
- Blancos, sí. Allí de familias emancipadas había en la isla los Jones y los Duga.
- ¿Qué quiere decir emancipadas?
- Pues que eran mayores de edad, como si dijéramos y habían estudiado en Deusto, en Bilbao, con los jesuitas y eso. Que luego hubo un futbolista famoso de ellos, un Jones, que me parece que jugaba aquí en el Atlético de Madrid.
- Al haber conocido la colonización, lo que había hecho España. ¿no sentías que España, como potencia colonial se había aprovechado de Guinea?
- Bueno, hizo cosas muy buenas, sobre todo en Sanidad. Allí había primero mucha lepra. Hizo una leprosería muy bien organizada. Ellos tenían su propia moneda, que no salía fuera. Vivían en tribus y estaba muy bien organizada la leprosería de Micomeseng. Allí rodamos un documental que se llamaba "Enfermos en Micomeseng". Había como mil quinientos leprosos. Luego hicimos un documental sobre la lepra pero cuando ya se

había descubierto el remedio contra esta enfermedad. También de esta enfermedad he rodado en Fontilles, Alicante.
- En aquellos años había mucha preocupación por la lepra en España...
- Sí mucha, y había mucha lepra, en Fontilles, en Trillo, en Guadalajara.
- Cuando hacías estos rodajes y filmaciones, ¿tú sentías que era propaganda del régimen, autobombo del régimen para decir qué bien lo estamos haciendo?
- Un poco, claro, en el fondo, sí. Pero era por conservar un documento de lo que estaban haciendo. Que era verdad que se dió mucha enseñanza, había muchas escuelas, se aumentó la cultura. Luego ya hubo los profesores nativos. O sea, que se estaba haciendo mucha labor.
- ¿En los españoles que estaban allí, había interés por conocer y respetar las culturas locales o se pensaba que eran unos salvajes y que había que quitarles todas esas costumbres?
- Bueno, allí ha ido gente con todo tipo de educación, me refiero a los blancos, ¿verdad? de todas clases sociales. Los que iban empleados a las fincas y eso, con poca cultura. Ha habido de todo, claro. Los gerentes de muchas fincas eran capitanes de los barcos madereros que iban allí, les gustaba aquello y ya se quedaban contratados, o volvían en otro viaje ya con contrato.
- ¿Trataban bien a los nativos?
- Sí, sí, normalmente sí.
- Pero, ¿No te daba un poco la sensación de que eran como esclavos?
- Pues, en algún sitio sí hemos visto cosas, claro.
- Había esclavitud?
- Esclavitud no, pero que se les castigaba cuando hacían algo mal.
- ¿Vosotros lo filmábais?
- Bueno allí, pegando a algún negro (nosotros les llamábamos morenos, no se les llamaba negros), eso no lo hemos filmado nunca, no podías filmar cosas de esas.
- No te dejaban...
- No lo filmabas, porque luego no se iba a exhibir. Pero que no era bonito para filmar. Filmábamos cosas más interesantes.
- Lo decidíais vosotros.
- Sí.
- Porque queríais dejar bien a España...
- Desde luego.
- En ningún momento pensasteis que eso serviría para denunciar...
- Para ir contra nosotros. ¿No has visto ahora recientemente Fidel Castro, cómo nos ha puesto a los colonizadores? Resulta que todos nuestros antepasados allí eran unos asesinos. El Papa ha estado valiente y le ha rebatido...
- ¿Cómo era la relación de los españoles con los nativos en el Sáhara?
- No, en el Sahara allí no he visto poner la mano a un saharaui, al contrario. Allí estábamos muy unidos a ellos. Antes te hablé del Sheik Malaini, que fue el que fundó la ciudad de Smara. Este se rebeló contra los franceses y fue formando un ejército que reunió 25.000 hombres y fueron hasta el Norte, hasta que los franceses ya mandaron fuerzas, de París y de distintos puntos de Francia, porque si no iba a seguir avanzando, avanzando, a Marrakech y Casablanca y todo eso y lo cortaron en Tichmit.
- Era un gran líder
- Sí, sí. El era un líder. Luego hemos tratado mucho a los hijos del sultán azul, hemos viajado con ellos.
- ¿Ellos siguen allí?

- No lo sé ahora, en este momento, porque ya los he perdido de vista, un poco. Entonces teníamos Cabo Juvi, Villa Cisneros, El Aaiun, que lo he visto empezar a formarse, que fue luego la capital del Sahara.
- Te indignaría mucho que España se fuera de esa manera del Sahara...
- Pues claro, hombre. Todo lo que he conocido, todo esto se ha ido perdiendo, cosa a cosa, territorio a territorio, hasta quedarnos con lo que tenemos ahora, que es con aspiraciones a Gibraltar. Eso es lo que nos queda.
- ¿Notabas las diferencias entre los marroquíes y los saharauis?
- Los marroquíes (luego aclara que quiere decir los saharauis) eran muy hospitalarios. Cuando montábamos nuestra jaima en un lado, si venía alguna tribu, se montaban al lado nuestro, nos ofrecían leche de camella, una leche fuerte, agria, llena de pelos de la camella, que te la daban para desayunar y no podías rechazársela, para que no se ofendieran, porque eran muy cumplidos. Ellos iban caminando caminando y había un santuario donde había muchas cosas que les estorbaban y las dejaban allí. El Santo se las guardaba, nadie se las podría tocar. Iban buscando donde había llovido. Allí, con un camello, araban un poco y ponían cebada y luego, cuando era la época de la recolección volvían a buscarla y les decíamos: "Pero, ¿no puede pasar antes otra tribu y coger la cebada?" y ellos decían "No, no, porque la tierra en el desierto no tiene fin, pero el trabajo es sagrado" y se lo respetaban. Eran los hombres azules, les llamaban así porque llevaban unos turbantes que cuando venía el Siroco, que trae mucha arena se lo enrollaban todo bien. Se metía hasta en los relojes la arena, de fina que era y con los turbantes se tapaban, se cubrían, dando vueltas y vueltas. Eran de tela azul que cuanto más destiñese mejor, era mejor tela, y llevaban la cara así, azulada.
-¿Cuánto tiempo estuvísteis en el desierto?
- He estado dos o tres veces, pero cada vez un mes, mes y medio. Íbamos a buscar avestruces, hacia el Sur, tuvimos que andar muchos kilómetros, hacia Villa Cisneros, hasta encontrar las avestruces. Ellos comían la carne del avestruz, les gustaba mucho.
- Santos Núñez tenía trabajos de investigación escritos?
- Que yo sepa los guiones. Los tengo yo, en carpetas. Yo te dejo todos los que quieras. El hizo los guiones de todos los documentales.
- Cuando hacíais documentales ¿nunca grabábais sonido directo?
- A veces sí. Por ejemplo en el documental de Lourdes hay sonido directo. En Africa no, porque no teníamos equipo de sonido entonces. Luego al final sí hemos llevado equipos de sonido en otros documentales. Por ejemplo, uno que hicimos sobre un descenso de piraguas en Asturias, hay muchos comentarios de la gente que estaba viéndolo. Cogíamos comentarios del público y se ambientaban.
-¿Con Hermic Films ganaste dinero?
- Vivíamos. Primero fuimos cuatro socios: Luis Torreblanca, un hermano (Pepe), (que es al que le escribió Segis), Santos Núñez y yo.Luego dejó de pertenecer Pepe Torreblanca y después dejó de pertenecer Santos. Y terminamos Luis Torreblanca y yo.Hasta que ya hubo un momento que no se hacían documentales, tenían muy poca protección del Estado y tuvimos que dejarlo.
-¿En qué año?
- No recuerdo bien el año. Pero fue en el sesenta o sesenta y tres, que fue cuando me dediqué como operador al cine de largo metraje.
-Y en color.
- El primer documental que hice en Eastmancolor fue con Pepe López Clemente, "Idilio en Ibiza", sobre el noviazgo allí, lo que llaman el "festets". Allí cuando una chica está en edad o con deseo de casarse, a la salida de la iglesia lo dice el padre de ella y ya corre la voz entre los chicos y pone en su casa, por ejemplo dos horas, de cuatro a seis, que se

puede ir a ver a la chica. Se pone el padre a trabajar, hacer cestos o lo que sea y dos sillas, para la chica y uno de los pretendientes. Si son cuatro, por ejemplo, tocan a media hora, los demás se ponen a jugar a las cartas y cuando es la hora, dicen "Oye que ya está", se levanta y se sienta otro con la chica y luego el otro y el otro, y así un día, otro y otro, hasta que se decide por uno. Cuando se decide por uno el domingo igual en misa sale junto a él y ya los demás no vuelven a la casa, ya se han dado cuenta de que se ha decidido por uno y ya no vuelven. Ese es el "festets". El guión es de Pepe. Era un documental muy bonito, dirigido por Pepe.

- ¿Te parece entonces que el final del documental fue hacia los sesenta?

- Yo creo que sí. A partir de entonces es poquísimo lo que se puede hacer de cortometraje y lo hacen con vistas a pasar a películas largas, más como ensayo, no como finalidad. Nosotros lo hacíamos como finalidad.

- Seríais los únicos, ¿no?

- Pues, casi, casi.

- ¿Quién más hacíais documentales?

- Pues, en aquella época primera José María Forqué, que luego fue un buen director de cine, hacía documentales, Jose Mª Elorrieta, que también pasó a dirigir largos, Arturo Ruiz Castillo, también hizo documentales y pasó luego a dirigir largos.

- Era más bien como una etapa de transición, pero da la impresión de que los que más os habeis dedicado habeis sido Pepe (López Clemente) y tú.

- Sí, somos los que más hemos hecho, claro porque hacíamos para CIFESA y para otras marcas también, por encargo, para Filmax de Barcelona.

- Que querían cosas baratas y rápidas...

- Bueno, o cosas determinadas, como la boda de los príncipes en Montecarlo, o el centenario de las apariciones de la Virgen de Lourdes, cosas muy concretas. Las películas que hicimos en relieve, en tres dimensiones también fue con Filmax .

- Eran con vistas a programarlas en los momentos previos a las otras películas?

- Esa se puso, se extrenó aquí en la Gran Vía en el cine Rex, las de relieve, que había que verla con unas gafas, no rojas y verdes, sino de cristales polarizados cruzados. Y la proyección la hacían con polarizadores también en el otro sentido, de forma que un ojo te anulaba el otro.

.....

-¿Se puede hablar de un estilo, o de escuela documental en España, o más bien ha ido todo por libre, para salir del paso?

- Yo creo que ha ido por libre todo. El único que presumía mucho de que había descubierto el cine social, cuando se venía haciendo ya, no sólo en Inglaterra, sino en muchos países era Carlos Saura. Ese presumía mucho de que él había creado el cine social en España, porque hizo un documental de Cuenca que tenía así más visos de sociedad. Por ejemplo, si estaban trabajando con máquinas, con tornos, en una fábrica, los obreros no hablaban sobre el trabajo, hablaban que si su mujer había comprado sardinas, que si habían subido dos pesetas.

- Pero ¿tú crees que sí había otro cine social en España?

- Lógicamente. Cine social es todo, ¿no? ¿quién limita lo que es social o no? Todas las películas que hacíamos de cómo vive el finquero, el agricultor en Guinea, pues son sociales, claro.

- Y son etnográficas...

- Claro. Y se puede llamar cine social también.

- Pero en aquella época, tú sientes que hacías cine independiente, o estaba todo muy mediatizado?

- Había mucha censura. Por ejemplo, yo hice un documental sobre Velázquez, hice dos, "La paleta de Velázquez", sobre la técnica que empleó, los colores que empleaba, por qué toda la pintura del siglo XVII está negra menos la de Velázquez, que suprimió un color que era nocivo para la pintura, que era el asfalto, y lo sustituyó por el negro de hueso, que es lo que ha hecho que se conserven bien sus cuadros y el otro documental sobre la obra general de Velázquez, más histórico. Y en ése me quitó la censura los planos de la Venus del Espejo, porque estaba desnuda. Tengo el oficio en la carpeta en mi casa, de la censura quitando los planos.
- En los de Marruecos, Sahara y Guinea, también los censuraban?
- Hubo un documental que lo suprimieron entero, que fue uno de los mejores de la serie, que luego fue a la Bienal de Venecia, pero llegó fuera de concurso por ir tarde, lo mandó el sindicato tarde, pasado el plazo. Y ese que era el Balele, que claro había mucho desnudo y me quitaron todo y le dije yo al director general de Cinematografía: "si quieres vengo yo aquí con siete misioneros, para que te pidan que lo dejes, porque es una cosa completamente normal allí". Entonces me lo autorizaron, me dijeron que quitara los planos y entre comillas "demasiado europeos", o sea las más jovencitas que estaban bien. Las otras, esas que las dejaramos.
-¿Qué querían decir con "demasiado europeos"?
- Pues las jovencitas que estaban mejor puestas. Esas había que quitarlas y dejar las otras.
- ¿Viviste alguna censura de tipo político?
- No, no, de política nada. Porque hemos tenido cuidado de no tocar la política. Es más, en Marruecos hicimos una, que nos advirtió el general Varela, el Alto Comisario que no tocáramos la religión para nada. Hicimos una que toca la religión. Hay un monte con figuras de piedra parecidas a la Ciudad Encantada, que es sobre una boda en época del Ramadán, que no pueden hacer el amor cuando es de día, cuando se distingue un hilo blanco de un hilo negro. Entonces unos novios estaban con las ventanas cerradas y no supieron que se hacía de día y Alá los castigó convirtiéndolos en figuras de piedra. Esa película luego la pusimos en un festival que se dió allí, con varias de las películas, en un cine de Tetuán y estuvo el general Varela y estuvo el Jalifa y el general Varela dijo "si me dicen ustedes antes que iban a hacer esto, no les dejo que lo hagan, pero les felicito porque está tocado con una delicadeza y con un respeto" y le gustó mucho.
- ¿Se hicieron más películas, además de las vuestras, en Marruecos, por parte de España?
- Bueno se hizo, de largo metraje, hicieron "La mies es mucha", que yo recuerde y no recuerdo ninguna otra.
- Carlos velo hizo una del Rif y se la montaron otros.
- Yo no recuerdo más que la de las Hurdes.
- La de Buñuel.
- Ah, esa era de Buñuel, es verdad, creí que era de Carlos Velo. Yo he rodado para Carlos Velo lo de San Fermín.
- ¿Se lo encargó a tu productora?
- Se lo encargó. Nos entendíamos por telegramas y luego me escribió, tuvo la delicadeza de mandarme recortes de todos los fotogramas que habían revelado allí, para que controlase yo todo lo que había grabado y quedó muy contento.
- El sabía mucho, ¿verdad?
- Sí, sí, era un buen cineasta. Fueron Velo y Mantilla.
- ¿Conociste los documentales de Velo, como el de "Almadrabas"?
- Algunos sí que he visto. Era un buen cineasta. Hizo luego una película de toros.
- ¿Para hacer tus documentales te inspirabas en algún documentalista, como Flaherty?

- A Flaherty lo hemos conocido todos, con "Hombres de Arán" y esas cosas que hacía. Ha habido grandes documentalistas, en países donde se podía hacer más el documental, porque tenían más protección que en España.
- ¿Te parece entonces que el documental en España tuvo poca protección?
- Muy poca protección.
- ¿A qué se debía esa falta de protección?
- Yo estuve representando al documental siete años en la junta del Sindicato nacional del espectáculo y conseguí que tuviera protección, como las películas largas, que tuviera un porcentaje del presupuesto, según la clasificación que había de interés nacional, primera A, primera B, segunda A, segunda B. Tenían cuota de pantalla, o no tenían cuota de pantalla. Conseguimos que tuvieran una protección. Fue cuando se empezó con la protección y eso fue lo que nos hizo continuar.
- En los momentos actuales sería imposible...
- Ahora yo creo que es imposible hacer un documental. Aparte que lo que hacíamos por tres mil pesetas ahora es un millón.
- Los que se han reciclado con la televisión, ¿cómo los ves?
- Creo que hay cosas interesantes. Porque en televisión hay mucha gente que ha sido del cine antes. Yo cuando he ido por televisión me he encontrado con muchos a los que he conocido en cine, unos que han salido rebotados, otros que no.
- ¿Tú crees que interesa al público el documental? ¿Qué pasaría si ahora hiciéramos lo que vosotros hicísteis en Guinea?
-Pues igual se programaba en televisión, o habría alguna televisión interesada. Claro a mí me ha gustado, he viajado mucho, lo he pasado muy bien, tengo muy buen recuerdo. No te puedo decir el público cómo reaccionaría.
- ¿Vosotros lo hacíais sin pensar en el público?
- Es que es como cuando pintas, no puedes pensar si vas a vender el cuadro o no. Tú pintas para tí y luego ahí están los cuadros que a lo mejor el que en una exposición ni lo han mirado apenas, en la otra exposición es el cuadro estrella, que se hubiera vendido varias veces, le ponen el puntito rojo y la gente sin fijarse lo quiere comprar otra vez y en otra exposición no ha tenido interés ese cuadro, pues es lo mismo. No sabes cómo va a reaccionar la gente.
- ¿Tú crees que un documental tiene que llevar argumento?
- Pues hombre, el que tiene aspiración para hacer luego cine largo, pues sí. El que es documentalista puro se conforma aunque no tenga argumento ninguno, con enseñar momentos de la vida, momentos de la historia, los momentos que estás viviendo.
- Cuando tú grababas a la gente de Guinea, notabas que cambiaban de actitud cuando se ponían enfrente de la cámara?
- Normalmente no, porque no sabían lo que era una cámara. El gobernador general de Guinea llevó un proyector y cogió documentales y nodo y los iba pasando por poblados. En algún poblado me acuerdo hubo planos que estaba Franco de espaldas, en su tribuna, viendo el desfile de la Victoria. Entonces los nativos le pidieron al gobernador que volviera a pasar la película pero al revés, para verle la cara a Franco.
- ¿Les preguntaban luego a los nativos qué opinaban de todo aquello?
- Luego había sus intervius.
- ¿Vosotros les pusísteis vuestras películas a los guineanos?
- A los guineanos no, como no las pasara el gobernador general despues de... pero no, entonces ya estaba entregado España, no. Yo creo que no las han visto. Fotografías sí han visto. Les sacábamos brillos con las pantallas, con el sol y eso y salían con muchos brillos y reflejos y decían que estaban como blancos, les gustaban mucho las fotos que estaban como blancos.

- ¿Lo hacíais a propósito?
- Sí, claro. La serie de fotos aquella es muy bonita, de todos los temas. De sanidad cosas impresionantes, de las misiones también cosas muy bonitas, "Una cruz en la selva", de los tornados. Hay muy bonitos documentales ahí. Sobre todo en fotografías, que esas sí las conservo yo todas.
- ¿Tu mujer hizo también cine contigo?
- Ella fue script-girl, en las películas largas que hice.
- ¿No en los documentales?
- Aprendió con una script muy buena, Carmen Salas, que fue la que hizo "Escuadrilla" y "Boda en el infierno" y de las mejores películas de aquella época y aprendió con ella.
- Siendo de una familia de clase alta, fue muy avanzada, ¿no? que trabajase y se dedicase al cine sería un caso raro en su familia...
- Pues sí. Ella quiso estudiar medicina y el padre no la dejó, porque entonces las chicas no estudiaban así carrera como ahora. Le hubiera gustado la medicina y cuando ponen en la televisión documentales de una operación, que le abren a uno en canal, esas no se pierde una. Le encanta, le encanta.
- ¿Cuándo la conociste, después de venir de Africa?
- Cuando teníamos tres o cuatro años nos conocimos. Porque los padres eran muy amigos, los de ella y los míos. Y luego en la guerra, estando yo una temporada que estuve destinado en Valladolid, en la calle, se me acercó ella que me reconoció. Me acuerdo que me dijo: "¿Tú eres un Figueroa?", que es el segundo apellido de mi padre, y yo "pues sí, y ¿tú quién eres?", "pues hija de Emilio March", "Hombre, Chuni", y ya empezamos a salir juntos y eso hasta ahora. Nos casamos el año cincuenta, o sea que ya llevamos cuarenta y ocho años.
- O sea, que cuando tú estabas en Africa, ya erais novios.
- Sí, sí eramos novios, ya para casarnos, porque ya llevábamos cinco años de novios. Y yo le dije: "bueno, hacemos lo de Guinea y a la vuelta" y estuvimos dos años, y cuando volvimos surgió lo de Marruecos, y ya "pues ya cuando volvamos de Marruecos" y fueron otros dos años de noviazgo.
- La pobre tuvo mucha paciencia.
- Tuvo paciencia. Y luego la ha seguido teniendo durante estos cuarenta y ocho años y yo también he tenido. No es como los matrimonios de ahora que a los ocho meses se han separado ya, que esos no tienen ninguna paciencia.
- No hubiera podido acompañarte...
- No claro, lo de la pareja no existía. Ni el sexo existía. Todo eso lo estamos aprendiendo ahora después de la televisión, de ver la televisión, todos los canales.
- Estás aprendiendo muchísimo...
- Y aprendiendo a hablar también.
- ¿Cuando te fuiste a Guinea sabías que ibais a estar dos años?
- No. Sabíamos que eran treinta y un documentales, que nos hizo las notas Foxá. Luego allí los fuimos acoplando. De aquí sale un tema, de aquí sale otro tema y ya fuimos aumentando. Por ejemplo, de la enfermedad del sueño, un documental que se llama "Tsé-tsé", eso no estaba previsto. Estaba previsto Sanidad. El de la lepra tampoco estaba previsto. Son documentales que hicimos luego.
- Pero luego hiciste más de Guinea, depués de esos treinta y uno.
- Luego he vuelto siete veces. Una vez para ellos para hacer el partido del congreso, el partido único, se llamaba PUN, partido único nacional y así. Otra vez Asturias Film me encargó uno de su finca. Hemos hecho así, por encargo, algunas cosas, algunos viajes.
- Porque ya se extendió la fama...
- Pues sí.

- ¿Siempre con Hermic Films?
- Siempre con Hermic Films.
- ¿Qué significaba Hermic?
- Hernandez y Damberto Micangeli, un italiano con el que hice la película larga "Primer amor", que hicimos también asociados. Y luego se murió su padre en Italia, fue a Italia y ya no pudo salir, porque era cuando la guerra. O no pudo salir o no quiso volver, yo creo que no pudo salir.
- Y ya cuando terminó la guerra tampoco...
- Ya se casó allí y siguió su vida allí. No nos hemos vuelto a ver.
- Te vendió su parte?
- No, no, nada. Tenía yo la marca, que la habíamos patentado y ya seguí yo solo con ella.
- ¿Sigue todavía esas sociedad?
- No, cuando ya la disolvimos se vendió la marca.
- ¿A quién?
- No me acuerdo cómo se llamaba. Pedro Villanueva, tengo idea, pero que no ha llegado a hacer nada con ella, no ha llegado a producir nada. Compró la marca con la idea de hacer alguna cosa.
- ¿Documentales?
- Sí. Pero no llegó a hacer nada con ella. Tuvimos un guión, que estuvo a punto de hacerse, ya con este chico nuevo, que era sobre la real fábrica de tapices. Que empecé a hacerlo, con ese arpista que era muy conocido entonces. Era las mujeres tejiendo, que se veía entre hilos y el otro, con la música de arpa, comparando un poco entre los tejidos y había un guión que era muy bonito, documental, que no se llegó a hacer. Entre este chico y yo lo hicimos. Nos habíamos documentado sobre la fábrica, de cuando vinieron los Stuick a crearla y hubo primero una fábrica en Santa Bárbara y luego la actual del paseo de la Avenida de Barcelona.
- ¿Cuándo hacíais los guiones de los documentales, preveíais las imágenes?
- Hay que preverlo, claro. Lo que se hable con imagen es cine más puro que lo que se diga como en el teatro.
- ¿Indicabais a la gente lo que tenían que hacer?
- A veces hay que preparar las escenas. Un documental como el "Balele" no tiene comentario, solo música. La Dirección de Marruecos y Colonias trajo a los músicos, con los tambores y las tumbas, que es un árbol ahuecado, que lo usan también de telégrafo, sirve para comunicarse de unas tribus a otras. Acoplamos el sonido, con proyección en la sala de sonido y ellos van sintonizando el baile que están haciendo. Se ve a los músicos tocando y en la sala tocan lo mismo con los tambores. Ya que no pudimos hacerlo directamente allí, porque no estábamos preparados, no existían buenos magnetofones de campaña.
- ¿Las cámaras tenían autonomía?
- Bueno, se rodó primero con una cámara pequeña, de treinta metros, de cuerda, una "Eyebo", que esa y otra grande cayeron al mar en el naufragio que tuvimos.
- El naufragio que narra Segis en la carta. (Manolo le salvó la vida). Estabas fuerte...
- Yo no estaba fuerte. Ese día fue una cosa... nunca he sido buen nadador, pero ese día tuve fuerza para aguantar al operador, que no sabía nadar, hasta unos tres cuartos de hora, calculo. Se perdieron las cámaras y luego volvimos a hacer el documental, pero yendo por tierra, andando muchos kilómetros por tierra. El operador dijo que volvía, pero por tierra, que había que hacer muchas marchas. En efecto, llegamos y acampamos en San Antonio de Ureka, en la casa de la misión, que era una casa montada en alto, sobre unos palos y nos acompañaron algunos de los mismos que habían naufragado con

nosotros, como el ingeniero jefe de industria y su mujer, que pudieron salir a la playa a nado, que eran muy buenos nadadores. Ya en esa última excursión todos los días teníamos que curarnos los pies, de las marchas, porque eran muchos kilómetros lo que hacíamos, ella tuvo un tobillo hinchado y entonces no nos acompañaron a la playa de las tortugas. Fuimos el operador y yo solos con otro señor. En el camino nos cruzamos con unas mujeres, que venían de la playa de las tortugas y una llevaba en la cabeza uno de los tomavistas, que lo había encontrado en la playa. Entonces le dimos una nota para que lo entregase al ingeniero y le dijimos que lo metiera en agua dulce, para que se fuera quitando la sal y que no lo sacara del agua. Y después se lo dio al maestro de armas, que lo estuvo cuidando y se salvó. El otro tomavistas, el grande, cogí yo un buceador que había, de Annobón y le dije: "mil pesetas por cada caja que saques". Y sacó lo que había en el fondo. Luego cuando volvimos nosotros a San Antonio de Ureka, me encontré que se marchaban ya pero no se habían ido todavía el ingeniero industrial y su mujer. Y tengo la carta que me había escrito, diciéndome por qué se iban. Me había dado el gobernador veinticinco presos, para llevar la carga, y las armas y todo eso y un guardia, que normalmente el guardia le da el rifle y las municiones y todo eso a un preso, que es el que lo lleva y el guardia va solo con una varita, por si alguno se desmanda, pegarle con la varita. Hubo dos que se pusieron enfermos, dos de los braceros nuestros y entonces el guardia hizo que le cogieran con unas parihuelas y lo llevaran hasta algún sitio donde había médico, andando. Al poco tiempo los vieron por el poblado y dijeron: "¿Cómo estais aquí, qué habeis hecho con ellos?", "pues los hemos dejado en la carretera porque ya no podían andar", o sea que salieron con la camilla, pero en cuanto dieron la vuelta ya les dijeron "andando" y ya no podían andar, el uno echaba sangre por la boca y el otro no sé qué tenía. Entonces los cogió y los ató en uno de los palos de la casa de la Misión, que estaba montada sobre cuatro palos y los ató allí. Se reunió todo el pueblo, aparecieron todos los hombres y las mujeres. Entonces dijeron "aquí ya no se puede aguantar" y entonces es cuando llegamos nosotros. Aventuras ha habido y lo hemos pasado muy bien también, cosas muy agradables. Había unos langostinos de agua dulce que se llamaban grafis, buenísimos, que los he utilizado yo como cebo para pescar. Unos langostinos grandes y he cogido grandes peces y me han mordido tiburones, que me han roto el anzuelo, uno noruego así grande, que tengo guardado para enseñárselo a pescadores "mira, esto me ha partido un pez". Allí se pesca muy bien.

- ¿En la orilla?

- En el río, a la entrada del mar. Y en el puerto de Bata y todo eso, sitios muy bonitos. Me acuerdo con la película "Primer amor", (en realidad se refiere a "Piedra de toque", una película rodada en Guinea) que Julio Buch me encargó una puesta de sol. Dije, "bueno, bien, cuando terminemos yo me quedo con el automóvil y con mi equipo y vamos a hacer la puesta de sol. Entonces un actor, Jose María Cafarell, me dijo que él era del equipo de cámara y se unió a nosotros. Ibamos, nos bañábamos, porque el agua allí es una delicia de temperatura y rodé una puesta de sol muy bonita. Me dijo "¿la has rodado?", "sí, pero te quiero hacer otra, porque he visto un sitio precioso" y le hice un sitio, cogiendo un cayuco, con un nativo, y haciéndolo pasar por delante de la puesta de sol y varias cosas así. "Te he hecho otra pero te quiero hacer otra más" y le hice cuatro, o cinco, o seis. Se revelaron todas y después el montador y el director "pues a mí me gustan estas dos, pues esta, tal", total que en la película, "Piedra de toque" montaron todas, una secuencia de puestas de sol seguidas, que tuvo mucho éxito, a la gente le llamaba mucho la atención. Otra era entre cocoteros y el sol y el otro sol reflejado en el agua, los dos soles. Una cosa muy bonita. Me dieron el premio de fotografía de ese año.

- ¿Africa estaba entonces de moda, gustaba en España?

- Se hablaba mucho de Guinea, iba algún aventurero y allí había algún amigo mío. Entre otros, una chica que salía con Jaime Foxá y con la hermana de ella salía Sautier Casaseca. No sé qué paso, algo así que si se enteraron que estaba ya casado o alguna cosa y se tuvo que ir allá, a Guinea. Y Guillermo Sautier Casaseca, que es el que hizo todas aquellas novelas de radio y con ese tuvimos allí mucha amistad también.
- ¿Qué hacía allí?
- Yo no me acuerdo en qué estaba trabajando. Allí se trabajaba en una finca, o en comprar el nivel del yuca, siempre había trabajo. Allí el que quería quedarse siempre tenía trabajo.
- Se ganaba dinero...
- Sí, sí, se ganaba.
- ¿Iban también estudiosos, investigadores?
- Sí, han ido. Iban a estudiar los hongos, otros eran ingenieros de montes a estudiar aquello. Esos sí han ido muchos.
- ¿Antropólogos?
- Antropólogos yo no recuerdo ninguno.Tengo en casa un libro, que lo tengo que mirar, porque ya no me acuerdo, la verdad. Hay muchos libros sobre Guinea y muchísimos con fotografías nuestras. Cuando se iba a editar el libro, el director general que primero era de Marruecos y Colonias, luego se llamaba "de plazas y provincias africanas" y luego ya dejó de llamarse, ¿no? Este decía que yo tenía un archivo fotográfico y me los mandaba a casa. Yo he regalado pero cientos y cientos de fotos, no he querido vender ninguna. Basta que nos los mandara el General Díez de Villegas, para que correspondiéramos, ¿no? Con nosotros se portó muy bien. Hay muy bonitas fotos, en blanco y negro, todas.
- ¿Las revelabais allí?
- No, se mandaban a España a revelar. Íbamos mandando cada mes, porque había un barco al mes. Entonces no había avión. El "Domine", el "Plus Ultra", el "poeta Arolas". Cada mes iba un barco. Tardabas veinte días desde Cádiz.
- Habría muchos aventureros a probar fortuna...
- Sí, sí, había, había.
- Bueno, yo creo que por hoy lo vamos a dejar ya, que te estoy cansando....

ANEXO Nº 11

ANEXO Nº 11

Tertulia de antiguos residentes en Guinea Ecuatorial. Madrid, 15 de Diciembre de 1999.

Asisten:
Iñigo de Aranzadi: director de medios de comunicación en la colonia.
Miguel Azura del Molino: fue daxógrafo del Servicio Forestal desde 1948 a 1961.
Jose Luis Eced Sánchez: daxógrafo del Servicio Forestal a partir de 1961 hasta la independencia.
Prudencio Gallego Garbajosa: médico colonial, en Bata, Mikomeseng. Desde 1947 a 1959.
Agustín Izquierdo Cotorruelo: topógrafo del Servicio Forestal durante veinte años.
Diego Feitas: gerente de una factoría de bananas durante 25 años.

(Se inicia la conversación, a mi pregunta de cómo vivían el cine en Guinea)

Eced: -..La gente se ponía corbata para cenar y cosas de esas, cosa que en río Benito es que era impensable que la gente se vistiera con una chaqueta y una corbata. Luego Bata donde había mucho menos que en Santa Isabel y luego estaban ya los sitios más pequeños, como ocurría con Río Benito, donde realmente de una población que habría de tres mil o cosa así, los blancos que estábamos, yo llegué una vez contándolos con nombres y apellidos y éramos ciento ocho, de los cuales Godoy con sus siete hijos ocupaba el catorce por ciento. O sea que los contábamos y empezabas la factoría de Lema, luego estaban los González, el hombre y la mujer, luego Capitalito y seguías bajando, llegabas al pantalán, dabas la vuelta y hacías el recorrido, ciento ocho, bueno. Entonces, cine había todos los días, al aire libre...
- Está hablando de los años cincuenta?
- Eced: - No, después, yo estoy hablando a partir del año sesenta, por los sesenta, sesenta y uno, exactamente yo fui en mayo del sesenta y uno fui a Guinea. Bueno, había cine todos los días, todos los días, era al aire libre, había que esperar a que se hiciera de noche que se hacía sobre las seis y media y el cine era a las siete. Entonces, las actitudes de los negros eran de dos tipos: unos, los que decían que pagar sólo por mirar, pero si no dan nada, ¿cómo voy yo a pagar, si no dan ni de comer ni de beber? Ellos no entendían que solo por mirar hubiera que pagar.... (risas ...) Pero massa, cómo voy a pagar sólo por mirar. Esos eran los que pensaban que mirar era una cosa libre como si por mirar al mar te cobraran, los árboles, el río, tal. Y luego estaban los forofos del cine, que se sabían los nombres de los protagonistas de aquellas películas antiguas y tal. Por ejemplo había uno que no me acuerdo cuál era la película pero sé que el protagonista se llamaba Alan Parker, entre otras razones porque oías en el cine: "Oh, Alan Parker", por allí atrás. Yo que entonces era joven, yo era joven...
- Prudencio: - Los negros seguían la película...
- Ecce: - Sí, hombre, no, es que repetían las películas, ya se las sabían, como a los chicos, cuando les gusta...
- Prudencio: - Lo que yo recuerdo de Mikomeseng, donde más tiempo estuve seguido, estuve dos años, allí también había cine, efectivamente cada día y el médico pues era censor. A mí no me llamaron nunca para hacerla, porque supongo que la censura la harían en otro sitio y al ser censor pues tenía entrada libre yo y mi casa y mi casa eran todos los boys. Y mi experiencia es que efectivamente íbamos mucho, pero vamos todos

los negros de mi casa iban todas las tardes. Y a veces le preguntabas al espabilao ¿qué ponen hoy?, color por tecnicolor. Debió ser el paso ese y el otro lo que se fijaba era que era color. Color por tecnicolor.... (risas)

Eced: - Ahora vamos a ver un poco los partidarios del cine, los que iban allí y solo por mirar consideraban que se podía pagar. Estos tenían sus películas favoritas. Yo me acuerdo una que la ponían de vez en cuando, una de Cantinflas que se llamaba "Por mis pistolas". Esa tenía un éxito... era una cosa terrorífica...

- Se morían de risa...

Eced:- Sí, si, y luego había otra, ya te digo una de policías que salía un tal Alan Parker, yo me acuerdo, porque decían todos "Oh, Alan Parker". Y a mi, que era joven, que es lo que estaba diciendo antes, había chicas que me llamaban Alan Parker. Iba yo con el coche y tal, por allí y me decían "Oh, Alan"... (risas) Pues los forofos del cine eran tan partidarios que había no uno, muchos, en río Benito estoy hablando, que estaba menos contaminado y donde la gente quizá se comportaba más espontáneamente, que se disfrazaban de vaqueros con cosas estas de Reyes, un sombrero de plástico, unos pistolones. Iban al cine disfrazados de vaqueros...

Prudencio: - Como van al fútbol ahora...

Eced: - Pero con cosas de vaqueros de reyes de aquí, que no es que fueran vestidos, con un sombrero de plástico... Iban al cine disfrazados de pistoleros. Esos eran los partidarios...

- Prudencio: pues a eso estamos llegando ya...

- Me gusta que me lo diga, porque en todos los sitios gustaban muchísimo las del Oeste.

Eced: - Sí, las del Oeste les gustaban muchísimo. Como anécdota también, insisto que estoy hablando de una población donde estábamos ciento ocho blancos. Como la película fuera un poco rollo, la actitud de los blancos era que como la película fuera aburrida, que era la mayoría de ellas, siempre había alguno que en voz alta decía: "Oye, ¿a vosotros os gusta esto?" había otra voz por allí: "menudo rollo nos están colocando hoy, ¿quién quiere jugar un picabú?" "yo me apunto"... eso los blancos. Mientras la película se estaba proyectando, como fuera una película mala, siempre había blancos que proponían irse al bar a tomarnos unos güisquis y a jugar unos dados o cosas de esas...

Agustín Izquierdo:- En Bata por ejemplo era bajo un techado de chapas de cinc, que cuando llovía lo que era, era... el ruido...(le interrumpen y todos comentan que no se podía seguir la película porque no se oía nada)

Eced:- En río Benito, cuando llovía la pantalla se mojaba porque era una pared pintada de blanco, y ya ni se oía ni se veía...

Agustín Izquierdo:- Se veía horrorosamente mal. Luego los comentarios de los negros. Luego, las películas eran de lo peor del cine español...

Eced: - El clamor en las peleas, que era lo que más les gustaba. Plaf, toma, dale. Pero eso era al unísono, todo el cine, cada vez que había un puñetazo. Todos al unísono, aclamando al protagonista, que siguiera pegando, toma, chaf, dale, toma. (risas y comentarios: qué memorión tienes)

Prudencio: - De todas maneras el cine de Bata era un sitio donde se estaba... ¿no? me acuerdo yo que aguantaba bastante bien. Lo que yo nunca pude aguantar es el de Santa Isabel, el de Santa Isabel no lo pude aguantar nunca, porque allí hacía un calorazo, empezabas a sudar. ¿No fuiste nunca en Santa Isabel al cine? pues yo sí fui y no había quien aguantase.

- Azura: - Porque tú ibas de Bata vestido de....

Prudencio: No, no, íbamos más o menos como en Bata...

- Había una zona de bar ¿no?

Prudencio:- Yo te estoy hablando de la época que yo llegué en que todavía la gente andaba con salacof. Me acuerdo que a mí me costó una cantidad de discusiones tremendas. Porque a mí lo que me llamó la atención es que el que estaba de médico en el barco, allí había un barco de guerra...
- El Eduardo Dato.
Prudencio: - No me acuerdo como se llamaba. Y el que estaba de médico allí había hecho la carrera conmigo y éramos muy amigos. De manera que sabía que yo llegaba en el barco y vino a buscarme. Entonces de allí nos fuimos, porque había una serie de médicos allí que también me conocían a mí porque habían estudiado en Madrid. Y dice, bueno, pues que ha llegado Pruden, vamos a comer juntos. Y comimos juntos en casa de uno de ellos que tenía una casa, dada por el Estado a los médicos, y la casa no estaba mal, era una especie de cuadrado, con una cúpula arriba, ¿recuerdas de Santa Isabel, la casa de aquellos médicos? Era el comedor debajo de la cúpula y luego había habitaciones. Aquello parecía más bien, pues no sé, Santa Sofía, de Constantinopla. Era una cosa así. Y llegamos y bueno, debimos llegar a las seis de la tarde y nosotros no teníamos que movernos porque yo continuaba para Bata y por tanto yo no tenía por qué moverme.. Transcurrieron tres o cuatro horas, serían las diez de la noche cuando nos sentamos a cenar. Al sentarnos a cenar, el que nos invitaba y dueño de la casa y era médico.
Aranzadi: - ¿Quién era, te acuerdas de quien era el que os invitaba?
Prudencio:- Sí hombre, ¿como se llamaba este que estaba casado con una médica, el amigo de tu hermano? Ah, Rafael Romero Moliner, el doctor Romero.
Aranzadi: - El pintor.
Prudencio: - El pintor que no le salía. Pintor es bueno, decía un amigo suyo, lo que pasa es que no le sale.
Aranzadi: - Era bueno, era bueno.Yo tengo tres bosques, enfrente de la cama, dos de Rafael Romero y uno de Agustín, que es precioso.
Prudencio:- Bueno pues nos sentamos a cenar a las diez de la noche y mi buen Romero con su salacof puesto.
- ¿Por qué se ponía el salacof?
Prudencio: - y yo le pregunto, oye, ¿qué haces con salacof? Es que hay luna llena ¿qué te parece?
Agustín Izquierdo: - El portugués se ponía un pañuelo de cuatro nudos, el valensiá...
Eced: - Y en río Benito, había uno que cuando había luna se ponía el salacof, para evitar la insolación. (hay un poco de confusión, con intervenciones mezcladas aseverando cómo era una creencia extendida que había que protegerse con el salacof de los rayos de la luna, que se consideraban tan dañinos como los del sol).
Aranzadi: - ¿Y esto a propósito de qué salió? porque habría alguna experiencia previa...
Prudencio: - Experiencia previa respecto a qué?
Aranzadi: - A la selenización...
Prudencio: - Si es que era una gilipollez. Allí había discusiones tremendas...
Agustín Izquierdo: - Lo del salacof fue en todo el mundo. No solo en Guinea.
Prudencio: - ...Tenían problemas con el calor. Que eran los grandes almacenes de los puertos, que estaban hechos de baquelita de esa, de chapa de uralita. Entonces cuando pegaba el sol fuerte la temperatura dentro era tan tremenda que la gente tenía golpes de calor y tenían hasta ataques epilépticos. Tenían experiencias por problemas del sol pero no de insolación. Pero es que en el clima ecuatorial es muy difícil que te de insolación. Tu puedes tener insolación en un clima tropical, pero el guineano no era tropical, el trópico está a miles de kilómetros.

Eced: - El salacof era para protegerse del sol exclusivamente, esa era la idea.
Prudencio:- En los trópicos sí, en donde yo estaba en Mandalan, en el trópico, cuando allí pegaba el sol había que tener un poquito de cuidado pero en Guinea, pero si en Guinea la temperatura no subió nunca de treinta.
Eced: - Treinta y tres era lo más que he visto yo.
- No era desagradable el calor...
Eced: - No, no, pero el grado de humedad era tan alto, que se sudaba.
Aranzadi: - Se te metía en los huesos el calor y si hacía frío, menos de diez grados como en Evebeiyín se te metía en los huesos el frío.
Eced: - Se pasaba un frío terrible cuando dormías a la intemperie.
Aranzadi: - He dormido mil seiscientas noches en poblados de negros y debajo de los árboles... (cruces de conversaciones que producen confusión y se hacen referencia a los trabajos de cada uno, que les hacían trabajar en el campo, al aire libre).
Eced: - En el bosque, que como verás nosotros no le llamamos "Selva", utilizamos la palabra "Bosque", tú te darás cuenta, todos espontáneamente hablamos del bosque, porque la palabra esa selva no se de dónde nos ha venido. Del latín silva silvae será. Pero es el bosque. Pues los negros en el bosque por las mañanas helados de frío todos. Hacían unas fogatas terribles y además nos decían que no nos debíamos acostumbrar. No, los blancos aquí nunca tienen frío, no es bueno acostumbrarse y a mí por ejemplo no me dejaban que me acercase a la fogata, porque decían que yo no podía tener frío en Guinea, que iba a acostumbrarme mal. Lo mismo que nosotros decíamos que ellos no debían tomar antipalúdicos porque tenían una resistencia ya natural contra ello y que lo que hacían era estropearse la resistencia...

Bueno, pues volviendo a lo del cine, que era el tema que tú has sacado...
Agustín: - Pero yo quiero preguntar, ¿en realidad tenían resistencia o no tenían resistencia?
- Prudencio: ¿En la isla? ¿Resistencia al paludismo? No, no, no, no tenían. Os voy a explicar mi experiencia, Jose Luis te voy a contestar a eso. Había una costumbre, porque la gente había vivido en pueblos, como es lógico, todo el mundo vivía en pueblos, todo el mundo repetía lo que decía el que se consideraba más listo. Generalmente no decían más que tonterías y no hacía más que tonterías. Si te fijas la historia de la Humanidad desde hace más de ciento cincuenta años se ha ido pareciendo a un tipo que ha dicho oiga que eso que hemos dicho siempre que es así no es así, pues como he dicho se repetían muchas tonterías y yo en mi experiencia como médico, no sé, yo fui un buen estudiante, fui un buen estudiante, lo que no quiere decir que yo supiese mucho y eso es algo que me he preguntado siempre a mí mismo: ¿cómo es posible que yo, que me ha gustado estudiar y que he estudiado mucho se tan poco? y entonces cuando yo era joven muchísimo más. Yo es que no sabía nada de nada, yo decía pero cómo es posible, como es que la enseñanza puede estar tan mal, que termines una carrera y no sepas nada de nada de nada, lo que era terrible en Medicina, porque es que en otras profesiones uno dice bueno se va resolviendo, pero es que en Medicina te encontrabas con problemas que tenías que resolver, que nadie te había enseñado en absoluto, tenías tú que resolverlos y la gente pues se regía por cosas que había oído. Y te digo esto porque yo mis primeras oposiciones son a médico de Marruecos, yo hice luego las oposiciones a médico de Guinea, pero eso fueron posteriores, yo estuve cuatro años en Marruecos. Cuando yo llego a mi área, allí se llamaban círculos, tenías un hospital con no sé veinte o veinticinco personas a tu... Yo empiezo a mirar cuál es la gnoseología, es decir, qué enfermedades hay allí y empiezo a leer el libraco gordo que es donde se van apuntando. Y allí ves sífilis, no se qué, gusanos, sarna, todo eso, sífilis, sífilis. En cada hoja, que eran unas

treinta personas, había seis o siete diagnósticos de sífilis. Yo me echo las manos a la cabeza, esto no puede ser (tose y no se le entiende bien lo que dice, pero viene a decir que lo que habían diagnosticado como sífilis eran fiebres secundarias debidas a otras causas).

Miguel Azura: - Te voy a decir una cosa, de eso que dices que no saben. En mi casa, mis antepasados han sido médicos y había un libro de 1700 traducido de Francia donde se decía lo peligroso que era dormir en el campo porque el doctor tal que había hecho muchas autopsias había encontrado muchas solitarias en los intestinos y era muy peligroso dormir en el campo porque se metían por el ano las serpientes. Un doctor de la Sorbona de París.

- Seguramente nunca había dormido en el campo, evidentemente...

Azura:- Pero como la gente de los campos que dormía por ahí, no se lo achacaban al perro, se lo achacaban a que este tío había quedado dormido en el campo echándose una siesta y había aprovechado la culebra para meterse por el culo.

Prudencio: - Yo os voy a repetir mi experiencia. Llevaba ya seis meses y estaba pensando ir al centro de Tetuán. Esto estaba muy cerca de Melilla. Mi destino estaba en (inaudible), al lado de donde estaba la Legión. En Tauima, muy cerca de Tauima. Llevaba ya seis meses, yo me cojo, como no teníamos coche, allí teníamos un caballo y un ordenanza con otro caballo, pero claro Tetuán estaba a quinientos kilómetros que estaba la capital ahí donde estaba el jefe. Yo me cojo un autobús y me voy a hablar con el jefe porque o yo no sé medicina o esto está mal. Efectivamente, descubro una secundaria, una secundaria quiere decir que no tiene más que cinco o seis meses, entonces sigo y descubro dónde está el origen. Entonces yo dije, bueno, pues sí, efectivamente la hay, pero esto debe saberse en Tetuán. Entonces cogí un día el coche y fui a ver al jefe y le dije mira he descubierto esto, que la gente por lo visto hace el diagnóstico por lo que ha oído, pero que allí no hay sífilis. Por ahora he descubierto uno, lo he seguido y efectivamente debe ser como en España...Fíjate tú si sería extraño que un tío mío que trabajaba mucho en Madrid, cuando yo era estudiante yo me encontré con alguien que me dijo, oye mira esto. Tenía fama yo de ser un indagador, y dice mira esto. De esto no sé nada, te voy a mandar a mi primo y le mande a mi primo, dos días después me llama por teléfono y me dice ¿sabes lo que tenía tu amigo? sífilis. Te estoy hablando de la sífilis que es una cosa que llamaba la atención porque entonces era como el sida.

Aranzadi: - Un poco menos, el sida es más ahora.

Prudencio: - Además, efectivamente tenía muy mal tratamiento. Entonces estaban los mercuriales, luego ya empezaron los arsenicales, pero no creas tú, no terminaban con esto. Llegaba la gente con periodo terciario que no lo parabas. El periodo primario en sífilis se cura solo, el secundario es muy fácil de curar con tratamiento....(confusión de voces)

Azura: - Es que hay gente que es inmune a muchas enfermedades... Pero nos estamos desviando...

Prudencio: - Toda esta historia viene a cuento porque descubrí y efectivamente me alegré mucho porque entonces el jefe vino conmigo y dice pues vamos a hacer una cosa, puesto que tú conoces un poquito de dermatología, la sífilis se llevaba entonces en dermatología, todavía la siguen llevando... Pues como tu ya sabes un poquito de esto, mira vamos a organizar un curso por toda la región, vamos a reunir a los médicos y les vas a enseñar lo que es la sífilis, cómo se diagnostica, y cómo se cura...

Eced: - Todos los años hacemos una comida de Navidad y me hace Miguel señas que efectivamente...

Prudencio: - Pues termino entonces la anécdota. Viene a cuento de que yo descubro que se diagnostica por oído una cosa que no es verdad y la encuentro de nuevo cuando llego a Guinea, porque me encuentro con diagnósticos de paludismo, paludismo, paludismo. Los blancos, claro los estudiaba de otra forma, pero el negro siempre lo estudié con el microscopio, o sea que yo tenía organizada mi consulta con enfermeros que cogían heces, para saber si tenía gusanos, sangre, para ver si tenía. Como consecuencia yo no diagnostiqué nunca un paludismo si yo no veía los plamodium, cosa que no hacían los médicos allí. Tenía fiebre? paludismo. Si tiene fiebre será por lo que sea, pero vamos yo no veo el paludismo, por lo tanto no existe el paludismo. Y descubrí que el paludismo, sobre todo en Bata era escasísimo, era rarísimo.
- ¿En el continente?
Prudencio: -En el continente, en la mayoría de los sitios, yo no conozco todos, pero en la mayoría de los sitios era escasísimo, rarísimo. Yo no puedo afirmar tanto en la isla, porque yo en la isla estuve menos, estuve en Concepción, en la isla, durante año y medio. Y la preocupación que allí teníamos era la tripanosomiasis, que estábamos detrás de la tripanosomiasis y no nos preocupábamos...
- Eso ha vuelto ahora ¿no?
- ¿Que ha vuelto otra vez? No me extrañaría.
- Pero la enfermedad del sueño no ha vuelto ¿no?
Eced: - Ha vuelto todo, todo.
Prudencio: - El paludismo ahora no es un paludismo normal, es un paludismo con hematúricas.
(Hay cruce de intervenciones. Azura dice que estuvo en Guinea en el 80 y había mucho paludismo. Eced explica que había vuelto como cooperante.)
Eced:- Pero es que en la época de la colonia no había vacas ni había cerdos, precisamente porque en el ciclo de la mosca tsé tsé intervienen estos elementos, pero cuando yo estuve también por esa época, aquello estaba todo lleno de cerdos. O sea que dejaron de controlar... antes estaba indicado...
Azura:- Cada tres meses te sacaban la sangre. ¿te acuerdas?
Aranzadi:- Porque Macías decía que ellos habían vivido muchos años sin blancos...
(Hay una conversación general sobre las dosis de quinina que tomaban para prevenir el paludismo, con continuas interrupciones, que no transcribo, porque resultarían frases inconexas y no aportan en realidad más información que el manifestar la preocupación que vivieron los coloniales por la propagación de las enfermedades).

Eced: - Bueno, pues para terminar mi versión de la historia del cine de río Benito, diré que el cine público terminó en un momento en que se estropeó la máquina. Hay que explicar que solamente había una máquina y por lo tanto a lo largo de la película había cuatro o cinco descansos. De repente, la máquina aquella se estropeó y, naturalmente, al no haber máquina no podía haber cine, ni con descansos ni ... Estuvimos sin cine unos meses, pero de repente apareció uno de esos tipos que aparecía por Guinea raros, uno que había sido legionario y que llegaba allí como experto en cosa de cámaras. El administrador del cine era Zarandona, que era un vasco que tenía un pequeño aserradero, ese era el que tenía el cine arrendado.
Azura:- Que tiene un hijo que es jugador de fútbol.
Eced: - Exactamente, sí señor, el benjamín. Pues la cosa terminó en que cuando llevábamos dos o tres meses sin cine, Zarandona dijo: "menos mal que he encontrado un tipo que es... mira, todos han tratado de arreglar la máquina y nadie lo ha conseguido, pues yo desde que he visto a este hombre, cuando le ha puesto el ojo encima me he dado

cuenta de cómo se iba percatando de dónde estaba el problema". Me acuerdo de la palabra percatando. Esto lo va a resolver para siempre. Aquella máquina no volvió a funcionar más en la vida. Era un legionario, uno que apareció por allí. Se iba percatando.... tanto se percató...
- Sería una catástrofe que no hubiera cine...
- Pues sí, realmente porque era el... Bueno, es que de Guinea se puede hablar eternamente. Nosotros teníamos una tertulia estoy refiriéndome a río Benito en el que había ciento ocho blancos, contando, y eso lo digo en sentido peyorativo, contando a las mujeres y a los niños, que era ya mucho contar. Pero gente útil debíamos estar dieciocho o veinte...
-Aranzadi:- Pero todas las mujeres no eran inútiles ¿eh?
Eced: - Bueno, total, a lo que iba. Pues teníamos una tertulia que se organizaba, había varios que comíamos juntos y luego gente que aunque comiera en su casa se apuntaba a la tertulia. Esa tertulia se organizaba a partir de las dos y media y duraba hasta que se hacía de noche y a la hora de hacerse de noche cada uno cogía su camino, unos se iban al cine, otros se iban a su casa, otros tal. Bueno pues esa tertulia yo siempre me he planteado pero de qué estaríamos hablando en río Benito, desde las dos y media hasta las seis todos los días.
-¿De qué era?
Eced:- Pues éramos todos puros filósofos, porque allí no ocurría nada. La gente se intercambia oye al venir he visto un accidente en la calle Alcalá pero allí no ocurría nada, o sea de qué podíamos hablar todos los días cuatro horas? Yo me imagino que de metafísica. Yo a base de darle vueltas al coco he llegado a la conclusión de que debíamos ser unos filósofos terroríficos, por fuerza, porque si allí no pasaba nada!
(se empiezan a despedir y tomo los nombres de los miembros de la tertulia y sus profesiones de trazadores de lindes en los bosques. Especifican el tiempo de estancia, todos durante los años cincuenta, llegaron en 1947, 1948, 49, algunos como Aranzadi, permanecieron en Guinea hasta la independencia)
..... - Eso era de los de Hermic Films.
Miguel Azura: - Se llamaba "La Puerta Entornada", me parece.
- Sí, "La puerta entornada" es una película.
Azura: - Pues eso es.
-¿La rodaron allí?
Azura:- Allí, allí. Hubo otra que se llamaba "Afán Evú". Es la primera, esa antes de llegar yo, esa es por los años cuarenta y ocho....
- ¿También la rodaron allí?
- Sí, sí allí. Todavía no habíamos llegado ni tú ni yo. Esa debió de ser por el cuarenta y ocho, por ahí, se rodó en Bata, sobre todo en Bata, también en Santa Isabel.
- En el continente debía haber todavía poca vida...
Prudencio:- Yo estaba en Evinayong.
Azura:- ¿no te acuerdas de una película que se llamaba "Afán Evú", el Bosque maldito?
Prudencio:- Yo estaba en Evinayong.
Azura:- Pregunta ella que qué había entonces en el continente. No había mucho.
Prudencio:- De todas maneras hay una cosa que también es curiosa. Cuando yo llegué en el cuarenta y siete todavía había los carteles aquellos de "no pasar de aquí, es peligroso".
Azura: - Era peligroso. Entonces todavía había carteles que no se recomendaba pasar de allí por miedo a los negros, no por miedo a las fieras.
- ¿Qué hacían los negros?
Azura:- Los zamagones eran caníbales.

(comentan sobre el lugar exacto donde se encontraban situados los carteles en el continente)
Aranzadi: - Hubo un colonial que dijo y bueno que dirán los negros al ver esto. No habían leído jamás una letra, porque no sabían.
Prudencio: - Estaban esos carteles en el año 47. Pero si no os acordáis la historia dice que hubo una guerra civil en España y que cuando se toma Guinea, los que no les parecen bien los que vienen se marchan por Eveibiyin.
Aranzadi:- Cierto, cierto.
Prudencio:- Son los primeros que se atreven a pasar.
Aranzadi:- Claro, huyendo. Se fueron a Camerún.
- Eso nunca se ha dicho...
Aranzadi:- Porque la gente no se acuerda o no habla con nosotros.
- "Misión Blanca" no se rodó allí, no?
Azura: - No.
- Pero "Piedra de toque" sí.
Azura:- "Piedra de toque" sí.
- En el sesenta y dos o sesenta y tres, con Arturo Fernández.
Azura:- "Afán Evú" y "La Puerta entornada".
- Marisol fue allí a rodar.
Azura:- Sí, estuvo allí.
Aranzadi:- "Las tres Marisoles". La película se llamaba así, algo por el estilo. No se qué de las tres Marisoles, las tres no se qué de Marisol.
- Marisol era aquella actriz que era una niña que cantaba Tómbola.
Prudencio: - Como la americana aquella, ¿cómo se llamaba aquella gilipuertas?
(se refiere a Shirley Temple, aunque tardan en recordarlo. Hay nuevas conversaciones cruzadas, sobre el rodaje de Marisol en Guinea y que Alfredo Mayo también estuvo rodando "Afán Evú")
Aranzadi: - ¿Quién estaba de director de la granja de Evinayong?
(Hay cruce de conversaciones y se refieren a su intervención como guionista)
Azura: -Ah, hombre, el famoso Nosti. Nosti fue ingeniero agrónomo. Era jefe forestal.
Prudencio:- El dios. El jefe en Guinea era el dios, no lo olvidemos. O sea que el jefe no es lo mismo que ahora cuando dices el jefe, que es otra cosa. El jefe, cuando nosotros estábamos en Guinea era el dios, no solamente para los negros, sino para los blancos.
Azura:- Nosti volvió a Guinea cuando ya no trabajaba en Guinea, ya no estaba en Guinea. Volvió a hacer la película nada más... ¿cómo se llamaba?
Prudencio:- Ah, ahora me acuerdo, pues ahora me acuerdo, porque Nosti estuvo en casa, estuvo durmiendo en casa, porque claro no tenía otro sitio donde meterse. Ahora caigo yo. Claro, Nosti vino y se metió en casa. Estábamos en Evinayong entonces.
- Estas películas tenían no tenían mucho éxito en España, verdad?
Azura:- Has dicho la verdad. Esas películas no tenían éxito porque la gente no sabía dónde estaba Guinea. Esa es la realidad. Ni le importaba un bledo que existiese Guinea y lo que hacíamos allí. Se proyectó aquí y no tuvo éxito ninguno. Le importaba un bledo a la gente.
(Prudencio, en tono de guasa pregunta:- ¿Tú sabes donde está Timor?)
- Estuvo siete días en cartel y eso que le dieron un montón de premios y tuvo mucha propaganda...
Azura: - Pero les importó un bledo, ni que fuera Alfredo Mayo, que estaba en su apogeo Alfredo Mayo. Nada, a la gente le importa un bledo. Afan que quiere decir bosque y evú maldito.

Aranzadi: - Afán evú es los nueve bosques. Afan es bosque y evú es nueve
Azura:- ¿No es maldito?
Aranzadi:- No, no.
Azura: - Aquí se tradujo siempre como el bosque maldito.
- ¿Y esta para ustedes es una buena película? ¿Allí la vieron, la llegaron a ver?
Azura: - Yo la vimos aquí, porque yo no había ido todavía.
Aranzadi: - Es un bosque tan ancho, tan alto y tan tan enorme que le llaman los nueve bosques. Y entonces en fang se llama "motan vú", no afán evú, que es en singular.
(Feitas me envía una nota, pues no puede hablar: "yo le llevé una boa a Arturo para rodar una escena frente a mi casa. La boa pesaba sesenta kilos, la teníamos en una jaula. Arturo pasó miedo.
Azura:- Eso es la puerta entornada eh?
- No, en la puerta entornada hay una escena de un negro con la boa.
Aranzadi: - Esa boa se la trajo Diego a Arturo.
- ¿Estaba en su casa la boa?, ¿estaba allí o de quién era?
Prudencio:- En la finca.
- Era normal tener una boa, ¿la tenían en una jaula? (me indica que vuelva a leer la nota) ah, la tenían en una jaula, claro. ¿la tenían como decorativa y le daban de comer y todo?
Azura: - Era normal en las fincas tener boas, por capricho.
- Pero monos no tenían, ¿no?
.... O sea que cuando venían aquí a España la gente pasaba olímpicamente de lo que estaban haciendo, nadie les preguntaba, no había "ambiente", como decían...
Azura:- Aquí preguntabas...Yo tenía un vecino que era ingeniero industrial, un hombre muy cultivado y yo le había dicho treinta veces donde estaba Guinea y siempre que venía lo primero que me preguntaba "¿qué tal con los beréberes?" ....
(risas de todos)
Azura:- Esa era la cultura sobre Guinea.
Prudencio: - Yo recuerdo, estando en Concepción, salgo del hospital un día y había allí un montón de gente y habían cogido una boa que tenía, pues no sé, doce metros, una cosa así y ¿dónde estaba esa boa? y dicen pues en su casa, anda ya no digas tonterías, pues sí, detrás de su casa. Era una boa terrible.
- Era muy frecuente entonces...
Prudencio: - Y era una cosa que la cogían con facilidad y no le tenían ningún miedo. La enganchaban por la cola.
Azura: -... Cinco boas en cinco minutos. Yendo por el bosque cerca de Ureka, en cinco minutos, iba yo haciendo una medición, iba con diez nigerianos y de repente dicen "bomá, masa, bomá, masa, bomá, bomá". A los nigerianos les encanta comerla, la carne es muy blanca, muy rica, la carne es buena. Y entonces salió una y la maté a tres metros, inmediatamente otra, otra y otra y otra, hasta cinco, en cinco minutos.
Prudencio:- Eso es que llegaste al congreso de las boas (risas).
Azura:- Estaba al lado de un río, lleno, lleno... Se las comieron, eran diez negros, me parece que en dos días, eran de cuatro metros cada una.
(hay cruces de conversación, comentan que los nigerianos iban a la isla a trabajar, desde Calabar y todavía en la época suya algunos pámues del continente iban también como braceros a la isla, pero no al revés, nunca fueron braceros desde la isla al continente).
Azura:- Había cincuenta mil nigerianos.
Prudencio: - Listos, listos como ellos solos, qué tíos, qué tíos más listos. Eran más listos que los bubis.
Azura: - Mucho más listos, hombre, mejores, mucho más listos.

Prudencio:- Eran muy listos, los más tontos eran los de la isla, los bubis.
- Hablaban el pichinglis.
Azura:- Tú que estuviste en Liberia, oirías hablar en Liberia a los nativos, eso era el pichinglis, eso era una deformación del inglés. Ella ha estado en Liberia, así que les oyó a ellos.
Prudencio:- ¿Tú has estado en Liberia? ¿Qué hacías tú en Liberia?
- Pasarlo bien.
Prudencio: - Quiero decir que no estuviste allí trabajando?
- No estaba trabajando, fui de vacaciones. Es que estaba allí de diplomático un tío nuestro argentino estaba de embajador y estuvimos allí dos meses.
Prudencio:- Angustioso me parecía a mí Liberia. Yo estuve, porque veníamos de Guinea, no sé por qué la Transmediterránea empezó a tener unos negocios con Liberia, para carga y descarga de la Firestone.
- Cuando yo estuve todo el país...
Azura:- Era Firestone.
- Y el aeropuerto lo pusieron ellos.
Prudencio: - En Lagos.
- No en Monrovia. Y cada día salían en los periódicos noticias de magia negra.
Azura:- ¿En qué año fuiste tú?
- En el setenta y siete
Prudencio:- Hay que irse porque la gente empieza a comer.
(Hay un paréntesis de despedida y retomamos la conversación en la calle).
Azura: - Allí hacer el amor se dice "pinchar". Y entonces cuando salía en la pantalla en películas españolas o americanas "mira que te voy a pinchar, eh?", que se lo decía por una navaja, el cachondeo que había entre todas las negras era impresionante. Mucha gente no se daba cuenta, "que te voy a pinchar", y tal con la navaja.
Prudencio: - Pero escucha una cosa, que considero más civilizados a los argentinos, cada vez que vienen los cretinos aquí y oyen la palabra coger...
.....
Azura:- Pues mira, la añoranza, la llamada de África...
- ¿Es verdad?
Azura:- Es verdad, totalmente verdad, no solamente yo que he estado trabajando en el bosque, sino la gente que ha vivido en las capitales, como Bata o Santa Isabel, pues también. Primero el nivel de vida ha sido mucho mejor que el de España. Se trabajaba infinitamente más que aquí. Yo fui funcionario meses antes de marcharme a Guinea y yo cuando fui a Guinea, he estado veinte años allí, trabajando sin saber qué era trabajar siendo funcionario. Allí se trabajaba de ocho a dos, tranquilamente, ni existía el bocadillo, ni existía nada, eso me lo he encontrado aquí. Hablo de la dureza del trabajo. Yo me pasaba quince días seguidos... Estoy hablando, que me pregunta...
- De la llamada de África...
Azura: - Que si es verdad. Sí es verdad, totalmente ...Que le sorprende la reunión nuestra, cómo a través de treinta años, la gente nos reunamos, de veinte años o treinta que siga esa unión que tenemos. Esa unión, la amistad, porque allí te levantabas por la mañana y tenías un contacto total con tus amigos, con tus compañeros, con gente allí que seguías manteniéndolo a la hora de comer, a la hora de la noche, y estabas todo el día. Aquí ves a un amigo a lo mejor cada veinte días o un mes, allí estábamos todo el día con contacto. Pero la cuestión africana es que teníamos un contacto constantemente los que hemos trabajado en el bosque. Yo añoro, ¿qué añoras de Guinea? pues el bosque, ¿cuál ha sido lo más duro? el bosque. Pero precisamente lo que añoras es la terrible

FACULTAD DE CC. PP. Y SOCIOLOGÍA BIBLIOTECA GRANADA

soledad que te encontrabas muchas veces con los negros, conviviendo con los negros. Y entonces todo aquello para mí no se sabe por qué, sigues, te marchas de veinte años, que hace veinte, treinta años, que nos hemos marchado, treinta años. Porque estás en Valladolid treinta años y te marchas a otro lado y no pasa nada, pero nosotros seguimos... Esa llamada de África no nos ha pasado a los españoles solamente, le ha pasado a todo el mundo que ha vivido África, porque eso existe también con el desierto, el desierto existe lo mismo.

- ¿Es más la naturaleza que la gente o la gente también?

Azura:- La naturaleza, la naturaleza, sí. Porque yo, a mí se me abrían las carnes muchas veces cuando tenía que ir al bosque, porque era muy duro, pero lo añoraba allí, estando allí. Venía renegando y llegaba al casino de Santa Isabel a tomarme dos güisquis con unos amigos como si fuera a París pero a los quince días ya estaba añorando otra vez aquello. A mí me gustaba la caza también, tenía el aliciente de la caza. Pero la gente que no tenía aliciente en la caza tenía aquella añoranza y camaradería infinita y el contacto con los amigos. Eso que ha sido contacto diario, diario, diario. Esos amigos que hemos echado allí pues son para toda la vida. Nada más que era eso.

.....

- Porque a tí te parecían más interesantes los negros...

Aranzadi:- Por supuesto, iba buscando eso...

- ¿También por la misma cosa, por la naturaleza, por ser la vida natural salvaje o qué?

Aranzadi:- No, porque a mí lo que me interesaba era su cultura, la de los blancos ya la conocía, era la mía.... Que digo que la cultura de los blancos yo la conocía, a mí me interesaba la cultura de los negros que no la conocía.

- Eras una rara avis, un blanco que se interesa por los negros sería raro entonces, ¿no?

Aranzadi:- No, no, allí había mucho conocedor, sobre todo los médicos, mucho conocedor de los negros, ya lo creo.

Azura: - Hay en Granada un íntimo amigo nuestro que vive allí, pero ya retirado en su casa, Verdegay.

- Sí, me dio su teléfono Iñigo.

Aranzadi: - Yo le di el teléfono de Eduardo, pero no lo ha encontrado.

(Comentan sobre si estará fuera o se habrá mudado).

Azura: - Ese se ha pasado también toda su vida allí.

Aranzadi: - En el bosque ha estado muchos años.

Azura:- Mucho tiempo.

- Es bonito que se llame bosque y no selva, ¿porque la selva tiene más connotación de animales?.

Aranzadi: - Selva es más literaria.

- Es más un mito?

Aranzadi: - Más literaria, más cinematográfica. En el cine cuando uno se va al bosque, nunca dice bosque, dice selva, en la selva del Amazonas...

Azura:- Porque creen que el bosque es la sierra del Guadarrama, ¿sabes? Aquí bosque se creen que es eso. El bosque de los enanitos...

..... Fin de entrevista .....

ANEXO Nº 12

Relación de películas proyectadas en Santa Isabel desde el 26 de Septiembre de 1943 hasta el 29 de Diciembre de 1950

Publicación: Diario EBANO

26 de Septiembre de 1943

– Teatro–Cine Ideal: a las 8 "Charlie Chan en la pista"
Sesión de noche: "Un chófer millonario"
Para en breve se anuncian los estrenos de "Pigmalión", "Una aventura de Jim Baxter" y "Cuatro amigos".

14 de Octubre de 1943

– Noticia en 1ª del estreno de "Escándalo" basada en la novela de P.A. de Alarcón.

11 de Abril de 1944

– Teatro–Cine Ideal: a las 10 "Serenade"
Para mañana se anuncia "Una mujer imposible".

11 de Mayo de 1944

– Teatro–Cine Ideal: Para hoy jueves se anuncia la reprise de "Los tres vagabundos" y para mañana el estreno de la cinta de gran espectáculo "Turandot, la princesa china".

14 de Mayo de 1944

– Teatro–Cine Ideal: Para hoy domingo dos sesiones: a las 8 "La Bola de la muerte" y a las 10,30 la graciosísima "La mujer invisible".

28 de Mayo de 1944

– "Reporter en apuros" y a las 10.30 "La mujer invisible"

9 de Noviembre de 1944

– Fiestas en Santa Isabel. En el programa: Cine a los niños en las escuelas "La pequeña Traviesa".

7 de Enero de 1947

– Cine Rosaleda: a las 10 en punto estreno "Rivales"

8 de Enero de 1947

– "Selva del Terror"

9 de Enero de 1947

– "Perlas negras"

10 de Enero de 1947

– Cine Rosaleda: "El libro de la selva" y "Perlas negras"

13 de Enero de 1947

– Cine Rosaleda: "La Patria Chica" y "El prisionero de Santa Cruz"

20 de Enero de 1947

– Se anuncia el estreno de "La Pitonisa"

21 de Enero de 1947

– "Rivales"

22 de Enero de 1947

– "El misterio de mister Wong"

23 de Enero de 1947

– "Intriga aérea" y "Selva del Terror"

25 de Enero de 1947

– "Intriga aérea" y "Selva del Terror"

26 de Enero de 1947

– "El hijo del héroe" y "El misterio de mister Wong"

30 de Enero de 1947

– "Selva del Terror" y "Yo no me caso"

3 de Febrero de 1947

– Estreno "Mr. Wong Detective" por Boris Karloff
Van rotando "El misterio de mister Wong", "Yo no me caso", "El hijo del héroe", "Intriga aérea" y "Mr. Wong Detective"

19 de Febrero de 1947

– Estreno "El forastero" por Gary Cooper.

UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

Se anuncia "Vinieron las lluvias" con Tyrone Power y Mirna Loy.

24 de Febrero de 1947

– Estreno de "El Fantasma de la Opera"

25 de Febrero de 1947

– Estreno de "El misterio de Villa Rosa" con Judy Kelly

27 de Febrero de 1947

– "Estudiantes de Oxford" y "La Pitonisa"

28 de Febrero de 1947

– Estreno "Música inmortal", la música inmortal de Schubert.

3 de Marzo de 1947

– Estreno "Alí Baba y los 40 ladrones", en tecnicolor.

5 de Marzo de 1947

– Estreno "La canción del amanecer"

7 de Marzo de 1947

– Estreno "Viaje sin destino"

10 de Marzo de 1947

– "El Fantasma de la Opera", resonante estreno.

14 de Marzo de 1947

– Estreno "Negocio en apuros"

17 de Marzo de 1947

– Estreno "El Santo en Londres"

21 de Marzo de 1947

– Estreno "Ana Maria"

1 de Abril de 1947

– Como parte de la celebración del dia de la Victoria se proyectó el documental patriótico del desfile de la Victoria y otros dos de ambiente colonial.

5 de Abril de 1947

– Estreno "Qué verde era mi valle"

8 de Abril de 1947

– Estreno "Enviado especial" y "El gangster y la bailarina"

9 de Abril de 1947

– En la plaza de la Aduana de Bata se celebró una sesión de cine por la noche, asistiendo una enorme multitud de personas europeas e indígenas.

15 de Abril de 1947

– Proyección de películas de ambiente colonial.
– Estreno "Cristina Guzmán".

17 de Abril de 1947

– "Un hombre inverosímil"

18 de Abril de 1947

– "Molin en el Artico", "La diligencia" y "Cristina Guzmán"

21 de Abril de 1947

– "Marinos a la fuerza"

23 de Abril de 1947

– Estreno "Tú serás mi marido"

28 de Abril de 1947

– "Espronceda" y "Enviado especial"

29 de Abril de 1947

– Estreno "Lorencino de Medicis"

5 de Mayo de 1947

– Estreno "El hijo de la furia"

8 de Mayo de 1947

– Estreno "Seducción"

9 de Mayo de 1947

– Estreno "Me casé con una bruja"

15 de Mayo de 1947

– Estreno "La Dama desconocida" y "La vida empieza a medianoche"

21 de Mayo de 1947

– Estreno "Volvió el Amor"

28 de Mayo de 1947

– Estreno "Turbante Blanco" y "El fantasma y doña Juanita"

4 de Junio de 1947

– Estreno "El cura del Penal" y "Lo que piensan las mujeres"

12 de Junio de 1947

– Estreno "Mr. Wong en el Barrio Chino"

5 de Abril de 1950

– Ya hay una sección dedicada a Cine, firmada por "Travelling", que comenta las películas que se dan: "Callejón sin salida" con Humphrey Bogart y "El casamiento de Sylvia Stanley" con Clark Gable, comentando sus divorcios.
– Otros filmes: "Lucha contra el crimen", "Botón de Ancla" y "Persecución en Argel".

17 de Abril de 1950

– "Gilda", estreno "Robin de los bosques"y "Mare Nostrum"

18 de Abril de 1950

– Estrenos "Madame Curie" y "Siempre en mi corazón"

19 de Abril de 1950

– Documentales "Con la cámara en Guinea", "Ngui" y "Fernando Poo. La perla negra de Africa"

20 de Abril de 1950

– Estreno "La canción del plateado"

22 de Abril de 1950

– Estreno "Aventuras de Tom Sawyer"

24 de Abril de 1950

– Estreno "Como ella sola" con Bette Davis

25 de Abril de 1950

– Estreno "Olé torero"

28 de Abril de 1950

– Estrenos "El asesino poeta" y "El retrato de Dorian Gray"

29 de Abril de 1950

– Estreno "Aladino y la lámpara maravillosa"

1 de Junio de 1950

– "Cenizas de amor", "Los verdes años", "Principio o fin" y "Palabra de honor"

2 de Junio de 1950

– "La infancia y el Cine"

3 de Junio de 1950

– Estreno "Claudia, esposa morena" con Dorotty Mac Guire

6 de Junio de 1950

– Estreno "No puedo vivir sin ti" con James Stewart y Hedy Lamar

7 de Junio de 1950

– Estrenos "La honorable Catalina" y "La nao capitana"

9 de Junio de 1950

– Estreno "Envuelto en la sombra"

10 de Junio de 1950

– Estreno "El solterón y la menor" con Cary Grant

13 de Junio de 1950

– Inauguración del Cine Jardín, con la película "Rio escondido" con María Félix

14 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: estrenos "Al son de la marimba", "La última oportunidad" y "El ahijado de la muerte"

15 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: estreno "El proscrito"

16 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: reestreno "Romeo y Julieta" de Cantinflas

17 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: estreno "Envuelto en la sombra"

19 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: estreno "El chico de Michigan" y "El tesoro de Tarzán"
– Cine Jardín: estreno "El misterio del automóvil"

20 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: estreno "Mi reputación"

23 de Junio de 1950

– Cine Jardín: "El aprendiz de aviador"
– Cine Rosaleda: estreno "Dulcinea" y "Piratas de la Malasia"

27 de Junio de 1950

– Cine Rosaleda: "La Atlántida", "Sucedió mañana" y "Pasión que duerme"
– Cine Jardín: "Papá se casa"

1 de Julio de 1950

– Se anuncia la inauguración del Cine Marfil para el día 3 con "Una noche en Casablanca" de los hermanos Marx.

4 de Julio de 1950

– Cine Marfil: a las 7 "Una noche en Casablanca" y a las 10 "Levando anclas" con Frank Sinatra.
Estreno "Sucedió bailando"

5 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "La sentencia"

6 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "Mar abierto" con Maruchi Fresno y Jorge Mistral.
– Cine Rosaleda: "Una noche en Casablanca"

8 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "Senda prohibida" con Robert Taylor y Lana Turner
– Cine Jardín: estreno "Fabricante de estrellas"

10 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno ""La abuelita"

12 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "Furia salvaje" y "La niña precoz"

13 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "Brumas de Tentación"

14 de Julio de 1950

– "Un mendigo original"

15 de Julio de 1950

– Proyección en Cine Jardín de "Documentales sobre temas marineros" con motivo de la fiesta de la Virgen del Carmen, patrona de la Marina.
– El Cine Marfil invitó a la dotación del cañonero a las 10 a ver la película que tenían en programa "Furia salvaje"
– Cine Marfil: estreno "La señora Minniver"

17 de Julio de 1950

– Cine Marfil: estreno "Separación peligrosa" con Robert Donat y Deborah Kerr.

22 de Julio de 1950

– Cine Jardín: estreno "Una chica rubia"
– Cine Rosaleda: estreno "Soltera y con gemelos"
– Cine Marfil: "Ni pobre ni rico sino todo lo contrario". Gran estreno "La cadena invisible"

26 de Julio de 1950

– Cine Jardín: "La Duquesa de Benamejí" con Amparito Rivelles y Jorge Mistral.

27 de Julio de 1950

– Cine Rosaleda: "Cachito de Cielo". Estreno "La isla de los hombres perdidos" y "El susto".

28 de Julio de 1950

– Cine Jardín: estreno "Camino de Rio" con Bob Hope, Bing Crosby y Dorothy Lamour.

29 de Julio de 1950

– "La dama de Yikon" con Randolph Scotty y Gypsy Rose.
– Cine Rosaleda: estreno "Copacabana" y "Doble vida"

31 de Julio de 1950

– "Guineadas"

1 de Agosto de 1950

– Cine Rosaleda: estreno "Defiendo mi vida"
– Cine Marfil: "Jack el Terrible"

3 de Agosto de 1950

– Cine Jardín: estreno "Currito de la Cruz"

4 de Agosto de 1950

– Cine Rosaleda: "Hamlet", "El tesoro de Sierra Madre", "La Dama de Shangai", "Simbad el Marino", "Alhucemas", "Juan Nadie" y "La huella de un recuerdo"
– Cine Marfil: estreno "El tigre de Kumaón"

7 de Agosto de 1950

– Cine Jardín: estreno "El Gran Pecador" con Gregory Peck y Ava Gardner

10 de Agosto de 1950

– "Un marido ideal"
– Cine Jardín: estreno "Pasaje para Marsella"

17 de Agosto de 1950

– Cine Marfil: estreno "Juan Nadie" con Gary Cooper.

19 de Agosto de 1950

– Cine Marfil: estreno "Allá en el Rancho Grande" con Jorge Negrete. "Pasaje para Marsella", "La huella de un recuerdo" y "El caballero del Oeste"

20 de Agosto de 1950

– "El caballero Adverse" y "Pasión de los fuertes"

22 de Agosto de 1950

– Cine Rosaleda: "Cita en los cielos"

23 de Agosto de 1950

– Cine Jardín: "El corsario negro"
– Cine Rosaleda: "Montecasino"
– Cine Marfil: "El nuevo zorro" y "Venganza tejana"

26 de Agosto de 1950

– Cine Marfil: estreno "Alhucemas"

28 de Agosto de 1950

– Cine Rosaleda: "Ana y el rey de Siam"y "Almas borrascosas"
– Cine Jardín: "El valle siniestro"

29 de Agosto de 1950

– Cine Jardín: "El ídolo caído"
– Cine Marfil: "Genoveva de Brabante"

1 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "La monja alférez"

2 de Septiembre de 1950

– Cine Rosaleda: "Los últimos días de Pompeya"

5 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "El caballero del Oeste" y "El oro de las campanas"

7 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "La otra" con Dolores del Rio.

11 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "El espía negro"

22 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "Ritmos modernos"

26 de Septiembre de 1950

– Cine Jardín: "Dos caraduras con suerte"

28 de Septiembre de 1950

– "Los chicos crecen" y "La torre de Londres"

2 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "Pleito de honor"

6 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "Matrimonio al revés"

13 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "Maria Luisa"

18 de Octubre de 1950

– "Casi un ángel" y "Josiane y Henrich Gretlen"

19 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "El hombre que se perdió a sí mismo"

25 de Octubre de 1950

– "Si me han de matar mañana"

30 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "Sucedió en primavera"

31 de Octubre de 1950

– Cine Jardín: "La Manigua sin Dios" y "Senda de héroes"

2 de Noviembre de 1950

– Cine Jardín: "Ruta de Singapur" y "La montaña misteriosa"

4 de Noviembre de 1950

– Cine Jardín: "El ojo que nunca duerme"

6 de Noviembre de 1950

– Cine Jardín: "Sucedió en primavera", "El buen Sam", "Bola de fuego" y "Una mujer de carácter"

7 de Noviembre de 1950

– "El gato negro"

17 de Noviembre de 1950

– Cine Jardín: "El oráculo del crimen"

29 de Noviembre de 1950

– "Cuando pasa el amor"

12 de Diciembre de 1950

– Cine Jardín: "La cumparsita" y "El circo"

15 de Diciembre de 1950

– "Una novia para dos"

19 de Diciembre de 1950

– Cine Jardín: "Ana Karenina", "Me he de comer esa tuna" y "El diablo andaba en el campo"

21 de Diciembre de 1950

– "El infierno de los celos"

27 de Diciembre de 1950

– "El difunto protesta" y "Lucha en la frontera"

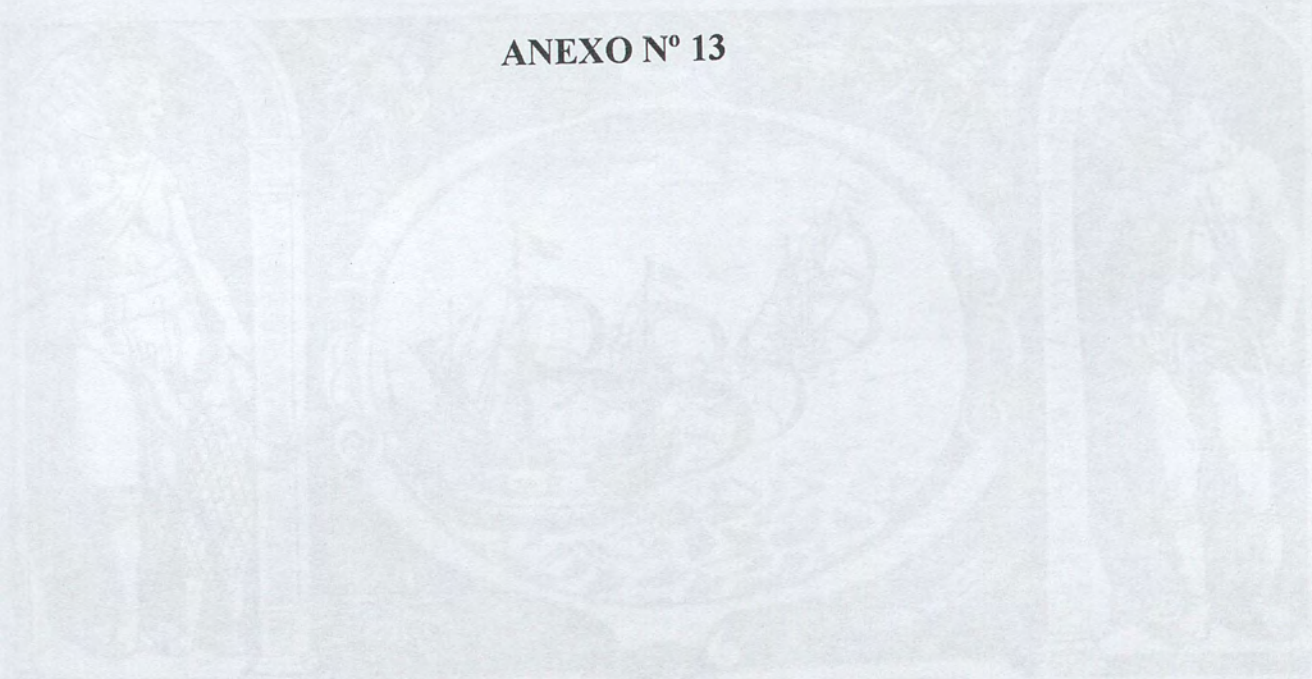
28 de Diciembre de 1950

– "Rumbo" con Fernando Granada y Paquita Rico.

29 de Diciembre de 1950

– Estreno "Pequeñeces" con Aurora Bautista y Jorge Mistral.

ANEXO Nº 13



UNIVERSIDAD DE GRANADA
19 DIC. 2000
COMISION DE DOCTORADO

INDIÆ ORIENTALIS
PARS VI.

VERAM ET HISTORICAM DESCRIPTIONEM

AVRIFERI REGNI GVINEÆ, AD AFRICAM PERTINENTIS, QVOD ALIAS LITTVS DE MINA VOcant, continens, Qua ſitus loci, ratio vrbium & domorum, portus item & flumina varia, cum variis incolarum ſuperſtitionibus, educatione, forma, commerciis, linguis & moribus, ſuccincta breuitate explicantur & percenſentur.

LATINITATE EX GERMANICO DONATA

Studio & opera

M. GOTARDI ARTHVS DANTISCANI.

Illuſtrata vero viuis, & artificioſiſſime in æs inciſis iconibus, inque lucem edita

à

Iohanne Theodoro & Iohanne Iſrael de Bry fratribus.



Francofurti ad Mœnum ex Officina Wolfgangi Richteri, ſumptibus Iohan, Theodori & Iohan. Iſrael de Bry fratribus.

Anno M. DCIV.

ICONES

Seu

VERÆ ET VIVÆ RE-PRÆSENTATIONES OMNIVM PRÆCIPVARVM RERVM, DE QVIBVS IN HOC libro pertractatum est, virorum nempe & mulierum cum vestimentis, armis & ornatu ipsorum, Mercatuum item & superstitionum, Bellorum, Iudiciorum, Ædificiorum, Piscationum, Cõmerciorum, & rerum huiusmodi aliarum: Ceremoniarum item creandi Nobiles & sepeliendi defunctos: Variorum præterea animalium, arborum & fructuum ex terra nascentium, &c. quæ omnia in aurifero Guineæ littore inueniuntur & cernuntur,

ELEGANTISSIME IN ÆS INCISÆ, & legentium oculis expositæ.

Studio & opera

IOHANNIS THEODORI, ET IOHANNIS ISRAELIS de Bry, fratrum germanorum.





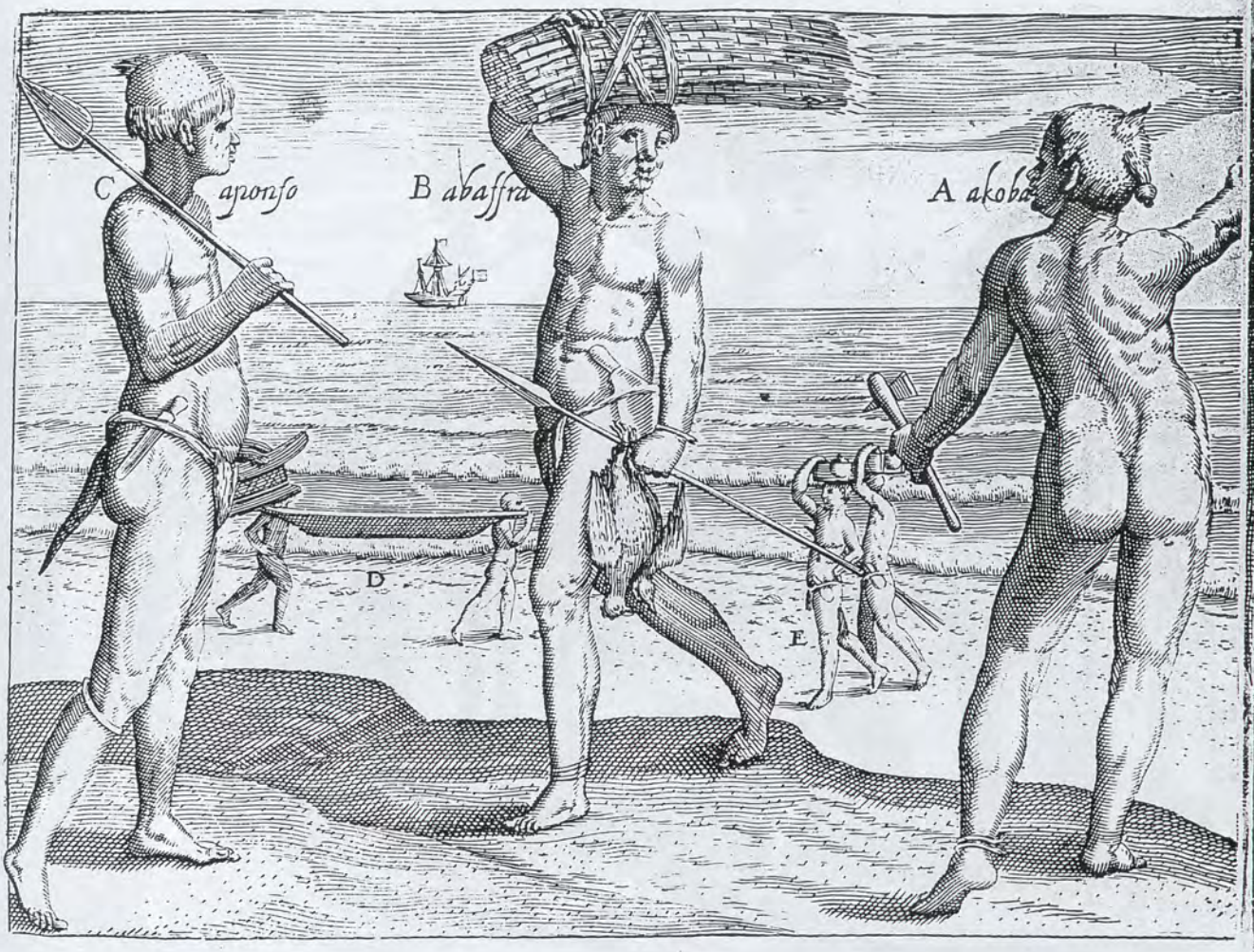
FRANCOFORTI.

Ex Officina Typographica Wolffgangi Richteri, Sumptibus Fratrum prædictorum.

M. DCIII.

I.

REPRÆSENTATIO VIRORVM QVORVNDAM IN AVRIFERO Guineæ littore habitantium.



EXpreſſimus hac Figurâ ſtaturam & proportionem virorum in hoc littore degentium, cuius nimirum ſint magnitudinis & formæ. Denotat vero A. litera mancipium ſiue ſeruum, quem ipſi Akoba vocant, quomodo nimirum in Syluam ſecuri inſtructus egrediatur, ad ſecandum ligna. B. litera denotat Agricolam vel ruſticum aliquem, Abaffra dictum, cum calamis Indicis & rebus aliis ad mercatum tendentem. C. piſcatorem vel nautam Aponſo dictum denotat, quomodo nimirum ſella & inſtrumentis aliis inſtructus ad littus maris contendat, piſcatum abiturus. D. oſtendit rationem portandi Cymbas vel Nauiculas à littore ad locum ſtationis. E. ruſticos repræſentat, vinum de Palma ad mercatum portantes.

III.

REPRÆSENTATIO MVLIERVM, ET VESTIMENTORVM, QVIbus vtuntur.



EXpreſſimus hac Figurâ ſtaturam & proportionem mulierum, & veſtimentorum, quibus indutæ per plateas incedunt. A. vxorem Luſitani cuiuſdam denotat, quales in Caſtello La Mina Luſitanis cohabitant, coloris ex albo & nigro in luridum commixti, vocantur Luſitanis Melato, & loco vxorum habentur, cum Luſitanicas mulieres littus hoc non ferat, incedunt raſis capitibus, & multis orbiculis precatoriis varie exornatæ. B. mulieres exprimit ruſticas, cum omnis generis fructibus quotidie in forum procedentes. C. virgo eſt, Acatiaſſa vulgo dicta, quomodo nimirum armillis & monilibus aliis ornata, veſtimentis item nitidioribus induta, per plateas incedere ſoleat. D. mulierem denotat vulgatam ſeu plebeiam, quam Hiro vocant, quomodo nimirum infantes ſuos, quos à tergo ſuſpenſos geſtant, mammillis in humerũ reiectis, inter eundum nutriat. Faciem habet ſciſſam varie & coloratam, capillis in capite conuolutis & inſtar pileoli alicuius eleuatis.

IV. REPRÆ-

III.

REPRÆSENTATIO VESTIMENTORVM, QVIBVS VIRI IN HOC littore vtuntur.



*Expressimus hac Figurâ primùm, quo viri in hoc littore vestiuntur. A. Ibi-
tera Nobilem denotat, cui duum seruorum præcipuum curam gerit. B. comparato
no vocatur, quomodo cum illo per plateas quatuor incedere, vel interpre-
pitetellus, & pallio vestimentoque duplici indutus incedere. C. Mercatorem
denotat, Boralon dictum, quomodo peregrè veniens, commercia valo-
ris maritimis exercere expetat, galeam in capite habet ex Phœnicantis
factum, femoralibus vestibus amictus est, gerens in sinistra manu
iaculum vel hastam missilem, in altera vero pelvim cupream. C. interpretem & proxenetam
denotat, qui mercatores paganos in contrahendo cum Batavis iuuat, pileolum ex calamis In-
dis factum in capite habens. D. rationem ostendit, quomodo peracta mercatura pagani, ex
ciuitatibus maritimis discedentes, mancipiorum seruorum operarumque coemptos domum trans-
portent.*

IV. REPRÆ.

IV.
REPRÆSENTATIO FORI CELEBERRIMI IN CABO Corſſo.



DVlcherrimum & celeberrimum fere forum in Cabo Corſſo reperitur, cuius hic repræſentationem lectori communicare viſum eſt. A. *litera ædificiũ præfecti iſtius loci denotat.* B. *Horreum eſt, pro cuſtodiendo frumẽto præfecti.* C. Bannanas *ſiue fructuum forũ eſt, quod pomariũ dixeris, macellum ſimul coniunctũ, vbi carnes venduntur.* D. *locus eſt Agricolis vinum de Palma vendentibus deſtinatus.* E. *Forum eſt gallinarium.* F. *eſt forum piſcarium.* G. *forum lignarium.* H. *forum frumentarium.* I. *locus eſt vendendis recentibus aquis deſtinatus.* K. *Forum matutinum eſt, vendendis calamis Indicis deſtinatus.* L. *oſtendit rationem quomodo mercatores pagani linteum á Batauis coemptum, remetiantur.* M. *Locus eſt vendendis panibus, quos* Kanquiens *vocant, deſtinatus.* N. *Menſa eſt vel Ara, vbi* Fetiſſo *ſuo ſacrificant.* O. *Batani ſunt, in forum res neceſſarias empturi procedentes.* P. *Satellites ſunt præfecti, qui armati per plateas incedunt.* Q. *via eſt ad mare ducens.* R. *via eſt qua ad Caſtellum* DeMina *itur.* S. *via eſt ad Ciuitatem Fœtu, & alias à mari remotiores ducens.*

V.

REPRÆSENTATIO VARIARVM CEREMONIARVM, AD RELIGIONEM ipſorum pertinentium.



EXplicare hac Figurâ conati ſumus varias Ceremonias & ſupſtitiones, quas circa cultũ numinis ſui Fetiſſo adhibere ſolent. A. litera denotat quomodo Fetiſſero ſiue ſacerdos cum duabus ſuis vxoribus, ad arborem conſiſtentes, Numen ſuum inuocent, & in honorem eius veſtimentis præſtantioribus indutí tympanum pulſent ſaltentq;. Ad radicem arboris ater canis expreſſus eſt, qualis huic Fetiſſero plerumq; apparet & ad interrogata reſpondet. Arbor ipſa multis annulis ſtramineis circumdata eſt, quos ipſi Sanctos vocant, & poſtmodum brachiis, pedibusq; alligant. B. explicat aliam inuocandi numinis ſui rationem, qua vtuntur pro impetrandis multis mercatoribus, itemq; pro pluuia obtinenda, cuius beneficio multum auri inueniant. C. exprimit ceremonias, quibus in deuouendis aliis vtuntur, item in defunctis ſuo Fetiſſo, ſeu numini, commendandis, ne ipſis in itinere impedimento ſit. D. rationem oſtendit, qua ſingulis diebus Martis ſabbathum ſuum celebrant, circumciſionem & alias Ceremonias adminiſtrantes.

VI. REPRÆ-

VI.

REPRÆSENTATIO BELLORVM, ET QVOMODO SE AD ILLA præparent.



IN bellum profecturi armis sese instruunt, primo enim Clypeos apprehendunt, qui ex arundinibus facti sex pedes longi & quatuor lati sunt, instratam pellem bouinam habentes, vt eo fortius iniuriis externis resistant. Qui nobiliores sunt, laminas ferreas duos pedes longas eis imponi, & rubro colore exornari curant. Præter hos Clypeos sertum ex arborum frondibus contextum, ab humero infra brachium alterum suspensum gerunt, excipiendis plagis & verberibus destinatum, manu altera hastas tenent siue iacula missilia, ex ferro pulchre elaborata, sub cingulo sicam latentem habentes. A. litera gregarium denotat militem, quem ipsi Confokom *vocant, quomodo nimirum arcu & pharetra sagittis grauida instructus in bellum abeat. B. præparationem præfecti, qui ipsis* Æno *dicitur, & reliquorū nobilium denotat. C. Militem siue* Confokom *ostendit alium, qui sagittis missilibus armatus, & pugionem post cingulum insertum habens, in bellum proficiscitur. Patet vero etiam ex hac Figurà, quomodo pugnantes congrediantur, & propria ædificia ciuitatesq; sæpe igne ante, quam in bellum proficiscantur, perdant atq; exurant.*

VII.

REPRÆSENTATIO PROCESSVS IN IVDICIIS CIVILIBVS ET criminalibus vſitati.

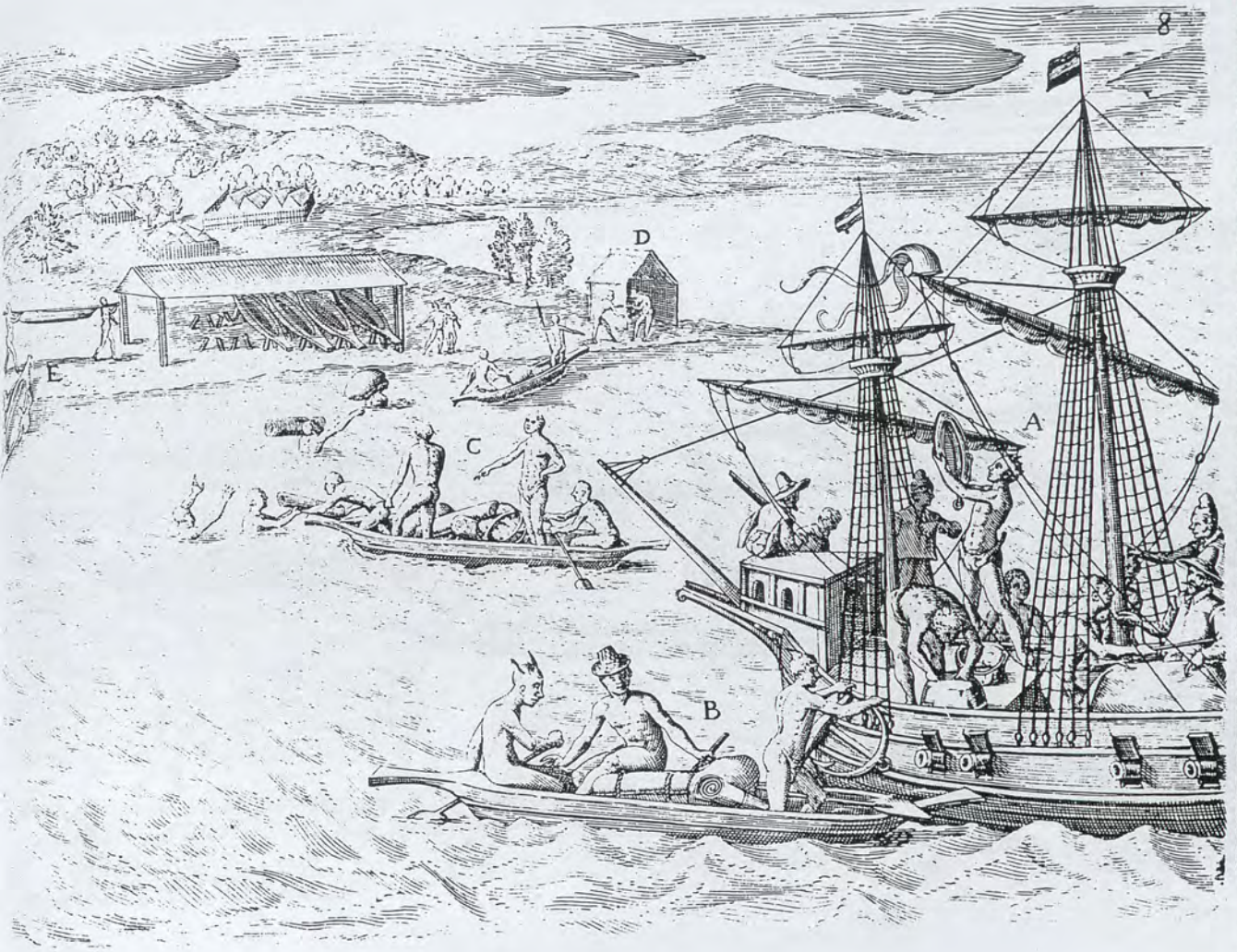


POnere tibi hac Figurâ ante oculos voluimus rationem iudiciorum, quomodo nimirum in Iudicium acti, accuſentur & condemnentur. A. litera Regem vel præfectum denotat, pro tribunali ſedentem. B. oſtendit rationem quomodo AEthiops, qui Batauum aliquem trucidauerat, ſupplicio affectus ſit, haſta nimirum per corpus eius acta, & capite ceruicibus reſecto, quod poſtea ab arbore ſuſpenſum fuit. C. rationem oſtendit, quomodo corpus in aliquot partes diſſectum auibus deuorandum obiiciatur. D. Rationem oſtendit, quomodo mulier quædam viro ſuo ob adulterii ſuſpicionem ſeſe purgat, aſſumpto ſcilicet potu, quem iuramenti loco habent. E. oſtendit rationem, quomodo ſibi inuicem ſeſe obligant, plantis pedum eius, cui obligatio iſta fit, faciem & totum corpus ſuum terentes. F. vindictæ rationem monſtrat, quomodo nempe ſe ipſos vlciſcantur, cum in cauſis arduis iudicio Regis ſtare recuſant. G. rationem oſtendit, quomodo mulieres eum, qui ſupplicio affectus eſt, deplorent & querantur.

VIII. REPRÆ.

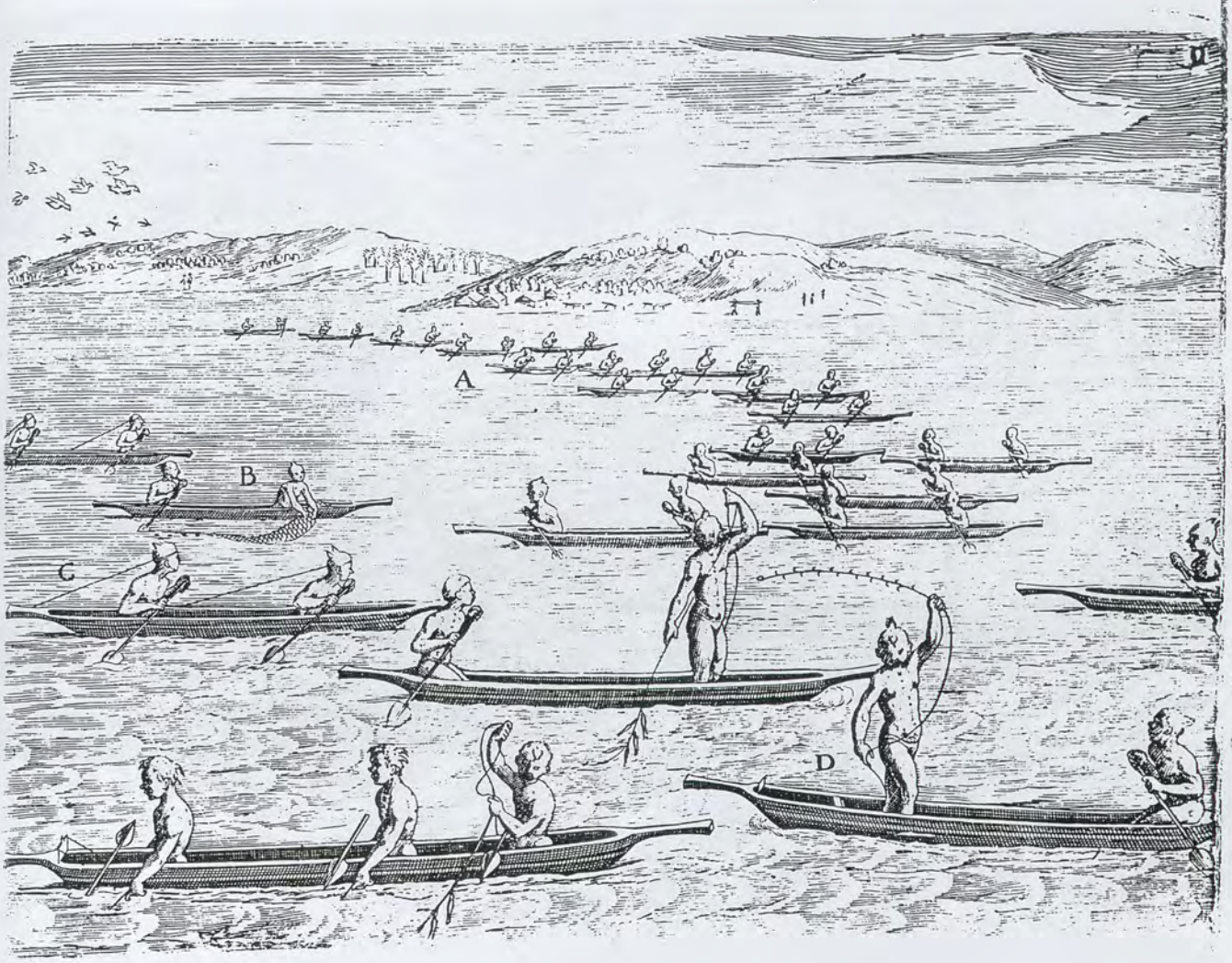
VIII.

REPRÆSENTATIO COMMERCIORVM ET NEGOTIATIONVM, QVAS NIgritæ cum Batauis exercent.



Delineauimus hac Figurâ rationem Commerciorum, quomodo nimirum Nigritæ Cymbis suis, quas ipsi Ehem *vocant, ad naues Batauorũ aduecti, mercaturam cum eis exerceant.* A. *Nauis est Hollandica, commercii, mercaturam cum eis exerceant.* A. *Nauis est Hollandica, commercii gratia in* Guineæ *littore subsistens.* B. *mercatores sunt Aethiopes, ad Batauorum nauim aduecti vt merces ab ipsis coemant.* C. *ratio nem monstrat quomodo, cum mercibus domum reuertentes, ab ociosis quibusdam, in littore maris aduentum eorum præstolantibus, excipiantur, qui ore tenus mare ingressi Cymbas exonerare solent mercibus, in terram delatis.* D. *Telonium Regis est, vbi tributum soluere de mercibus coemptis mercatores hi coguntur.* E. *rationem ostendit, quomodo Cymbam in terram deducant, & in locum stationis deportent.*

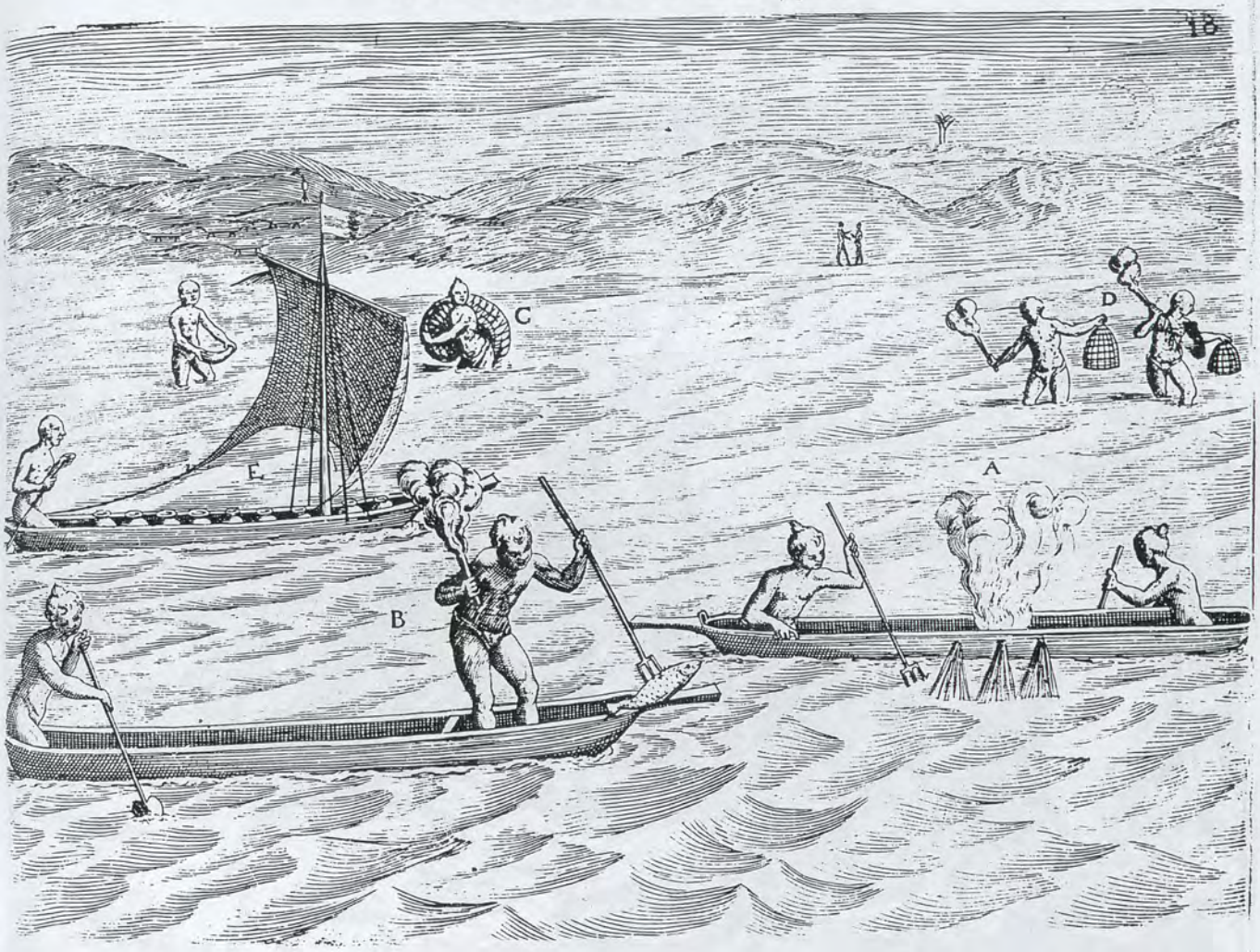
IX.
REPRÆSENTATIO PISCATIONVM DIVRNARVM.



EXplicare hac Figurâ conati ſumus rationem, quomodo de die piſcaturam exerceant, & qualibus inſtrumentis vtantur. A. litera ſtudium ipſorum oſtendit, quo piſcaturæ incumbunt, primo nempe ſtatim diluculo cateruatim in mare proficiſcentes, vbi bini ſemper in vna cymba ſedentes, ingenti labore contendunt, vt primas in piſcatione obtineant. B. Hi piſces retibus capiunt, quæ ſub noctem mari immerſa, horis matutinis rurſus eleuant, piſces ex eis colligentes, Luciis noſtris non abſimiles. C. Hi funiculis capitibus ſuis alligatis, & magna celeritate per mare traductis, piſces capiunt, quos Quorgofado vocant. D. Hi cymbis ſuis in mari quieſcentes, funiculos eiiciunt multis hamis infeſtos, quibus piſces adhærent, halecibus noſtris non abſimiles, quos ipſi Sardino vocant.

X.

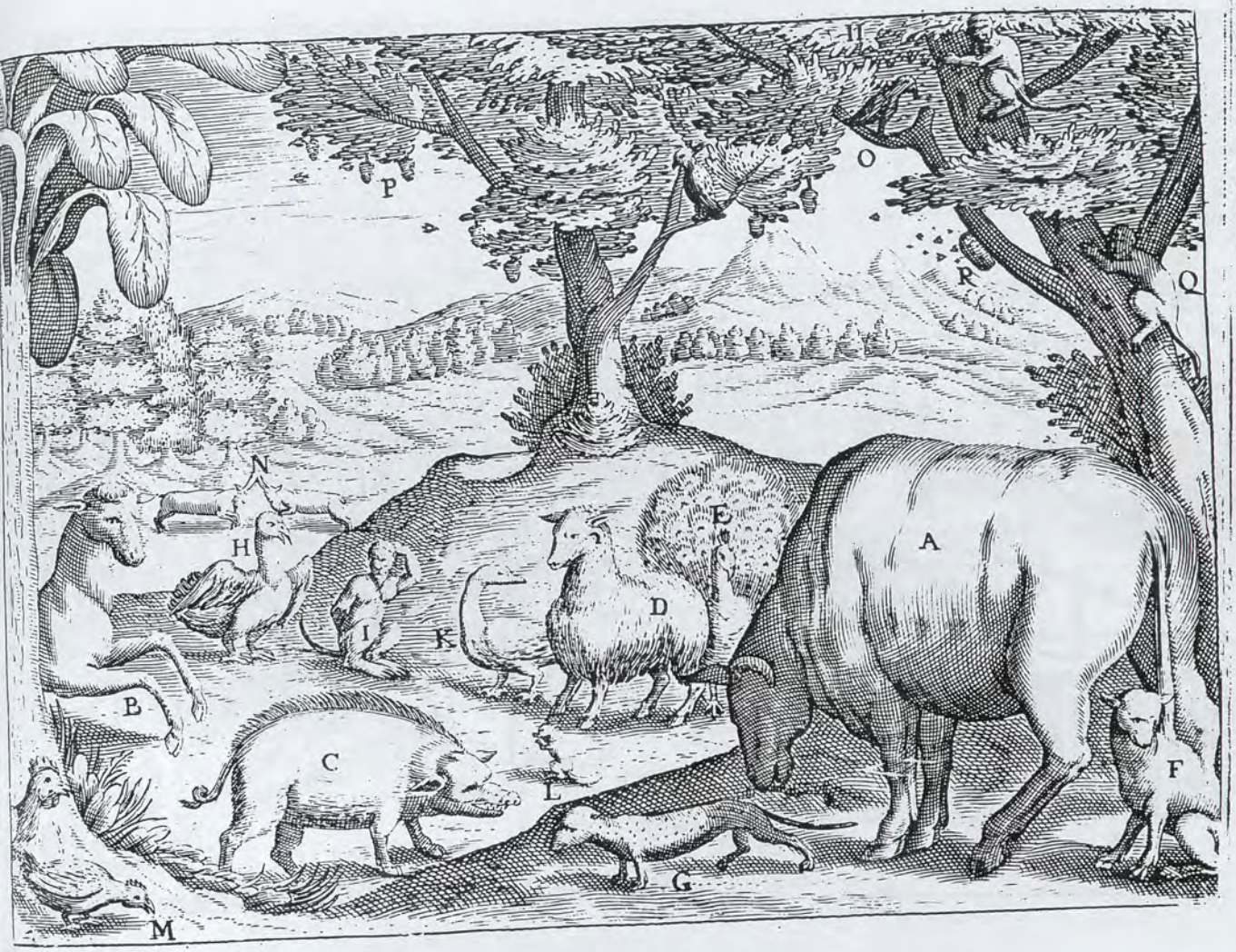
DELINEATIO PISCATIONVM NOCTVRNARVM.



CVm præcipuam in capiendis piſcibus adhibeant diligentiam, rationem etiam piſcationum nocturnarum delineare tibi voluimus. A. *Piſcatores quidã cymba ab altera parte multis foraminib. ptuſa vtuntur, per q̃ ab igni in cymba excitato, radii in mare proiiciũtur, quib. amicti piſces, fuſcinatur, iecti extrahuntur.* B. *Hic facem ardentem altera manu præferens, altera fuſcinam tenet, cumq́; videt piſces appropinquare, immiſſa in aquã fuſcina, traiectos ex mari eleuat. Interim cymba per nautam aliquem ad locum dirigitur vbi piſces ſeſe forte oſtendunt.* C. *Hic rete habet, quo in mare proiecto, ſimili ferè ratione qua noſtri, piſces comprehendit.* D. *Piſcatores hi altera manu facem præferentes altera corbem tenent ſportis, quæ pullis gallinarum apud nos inſterni ſolent, non abſimilem, cum igitur piſces vident, corbem ipſis inſternunt, immiſſaq́; ex ſuperiori parte manu, comprehenſos extrahunt, funiculo per oculos eorum traiecto, à collo eos ſuſpendentes, qui quidem ſapore ad Salmones noſtros proxime accedunt.* E. *Scapha eſt, carbaſo iunceo inſtructa, quali vtuntur, vinum de Palmis, ex vna ciuitate in aliam deuehentes.*

XI.

REPRÆSENTATIO PECORVM ET ANIMALIVM IN GVINea cicuratorum.



ANimalia hac Figurâ cicurata omnia, tam quadrupeda quam volatilia, quæ in Guinea quidem reperiuntur, tibi repræsentata exhibemus. A. *vaccam denotat, cornua in capite transuersa habentem.* B. *cerua est, nostris similis.* C. *Sus est, nostris paulo minor.* D. *Ouis est,* Cabrito *ipsis dicta, lanam habens caprarum pellibus similem.* E. *pauonem denotat pennis & colore nostratibus similem.* F. *Canis est, os aliquanto nostris longius habens, sed latrare non valens.* G. *Felis est vel Catus* Agali, *à quibus zibethum vel moschus colligitur.* H. *Auis est, Aquilæ similis, nisi quod cauda Gallum Decumanum, quē Gallopauum alii vocant, repræsentet, male admodum olens.* I. *Felis est vel Catus barbam habens* K. *Anser est ab Hollandis co perlatus.* L. *animalculum est mustelam referens.* M. *Gallus & gallina sunt nostris similes.* N. *Damæ sunt vel capellæ syluestres.* O. *Psittacus est coloris cærulei.* P. *Nidulos auium repræsentat, quos aues quædam à tenerrimis arborum frondibus suspendunt, vt à serpentibus liberæ esse & pullos excludere possint.* Q. *simii sunt & cercopitheci.* R. *Apes ad arborum frondes nidulantes denotat.*

XII. Deline-

XII.

DELINEATIO VENATIONVM,

QVOMODO NIMIRVM OMNIS GENERIS feras capiant.



VEnationum delineationem hac Figurâ tibi proponere voluimus, quomodo nimirum feras quasdam venari & capere soleant. A. litera modum ostendit capiendi Pardales siue Leopardos. B. rationem monstrat quomodo Ceruos hastis suis missilibus & sagittis traiiciant. C. Venationem leporum exprimit, quos in vnum congregatos locum baculis ferire solent, vt concidentes statim extinguantur. D. Rationem ostendit capiendi Elephantes, parata nimirum per dolum fouea, in quam transire volentes decidant, ita vt inde liberari amplius non possint.

XIII.

REPRÆSENTATIO BESTIARVM FERARVM OMNIS GENERIS, QVALES IN Guinea reperiuntur.



IN hac Figura omnis generis feras bestias expressimus, quæ & inter se ipsas discordes, & hominibus nocentes sunt atque perniciosæ. A. Elephas est inimicitiam cum Rhinocerote habens. B. Tigris est fera crudelissima, & hominibus præ cæteris infensa. C. Pardalis seu Leopardus. D. Crocodilus in terra & aquis viuere valens. H. Rhinoceros est animal vnius in nare cornu, hostis Elephantis infensissimus. I. Rana est eiusdem cum nostris formæ. K. Vulpeculam denotat. L. Formicam, quæ ibi ingentes & copiosæ reperiuntur, multumq; hominibus pernicio sæ existunt. M. Lacertus est hostis infensissimus serpentum. N. Serpens est, quales ibi ingentis magnitudinis reperiuntur. O. Araneus est nostris multo maior. P. Grues notat.

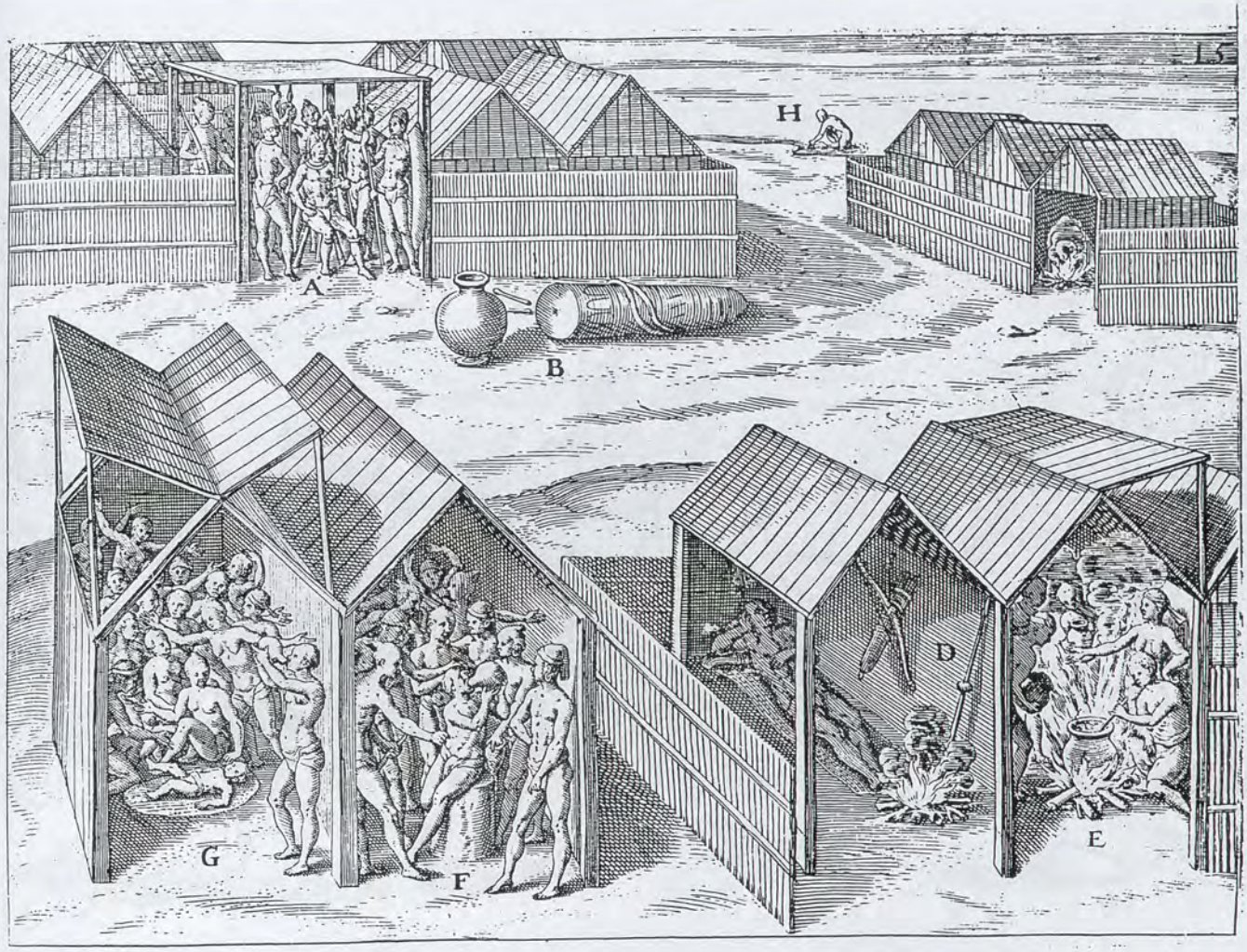
XIV.

REPRÆSENTATIO AGRICVLTVRÆ ET FRVCTVVM VARIORVM ex terra naſcentium.



AGriculturæ illorum rationem percepturus literas ſequentes inſpice. A. Modum tibi oſtendit excidendi & comburendi ſyluam aliquam, vt agrum ſibi præparent, vbi frumentum ſerant. B. Rationem monſtrat agrum parandi, & ſeminandi frumentum. C Rationem oſtendit, qua finita agricultura, radices & ſtipulas comburant, & læti epulentur. D. Milium eſt vulgare ipſorum frumentum. E. Oſtendit quomodo piſa minora, rubri & nigri coloris, naſcantur. F. Oryzam denotat. G. Triticum Turcicum, quod ipſis Mays vocatur. H. Arbor eſt fabas maiores proferens. I. Vero exprimit rationem quomodo nimirum grana Manigette naſcantur. Poſtremo ratio etiam colligendi ex arboribus vinum hic exprimitur, & quomodo Palma arbor, cum ſenio confecta vinum ſuppeditare amplius recuſat, à radice abſciſſa, igne accendatur, vt ab altera parte vinum deſtillet, ex qua radice arbor poſtmodum noua renaſcitur.

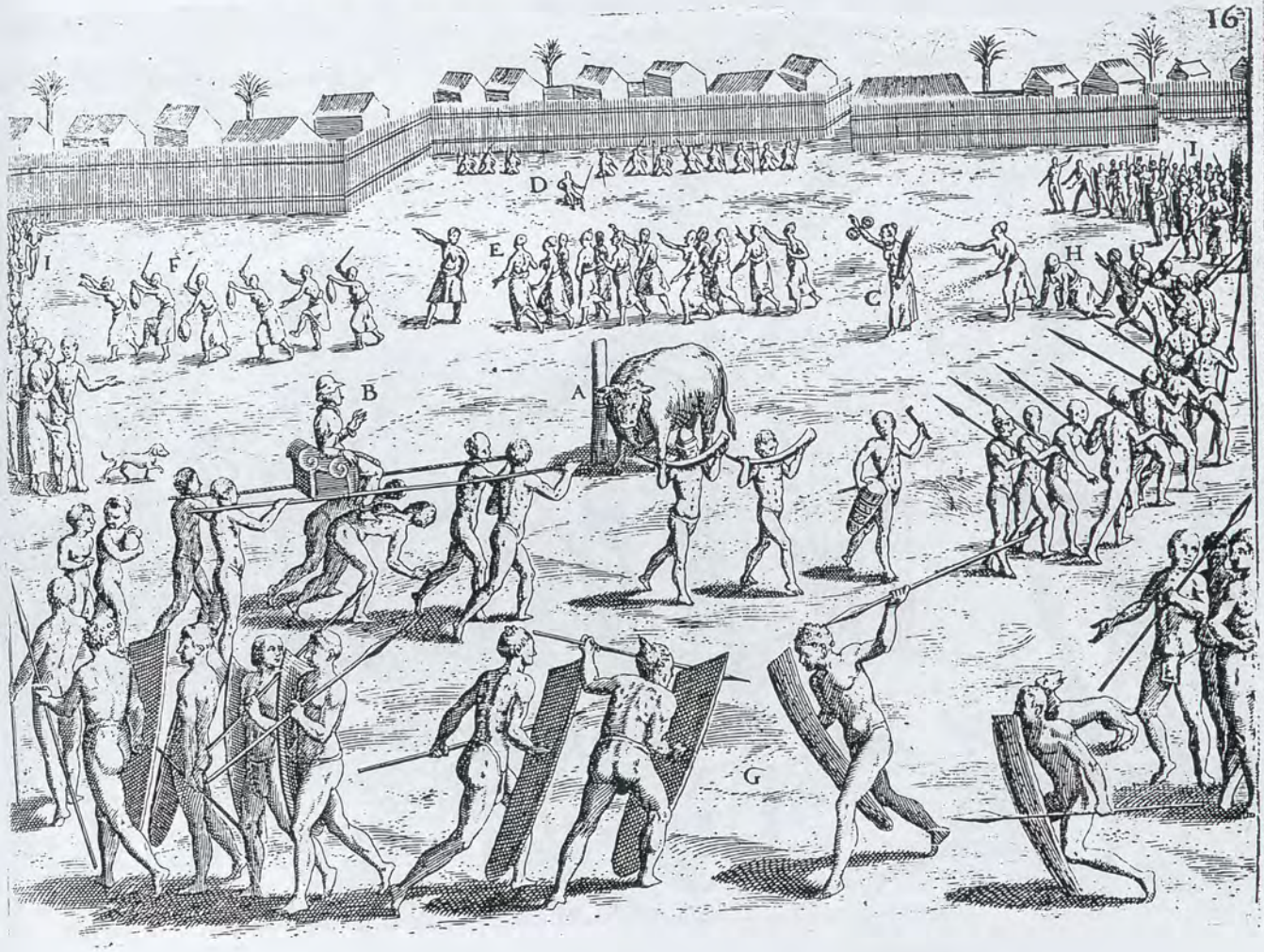
XV.
ÆDIFICIORVM, ET REI FAMILIARIS ADMINISTRANDÆ RATIO.



Hæc ædificiorum in Guinea ratio est, quorum vnumquodque tot mansiones habet, quot personæ in eo reperiuntur. Vir enim & mulierum quælibet mansiones habent peculiares, & ab aliis distinctas, vbi etiam pernoctare cum liberis suis solent. A. *litera Regem denotat in porticu sedentem, seque cum nobilibus suis aulicis interdiu oblectantem.* B. *Tympanum ostendit & vasculum, quod aquia repletum præforibus aulæ Regiæ semper conspicitur.* D. *Rationem ostendit, qua viri & mulieres seorsim in mansionibus suis somnum capiunt, pedibus igni oppositis.* E. *Culina est ab aliis mansionibus distincta.* F. *Rationem ostendit potationum, quæ à viris crebro instituuntur.* G. *Mulier est puerpera, quæ edito in lucem infante, potum ex granis* Manigette *confectum bibit.* H. *Rationem ostendit, quomodo puerpera statim à partu seipsam cum infante recens nato in mari lauet.*

XVI. DELI-

XVI.
DELINEATIO SOLENNITATIS, QVA NOBILES CREARI SOLENT.



DElineauimus tibi hac Figurâ rationem creandi Nobiles in hoc Guineæ rẽgno Honor hic apud ipſos p̃cipuus eſt, & magno cum Triumpho alicui cõfertur, itaq; etiam à pueritia ſua ſemper eum expetunt, & totam ſubſtantiam ſuam ei impendunt. In hac autem ſolennitate mulieres ludendo, cantando & ſaltando, viri vero pugnando & certando per integrum ſeſe triduum oblectant, quo finito bouem tandem mactatum inter populum diſtribuunt, qui quidem litera A. *in hac Figurâ denotatur.* B. *Candidatus eſt Nobilitatis, ſeu perſona, cui nobilitatis inſignia iam conferenda ſunt, qui in ſella ſedens à ſeruis vel mancipiis ſuis per ciuitatem circumgeſtatur, ita vt pedibus ſuis mancipia vel ſeruos duos premat, qui incuruati ſub ipſo incedunt.* C. *Vxor eſt huius noui nobilis, armillas aureas in brachiis habens.* D. *Præfectus ciuitatis eſt, qui cum conſiliariis ſuis ſedens Triumphum intuetur.* E. *Mulieres ſunt chorum ducentes.* F. *Pſaltriæ ſunt ſiue mulieres in pelui & aliis inſtrumentis muſicis ludentes.* G. *Satellites ſunt ſiue Milites, qui Nobilem comitantur & varios ſpectatoribus lusus præbent.* H. *Mulier eſt, quam ſale & albo colore Nobilium vxores aliæ conſpergunt.* I. *Vulgus eſt vtriuſq; ſexus ſpectatum hunc Triumphum aduenientes.*

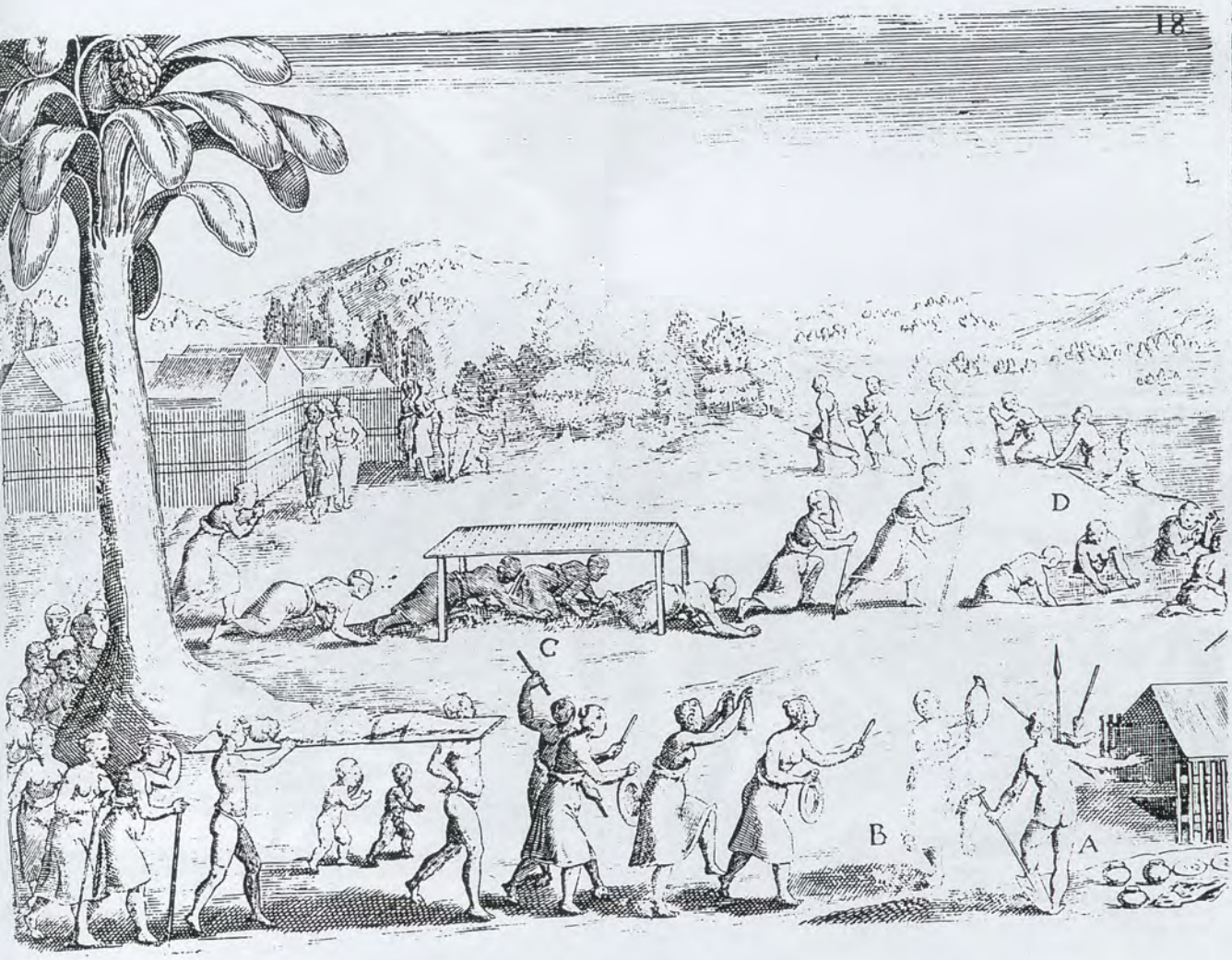
XVII.

REPRÆSENTATIO MVLIERVM VARIE EXORNATARVM, ET QVOmodo matrimonium contrahant.



IN hac Figura mulieres quaſdam varie exornatas & rationem contrahendorum matrimoniorũ expreſſimus. A. litera Regiam denotat mulierem, quam Æneodifie *vocant, oſtendens quali in Sabatho habitu vtantur, & quomodo per plateas incedant, ornatæ nimirum multis orbiculis Coralinis funiculo traiectis, & altera quidem manu muſcarium tenentes, quo muſcas abigant, alteram vero armillis aureis inſignitam habens, quibus Clypei ad modum minoris operculi facti adhærent. B. Meretrix eſt ſiue mulier vſuaria.* Etigaſo *dicta, quæ ſimiliter ſeſe pulchre exornare ſolet, Cutem in facie & humeris aliquot ſecturis apertens, pedibus vero nolas & tintinabula circumdans, vt incedens exaudiatur, & brachiis annulos eburneos induens. Huic infantem appoſuimus, indumento retis alicuius inſtar indutum, quo aduerſus Diabolorum inſultus tutum eum reddi autumant. C. Mulier eſt operas domeſticas perficiens. D. oſtendit rationem contrahendi matrimonium. E. Modum oſtendit, quo in plateis ſe inuicem matutino tempore ſalutare ſolent, digitis duobus prioribus perſtrepentes, &* Auzy *ſuum ingeminantes.*

XVIII.
REPRÆSENTATIO CEREMONIARVM, QVIBVS IN SEPELIENDIS defunctis ſuis vtuntur.



EXplicare hac Figurâ voluimus, quibus Ceremoniis defunctos ſuos proſequantur, & quomodo eos terræ mandare ſoleant. A. Monumentum eſt, defuncto vna cum omni ſupellectile, quam ipſi tradunt, ſepeliendo deſtinatum. B. Pompam denotat mulierum, funus deducentium & concomitantium, quarum quæ funus præcedunt pelluuiis & inſtrumentis aliis lutent

XIX.

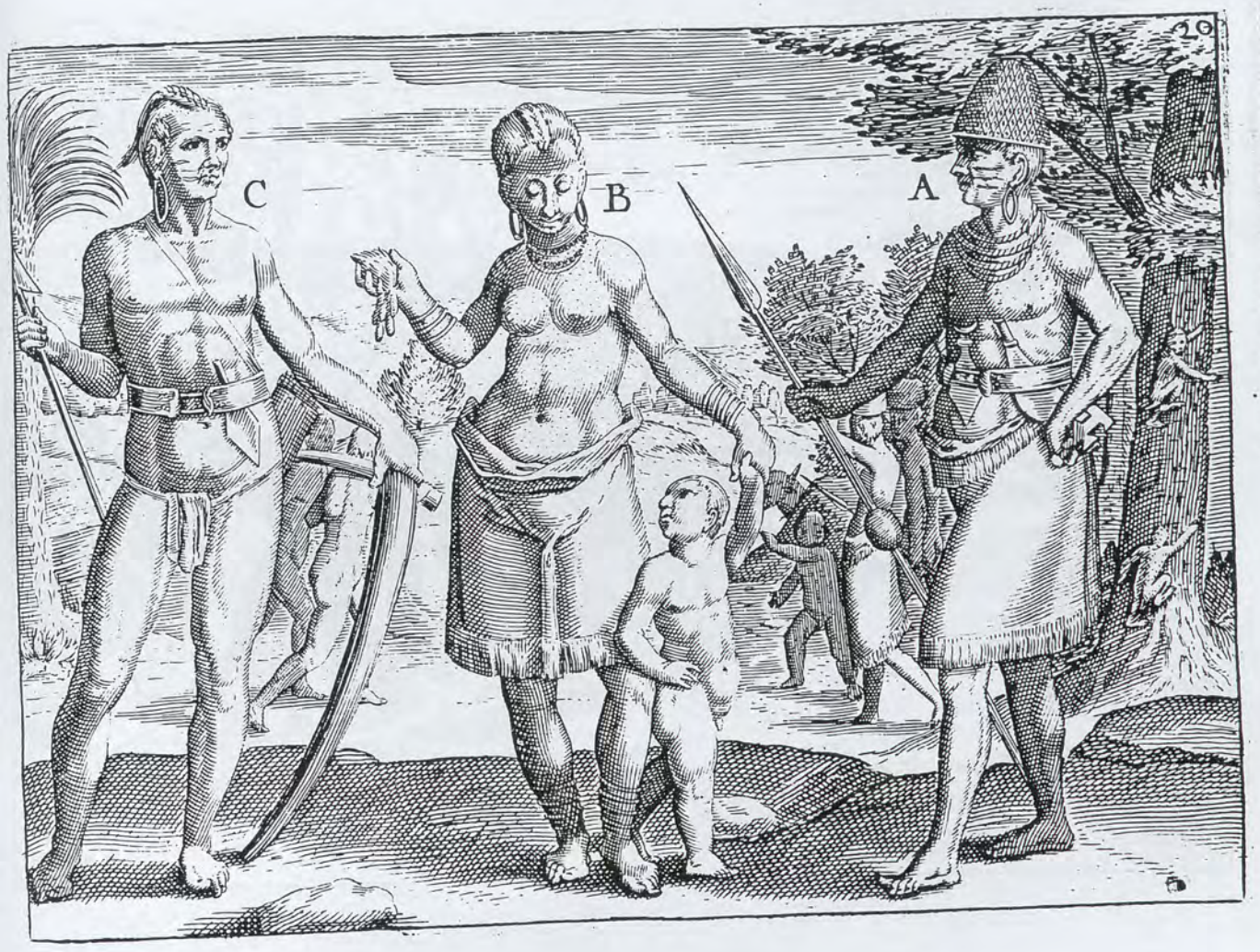
REPRÆSENTATIO MAIESTATIS, QVA REX IN CABO LOPO GONSALVES coram peregrinis seſe oſtentare ſolet.



EXpreſſimus hac Figurâ conſtitutionem promontorii, quod Cabo Lopo Gonſalues vulgo vocant, & primo qdem Maieſtatem Regiã, qua Rex in hoc promontorio peregrinis ſeſe exhibere ſolet, ſi qui fortè ad colloquium eius admitti expetant, vbi in ſella, ad tres vel quatuor gradus eleuata, reſidens, ab vtroq; latere Nobilibus ſuis cingitur, & peregrinos in Storia humi ſtrata reſidere iubet. Deinde ſcapham ex arbore excauata conſtructam tantæ magnitudinis & capacitatis, vt vel 60. perſonas ſimul capere & ſuſtinere poſſit. Tertio, Equum marinum, quorum ibi multi reperiuntur in terra & aquis ſimul viuentes. Tandem ædificiorum rationem, & quomodo mulieres vel Storias texere, vel Bananas igni torrere ſoleant.

XX.

REPRÆSENTATIO EORVM QVÆ PRÆTEREA IN CABO LOPO GONsalues notatu digna cernuntur.



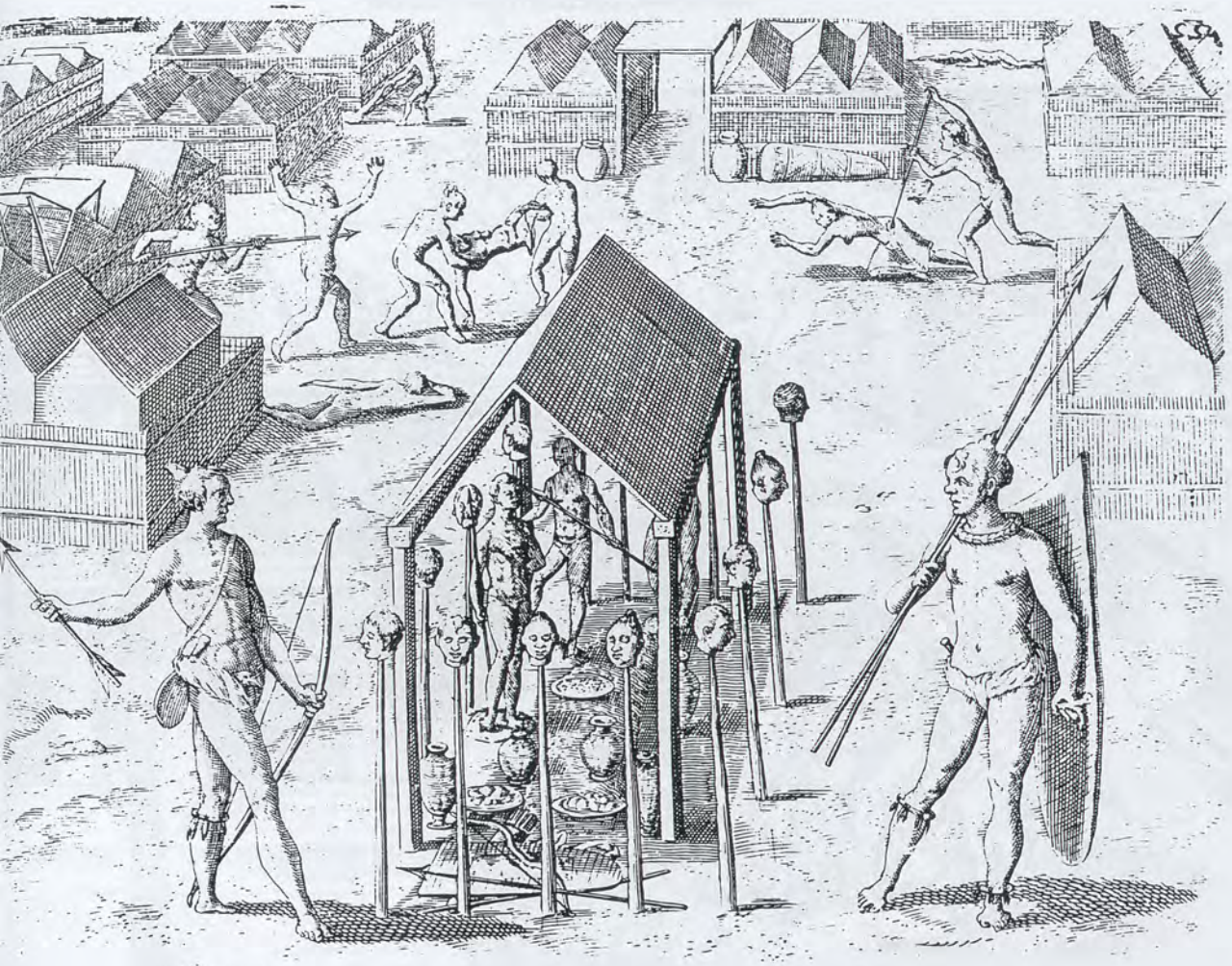
QVæ in Figurâ præcedenti exprimi non potuerunt, & tamen notatu adhuc digna in promontorio, seu Cabo Lopo Gonsalues, itemque in Rio de Gabom occurrunt, in hanc tabellã coniecimus, vbi A. litera denotat virum aliquem Illustrem, modo quo possunt optimo exornatum, qui manu quidem hastam missilem tenet, at post cingulum ex corio Bubali factum, pugiones & cultros varios insertos gerit. B. Mulierem notat quæ infantem manu ducens armillas cupreas & stanneas in manibus pedibusque gerit, quarum aliquæ pondere suo vel 4. libras excedunt. Cutem habent in toto corpore variis secturis & puncturis deformatam & colore certo infectam. C. Virum notat vulgarem, quo modo nimirum quotidie per plateas incedens, mercaturam Eboris cum peregrinis exerceat.

XXI.
REPRÆSENTATIO BELLORVM, QVÆ ÆTHIOPES INVICEM gerere solent.



Æthiopes in Guinea habitantes, ingenti erga se inuicem odio flagrant, & excitato bello armis haud raro contendunt. Non solum autem viri in bellum proficiscuntur, sed si causa quidem ardua sit, & bellum non facile cõpositum iri videatur, vxores & liberos, cum vniuersa supellectile & bonis omnib. secum ex ciuitate in campum abducunt, ædificiis propriis igne prius accensis, ne si hostis fortè superior fiat, ea occupare possit. Rationem igitur præliorum eiusmodi hic exprimere voluimus, addentes simul quomodo Reges finito bello, & firmata ab vtraq; parte pace, obsides sibi inuicem, magna cum solennitate transmittant.

XXII.
REGIÆ IN GVINEA SEPVLTVRÆ REPRÆSENTATIO.



CVm AEthiopes in Guinea habitantes in ea sint opinione, q̃ defuncti hinc in alium mundum transmigrent, vbi similiter viuant & rebus variis vt in hoc mundo opus habeant, solent Regem suum defunctum non solum varia supellectile ciboq̃ & potu donare, sed etiam seruos & ancillas ei assignare, quorum ministerio in altero mundo vtatur. Hinc igitur alius vxorem suam, alius filium, alius seruum & mancipium, ei offerunt, ex improuiso eos trucidantes, & ad aulam Regiam deportantes, vt Regem in itinere comitentur, & seruitiis eius fungantur. Et quidem corpora interfectorum vnà cum Rege vni imponuntur tumulo, capita vero ceruicib. resecta, hastis circa tumulum defossis, affiguntur. Caterum sepulchro vniuersa Regis arma cibumq̃ & potum imponunt, & imagines aulicorum ex terra ad viuum effformatas consecrant, excubias ad tumulum subinde agentes, ne quid impositarum rerum inde subtrahatur.

FACULTAD DE C... BIBLIOTECA GRANADA

XXIII.

REPRÆSENTATIO ÆDIFICIORVM IN BENYN, ET QVID PRÆTEREA notatu dignum ibi occurrat.



BEnyn *Ciuitas magna est, ædificia habens pulchra quidem, sed feneſtris carentia, lucem vero per tectum recipientia. Ex his quæ Nobilibus habitantur perſonis, præ cæteris illuſtria ſunt & elevata, vt non niſi per tres vel quatuor gradus, introitus ad ea pateat. Regem habet, aulam ingentis capacitatis inhabitantem, ad quā aulici Nobiles ſequenti modo feruntur. Equis, quos admodum humiles habent, ſellam Ephipii loco inſternunt, cui poſtmodum Nobilis inſtar virginum in noſtris regionibus inſidet, pede vtroq; ab altero tantum latere demiſſis. Ab vtroq; latere comitatur eum ſeruus aliquis, cui inter equitandum innititur, ne equo decidat, Equum vero tertius quidam loro ducit. A tergo autem magna eum ſeruorum Copia comitatur, quorum vnus vmbella ſolem à capite eius arcet, reliqui inſtrumentis muſicis ludunt, vt ita Nobilem ſuum honorificè ad aulam perducant. Adiecimus vero etiam rationem, reos capitali ſupplicio afficiendi, hnic enim obligatis oculis ad locum ſupplicii perducto, manus poſt tergum colligatæ attrahuntur, ita vt caput in terram demittere cogatur, quo poſtmodū Spiculator ſecuri ferit, corpore in quatuor partes diſſecto.*

XXIV.

DELINEATIO CASTELLI ET PROPVGNACVLI LVSITANORVM,

La Mina, &c.



CAstellum La Mina, *alias* à S. Georgio *etiam cognominatum, à Lusitanis Anno 1482. de mandato Iohannis II. Portugaliæ Regis extructum est, vt Aethiopibus terrori esset, & peregrinos simul ab hoc littore prohiberet. Cuius quidem delineationem tibi ob oculos ponere visum est. A. enim litera, Castellum vel propugnaculum ipsum. B. Templum S. Georgii, à quo Castellum etiam nomen* S. Georgii *obtinuit. C. Pagum ad Castellum pertinẽtem. D. vero templum S. Iacobi denotat.*

XXV.

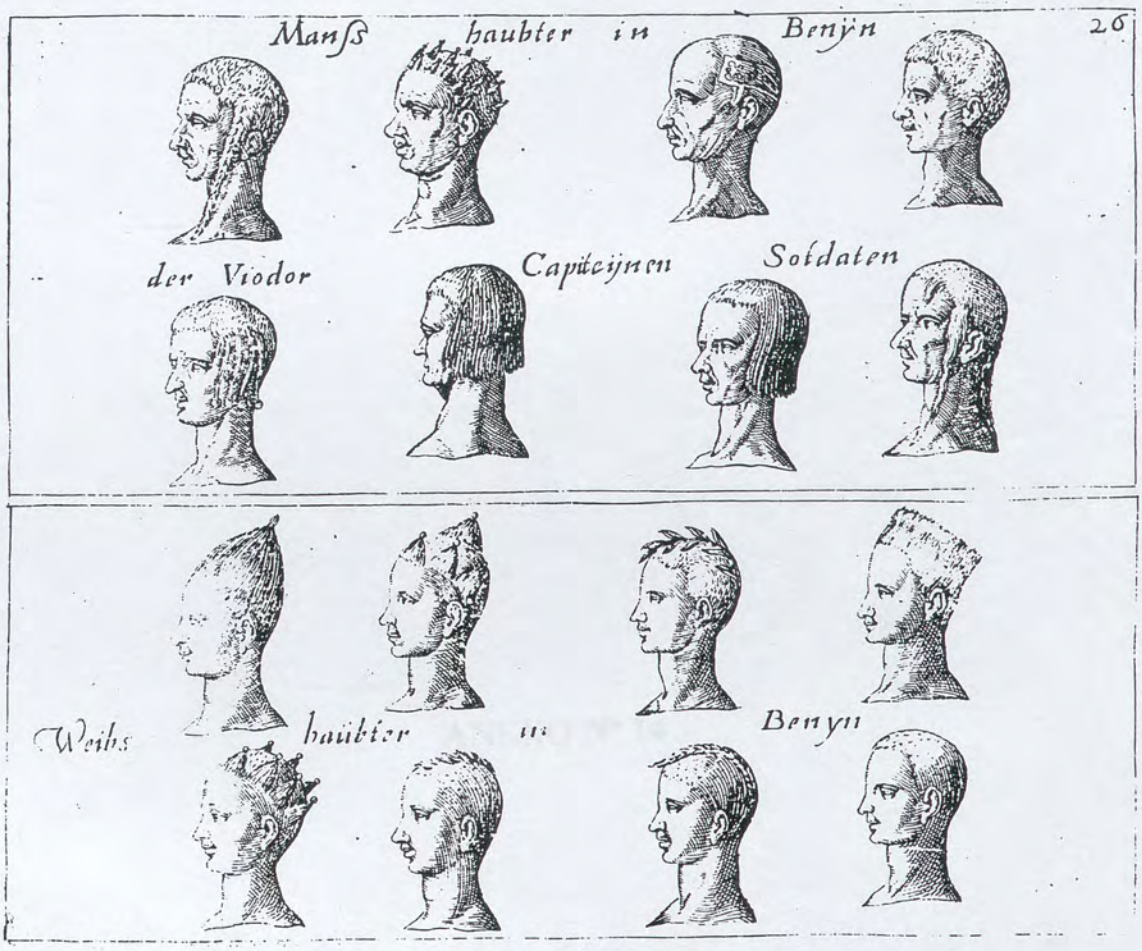
DELINEATIO TOTIVS INSVLÆ S. THOMÆ.



CVm in descriptione huius historiæ aliquoties facta fuerit mentio insulæ à S. Thoma cognominatæ, quæ prima fuit, quam Lusitani in Africa aperuerunt, & cuius beneficio postmodo vniuersum Guineæ littus inuentum & apertum est, operæ pretium nos facturos putauimus, si eius delineationem huic quoque operi adderemus. Constat autem hæc insula in circumferentia sua miliaribus 26. sita est præcise sub linea Aequinoctiali, Metropolis eius à veteri totius insulæ nomine Pottoasan vocatur, & ædificiis fere 1200. constat. Inuenta est à Lusitanis Anno 1405. quo tempore mera ibi solitudo, perpetuis syluis formidabilis erat. Eodem autem anno etiam insula Del Principe à Lusitanis aperta est, qui littus Guineæ eruere & aperire cœperunt, circa An. 1433. temporib. Henrici infantis Portugaliæ.

XXVI.

REPRÆSENTATIO CAPITVM PRÆCIPVARVM ALIQVOT PERSONARVM in Benyn.



CVm inſignis horum populorum faſtus ex varia capillorum in capite ſura paſſim apparcat, viſum eſt ſub finem huius operis aliquot Capita depicta oculis tuis exponere. Notãdum autem eſt, præſentem hanc raſuram tam virorũ quam mulierum, in Benyn *potiſſimum vſitatam eſſe, vbi certi perſonarum gradus hac raſura ab inuicem diſcernũtur, vt vel ex ipſo intuitu, quæ perſona cuius conditionis dignitatis ſit, & quale munus ſuſtineat, cognoſci facile poſſit.*

FINIS.

Maneat Gloria Altiſſimo Deo.

ANEXO Nº 14

"Guión para un cortometraje titulado

"ESCALA EN GUINEA"

Original de

SANTOS NUÑEZ GOMEZ

"ESCALA EN GUINEA"

IMAGEN	SONIDO
1º.- Titulos.	Musica de fondo.
2º.- P.G. de un barco navegando, al fondo se ve la costa tropical.	(Locutor). Cuando se viaja hacia los mares del Sur y mas si es por la costa africana, a medida que el barco v cubriendo nuevas singladuras, el pas jero, hombre de Europa, va descubrie do nuevos horizontes, que equivalen a sensaciones nuevas, pues un mundo totalmente distinto al que deja, apa rece ante sus ojos, si los tiene bie dispuestos para al observación. Al llegar a ese lunar umbilical de Afri que es Guinea, casi bajo la misma ci tura geofisica del Ecuador, una ecl sión de vida diferente, surge como e alba de algo desconocido. Si es en e continante, hasta las señoras puede jugar a ser un poco Hernan Cortes, embarcando a pie enjuto y en angari en las playas largas de agua y de e caso fondo, donde cualquiera puede picarse los zapatos.
3º.- P.G. de negros lanzando sus cayucos al agua.	
4º al 6º.- Planos de los negros remando en sus cayucos yendo hacia el barco que llega.	
7º.- Blancos saludando desde el barco a los negros que se acercan en cayuco.	Ya en tierra se establece ese prime contacto con el mundo distinto, que de pronto se ofrece como un remedo, del que antes se habia dejado atras Tambien las gentes de color padecen de ese mal general de los transport
8º al 13º.- Distintos planos de los europeos desembarcando desde las barcazas a la playa en brazos de los negros y en angarillas.	
14º al 17º.- Vistas generales de la playa con sus chiringuitos y autocares de linea esperando a los viajeros.	
18º y 19º.- Negros subiendo a los autocares.	

IMAGEN

l 24º.- Diversas calles de un poblado indigena proximo a Bata.

l 27º.- Grupo de hausas con sus clasicas mercancias destacando en P.P. una hermosa piel de serpiente pitón.

- P.G. de un jeep pasando por una carretera que cruza por el bosque.

al 30º.- Panoramicas del bosque.

al 40º.- Distintos planos del proceso que se sigue para talar los arboles hasta cargarlos en los ferrocarriles forestales.

.- Traveling avanzando por un rio cuyas orillas son de vegetación exuberante.

SONIDO

que es la aglomeración y el afán de embotellarse a presión en vehiculos a todas luces insuficientes. Cambia el panorama cuando se descubren sus viviendas y sus poblados, hasta ellos no ha llegado todavia la fiebre de urbanismo y de la edificación, aun disponen de espacio vital y no es facil que el pie de terreno les resulte caro. En cambio vendedores ambulantes no faltan y entre ellos, los primeros los hausas, negros musulmanes que comercian con todo, especialmente con pieles de serpiente pitón.

Una excursión en jeep hacia el interior, revela que en estas latitudes, no hay olivos, ni pinos, ni encinas que puedan asomar en un paisaje. Estamos en los plenos dominios del reino vegetal, arboles enormes y verdaderas cortinas de matorrales gigantescos componen la selva, donde unos leñadores fabulosos se dedican a extraer madera en proporciones difiles de imaginar.

La amalgama fecunda de la tierra y del agua con el aire calido, produce esa primavera sempiterna y colosal del tropico. Para admirarla, nada hay mejor que navegar por los rios inmensos

siempre llenos de sorpresas y prodigos en rincones de maravilla.

Crece el bambú formando bosques de lanzas y no importa que los indígenas talen las palmeras, pues por cada una que cae germinan cien, en la tierra provida que ignora la esterilidad. Y los blancos que viven en las casas de campo, que no son en campo sino de selva, en medio de pomos viven chimpances.

Como el cráter sumergido de un volcan, se halla el puerto de Santa Isabel, en la isla de Fernando Poo, importante centro comercial del cacao y de otros productos africanos.

Se muestra la ciudad con el encanto de las cosas nuevas. Tiene calles asfaltadas donde parece que se espera un trafico, que mas vale que no conozcan nunca. Hoy se puede deambular por ellas tranquilamente y cumplen bastante bien su misión tradicional, que es la de servir para que el hombre ande por su pie, porque una calle no debería ser nunca una autopista, como jamas ha sido via de ferrocarril..... Santa Isabel, con sus casitas blancas de dos pisos, y su serenidad urbana es tro contraste que el viajero percibe cuando llega de Europa.

- Panoramica de un bosque de bambues.
- Panoramica de un bosque de palmeras en el que unos negros estan talandolas.
- P.G. de una finca de europeos en el bosque.
- al 47º.- Un chimpance en el interior de la casa haciendo travesuras.
- Panoramica del puerto de Santa Isabel.
- al 55º.- Distintos planos de las diversas actividades en el puerto.
- Panoramica de la Plaza de España
- al 63º.- Distintas calles de Santa Isabel.

al 68º.- Distintos planos de un barrio indigena en Santa Isabel.

al 75º.- Distintos planos de un mercado indigena.

º.- Panoramica del puerto de Santa Isabel en el que se ve zarpar un barco.

Los que componen el mundo de la tez oscura, viven sin mayores problemas, en amigable vecindad. Algo de lo que mas les entretiene es acudir a sus mercados tipicos, vocingleros, llenos de colorido, y tambien de multitud de objetos y productos, al parecer alimenticios que resulta imposible describir.

La escala en Guinea ha terminado. De nuevo zarpa el barco y otra vez el viajero se dispone a ir decubriendo, esas pequeñas cosas que son el encanto de una travesia.....

F I N



"L A S I E M B R A M I L A G R O S A"

Guion cinematografico original

de

SANTOS NUÑEZ

IMAGEN	SONIDO
1º Titulos (Abren y cierran en negro)	Musica indigena
2º.- Gran plano general de una playa del continente africano.	Continua la musica indigena
3º.- P.G.C. desembocadura de un rio	
4º.- Traveling por un rio remontando el curso del mismo.	Locutor: "En el principio fue la ti virgen de Africa. Una tierra jamas llada por la ~~xxxxx xxx~~ planta del bre blanco.
5º.- Encadena Panoramica de una gran cascada.	
6º.- P.G.C. Unos indigenas cruzando un rio por entre peñas.	Habia alli otros hombres y mujere tez oscura. Seres humanos que viv en estado semisalvaje, esclavos h el limite, dela Naturaleza, pues dian de ella para existir y de su pios instintos para defenderse.
7º.- P.G. de un poblado.	
8º.- P.G. mujeres regogiendo yuca de una plantación.	
9º.- P.G.C. Un puente indigena proximo al poblado por donde pasan unos negros con productos del bosque.	Continua la musica indigena
10º.- P.G.C. Una mujer en la puerta de su choza secando café.	
11º.-P.G.C. Un negro prensando palma de aceite.	
12º.- P.M. de una mujer haciendo envueltos de yuca	
13º.- P.G. Indigenas bailando un balele	Todo era primitivo en el principi hasta casi bestial.....

IMAGEN	SONIDO
14º.- (Cortinilla) G.P.G. de la costa con un barco al fondo.	Llegó España. Venia en el espiritu y en el cuerpo de sus hombre anonimos, no porque no tuvieran nombre, sino porque en la Historia, esa novela de los tiempos pasados, no se les supo recordar. Llegó España con muchos y en muchas ocasiones y los hombres de la tez oscura empezaron a aprender.
15º.- (Encadenado) P.G. de unos europeos caminando por la selva.	
16º.- P.G. de unos eupropeos cruzando un rio.	Musica indigena.
17º.- P.G. de unos europeos caminando por la selva.	
18º.- (Encadenado) Negros trabajando en una finca moderna de café.	
19º.- P.G. Negros trabajando en una finca moderna de palma de aceite.	
20º.- (Encadenado) P.G. del estuario del Muni a contraluz; en primer termino una gran cruz de madera. (Cierra a negro)	Una espiga de luz habia germinado sobre la tierra viren.
21º.- (Abre de negro) P.G. Un misionero navegando por un rio en un cayuco.	Fueron muchos los sembradores. Desp ciaron los peligros y esparcieron l semilla por todos los lugares del p nuevo.
22º 23º y 24º.- Igual al anterior	
25º.- P.G.C. de una capilla en el bosque construida con nipa.	
26º.- P.G. de un poblado donde se ve a los negros vestidos a la europea.	Musica indigena
27º.- P.G.C. Un misionero llegando a un poblado donde salen los indigenas a su encuentro paraa darle la bienvenida.	
28º y 29º.- Idem al anterior	

IMAGEN

SONIDO

(Encadenado con anterior)
30º y 31º.- Indigenas entrando en la capilla del poblado.

32º 33º 34º 35º y 36º.- Interior de la capilla oyendo la misa los indigenas.

Pronto empezaron a recoger el fruto. Nuevas espigas morenas y tostadas, como el trigo de Castilla, iban creciendo. Los sembradores empezaron a recoger su obra.

37º.- Salida de misa

Musica religiosaa

38º 39º y 40º.- Distintas capillas en los poblados indigenas.

(Cortinilla)

41º.- G.P.G. del puerto de Sta. Isabel con barcos anclados.

Ciento catorce años han pasado desde 1842 cuando en una espedición mandad por Dn. Juan Jose de Lerena, piso la tierra virgen el primer sembrador. Se llamaba Jeronimo Maria de Usera y fu el primer capellan que oficio en estas latitudes. Los marinos de España siguen hoy escuchando la misa sobre las mismas aguas que surcara el "Nervión", un alado navio de romance.

42.- P.G. de la cubierta de un cañonero donde estan oyendo misa la tripulacion.

43º 44º y 45º.- de la tripulacion oyendo la misa.

(Cortinilla)

46º.- P.G. del Orfanato de Banapá

La siembra ha dado resultados optimos y los españoles debemos un recuerdo a Padre Usera. que en 1845 volvió con dos misioneros y al Padre Miguel Martinez Sanz, primer prefecto apostolic que inicio las misiones permanentes. Hoy ya en todo cultivo.

47º.- P.G. del patio del mismo donde se ve a las monjitas atendiendo a los niños.

(Cortinilla)

48º 49º 50º.- las instalaciones del Orfanato.

51º.- P.G. de un dormitorio donde se ve a los niños rezando dirigidos por una Oblata morena.

Musica descriptiva.

52º 53º.- Primeros planos de los niños.

(Cortinilla)

54º.- P.M. El Obispo de Sta. Isabel bendiciendo las palmas el Domingo de Ramos

Ahora el Padre Leonido, Obispo de Gui bendice todos los años, en la catedra de Santa Isabel, las palmas que nuest hermanos de tez oscura portan en proc sión el Domingo de Ramos.

55º.- P.G.C. Idem al anterior

IMAGEN	SONIDO
.- P.G.C. Exterior de la catedral saliendo de la misma la procesión de Las Palmas.	Musica religiosa.
58º 59º y 60º.- Distintos planos de la procesion del Domingo de Ramos. El ultimo plano encadena con G. P. G. del estuario del Muni a Contraluz, en primer termino una gran cruz al pie de la cual hay un misionero con un grupo de niños morenos.	Una espiga de luz, llevada por España, habia germinado sobre la tierra virgen
(Cierra a negro)	

F I N

"La Lienda bilbaina" ROLLOS 1

HERMIC

LA VIRGEN

imagen	900	metros a pts.	8'25	el metro	7.425	Pts.
sonido	600	" "	4'25	"	2.550	"
plicating		" "		"		"
imagen	100	" "	3'60	"	3.240	"
sonido	300	" "	3'60	"	1.080	"
vender		" "		"		"
a copia	300	" "	3'60	"	1.080	"
						" 15.375 Pts.

OS Y LABORATORIOS

ADO DE NEGATIVOS

	900	metros a pts.	0'90	el metro	810	Pts.
	600	" "	0'60	"	360	"
		" "		"		"
g						

ADO DE POSITIVOS

	900	metros a pts.	1.00	el metro	900	Pts.
	300	" "	0.70	"	210	"
		" "		"		"
	300	" "	1'25	"	375	"
Encadenados, cortinillas, disolvencias, etc.)						" 2.655 Pts

NTAJE

ntaje	10	días, a pts.	150	día	1.500	Pts.
oyección	5	horas, "	100	hora	500	"
	5	horas, "	50	hora	250	"

ORIZACION

de sonido	5	horas, a pts.	500	hora	2.500	Pts.
n		días, "		día		"

MINACION

ocos de	Kw. a pts.		día	días		Pts.
"	" "		"	"		"
"	" "		"	"		"
antallas	"		"	"		" 4.750 Pts.

NAL TECNICO

					15.000	Pts.
						"
roducción	días a pts.		día		13.000	"
Jefe	" "		"		4.000	"
	" "		"		5.000	"
r	" "		"			"
dor	" "		"			"
de Dirección	" "		"			"
" producción	" "		"			"
" cámara	" "		"		3.000	"
Jefe	" "		"		350	"
de montaje	" "		"			"
dor	" "		"			"
de maquillaje					1.000	"
r de comentario					750	"
					4.200	"
Músicos a pts. 75	hora, 4 horas				750	"
steriz						" 47.050 Pts.

Suma anterior..... 69.830 Pts.

SONAL ARTISTICO

ODAJE:

..... Pts.
..... "
..... "
..... "
..... "
..... Figurantes ..... días a pts. ..... día..... "

OBLAJE:

..... Pts.
..... "
..... "
..... " ..... Pts.

TUARIO Y ATREZZO

rio nuevo adquirido ..... Pts.
" alquilado ..... "
usado " ..... "
s y atrezzo ..... "
..... "
..... " ..... Pts.

ES Y DESPLAZAMIENTOS

en Tarifa ida y regreso a Guinea y regreso 2 personas 30.000 Pts.
" " " " "
er de automoviles 2.000 "
orte de material 3.000 "
aje 2 personas, a pts. 500 día, 15 días ..... 7.500 "
" " " " ..... "
tificaciones 2.000 "
" "
" 44.500 Pts.

IOS

Títulos de encabezamiento y fin..... 600 Pts.
orte de músicos e instrumentos al estudio ..... 350 "
o de energía eléctrica..... "
, telégrafo y teléfono..... 100 "
icados de Censura y clasificación ..... 7.200 "
quier rodaje a 400 - 18 días "
"

ROPAGANDA:

..... Pts.
..... "
..... "
..... " 8.250 Pts.

TOTAL ..... 122.580 Pts.

aporta el presente Presupuesto la cantidad de Pesetas .....

..... de ..... de 195.....

Hermic films, S.L.

GRAL. MARTINEZ CAMPOS, 36 - TELEF. 4101393 - MADRID - 10

ODUCCIONES PREMIADAS

1944

TIROS Y PISTOLAS

1945

S GIGANTES DEL BOSQUE
IRCULACION DE LA SANGRE
RAPTO EN PALACIO

1946

LA GRAN COSECHA
FIEBRE AMARILLA
L PIE DE LAS BANDERAS
(DOS PREMIOS)

1947

AS PALMERAS Y EL AGUA
ALHAMBRA DE W. IRVING
TSE-TSE
INVERTEBRADOS
N LAS PLAYAS DE EUREKA

1948

LA LEGION
(DOS PREMIOS)

1949

QUIAS ESP. en el N. de AFRICA
CAMPAMENTO VARELA

1950

JAIMAS
LOS GRUPOS NOMADAS
(DOS PREMIOS)

1951

LA VIDA DE MARIA

1952

LA GUITARRA MUDA

1955

ROMANCE DE UNA BATALLA

1956

COSTAS DEL SUR
(DOS PREMIOS)
TEMPLE DE RAZA

1957

MUSICA PARA UN JARDIN
(DOS PREMIOS)

1958

CARLOS V,
DEFENSOR DE OCCIDENTE
(INTERES NACIONAL)

1959

TOLEDO,
TRA VEZ POR EL EMPERADOR

1960

EL MUNDO DE SOLANA
(DOS PREMIOS)

1961

SONATA GALLEGA

1962

TORERILLOS
(TRES PREMIOS)
DETRAS DE LA MURALLA

1963

LA BUENA SUERTE
LA PALETA DE VELAZQUEZ

1964

LOS SEIS DIAS
(DOS PREMIOS)
UN ESCENARIO BLANCO

1965

INVITACION A ESPAÑA

1966

NTORNO DE ESPAÑA EN FIESTAS

1967

DESTINO: ESPAÑA
FIESTAS VASCAS

1968

INVERNAR EN ESPAÑA

NDBO

CLAVE ND
FECHA DE PRODUCCION: 1930
SIGNATURA TOPOGRAFICA: AX/244

= EXPEDICION A GUINEA ESPAÑOLA

1343 METROS = 47' 07" tv

35 m/m = DUPLICADO NEGATIVO B/N = MUDO
POSITIVO IMAGEN = ROTULOS EN ESPAÑOL

PRIMERA PARTE = Aviones biplanos, en vuelo, vistos desde la cubierta de un barco navegando (010) En el barco viaja el Director General de Colonias con los miembro de la misión española = Entre los jefes y oficiales de aviación se encuentra el comandante Burguete (020) Vista, desde el mar, de Santa Isabel, en la isla de Fernando Poo, territorios españoles del Golfo de Guinea (047) El Gobernador General, don Miguel Núñez del Prado, a quien acompaña el Obispo de Yonópolis, Vicario Apostólico de Fernando Poo, Fray Nicolás González (051) El Director General pasa revista a una compañía de la Guardia Colonia, que rinde honores (064) Mapa de Fernando Poo con nombres de poblaciones y carreteras (073) Plaza de España, de Santa Isabel, con la Catedral (090) Laboratorio de biología, donde se investiga la enfermedad del sueño y del paludismo = Estudio de los gérmenes, al microscopio (107) Edificio del Registro de la Propiedad, Juzgado de Primera Instancia y Notaría (12 Edificio de baños para los indígenas (133) La Capitanía del Puerto (140) Oficinas de Hacienda (145) El Hospital "Reina María Cristina", exterior (161) Jefatura de la Guardia Colonial (167) Viviendas de los guardias casados (184) Puerto de Santa Isabel: Aduana, grúas y servicios (218)

FIN DE LA PRIMERA PARTE

1ª de 7 =

= EXPEDICION A GUINEA ESPAÑOLA

(Continuación)

SEGUNDA PARTE = Estación radiotelegráfica de Basilé, sobre la carretera de Santa Isabel = Antenas (026) Pintorescos alrededores de Basilé (037) La residencia del Gobierno General (044) Viviendas para familias indígenas (063) Presupuesto para enseñanza en las posesiones del Golfo de Guinea, Año 1930: 281.260 pesetas =Rótulos (102) Escuelas para los indígenas = Escolares formados en el exterior (131) Regalos para los alumnos más aplicados (140) Plantación de Piñas (150) Palmeras para la obtención de aceite (164) Trabajos de chapeo, escarda (173) Llegada a Concepción, en lancha (198)

TERCERA PARTE = Plantaciones de cacao en la finca "Cacariaca", cerca de Santa Isabel (048) Una piña de cacao (052) Los indígenas realizan las operaciones de abrir las piñas para extraer el fruto (067) Después se depositan en el fermentadero (076) Posteriormente a los secaderos con leña (086) o a secaderos al Sol (09 Estadística de población y riqueza agrícola de la colonia, en los años 1924 y 1928 (105) Punta Fernanda: El puerto, la población y sus alrededores (115) Punta Cristina y la Bahía de Venus (129) Relevo de la guardia en el Gobierno General (151) Desfile de la compañía de la Guardia Colonial (166) Pámue tocando una especie de guitarra llamada "Nvet" (172) Grupo de niños y niñas de la escuela (182) Construcción de carreteras = Recorrido, en ferrocarril, por la zona en construcción, de Santa Isabel a San Carlos = Plantaciones de cacao (223) Máquinas excavadoras, a vapor (257) Tractores y tolvas (269) Título (276) =

FIN DE LA TERCERA PARTE

= EXPEDICION A GUINEA ESPAÑOLA

(Continuación)

CUARTA PARTE = La Junta Directiva de la Asociación Benéfica de las Hijas de Africa, acude a saludar al Director General (015) Otra sociedad integrada por corisqueños, también acuden a cumplimentar al director (027) El poblado de María Cristina (040) Las Religiosas Misioneras del Corazón de María, realizan una labor de enseñanza y asistencia hospitalaria (067) El peinado artístico de alguna de las colegialas bubis (076) El poblado (079)

QUINTA PARTE = Explotación maderera: Serrería (014) Un cafeto cargado de fruto (034) Plantación de palmeras de aceite (056) En la isla de Corisco: La asistencia a misa en la iglesia de la misión (072) Grupo de corisqueños en el edificio de la misión (088) El pueblo acompaña a la expedición hasta la playa y le tributa una cordial despedida (105) Las autoridades conferencian con el Kukuman (115) El estuario del río Muni (119) El poblado de Kogo, cabecera de la 4ª compañía de la Guardia Colonial (146) La isla de Elobey Chico (163) Fiesta carnavelesca: Los "Yangues" varones, engalanados con relumbrantes vestiduras, cantan y bailan (202) Los "Yaundes", procedentes de la colonia alemana del Camerún, desfilan con sus trajes típicos y realizan ejercicios rítmicos (243) =

FIN DE LA QUINTA PARTE

SIGNATURA TOPOGRAFICA: AX/244 (4º)

= EXPEDICION A GUINEA ESPAÑOLA

(Continuación)

SEXTA PARTE = La expedición embarca para dirigirse a Rio Benito (013) Masas espesas de cocoteros en Rio Benito (041) Navegando por el Rio Benito (063) Seguidamente se navega por el río Bikaba, entre la frondosidad de sus márgenes (123) En el poblado de Bikaba, troncos de okumen procedentes de la explotación maderera del señor Eizaguirre, estan dispuestos para el transporte por vía fluvial (144) Recorrido en ferrocarril, por el bosque, hacia la explotación maderera (183) La tala de un okumen (186)

SEPTIMA PARTE = La explotación maderera de la Sociedad C.A.I.G.E. Compañía agrícola industrial de la Guinea Española = Bosques de okumen (063) Tala de un buen ejemplar (084) Los troncos preparados para el transporte (107) Transporte, por medio de tractores, a través del bosque (143)

FIN

Biblioteca Universitaria de Granada
01916281